

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 泰德·马什肩负一项重要使命(ted Marsh On An Important Mission) 000001

2. 泰德·马什肩负一项重要使命(ted Marsh On An Important Mission) 000002

3. 泰德·马什肩负一项重要使命(ted Marsh On An Important Mission) 000003

4. 泰德·马什肩负一项重要使命(ted Marsh On An Important Mission) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

泰德·马什肩负一项重要使命(Ted Marsh on an Important Mission)
第1/4页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ][ˈrɒdʒə(r)] [fræŋk]
E - text prepared by Roger Frank
E - 文本 准备 经过 罗杰 坦率

电子文本由罗杰·弗兰克编写

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈpruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[hiː; hi] [spræŋ] [æt; ət] [ted] [ænd; ənd] [bɑːkt] [hɪz; ɪz] [dɪˈlaɪt]
HE SPRANG AT TED AND BARKED HIS DELIGHT
他 弹簧 在 TED 和 吠叫 他的 喜

他猛地扑向泰德，高兴地吠叫起来。

[ted] [mɑːʃ] [ɒn][æn; ən]
Ted Marsh on An
泰德 沼泽 在 一个

泰德·马什谈安

[ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmɪʃ(ə)n]
Important Mission
重要的 使命

重要使命

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈelmə(r)] [ˈʃɜːˌwʊd]
ELMER SHERWOOD
埃尔默 舍伍德

埃尔默·舍伍德

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ted] [mɑːʃ] , [ðə; ði] [bɒɪ]
Author of “ Ted Marsh , the Boy
作者 的 “ 泰德 沼泽 , 这 男生

《泰德·马什，那个男孩》的作者

[skaʊt] ” , “ [ˈbʌfələʊ] [bɪlz] [ˈbɒɪhʊd] ” ,
Scout ” , “ Buffalo Bill's Boyhood ” ,
侦察 ” , “ 水牛 法案的 童年 ” ,

《侦察兵》，《布法罗·比尔的童年》，

“ [ˈbʌfələʊ] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpəʊni] [ɪkˈspres] ” ,
“ Buffalo Bill and the Pony Express ” ,
“ 水牛 账单 和 这 小马 表达 ” ,

《布法罗比尔与驿马快信》

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
etc . , etc .
ETC . , ETC .

等等等等。

[ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ] [ˈælɪs] [ˈkɑːzi]
Illustrations by Alice Carsey
插图 经过 爱丽丝 卡西

插图作者：爱丽丝·卡西

[ˈ(h)witmən] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː ˈəʊ] .
Whitman Publishing Co .
惠特曼 出版 合作 .

惠特曼出版公司

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . [ted] [di'said] [tuː; tə] [ək'sept] -
I . Ted Decides to Accept 11
我 . 泰德 决定 到 接受 -

一、泰德决定接受11

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[plænz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [miːt] [ted] -
Plans Are Made to Meet Ted 24
计划 是 制成 到 见面 泰德 -

计划与 Ted 24 见面

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ted] [ə'raivz] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgəʊ] -
Ted Arrives in Chicago 33
泰德 到达 在 芝加哥 -

泰德抵达芝加哥 33

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ted] [miːts] [strɒŋ] -
Ted Meets Strong 39
泰德 满足 强的 -

泰德遇见了强壮的39号

[viː] . [ˈsetɪŋ] [ə; eɪ][træp] -
V . Setting a Trap 47
V . 环境 一个 陷阱 -

五、设陷阱 47

[ˈsɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[strɒŋ] [siːm] ['tʃekmeit] -
Strong Seems Checkmated 57
强的 似乎 将军 -

强者似乎已被将死 57

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['dɪktəˌfəʊn] [æt; ət] [wɜːk] -
The Dictaphone at Work 68
这 录音机 在 工作 -

工作中的录音笔 68

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

['wɪŋkəl] [kɔːlz] [ə; eɪ] [hɔːlt] -
Winckel Calls a Halt 80
温克尔 呼叫 一个 停止 -

温克尔叫停比赛 80

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[æt; ət] ['ɒtəwə] -
At Ottawa 87
在 渥太华 -

在渥太华87

[eks] . [ted] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] -
X . Ted Receives a Reward 94
X . 泰德 接收 一个 报酬 -

X. 泰德获得奖励 94

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ted] [gəʊz] [bæk] -
Ted Goes Back 101
泰德 去 后退 -

泰德回到过去 101

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [ˌriːjuː'naɪtɪd] -
The Marshes Reunited 108
这 沼泽 重聚 -

沼泽重聚 108

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[hiː; hi] [spræŋ] [æt; ət] [ted] [ænd; ənd] [bɑːkt] [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [fɔːr]
HE SPRANG AT TED AND BARKED HIS DELIGHT 4
他 弹簧 在 TED 和 吠叫 他的 喜 4

他扑向泰德，高兴地吠叫起来。

['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [praul] [ə'baʊt] -
CAUTIOUSLY HE PROWLED ABOUT 13
谨慎地 他 潜行 关于 -

他小心翼翼地在13号附近徘徊。

[ted] [friːz] [ðə; ði] ['prɪznər] -
TED FREES THE PRISONERS 77
TED 自由 这 囚犯 -

泰德释放囚犯 77

[ted] [mɑːʃ] [ɒn] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] MISSION11
TED MARSH ON AN IMPORTANT MISSION11
TED 沼泽 在 一个 重要的 MISSION11

泰德·马什肩负重要使命11

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ted] [di'said] [tuː; tə] [ək'sept]
TED DECIDES TO ACCEPT
TED 决定 到 接受

泰德决定接受

“ [ted] , [əʊ] [ted] .
“ Ted , oh Ted .
“ 泰德 , 哦 泰德 .

“泰德，哦，泰德。

” [ðə; ði] ['spiːkərz] [heɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
” The speaker's hail was not altogether unexpected .
” 这 演讲者的 冰雹 曾是 不是 共 意外 .

“演讲者的欢呼声并非完全出乎意料。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] [ted] [tɜːnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [met] ['kæptɪn] ['wɪlsn] [hɑːf] [wei] .
The boy called Ted turned about and met Captain Wilson half way .
这 男生 称为 泰德 转向 关于 和 遇见 队长 威尔逊 一半 方式 .

名叫泰德的男孩转过身，在半路上遇到了威尔逊上尉。

[ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [pruːvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ted] [mɑːʃ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] ['westən] ['kænədə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
The familiar figure of the boy proves to be Ted Marsh who had come out to Western Canada with his friends ,
这 熟悉的 数字 的 这 男生 证明 到 是 泰德 沼泽 WHO 有 来 出去 到 西 加拿大 和 他的 朋友们 ,

原来这个熟悉的男孩是泰德·马什，他和朋友们一起来到了加拿大西部。

[dʒɒn] [diːn] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [diːn] .
John Dean and Mrs . Dean .
约翰 院长 和 太太 . 院长 .

约翰·迪恩和迪恩夫人。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [mʌnθs] [ɒn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [eks] [rɑːntʃ] ,
After a number of months on the Double X Ranch ,
后 一个 数字 的 几个月 在 这 双倍的 X 牧场 ,

在双X牧场待了几个月后，

[mʌnθs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [bəʊθ] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [trə'mendəsli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
months which the boy had found both exhilarating and tremendously to his
几个月 哪个 这 男生 有 成立 两个都 令人振奋 和 非常 到 他的
['laɪkɪŋ] ,
liking ,
喜欢 ,

男孩觉得这几个月既令人兴奋又非常合他心意。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] ['weɪlənd] [ə'kædəmi] .
he had been sent to Wayland Academy .
他 有 到过 发送 到 韦兰 学院 .

他被送往韦兰学院。

[tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ted] [mɑːʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækts]
To those of us who have read Ted Marsh the Boy Scout , the following facts
到 那些 的 我们 WHO 有 读 泰德 沼泽 这 男生 侦察 , 这 下列的 事实
[ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪliə(r)] .
are familiar .
是 熟悉的 .

对于我们这些读过《童子军泰德·马什》的人来说，以下事实都很熟悉。

[ə; eɪ] [briːf] [rɪ'zjuːm] , [haʊ'evə(r)] ,
A brief resume , however ,
一个 简短的 恢复 , 然而 ,

一份简短的简历，然而，

[ɪz] [set] [fɔːθ] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ridər] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]
is set forth herewith for those readers who are new so that they can
是 放 前进 此附 为了 那些 读者 WHO 是 新的 所以 那 他们 能
['seɪfli] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['stɔːri] .
safely gather the threads of our story .
安全 收集 这 线程 的 我们的 故事 .

特此列出，以便新读者能够安全地了解我们故事的脉络。

[ted] [mɑːʃ] , [ə; eɪ] ['laɪkəbl] ['njuːzˌbɔɪ] , ['lɪvɪŋ] in12
Ted Marsh , a likeable newsboy , living in12
泰德 沼泽 , 一个 讨人喜欢 报童 , 活的 in12

泰德·马什，一个讨人喜欢的报童，住在12

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [meɪks] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [dʒɒn] [diːn] , [ə; eɪ] [kə'neɪdiən] ['rɑːntʃə(r)] .
Chicago , makes the acquaintance of John Dean , a Canadian rancher .
芝加哥 , 制作 这 熟人 的 约翰 院长 , 一个 加拿大 牧场主 .

芝加哥结识了加拿大牧场主约翰·迪恩。

[ted] [teɪks] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bi'lɔŋz] .
Ted takes him to the Settlement to which he belongs .
泰德 需要 他 到 这 沉降 到 哪个 他 属于 .

泰德带他去了他所属的定居点。

['diːnz] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] [grəuz] .
Dean's interest in the boy grows .
院长 兴趣 在 这 男生 生长 .

迪恩对这个男孩的兴趣越来越浓厚。

[ðen] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [mæn] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] ,
Then as the boy begins to show the man the Chicago that he knows ,
然后 作为 这 男生 开始 到 展示 这 男人 这 芝加哥 那 他 知道 ,

然后，当男孩开始向这个男人展示他所了解的芝加哥时，

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] ['stɑːtlɪŋ] ['klæmə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)] ['endʒɪnz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]
there is the startling clamor of fire engines and all the evidence of a
那里 是 这 令人震惊 叫嚣 的 火 发动机 和 全部 这 证据 的 一个
[ˌnɪə'baɪ] ['faɪə(r)] .
nearby fire .
附近 火 .

远处传来消防车刺耳的鸣叫声，到处都是附近发生火灾的迹象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['tenəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ted] [laɪvz; lɪvz] .
It is in the tenement in which Ted lives .
它 是 在 这 廉租公寓 在 哪个 泰德 生活 .

就在泰德居住的那栋公寓楼里。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [held] [bæk] .
The boy cannot be held back .
这 男生 不能 是 握住 后退 .

这个男孩势不可挡。

[hiː; hi] ['rʌʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
He rushes into the building to try to save his mother .
他 冲刺 进入 这 建筑 到 尝试 到 节省 他的 母亲 .

他冲进大楼，试图救他的母亲。

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [left][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
Fortunately , his mother has already left the burning building .
幸运的是 , 他的 母亲 有 已经 左边 这 燃烧 建筑 .

幸运的是，他的母亲已经离开了着火的建筑物。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [kɔːt] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd]['əʊnli] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [baɪ]['dʒʌmpɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði]
The boy is caught within and only makes his escape by jumping from the
这 男生 是 捕捉 之内 和 仅有的 制作 他的 逃脱 经过 跳 从 这
['wɪndəʊ] [ɒn] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪərmɛnz] ['weɪtɪŋ] [net] [bɪ'ləʊ] .
window on high into the firemen's waiting net below .
窗户 在 高的 进入 这 消防员的 等待 网 以下 .

男孩被困在里面，最后是从高处的窗户跳到下面消防员架好的安全网中才得以逃脱。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][dʒɒn] [diːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [west] [wɪð]
After a stay in the hospital John Dean and his wife take the boy West with
后 一个 停留 在 这 医院 约翰 院长 和 他的 妻子 拿 这 男生 西方 和
[ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [huː] [ʌn'selfɪʃli] [lets] [hɪm][gəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
the consent of his mother who unselfishly lets him go because opportunity ,
这 同意 的 他的 母亲 WHO 无私地 让我们 他 去 因为 机会 ,

约翰·迪恩和妻子带着儿子西行，儿子的母亲无私地放他走，因为他看到了机会。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [fiːlz] , [ɪz][ðeə(r)] .
so she feels , is there .
所以 她 感觉 , 是 那里 .

所以她觉得，她就在那里。

[tɛdz] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [left] [həʊm] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ted] [wɒz; wəz] [bɔːn] . -
Ted's father had left home just before Ted was born . 13
泰德的 父亲 有 左边 家 只是 前 泰德 曾是 出生 . -

泰德的父亲在他出生前不久就离开了家。13

['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [praul] [ə'baʊt]
CAUTIOUSLY HE PROWLED ABOUT
谨慎地 他 潜行 关于

他小心翼翼地四处巡视。

[strɒŋ] ['ɪntrəst] ['sentəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv] [ted] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [njuː] - [faʊnd] [frendz]
Strong interest centers around the doings of Ted and his new - found friends
强的 兴趣 中心 大约 这 行为 的 泰德 和 他的 新的 - 成立 朋友们
[bəʊθ][æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
both at the ranch and at the academy .
两个都 在 这 牧场 和 在 这 学院 .

观众们非常关注泰德和他新结识的朋友们在农场和学院里的活动。

[əd'ventʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] .
Adventures are many .
冒险 是 许多 .

冒险经历数不胜数。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kuːl] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
The boy is found to be cool in emergencies .
这 男生 是 成立 到 是 凉爽的 在 紧急情况 .

男孩在紧急情况下表现冷静。

[hiː; hi][hæz; həz] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]['laɪkɪŋ] .
He has qualities which bring respect and liking .
他 有 品质 哪个 带来 尊重 和 喜欢 .

他具备令人尊敬和喜爱的品质。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][faindz][hɪm] [sə'dʒestid] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
The end of the story finds him suggested for an important mission to
这 结尾 的 这 故事 发现 他 建议 为了 一个 重要的 使命 到
[ʃɪ'kɑːgəʊ] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [juːθ] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ɒv; əv] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['dʒentlmən]
Chicago — and his youth is considered of great advantage by the gentlemen
芝加哥 — 和 他的 青年 是 经过考虑的 的 伟大的 优势 经过 这 先生们
[huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [hɪm] .
who wish to send him .
WHO 希望 到 发送 他 .

故事的结尾，他被推荐执行一项前往芝加哥的重要任务——而那些想派他去的先生们认为他的年轻是一个很大的优势。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] of14
The opening of14
这 开幕 of14

14号的开幕

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stɔːri] [faindz] ['kæptɪn] ['wɪlsn] ['heɪlɪŋ] [ted] ,
the present story finds Captain Wilson hailing Ted ,
这 展示 故事 发现 队长 威尔逊 欢呼 泰德 ,

故事的当前阶段，威尔逊船长正在向泰德致意。

['redi] [tuː; tə] [brəʊtʃ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [ɔː(r)] [ʌn'wɪlɪŋ]
ready to broach the subject and find out if the boy is willing or unwilling
准备好 到 拉钩 这 主题 和 寻找 出去 如果 这 男生 是 愿意的 或者 不情愿
[tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] :
to undertake the mission :
到 承担 这 使命 :

准备和男孩谈谈这件事，看看他是否愿意接受这项任务：

[ðə; ði] [bɔɪ] [sə'luːtɪd] .
The boy saluted .
这 男生 敬礼 .

男孩敬了个礼。

[hiː; hi] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['stʌdid] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] .
He stood at attention while the captain studied him for a few moments .
他 站立 在 注意力 尽管 这 队长 研究 他 为了 一个 很少 时刻 .

他笔直地站着，让上尉打量了他片刻。

“ [ted] , [bɔɪ] , [ai] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] .
“ Ted , boy , I come to you on very important business .
“ 泰德 , 男生 , 我 来 到 你 在 非常 重要的 商业 .

“泰德，孩子，我来找你是有非常重要的事情。”

[nɒt] [æz; əz] [skaʊt] [tuː; tə] [skaʊt] , [bʌt; bət][æz; əz][mæn][tuː; tə][mæn] .
Not as Scout to Scout , but as man to man .
不是 作为 侦察 到 侦察 , 但 作为 男人 到 男人 .

不是像侦察兵那样，而是像男人那样。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][kæn; kən] ['seɪfli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [kaʊnt] [ə'genst] [juː; jʊ]
For you can safely refuse to do this — it will not count against you
为了 你 能 安全 拒绝 到 做 这 — 它 将要 不是 数数 反对 你
[æz; əz] [skaʊt] .
as Scout .
作为 侦察 .

你可以放心地拒绝这样做——这不会影响你的童子军身份。

[dɪd]['mɪstə(r)] . [diːn] [siː] [juː; jʊ] ? ”
Did Mr . Dean see you ? ”
做过 先生 . 院长 看 你 ? ”

迪恩先生看到你了吗?

“ [jes] [sɜː(r)] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] .
“ Yes sir , ” the boy replied .
“ 是的 先生 , ” 这 男生 回复 .

“是的，先生。”男孩回答道。

“ [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [juː; jʊ] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə]
“ He told me that in all probability you would wish to see me in reference to
“ 他 讲述 我 那 在 全部 可能性 你 会 希望 到 看 我 在 参考 到
[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['mætə(r)] .
an important matter .
一个 重要的 事情 .

“他告诉我，你很可能因为一件重要的事情想见我。”

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][dɪd][ɑːsk][ˌem 'iː] ,
And he told me that when you did ask me ,
和 他 讲述 我 那 什么时候 你 做过 问 我 ,

当你问我的时候，他告诉我，

[ai][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪð] [nəʊ]['ʌðə(r)] [θɔːt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)]
I was to be sure to decide with no other thought than that of either
我 曾是 到 是 当然 到 决定 和 不 其他 想法 比 那 的 任何一个
['wɒntɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
wanting or not wanting to do it .
想要 或者 不是 想要 到 做 它 .

我必须确保在做决定时，除了想做还是不想做之外，不能有任何其他想法。

[hiː; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [maɪ] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [els] [tuː; tə] ['ɪnfluəns]
He doesn't want my friendship for him or for anyone else to influence
他 不 想 我的 友谊 为了 他 或者 为了 任何人 别的 到 影响
[ˌem 'iː] . ”
me . ”
我 . ”

他不希望我的友谊是因为他，也不希望任何人影响我。

“ [ðæts] [ɪɡ'zæktli][ˌaɪ 'tiː] , [ted] .
“ That's exactly it , Ted .
“ 那就是 确切地 它 , 泰德 .

“正是如此，泰德。”

[wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] , [juː; jʊ][mʌst; məst] , [fɜːst] , [wɒnt][tuː; tə][duː; də] ,
What we are going to ask you to do , you must , first , want to do ,
什么 我们 是 去 到 问 你 到 做 ， 你 必须 ，第一的， 想 到 做 ，

我们接下来要请你做的事情，你首先必须是真心想做的。

['sekənd] , [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] , [θɜːd] ,
second , feel that you can do , third ,
第二 ， 感觉 那 你 能 做 ， 第三 ，

第二，感觉自己能做到；第三，

[biː; bi][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][laɪn] [wɪð] ['eni] [kən'vikʃənz] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] .
be sure it is in line with any convictions you may have .
是 当然 它 是 在 线 和 任何 定罪 你 可能 有 .

务必确保它符合你的任何信念。

[naʊ] , [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ə'baʊt] ?
Now , I suppose you are even more anxious to know what it is all about ?
现在 ， 我 认为 你 是 甚至 更多的 焦虑的 到 知道 什么 它 是 全部 关于 ？

现在，我想你一定更加迫切地想知道这到底是怎么回事了吧?

” [ðə; ði] [bɔɪ] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [ə'sent] [bʌt; bət] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
” The boy nodded his assent but waited for the other to continue .
” 这 男生 点头 他的 同意 但 等待 为了 这 其他 到 继续 .

男孩点头表示同意，但等待对方继续说下去。

“ [wɒt'evə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] or15
“ Whatever we are going to tell you or15
“ 任何 我们 是 去 到 告诉 你 or15

“无论我们要告诉你什么，或者15

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] ['gæðə(r)][juː; jʊ][duː; də]['ʌndə(r)] [pledʒ] [ɒv; əv] ['siːkrəsi] .
which you may gather you do under pledge of secrecy .
哪个 你 可能 收集 你 做 在下面 保证 的 保密 .

由此可见，你是在保密誓言下进行的。

[ænd; ənd] [naʊ] [let][ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə] [miːt] ['meɪdʒə(r)] [tʃɜːtʃ] .
And now let us go to meet Major Church .
和 现在 让 我们 去 到 见面 主要的 教会 .

现在让我们去见见教会领袖。

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [wei] ,
While we are on our way ,
尽管 我们 是 在 我们的 方式 ，

当我们还在路上的时候，

[beə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [waɪl] [ai][gəʊ]['ɪntuː][ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
bear with me for a few minutes while I go into all this for you .
熊 和 我 为了 一个 很少 分钟 尽管 我 去 进入 全部 这 为了 你 .

请允许我花几分钟时间，向你详细解释一下。

“ ['dʒɜːməni] , [wiː; wi][ɔːl] [fiːl] , [ɪz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] .
“ Germany , we all feel , is getting ready to make war .
“ 德国 ， 我们 全部 感觉 ， 是 获得 准备好 到 制作 战争 .

“我们都觉得，德国正在准备发动战争。”

[məʊst]['piːp(ə)l] ['kænɒt] ['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] ,
Most people cannot realize it ,
最多 人们 不能 意识到 它 ，

大多数人意识不到这一点。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['feəli] [gʊd] [pruːf] ['gæðəd] [bəʊθ][ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd][ɪn] ['ɒtəwə] [ðæt]
but we have fairly good proof gathered both in London and in Ottawa that
但 我们 有 相当 好的 证明 聚集 两个都 在 伦敦 和 在 渥太华 那
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] .
it is so .
它 是 所以 .

但我们在伦敦和渥太华都收集到了相当充分的证据，证明情况确实如此。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ə; eɪ][bɪg] ['ɑːmi] [ɒv; əv][səʊ] - [kɔːld] ['dʒɜːmən]
We also know that over in the States a big army of so - called German
我们 还 知道 那 超过 在 这 各州 一个 大的 军队 的 所以 - 称为 德语
[ə'mɛrɪkənz] [bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['dʒɜːmənz][ɪn] [ri'æləti] ,
Americans but who are Germans in reality ,
美国人 但 WHO 是 德国人 在 现实 ,

我们还知道，在美国有一大批所谓的德裔美国人，但实际上他们是德国人。

[men] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] [s'ɛvəd] [ðeə(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðəlænd] , [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ]
men who have never severed their allegiance to the Fatherland , are getting
男人 WHO 有 绝不 切断 他们的 忠诚 到 这 祖国 , 是 获得
['redi] , [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['kænədə] .
ready , preparing to invade Canada .
准备好 , 准备 到 入侵 加拿大 .

那些从未背弃祖国的人，正在准备入侵加拿大。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][help][ɒv; əv] ['meni] ['aɪ(ə)rɪʃmən] [huː] [heɪt] ['ɪŋglənd] .
They are also to have the help of many Irishmen who hate England .
他们 是 还 到 有 这 帮助 的 许多 爱尔兰人 WHO 恨 英格兰 .

他们还将得到许多憎恨英国的爱尔兰人的帮助。

“ [ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kɒnfərəns] [ɪz][tuː; tə][get]['kænədə][tuː; tə]['ɔːlsəʊ][prɪ'peə(r)] .
“ The reason for this conference is to get Canada to also prepare .
“ 这 原因 为了 这 会议 是 到 得到 加拿大 到 还 准备 .

“召开这次会议的目的是为了让加拿大也做好准备。”

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['kwaɪətli] , ['siːkrətli] .
The Germans are working quietly , secretly .
这 德国人 是 在职的 悄悄 , 偷偷 .

德国人正在悄悄地、秘密地行动。

[wiː; wi] ['kænɒt] [get][ðə; ði] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['duːɪŋ] [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv]
We cannot get the evidence to show what they are doing although we have
我们 不能 得到 这 证据 到 展示 什么 他们 是 正在做 虽然 我们 有
[traɪd] .
tried .
尝试 .

尽管我们已经尽力，但仍然无法获得证据来证明他们在做什么。

[hɪə(r)][ɪn]['kænədə] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
Here in Canada , they simply will not believe ,
这里 在 加拿大 , 他们 简单地 将要 不是 相信 ,

在加拿大，他们根本不会相信。

[ænd; ənd][saɪt][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['dʒɜːməni] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'kleəd] [ɪts] ['frendʃɪp] [æz; əz][ðə; ði]
and cite the fact that Germany has repeatedly declared its friendship as the
和 引用 这 事实 那 德国 有 反复 声明 它是 友谊 作为 这
[best][kaɪnd][ɒv; əv] [pruːf] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [ɔːl] [rɒŋ] .
best kind of proof of our being all wrong .
最好的 种类 的 证明 的 我们的 存在 全部 错误的 .

并引用德国一再宣布友好关系这一事实，作为证明我们全部错误的最佳证据。

“ [ɪz][ɔːl] [ðɪs] [tuː] ['kɒmpleks][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ] [bɔɪ] ?
“ Is all this too complex for you , my boy ?
“ 是 全部 这 也 复杂的 为了 你 ， 我的 男生 ？

“孩子，这一切对你来说太复杂了吗？”

” ['kæptɪn] ['wɪlsn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪz; ɪz] ['dɪskɔːs] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
” Captain Wilson interrupted his discourse with the sudden thought that he was
” 队长 威尔逊 中断 他的 话语 和 这 突然 想法 那 他 曾是
[nɒt] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪsənə(r)] .
not making it clear to his listener .
不是 制作 它 清除 到 他的 听众 .

“威尔逊上尉突然想到自己没有把话说清楚，于是打断了自己的讲话。”

“ [ai] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] , ['kæptɪn] ['wɪlsn] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] .
“ I understand you , Captain Wilson , ” the boy answered .
“ 我 理解 你 ， 队长 威尔逊 ， ” 这 男生 回答 .

“我明白了，威尔逊上尉，”男孩回答道。

[səʊ][ðə; ði] ['kæptɪn] [kən'tɪnjuːd] . -
So the captain continued . 16
所以 这 队长 持续 . -

于是船长继续说道。16

“ [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [wʌn] [sɔːs] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][get]
“ We think we have found out one source through which we can get
“ 我们 思考 我们 有 成立 出去 一 来源 通过 哪个 我们 能 得到
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

“我们认为我们已经找到了一个可以获取信息的渠道。”

[wiː; wi][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [prə'siːd] [wɪð] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] .
We must , however , proceed with great caution .
我们 必须 ， 然而 ， 继续 和 伟大的 警告 .

但是，我们必须非常谨慎地行事。

['nʌθɪŋ] [wʊd] [pliːz] [ðə; ði]['dʒɜːmənz][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ʌp][ænd; ənd] [gɪv]
Nothing would please the Germans more than to show us up and give
没有什么 会 请 这 德国人 更多的 比 到 展示 我们 向上 和 给
['sɜːfɪs] [pruːf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
surface proof of their good will and good intentions .
表面 证明 的 他们的 好的 将要 和 好的 意图 .

没有什么比向我们示好，并表面上证明他们的善意和良好意图更能让德国人高兴的了。

['ɪnsɪdəntli] , [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ,
Incidently , they would give a lot to make those of us who are watching ,
顺便一提 ， 他们 会 给 一个 很多 到 制作 那些 的 我们 WHO 是 观看 ，

顺便说一句，他们会付出很多，才能让我们这些观看的人……

[ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [stɒk] [ɒv; əv]['kænədə][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
the laughing stock of Canada and the United States .
这 笑 库存 的 加拿大 和 这 团结的 各州 .

加拿大和美国的笑柄。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
That is why we must be very careful .
那 是 为什么 我们 必须 是 非常 小心 .

所以我们必须非常谨慎。

[wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][get] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] [nɒt] [θruː] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n]

We must try to get Washington to see the truth not through any suspicion

我们 必须 尝试 到 得到 华盛顿 到 看 这 真相 不是 通过 任何 怀疑

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][baɪ]['æktʃuəl] ,

they may have but by actual ,

他们 可能 有 但 经过 实际的 ，

我们必须努力让华盛顿看到真相，不是通过他们可能有的任何怀疑，而是通过实际行动。

['ɒbviəs] , [ˌʌndɪ'naɪəbl] ['evɪdəns] .

obvious , undeniable evidence .

明显的 ， 无可否认 证据 .

显而易见、无可辩驳的证据。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] [sʌtʃ] [pruːf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [wɪl] [faɪnd] [gʊd]

If we can furnish such proof the Government at Washington will find good

如果 我们 能 提供 这样的 证明 这 政府 在 华盛顿 将要 寻找 好的

['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðiːz] ['dʒɜːmən] - [ə'mɛrɪkənz] .

reason for watching these German - Americans .

原因 为了 观看 这些 德语 - 美国人 .

如果我们能够提供这样的证据，华盛顿的政府就会找到充分的理由来监视这些德裔美国人。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][get][ðə; ði] [pruːf] .

“ It is for us to get the proof .

“ 它 是 为了 我们 到 得到 这 证明 .

“我们需要去获取证据。”

[wʌns] [wiː; wi][get] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [æz; əz][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Once we get that we will not have to worry as to trouble from the

一次 我们 得到 那 我们 将要 不是 有 到 担心 作为 到 麻烦 从 这

['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

other side of the border .

其他 边 的 这 边界 .

一旦我们得到它，我们就不必担心来自边境另一侧的麻烦了。

“ [ai] [sə'pəʊz] ,

“ I suppose ,

“ 我 认为 ，

“我想，

” [ðə; ði] ['kæptɪn] [kən'kluːdɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə]

” the captain concluded as they entered the building and made their way to

” 这 队长 结束 作为 他们 进入 这 建筑 和 制成 他们的 方式 到

[ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] ['meɪdʒə(r)] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] ,

the room in which Major Church was waiting ,

这 房间 在 哪个 主要的 教会 曾是 等待 ，

“船长说完，他们便进入了大楼，径直走向丘奇少校等候的房间。”

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [æt; ət] [ðɪs] ['kɒnfərəns] [ɑː(r); ə(r)] .

“ you know who some of the men at this conference are .

“ 你 知道 WHO 一些 的 这 男人 在 这 会议 是 .

“你知道这次会议上有些人是谁。”

[bɪ'saɪdz] ['mɪstə(r)] . [diːn] [ænd; ənd][maɪ'self] , ['meɪdʒə(r)] [smɪθ] , ['aʊə(r)] [tʃiːf] , [ɪz][æn; ən][eks] - ['ɑːmi]

Besides Mr . Dean and myself , Major Smith , our chief , is an ex - army

除了 先生 . 院长 和 我 ， 主要的 史密斯 ， 我们的 首席 ， 是 一个 前任 - 军队

['ɒfɪsə(r)] .

officer .

官 .

除了迪恩先生和我之外，我们的上司史密斯少校也是一名退役军官。

['kɜːn(ə)l] ['greɪəm] [ɪz] [sid] ['greɪəmz] ['fɑːðə(r)] .
Colonel Graham is Syd Graham's father .
上校 格雷厄姆 是 悉尼 格雷厄姆的 父亲 .

格雷厄姆上校是西德·格雷厄姆的父亲。

['mɪstə(r)] . [smaɪð] ['kɒmz] [frɒm; frəm][tə'rɒntəʊ] ; [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
Mr . Smythe comes from Toronto ; he is in the employ of the Government
先生 . 史密斯 来 从 多伦多 ; 他 是 在 这 采用 的 这 政府
.
.
.

斯迈思先生来自多伦多；他是政府雇员。

[wel] , [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
Well , here we are .
出色地 , 这里 我们 是 .

好了，我们到了。

" [ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] .
" They entered a small room .
" 他们 进入 一个 小的 房间 .

他们走进了一间小房间。

['meɪdʒə(r)] Church17
Major Church17
主要的 Church17

主要教堂17

[pʊt] [ə'saɪd][sʌm; səm] ['peɪpəz] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] .
put aside some papers on which he had been engaged .
放 旁边 一些 文件 在 哪个 他 有 到过 已订婚的 .

他把正在处理的一些文件放到一边。

['kæptɪn] ['wɪlsn] [ˌɪntrə'djuːst] [ted] .
Captain Wilson introduced Ted .
队长 威尔逊 介绍 泰德 .

威尔逊上尉介绍了泰德。

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['meɪdʒəz] ['griːtɪŋ] .
" I have heard of you , young man , " was the major's greeting .
" 我 有 听到 的 你 , 年轻的 男人 , " 曾是 这 专业的 问候 .

"我听说过你，年轻人，"少校这样问候道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] , [ai][faɪnd] .
" You are a credit to the school , I find .
" 你 是 一个 信用 到 这 学校 , 我 寻找 .

我认为你是学校的骄傲。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] [juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [wiː; wi][faɪnd][juː; jʊ]
And we have called you before us because of qualities we find you
和 我们 有 称为 你 前 我们 因为 的 品质 我们 寻找 你
[pə'zes] .
possess .
具有 .

我们之所以召集你们到我们面前，是因为我们发现你们具备一些优秀的品质。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ][duː; də] [nəʊ] , [læd] , [bʌt; bət][wɔː(r)] [wɪð] ['dʒɜːməni] [ɪz][nɪə(r)] .
" I don't know how much you do know , lad , but war with Germany is near .
" 我 不 知道 如何 很多 你 做 知道 , 小伙子 , 但 战争 和 德国 是 靠近 .

"小伙子，我不知道你了解多少，但与德国的战争即将到来。"

['dʒɜːmənz] [mɑːskə'reɪdɪŋ] [æz; əz]['dʒɜːmən] - [ə'mɛrɪkənz] [ɑː(r); ə(r)] ['plænɪŋ] [æn; ən] [ə'tempt] [ə'genst]
Germans masquerading as German - Americans are planning an attempt against
德国人 伪装 作为 德语 - 美国人 是 规划 一个 试图 反对
['kænədə][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'tend][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðæt] [ə'tempt] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ɪ'miːdiət]
Canada and they intend to carry out that attempt just before the immediate
加拿大 和 他们 打算 到 携带 出去 那 试图 只是 前 这 即时
[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] .
declaration of war .
宣言 的 战争 .

伪装成德裔美国人的德国人正计划对加拿大发动袭击，他们打算在正式宣战前夕实施这一袭击。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtiŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['muːvəz] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ɪn] [mɪl'wɔːki] ,
We believe that the meetings of the prime movers are held in Milwaukee ,
我们 相信 那 这 会议 的 这 主要的 搬家公司 是 握住 在 密尔沃基 ,
['pɒsəbli] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
possibly in Chicago .
可能 在 芝加哥 .

我们认为主要推动者的会议在密尔沃基举行，也可能在芝加哥举行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)][plænz] . ”
It is important for us to know their plans . ”
它 是 重要的 为了 我们 到 知道 他们的 计划 . ”

了解他们的计划对我们来说很重要。

“ [wiː; wi] [pə'hæps] [kʊd; kəd] [dɪ'saɪd] [ɒn] ['eniwʌn] [ɒv; əv] ['sevrəl] [men] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə]
“ We perhaps could decide on anyone of several men but it occurred to
“ 我们 也许 可以 决定 在 任何人 的 一些 男人 但 它 发生 到
[ˌjuː 'es] [ðæt] [tuː; tə] [send] [wʌn][səʊ] [jʌŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wʊd] [ɪn][ɪt'self] [lʌl] ['eni] [sə'spɪʃən]
us that to send one so young as you are would in itself lull any suspicions
我们 那 到 发送 一 所以 年轻的 作为 你 是 会 在 本身 麻痹 任何 怀疑
[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] .
they may have .
他们 可能 有 .

“我们或许可以从几个人中选出一个人，但我们想到，派你这样年轻的人去，本身就能消除他们可能存在的任何疑虑。”

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kə'nekt] [juː; jʊ] [wɪð] ['aʊə(r)] [wɜːk] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ɪt'self][hɑːf][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They will not connect you with our work , which is in itself half the battle .
他们 将要 不是 连接 你 和 我们的 工作 , 哪个 是 在 本身 一半 这 战斗 .

他们不会让你接触到我们的工作，而这本身就已经成功了一半。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][duː; də][tuː; tə][send] ['eni][wʌn] [huː] , [ðəʊ] [jʌŋ] ,
But , of course , it would not do to send any one who , though young ,
但 , 的 课程 , 它 会 不是 做 到 发送 任何 一 WHO , 尽管 年轻的 ,

当然，派一个虽然年轻、

[ɪz][nɒt]['ɔːlsəʊ] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [gʊd] ['kɒmən] [sens] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] .
is not also endowed with a fair amount of good common sense and discretion .
是 不是 还 捐赠 和 一个 公平的 数量 的 好的 常见的 感觉 和 审慎 .

但他同时也缺乏相当的常识和判断力。

” [ted] ['lɪsnd] .
” Ted listened .
” 泰德 听着 .

泰德听着。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] Major18
Nothing that the Major18
没有什么 那 这 Major18

Major18 没有什么特别之处

[sed] [ɪ'skeɪpt] [hɪm] .
said escaped him .
说 逃脱 他 .

他说他逃脱了。

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spi:kərz] [wɜ:dz] .
He realized the weight of the speaker's words .
他 已实现 这 重量 的 这 演讲者的 字 .

他意识到演讲者话语的分量。

“ [ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
“ I understand that you have lived in Chicago .
“ 我 理解 那 你 有 居住地 在 芝加哥 .

“我了解到你曾在芝加哥生活过。”

[ðæt] [ɪz] [kə'rekt] , [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] ? ”
That is correct , is it not ? ”
那 是 正确的 , 是 它 不是 ? ”

没错，不是吗?

“ [jes] [sɜ:(r)] , ” [ted] [rɪ'plaɪd] .
“ Yes sir , ” Ted replied .
“ 是的 先生 , ” 泰德 回复 .

“是的，先生。”泰德回答道。

“ [wel] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [help] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tu:; tə] ['kʌvə(r)] [ɪz] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
“ Well , it will help in case the point to cover is Chicago .
“ 出色地 , 它 将要 帮助 在 案件 这 观点 到 覆盖 是 芝加哥 .

“嗯，如果目标是芝加哥的话，那会很有帮助。”

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [wʊd] [bi:; bi] [lɒst] . ”
With your knowledge of Chicago very little time would be lost . ”
和 你的 知识 的 芝加哥 非常 小的 时间 会 是 丢失的 . ”

以你对芝加哥的了解，不会浪费太多时间。

“ [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] , ” [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [kən'tɪnju:d] , “ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['məʊstli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ]
“ In the main , ” the Major continued , “ it is mostly a question of being
“ 在 这 主要的 , ” 这 主要的 持续 , “ 它 是 大多 一个 问题 的 存在
[ə'lɜ:t] — [aɪz] ,
alert — eyes ,
警报 — 眼睛 ,

“总的来说，”少校继续说道，“这主要是一个保持警惕的问题——眼睛，

[ɪəz] [ænd; ənd] [maɪnd] . ”
ears and mind . ”
耳朵 和 头脑 . ”

耳朵和大脑。

“ ['kæptɪn] ['wɪlsn] , ” [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [tɜ:nd] .
“ Captain Wilson , ” the Major turned .
“ 队长 威尔逊 , ” 这 主要的 转向 .

“威尔逊上尉，”少校转过身。

“ [ɪz] ['mɪstə(r)] . [smaɪð] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] ? ”
“ Is Mr . Smythe obtaining the necessary information , do you know ? ”
“ 是 先生 . 史密斯 获得 这 必要的 信息 , 做 你 知道 ? ”

“你知道史密斯先生是否已经获取了必要的信息吗？”

“ [jes] , [wi:; wi] [wɪl] [su:n] [nəʊ] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
“ Yes , we will soon know , ” was the reply ,
“ 是的 , 我们 将要 很快 知道 , ” 曾是 这 回复 ,

“是的，我们很快就会知道，”对方回答道。

“ [huː] [ɪz][ðə; ði] ['ɒpərətɪv] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɔː(r)] [mɪl'wɔːki] [ɪz][ðə; ði]
“ who is the operative in that district and whether Chicago or Milwaukee is the
“ WHO 是 这 操作 在 那 区 和 无论 芝加哥 或者 密尔沃基 是 这
[pɔɪnt] [tuː; tə]['kʌvə(r)] .
point to cover .
观点 到 覆盖 .

“那个地区的行动人员是谁，以及是芝加哥还是密尔沃基，才是需要关注的重点。

['mɪstə(r)] . [smaɪð] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
Mr . Smythe is waiting for the answer .
先生 . 史密斯 是 等待 为了 这 回答 .

斯迈思先生正在等待答复。

” ['meɪdʒə(r)] [tʃɜːtʃ] [geɪv] [ted] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeə(r)]['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [wɜːkt]
” Major Church gave Ted an account of how their secret service men worked
” 主要的 教会 给予 泰德 一个 帐户 的 如何 他们的 秘密 服务 男人 工作
[ænd; ənd] [haʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
and how information was obtained .
和 如何 信息 曾是 获得 .

“丘奇少校向泰德讲述了他们的特勤人员是如何工作的，以及他们是如何获取信息的。”

“ [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [ðiːz] [men] ,
“ Despite the fact that we have all these men ,
“ 尽管 这 事实 那 我们 有 全部 这些 男人 ,

“尽管我们拥有这么多男人，

[ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][mɔː(r)]
I feel sure that you will be able to get the information we desire more
我 感觉 当然 那 你 将要 是 有能力的 到 得到 这 信息 我们 欲望 更多的
['redɪli] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [men] .
readily than any of our men .
容易 比 任何 的 我们的 男人 .

我相信你比我们任何人更容易获得我们想要的信息。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['temprəri] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn] .
In a way , you will be a temporary secret service man .
在 一个 方式 , 你 将要 是 一个 暂时的 秘密 服务 男人 .

从某种意义上说，你将成为一名临时特勤人员。

” [hiː; hi] ['keəfəli] ['aʊtlaɪnd] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] believing19
” He carefully outlined his reasons for believing19
” 他 小心 概述 他的 原因 为了 believing19

他仔细地阐述了他相信的理由19

[ðæt] [ted] [mait] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
that Ted might be successful in getting information .
那 泰德 可能 是 成功的 在 获得 信息 .

泰德或许能成功获取信息。

“ [maɪ] [bɔɪ] , ['kænədə][ɪz][nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
“ My boy , Canada is not your country .
“ 我的 男生 , 加拿大 是 不是 你的 国家 .

“孩子，加拿大不是你的国家。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
There is no call for you to do it .
那里 是 不 称呼 为了 你 到 做 它 .

你完全没有必要这样做。

[juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['njuːtrəl] [ænd; ənd] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [ən'les]
You may wish to remain neutral and we do not want you to go unless
你 可能 希望 到 保持 中性的 和 我们 做 不是 想 你 到 去 除非
[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ,
you wish to ,
你 希望 到 ,

您可能希望保持中立，除非您自愿，否则我们不希望您离开。

[hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .
heart and soul .
心 和 灵魂 .

心灵与灵魂。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [gəʊ] , [sək'sesf(ə)l] [ɔː(r)] [ˌʌnsək'sesfl] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['rendərɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ]
But should you go , successful or unsuccessful , you will be rendering us a
但 应该 你 去 , 成功的 或者 不成功 , 你 将要 是 渲染 我们 一个
[greɪt] ['sɜːvɪs] . ”
great service . ”
伟大的 服务 . ”

但无论成败，如果你去了，都将为我们做出巨大贡献。”

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] , ” [ted] ['ɑːnsə(r)d] ['veri] ['kwaɪətli] .
“ I want to go , ” Ted answered very quietly .
“ 我 想 到 去 , ” 泰德 回答 非常 悄悄 .

“我想去，”泰德轻声回答道。

“ ['kænədə] [ɪz] ['sekənd] ['əʊnli] [tuː; tə] [maɪ] ['lɔɪəlti] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] ['kʌntri] .
“ Canada is second only to my loyalty for my own country .
“ 加拿大 是 第二 仅有的 到 我的 忠诚 为了 我的 自己的 国家 .

“我对加拿大的忠诚仅次于我对祖国的忠诚。”

” ['meɪdʒə(r)] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['wɪlsn] [geɪv] [ted] [ə; eɪ] [hænd] - [klɑːsp] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðeə(r)]
” Major Church and Captain Wilson gave Ted a hand - clasp which showed their
” 主要的 教会 和 队长 威尔逊 给予 泰德 一个 手 - 搭扣 哪个 显示 他们的
['fiːlɪŋz] .
feelings .
情怀 .

“丘奇少校和威尔逊上尉与泰德握手，表达了他们的感情。”

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [bluː] , [maɪ] [læd] , ” [sed] ['meɪdʒə(r)] [tʃɜːtʃ] .
“ You are true blue , my lad , ” said Major Church .
“ 你 是 真的 蓝色的 , 我的 小伙子 , ” 说 主要的 教会 .

“你真是个忠诚的士兵，我的孩子，”丘奇少校说道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ləʊ'keɪʃn] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [smaɪð] ['veri] [suːn] .
“ We will have information as to location from Mr . Smythe very soon .
“ 我们 将要 有 信息 作为 到 地点 从 先生 . 史密斯 非常 很快 .

“我们很快就会从史密斯先生那里得到有关地点的信息。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['siːkrəsi] [wen] ['aʊə(r)] ['waɪərz] [ɑː(r); ə(r)] ['kəʊdɪd] .
You can understand the need of secrecy when our wires are coded .
你 能 理解 这 需要 的 保密 什么时候 我们的 电线 是 编码 .

当我们的线路都经过编码时，你就能理解保密的必要性了。

[baɪ] [ðə; ði] [wei] , ['wɪlsn] , ” [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptɪn] , “ [juː; jʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)]
By the way , Wilson , ” he turned to the captain , “ you have an instructor
经过 这 方式 , 威尔逊 , ” 他 转向 到 这 队长 , “ 你 有 一个 讲师
[ɪn] ['dʒɜːmən] [hɪə(r)] ,
in German here ,
在 德语 这里 ,

对了，威尔逊，”他转向上尉说，“你们这里有一位德语教官。”

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] ? ”
have you not ? ”
有 你 不是 ? ”

难道不是吗?

“ [wiː; wi][hæv; həv] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ We have , ” was the reply .
“ 我们 有 , ” 曾是 这 回复 .

“我们有,”对方回答道。

“ ['betə(r)] [wɒtʃ] [hɪm][ə; eɪ][bɪt] .
“ Better watch him a bit .
“ 更好的 手表 他 一个 少量 .

最好多留意一下他。

[maɪ] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒɜːmənz] [wɪl] [beə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
My theory is that all of these Germans will bear watching .
我的 理论 是 那 全部 的 这些 德国人 将要 熊 观看 .

我的理论是，所有这些德国人都值得关注。

” [θriː] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] ['kæptɪn] ['wɪlsn] [ænd; ənd] Ted20
” Three hours later Captain Wilson and Ted20
” 三 小时 之后 队长 威尔逊 和 Ted20

三个小时后，威尔逊上尉和泰德20

[dʒɔɪnd]['mɪstə(r)] . [smaɪð] , ['mɪstə(r)] . [diːn] , ['kɜːn(ə)l] ['greɪəm] [ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] [tʃɜːtʃ] .
joined Mr . Smythe , Mr . Dean , Colonel Graham and Major Church .
加入 先生 . 史密斯 , 先生 . 院长 , 上校 格雷厄姆 和 主要的 教会 .

斯迈思先生、迪恩先生、格雷厄姆上校和丘奇少校也加入了进来。

['mɪstə(r)] . [smaɪð] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['waɪə(r)] :
Mr . Smythe presented the following wire :
先生 . 史密斯 呈现 这 下列的 金属丝 :

斯迈思先生提交了以下电报:

“ [smaɪð] ,
“ Smythe ,
“ 史密斯 ,

“史密斯,

“ ['weɪlənd] .
“ Wayland .
“ 韦兰 .

“韦兰。

“ - - [ɒn] . [ˌtuː'tuː] - ['iːz] [eɪtʃ] . ”
“ Ekal stroper On . 2 ecalp Ees H . ”
“ - - 在 . 2 - 伊斯 H . ”

“Ekal stroper On。2 ecalp Ees H。”

“ [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , ['dʒentlmən] ,
“ As you know , gentlemen ,
“ 作为 你 知道 , 先生们 ,

“如各位先生所知,

[ðeɪ] [hæv; həv] [juːst] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [kəʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi]
they have used the simplest code because the information would only be
他们 有 用过的 这 最简单的 代码 因为 这 信息 会 仅有的 是
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
information for us .
信息 为了 我们 .

他们使用了最简单的代码，因为这些信息只有我们自己知道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][rɪ'vɜːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] .
It is the reversal of the letters of a word .
它 是 这 逆转 的 这 信件 的 一个 单词 .

它是将一个单词的字母顺序颠倒过来。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] :
Let us see :
让 我们 看 :

让我们来看看：

“ [leɪk] [rɪ'pɔːts] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] [pleɪs] .
“ Lake Reports No . 2 place .
“ 湖 报告 不 . 2 地方 .

“Lake Reports 排名第二。

[siː] [eɪtʃ] .
See H .
看 H .

参见 H。

“ [eɪtʃ][ɪz] [strɒŋ] .
“ H is Strong .
“ H 是 强的 .

“H 很强。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː][ɪz][ʃɪ'kɑːgəʊ] .
No . 2 is Chicago .
不 . 2 是 芝加哥 .

排名第二的是芝加哥。

[strɒŋ] [ɪz]['aʊə(r)] [tʃiːf] ['ɒpərətɪv] [ðeə(r)] .
Strong is our chief operative there .
强的 是 我们的 首席 操作 那里 .

Strong 是我们在那里的首席运营官。

[ted] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [hɪm][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [sʌtʃ] [help][æz; əz]
Ted will have to see him to get his information and also such help as
泰德 将要 有 到 看 他 到 得到 他的 信息 和 还 这样的 帮助 作为
[hiː; hi] [meɪ] [niːd] .
he may need .
他 可能 需要 .

泰德需要见他才能获得相关信息以及他可能需要的帮助。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi] [nəʊ] — [ðeə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz] [dʒʌst] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ʃɪ'kɑːgəʊ] . ”
But one thing we know — their headquarters just now are at Chicago . ”
但 一 事物 我们 知道 — 他们的 总部 只是 现在 是 在 芝加哥 . ”

但我们知道一件事——他们目前的总部设在芝加哥。

“ [ai][ˌeɪ 'em][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ted] .
“ I am glad of it , ” said Ted .
“ 我 是 高兴的 的 它 , ” 说 泰德 .

“我很高兴，”泰德说。

“ [sɪns] [ʃɪ'kɑːgəʊ][ɪz][maɪ][həʊm] [taʊn] , [ai][kæn; kən][duː; də] [θɪŋz] [ðeə(r)][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]
“ Since Chicago is my home town , I can do things there and may be
“ 自从 芝加哥 是 我的 家 镇 , 我 能 做 事物 那里 和 可能 是
[sək'sesf(ə)l] . ”
successful . ”
成功的 . ”

“因为芝加哥是我的家乡，我可以在那里做事情，而且可能会取得成功。”

“ [sə'pəʊz] , ” [sed] [dʒɒn] [diːn] , “ [juː; jʊ] [stɑːt] [tə'mɒrəʊ] , [ted] .
“ Suppose , ” said John Dean , “ you start tomorrow , Ted .
“ 认为 , ” 说 约翰 院长 , “ 你 开始 明天 , 泰德 .

“假设,”约翰·迪恩说,“你明天就开始上班，泰德。”

[juː; jʊ] [siː] , [spiːd] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] .
You see , speed is the thing .
你 看 , 速度 是 这 事物 .

你看，速度才是关键。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] , [tuː] . ” -
That will give you a chance to see your mother and sister , too . ” 21
那 将要 给 你 一个 机会 到 看 你的 母亲 和 姐姐 , 也 . ” -

这样你也有机会见到你的母亲和妹妹了。”21

“ [ai] [niːd] ['hɑːdli] [seɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ,
“ I need hardly say , ” said the major ,
“ 我 需要 几乎 说 , ” 说 这 主要的 ,

“我几乎无需多言,”少校说道。

“ [ðæt] ['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][hæd; həd][best] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
“ that even your mother had best not know about this , unless it should be
“ 那 甚至 你的 母亲 有 最好的 不是 知道 关于 这 , 除非 它 应该 是
['æktʃuəli] ['nesəsəri] .
actually necessary .
实际上 必要的 .

“即使是你的母亲最好也不知道这件事，除非真的有必要。”

['siːkrəsi] [ɪz] [ɪm'perətɪv] . ”
Secrecy is imperative . ”
保密 是 至关重要的 . ”

保密至关重要。

“ [ai] [njuː] [ðæt] , [sɜː(r)] , ” [ted] [rɪ'plaɪd] .
“ I knew that , sir , ” Ted replied .
“ 我 知道 那 , 先生 , ” 泰德 回复 .

“我知道，先生,”泰德回答道。

“ [wʌn] [θɪŋ] [mɔː(r)] , ” ['meɪdʒə(r)] [tʃɜːtʃ] ['ædɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði]
“ One thing more , ” Major Church added , and he spoke to the men in the
“ 一 事物 更多的 , ” 主要的 教会 额外 , 和 他 辐 到 这 男人 在 这
[ruːm] .
room .
房间 .

“还有一件事,”丘奇少校补充道，然后他对房间里的男人们说了起来。

“ [nəʊ]['mætə(r)] [huː] [ɑːsks] [ə'baʊt] [ted] , [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ;
“ No matter who asks about Ted , he has gone home to see his mother ;
“ 不 事情 WHO 问 关于 泰德 , 他 有 已消失 家 到 看 他的 母亲 ;

“无论谁问起泰德，他都说他回家去看望母亲了；

['sʌmwʌn] [ɪz][nɒt] [wel] , [let][ˌjuː 'es] [seɪ] .
someone is not well , let us say .
某人 是 不是 出色地 , 让 我们 说 .

假设有人身体不舒服。

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [hɪnt] [ɔː(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][trɪp] [wʊd] [frʌ'streɪt]
The slightest hint or suspicion as to the purpose of his trip would frustrate
这 丝毫 暗示 或者 怀疑 作为 到 这 目的 的 他的 旅行 会 阻挠
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

哪怕是最轻微的暗示或怀疑，只要有人知道他此行的目的，他的计划就会落空。

[wɪl] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [smaɪð] , ['telɪgrɑːf] [tuː; tə][tə'rɒntəʊ] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʒʌst] [wɒt]
Will you , Mr . Smythe , telegraph to Toronto , and tell the chief just what
将要 你 , 先生 . 史密斯 , 电报 到 多伦多 , 和 告诉 这 首席 只是 什么
[hæz; həz] [biːn] [dʌn] ?
has been done ?
有 到过 完毕 ?

斯迈思先生，您能否发电报到多伦多，把事情的经过告诉局长?

” ['mɪstə(r)] . [smaɪð] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Mr . Smythe nodded his head .
” 先生 . 史密斯 点头 他的 头 .

斯迈思先生点了点头。

[ted] [went] [aʊt] [fɜːst] .
Ted went out first .
泰德 去 出去 第一的 .

泰德第一个出去。

[æz; əz][hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ə'nʌðə(r)][dɔː(r)][fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] ['əʊpənd] , [ə; eɪ] [hed] [keɪm]
As he closed the door , another door far down the hall opened , a head came
作为 他 关闭 这 门 , 其他 门 远的 向下 这 大厅 打开 , 一个 头 来了
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

他刚关上门，走廊尽头的另一扇门就开了，一个脑袋探了出来。

[ə; eɪ] ['veri] ['dʒɜːmən] [hed] — [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['pfɛfər] , [ɪn'strʌktə(r)][ɪn] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] .
a very German head — the head of Mr . Pfeffer , instructor in that language .
一个 非常 德语 头 — 这 头 的 先生 . 普费弗 , 讲师 在 那 语言 .

一个非常德国的头——是佩弗先生的头，他是德语老师。

['kwaɪətli][ænd; ənd] ['kwɪkli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] .
Quietly and quickly it was withdrawn .
悄悄 和 迅速地 它 曾是 撤回 .

它被悄无声息地迅速撤走了。

[ted] [dɪd] [nɒt] [əb'zɜːv] [ðɪs] ; [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ,
Ted did not observe this ; if he had ,
泰德 做过 不是 观察 这 ; 如果 他 有 ,

泰德没有注意到这一点；如果他注意到了，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd] ['eni] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
it probably would not have had any meaning for him .
它 大概 会 不是 有 有 任何 意义 为了 他 .

对他来说，这可能没有任何意义。

['mɪstə(r)] . ['pfɛfər] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊəriəs] ['dʒentlmən] ,
Mr . Pfeffer was a very curious gentleman ,
先生 . 普费弗 曾是 一个 非常 好奇的 绅士 ,

佩弗先生是一位非常好奇的绅士，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ; ['iːv(ə)n] [naʊ]
he would have given much to know the purpose of the meeting ; even now
他 会 有 给定 很多 到 知道 这 目的 的 这 会议 ; 甚至 现在
,
,
,

他非常想知道这次会议的目的；即使现在，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'beɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm'self] ['weðə(r)] he22
he was debating with himself whether he22
他 曾是 辩论 和 他自己 无论 he22

他正在内心挣扎，犹豫着是否要这样做。22

[ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [sʌm; səm] ['ɪnəs(ə)nt] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv] [ted] .
should do some innocent questioning of Ted .
应该 做 一些 清白的 提问 的 泰德 .

应该对泰德进行一些无伤大雅的询问。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
He decided against it .
他 决定 反对 它 .

他决定不这么做。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'taɪərɪŋ] , ['kæptɪn] ['wɪlsn] [keɪm] ['ɪntuː] [tɛdz] [ruːm] .
Just before retiring , Captain Wilson came into Ted's room .
只是 前 退休 , 队长 威尔逊 来了 进入 泰德的 房间 .

临睡前，威尔逊上尉走进了泰德的房间。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['sɪli] [tuː; tə] [dɪs'trʌst] ['pfɛfər] , ['lʌki] , [stɪl] [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,
“ It seems silly to distrust Pfeffer , Lucky , still when you get to a station ,
“ 它 似乎 愚蠢的 到 怀疑 普费弗 , 幸运的 , 仍然 什么时候 你 得到 到 一个 车站 ,

“即使到了车站，不信任佩弗尔似乎也很愚蠢，拉基，

[seɪ] ['wɪnɪpeg] , [ai] [wʊd] ['telɪgrɑːf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
say Winnipeg , I would telegraph your mother that you are coming .
说 温尼伯 , 我 会 电报 你的 母亲 那 你 是 未来 .

我说，温尼伯，我会给你母亲发电报，告诉她你要来了。

[ɪf] ['eni] ['kwestʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
If any questions should be asked of her , she should say that she knows you are coming .
如果 任何 问题 应该 是 问 的 她 , 她 应该 说 那 她 知道 你 是 未来 .

如果有人问她任何问题，她应该说她知道你要来。

[siː] ?
See ?
看 ?

看?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] ['evriθɪŋ] .
It is best to be safe and to guard against everything .
它 是 最好的 到 是 安全的 和 到 警卫 反对 一切 .

谨慎起见，最好防范一切。

” ['ɜːli] [mɔːn] [sɔː] [ted] [ɒn] [ðə; ði] [treɪn] .
” Early morn saw Ted on the train .
” 早期的 早晨 锯 泰德 在 这 火车 .

清晨，泰德在火车上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪd] [ɪn'kwaɪəriz] [ðæt] [ted] [hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [həʊm] .
It was announced to those who made inquiries that Ted had been called home .
它 曾是 宣布 到 那些 WHO 制成 查询 那 泰德 有 到过 称为 家 .

向询问的人宣布，泰德已被召回天家。

['mɪstə(r)] . ['pfɛfər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪð] ['praɪvət] ['wʌndə(r)] [ænd; ənd] [daʊt] .
Mr . Pfeffer received the information with private wonder and doubt .
先生 . 普费弗 已收到 这 信息 和 私人的 想知道 和 怀疑 .

佩弗先生私下里感到惊奇和怀疑，并接受了这一消息。

[hiː; hi] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [strəʊl] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] ['leɪtə(r)] [ðæt] [seɪm] [deɪ] .
He took occasion to stroll down to the telegraph office later that same day .
他 采取 场合 到 漫步 向下 到 这 电报 办公室 之后 那 相同的 天 .

当天晚些时候，他顺道去了趟电报局。

" [hə'ləʊ] , ['piːtə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)] .
" Hello , Peter , " he said to the operator .
" 你好 , 彼得 , " 他 说 到 这 操作员 .

"你好，彼得，"他对接线员说。

['piːtə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eniwʌn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ,
Peter turned around to see if anyone was about ,
彼得 转向 大约 到 看 如果 任何人 曾是 关于 ,

彼得转过身，看看周围有没有人。

[ðen] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kəʊdɪd] ['telɪgræm] .
then brought out a copy of the coded telegram .
然后 带来 出去 一个 复制 的 这 编码 电报 .

然后拿出了一份加密电报的副本。

" ['iːzi] [kəʊd] , [prə'fesə(r)] — [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
" Easy code , professor — what does it mean ?
" 简单的 代码 , 教授 — 什么 做 它 意思是 ?

"教授，简单代码——它是什么意思？"

" [hɪz; ɪz] ['kɒpi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [trænz'leɪtɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] ['prɒpəli] .
" His copy already had translated the words properly .
" 他的 复制 已经 有 翻译 这 字 适当地 .

"他的那份副本已经把文字翻译正确了。"

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] ['nʌθɪŋ] [ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] ['evriθɪŋ] .
" It may mean nothing or it may mean everything .
" 它 可能 意思是 没有什么 或者 它 可能 意思是 一切 .

"这可能毫无意义，也可能意义非凡。"

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] — perhaps23
The boy is going to Chicago — perhaps23
这 男生 是 去 到 芝加哥 — perhaps23

男孩要去芝加哥——也许23岁

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɪz] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] — [pə'hæps] [nɒt] .
Chicago is No . 2 — perhaps not .
芝加哥 是 不 . 2 — 也许 不是 .

芝加哥排名第二——也许并非如此。

['piːtə(r)] , [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] .
Peter , you had better send a telegram .
彼得 , 你 有 更好的 发送 一个 电报 .

彼得，你最好发个电报。

['betə(r)] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , [eɪ] ? "
Better be sure , eh ? "
更好的 是 当然 , 嗯 ? "

最好确定一下，是吧？

" [waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ?
" Why would they be sending a child and for what ?
" 为什么 会 他们 是 发送 一个 孩子 和 为了 什么 ?

"他们为什么要派孩子去？目的是什么？"

" ['piːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'kredjələs] .
" Peter was incredulous .
" 彼得 曾是 难以置信 .

彼得难以置信。

" [dɪd][ðə; ði] [bɔɪ] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] ?
" Did the boy send a telegram ?
" 做过 这 男生 发送 一个 电报 ?

"那个男孩发过电报吗？"

" ['mɪstə(r)] . ['pfɛfər] [ɑ:skt] .
" Mr . Pfeffer asked .
" 先生 . 普费弗 问 .

"佩弗先生问道。"

" [ai][hæd; həd]['betə(r)] [si:] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
" I had better see them all .
" 我 有 更好的 看 他们 全部 .

我最好把它们都看一遍。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
" But there was none that had been sent that morning to Chicago .
" 但 那里 曾是 没有任何 那 有 到过 发送 那 早晨 到 芝加哥 .

但那天早上并没有向芝加哥寄送任何包裹。

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['waɪə(r)] , ['ɔ:lsəʊ][ɪn][kəʊd] , [went] ['fɔ:wəd] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['pfɛfər] [tu:; tə] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
A long wire , also in code , went forward from Mr . Pfeffer to Chicago .
一个 长的 金属丝 , 还 在 代码 , 去 向前 从 先生 . 普费弗 到 芝加哥 .

一根同样用密码加密的长电线从 Pfeffer 先生一直延伸到芝加哥。

[ðen] [ðæt] ['wɜ:ði] [strəul] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi] . -
Then that worthy strolled back to the Academy . 24
然后 那 值得 漫步 后退 到 这 学院 . -

然后，那位值得尊敬的人漫步回到了学院。24

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[plænz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ted]
PLANS ARE MADE TO MEET TED
计划 是 制成 到 见面 TED

已制定计划与泰德会面

[ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [saɪd] [stri:ts] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪn][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋ] ,
In a room in one of the West Side streets of Chicago , in an old - fashioned office building ,
在 一个 房间 在 一 的 这 西方 边 街道 的 芝加哥 , 在 一个 老的 - 造型 办公室 建筑 ,

在芝加哥西区一条街上的一间老式办公楼里，

[wɪtʃ] ['ɔ:lsəʊ] ['rentɪd] [rʊmz; ru:mz][tu:; tə] ['lɒdʒɪz] [ænd; ənd] [sə'saɪətiz] , [eɪt] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɜ:nɪst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
which also rented rooms to lodges and societies , eight men were engaged in earnest conversation .
哪个 还 租来的 房间 到 旅馆 和 社会 , 八 男人 是 已订婚的 在 认真 对话 .

这里也向社团和协会出租房间，八名男子正在进行热烈的交谈。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] , [oʊ'raɪli] , " [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
" You are wrong , O'Reilly , " said one of them .
" 你 是 错误的 , 奥莱利 , " 说 一 的 他们 .

"你错了，奥莱利,"其中一人说道。

“ ['ɪŋglənd] [wɪl] [nɒt] [deə(r)] [kʌm] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
“ England will not dare come into it .
“ 英格兰 将要 不是 敢 来 进入 它 .

“英格兰不敢卷入其中。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɪn] ['ɪŋglənd] [huː] [wʊd] [wɒnt] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [wɔː(r)] [ə'genst] [maɪ] [lænd] .
There are men in England who would want the country to war against my land .
那里 是 男人 在 英格兰 WHO 会 想 这 国家 到 战争 反对 我的 土地 .

英国有些人希望英国与我的国家开战。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ðæt] [biː; bi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [tuː] , [wɪl] [biː; bi] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] . ”
But the powers that be , and the people , too , will be against it . ”
但 这 权力 那 是 , 和 这 人们 , 也 , 将要 是 反对 它 . ”

但当权者和民众都会反对它。

“ [ai] [heɪt] ['ɪŋglənd] , ['bɜːrmən] , ” [sed] [oʊ'raɪli] .
“ I hate England , Berman , ” said O'Reilly .
“ 我 恨 英格兰 , 伯曼 , ” 说 奥莱利 .

“我讨厌英格兰，伯曼，”奥莱利说道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪ(ə)rɪʃmən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði] [hænd] [ðæt] [hæz; həz] ['biːt(ə)n]
“ There are Irishmen who are willing to lick the hand that has beaten
“ 那里 是 爱尔兰人 WHO 是 愿意的 到 舔 这 手 那 有 被打败
[ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hæz; həz] [held] [ðem; ðəm] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ,
them and has held them in subjection ,
他们 和 有 握住 他们 在 隶属 ,

“有些爱尔兰人甘愿舔舐那只殴打他们、奴役他们的手，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [truː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['erɪn] .
but they are not true sons of Erin .
但 他们 是 不是 真的 儿子们 的 艾琳 .

但他们并非爱尔兰真正的儿子。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'genst] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət] [ai] [duː; də] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] ['dʒɜːmənz]
I am against England , but I do not despise the English as you Germans
我 是 反对 英格兰 , 但 我 做 不是 鄙视 这 英语 作为 你 德国人
[duː; də] .
do .
做 .

我反对英国，但我并不像你们德国人那样鄙视英国人。

[wʌns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raʊzd] , [mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] , [sləʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːt] ,
Once they are aroused , mark my words , slow as they may be at the start ,
一次 他们 是 被唤醒 , 标记 我的 字 , 慢的 作为 他们 可能 是 在 这 开始 ,
[ðeɪ] will25
they will25
他们 will25

一旦他们被唤起，记住我的话，即使一开始很慢，他们也会25

[biː; bi] [ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] .
be a mighty force .
是 一个 强大的 力量 .

成为一股强大的力量。

” [hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] .
” His eyes flashed .
” 他的 眼睛 闪光灯 .

他的眼神闪过一丝光芒。

“ ['meni] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] , [bʌt; bət] ['aɪələnd] , [nɒt] ['ɪŋglənd] , [ɪz] [maɪ] ['kʌntri] ,
“ Many people call me a traitor , but Ireland , not England , is my country ,
“ 许多 人们 称呼 我 一个 叛徒 , 但 爱尔兰 , 不是 英格兰 , 是 我的 国家 ,

“很多人称我为叛徒，但我的祖国是爱尔兰，而不是英格兰。”

[ænd; ənd][ɔːl]['aɪ(ə)rɪʃmən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [həʊldz][ˌaɪ 'tiː] [sleɪv] .
and all Irishmen should be against the country that holds it slave .
和 全部 爱尔兰人 应该 是 反对 这 国家 那 持有 它 奴隶 .

所有爱尔兰人都应该反对奴役他们的国家。

“ [bʌt; bət][tuː; tə] ['bɪznəs] , ['dʒentlmən] .
“ But to business , gentlemen .
“ 但 到 商业 , 先生们 .

“但言归正传，先生们。”

[wɪl] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [ʃmɪt] , [ɪk'spleɪn][ðə; ði][kɔːl][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['miːtɪŋ] ? ”
Will you , Mr . Schmidt , explain the call for this meeting ? ”
将要 你 , 先生 . 施密特 , 解释 这 称呼 为了 这 会议 ? ”

施密特先生，您能否解释一下召开这次会议的原因?

“ [ðæt] [ai] [wɪl] , ” ['ɑːnsə(r)d] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'drest] .
“ That I will , ” answered he who had been addressed .
“ 那 我 将要 , ” 回答 他 WHO 有 到过 已解决 .

“我会的,”被问话的人回答道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] — [ðə; ði] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɜːst] .
“ There are two things for us to take up — the less important first .
“ 那里 是 二 事物 为了 我们 到 拿 向上 — 这 较少的 重要的 第一的 .

“我们有两件事要处理——先处理不太重要的那件事。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['telɪgræm] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [gʊd] [frend] ['pfɛfər] [ʌp] [ɪn] ['weɪlənd] , [ɪn] [æl'bɜːtə] ,
I have a telegram from our good friend Pfeffer up in Wayland , in Alberta ,
我 有 一个 电报 从 我们的 好的 朋友 普费弗 向上 在 韦兰 , 在 艾伯塔省 ,

我收到一位住在艾伯塔省韦兰的好朋友 Pfeffer 发来的电报。

['kænədə] , [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] ['aʊə(r)] [wɜːk] , [bʌt; bət][ɪz] [prɪ'zjuːməbli] [ə; eɪ]['dʒɜːmən][ɪn'strʌktə(r)] .
Canada , where he is doing our work , but is presumably a German instructor .
加拿大 , 在哪里 他 是 正在做 我们的 工作 , 但 是 想必 一个 德语 讲师 .

他在加拿大从事我们的工作，但据推测他是一名德语教师。

[ɑː] , [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] —
Ah , here it is —
啊 , 这里 它 是 —

啊，找到了——

” [hiː; hi] [druː] [aʊt] [ðə; ði]['kəʊdɪd]['waɪə(r)] [ðæt] ['pfɛfər] [hæd; həd] [sent] .
” He drew out the coded wire that Pfeffer had sent .
” 他 画 出去 这 编码 金属丝 那 普费弗 有 发送 .

他抽出了费弗寄来的加密电报。

“ [ai][hæv; həv] ['fɪgəd] [aʊt] [ðə; ði] [kəʊd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : “
“ I have figured out the code and it reads as follows : “
“ 我 有 想 出去 这 代码 和 它 阅读 作为 跟随 : “

“我已经破解了这段代码，内容如下:”

- ['fɛrɛns] [eld] - - [eɪtʃ] [ætʃ] [eɪtʃ] - [ed]['dʌbljuː] [ɑːrʃ] [biː]['eɪdiən][tiː][sɪfɪk][em] -
' Ference eld erecon urday h atch h oysat ed w arsh b adian t cific M eftcan
- 费伦斯 田野 - - h 手表 h - 编辑 西 阿尔什 b 艾迪安 t 西菲克 M -
- [ɪn] [el][ˌeɪ 'em][eɪtʃ] -
erepa en l am h alledsev
- 英文 我 是 h -

'Ference eld erecon urday h atch h oysat ed w arsh badian t cific M eftcan erepa en l am h halledsev

['əʊmi][waɪ][siː] [θər]
ome y c ther
一些 是 c 那里

一些 yc 那里

[eɪtʃ] [pɛkt] [biː] ['iːməʊ] -
h **pect** **b** **emo** **ssus**
h 果胶 b 情绪摇滚 -

pect b emo ssus

[en][eɪtʃ]
n **h**
n h

新罕布什尔州

[eɪ]
ay
哎

哎

[ai] [iː] [əʊ] [trɔːŋ] ['dʌbljuː][hæps][es][æz; əz][es] - [eɪ] [eɪtʃ] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] [em]
i **ee** **o** **trong** **w** **haps** **s** **as** **s** **persper** **ay** **h** **eekpa** **formation** **m**
我 ee o 强 西 发生 s 作为 s - 哎 h - 形成 米

ee o trong w haps s as s persper ay h eekpa formation m

- [es]['dʌbljuː] . - “
atchin **s** **w** **.** **'** **“**
- s 西 . - “

atchin s w.'“

- ['kɒnfərəns] [held] [hɪə(r)] ['sætədeɪ] .
' **Conference** **held** **here** **Saturday** **.**
- 会议 握住 这里 周六 .

会议于周六在此举行。

[wɒtʃ] [bɔɪ] [ted] [mɑːʃ] , [kə'neɪdiən] [pə'sɪfɪk] , [left] [hɪə(r)] ['sev(ə)n] [ə; eɪ] . [em] . ['sʌndeɪ] .
Watch **boy** **Ted** **Marsh** **,** **Canadian** **Pacific** **,** **left** **here** **seven** **A** **.** **M** **.** **Sunday** **.**
手表 男生 泰德 沼泽 , 加拿大 太平洋 , 左边 这里 七 一个 . M . 星期日 .

加拿大太平洋铁路公司的看门童泰德·马什于周日早上七点离开这里。

[kɔːld] [həʊm] [baɪ] ['mʌðə(r)] .
Called **home** **by** **mother** **.**
称为 家 经过 母亲 .

被母亲叫回家了。

[sə'spekt] [hiː; hi] [ɪz] [ɒn] [wei] [tuː; tə] [siː] [strɒŋ] . -
Suspect **he** **is** **on** **way** **to** **see** **Strong** **.** **26**
怀疑 他 是 在 方式 到 看 强的 . -

怀疑他正要去见斯特朗。26

[pə'hæps] [hiː; hi] [hæz; həz] ['peɪpəz] , [meɪ] [siːk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Perhaps **he** **has** **papers** **,** **may** **seek** **information** **.**
也许 他 有 文件 , 可能 寻找 信息 .

或许他有证件，可能会打听消息。

[wɒtʃ] . -
Watch **.** **'**
手表 . -

手表。'

” [[ə; eɪ]]
” **[** **A** **]**
” [一个]

“[一个]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['telɪgræm] .
There **was** **a** **discussion** **as** **to** **the** **telegram** **.**
那里 曾是 一个 讨论 作为 到 这 电报 .

大家就那封电报展开了讨论。

“ [huː] [ɪz] [strɒŋ] ? ” [ɑːskt] [oʊ'raɪli] .
“ Who is Strong ? ” asked O'Reilly .
“ WHO 是 强的 ? ” 问 奥莱利 .

“谁最强？”奥莱利问道。

“ [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒpərətɪv] — ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn] — [st'eɪʃənd] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['ɒtəwə] .
“ He is the chief operative — secret service man — stationed in Chicago by the Government at Ottawa .
“ 他 是 这 首席 操作 — 秘密 服务 男人 — 驻 在 芝加哥 经过 这 政府 在 渥太华 .

“他是渥太华政府派驻芝加哥的首席特工——一名秘密情报人员。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [hɪm] [wɒtʃt] .
We have him watched .
我们 有 他 观看 .

我们派人监视他。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [aʊt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['deɪndʒərəs] [hiː; hi] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['veri] ['sʌd(ə)nli] . ”
We have even instructions out that if he becomes dangerous he will disappear very suddenly . ”
我们 有 甚至 指示 出去 那 如果 他 变成 危险的 他 将要 消失 非常 突然 . ”

我们甚至已经下达了指示，如果他变得危险，他将立即消失。

“ [ðæt] [ɪz] [bæd] ['bɪznəs] , ” [sed] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] [nemd] ['haɪnrɪk] .
“ That is bad business , ” said a little man named Heinrich .
“ 那 是 坏的 商业 , ” 说 一个 小的 男人 命名 海因里希 .

“那是糟糕的生意，”一个名叫海因里希的小个子男人说道。

“ [bæd] ['bɪznəs] ['nʌθɪŋ] ! ” ['ɑːnsə(r)d] [ʃmɪt] .
“ Bad business nothing ! ” answered Schmidt .
“ 坏的 商业 没有什么 ! ” 回答 施密特 .

“糟糕的生意算什么！”施密特回答道。

“ [nəʊ] [wʌn] [mʌst; məst] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [wei] .
“ No one must stand in the forward way .
“ 不 一 必须 站立 在 这 向前 方式 .

“任何人都不能阻挡前进的道路。”

['dʒɜːməni] [fɜːst] , [lɑːst] , [fər'evə(r)] .
Germany first , last , forever .
德国 第一的 , 最后的 , 永远 .

德国永远第一、最后、也永远。

[wɒt] [ɪz] [strɒŋ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] , [wɒt] [ˌeɪ 'em] [ai] — [pʊf] , ['nʌθɪŋ] !
What is Strong , what are you , what am I — poof , nothing !
什么 是 强的 , 什么 是 你 , 什么 是 我 — 噗 , 没有什么 !

什么是强大？你是什么？我是什么？——噗，什么都不是！

[bʌt; bət] ['dʒɜːməni] — [ɑː] — ” [ðə; ði] ['spiːkərz] [aɪz] [gliːm] .
But Germany — ah — ” the speaker's eyes gleamed .
但 德国 — 啊 — ” 这 演讲者的 眼睛 闪闪发光 .

但是德国——啊——”演讲者的眼睛闪闪发光。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spɪʃəs] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [pruːf] [ðæt] [ðeə(r)] [sə'spiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sə'spiʃən] ,
“ It will give those who are suspicious ground for proof that their suspicions are more than suspicions ,
“ 它 将要 给 那些 WHO 是 可疑的 地面 为了 证明 那 他们的 怀疑 是 更多的 比 怀疑 ,

“这将为那些心存疑虑的人提供证据，证明他们的疑虑并非空穴来风。”

" ['ɑːnsə(r)d] ['haɪnrɪk] . -
" answered Heinrich . 27
" 回答 海因里希 . -

海因里希回答道。27

" [let] [ˌjuː 'es] [nɒt] ['wɒndə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] , ['dʒentlmən] , " [ə'nʌðə(r)] [mæn] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
" Let us not wander from the point , gentlemen , " another man interrupted .
" 让 我们 不是 漫步 从 这 观点 , 先生们 , " 其他 男人 中断 .

"先生们，我们不要偏离主题，"另一个人插话道。

" [æz; əz] [ai] ['gæðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['telɪgræm] , [ðɪs] [bɔɪ] [meɪ] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [strɒŋ] .
" As I gather from the telegram , this boy may be coming to see Strong .
" 作为 我 收集 从 这 电报 , 这 男生 可能 是 未来 到 看 强的 .

"从电报内容来看，这个男孩可能是要来见斯特朗。"

[naʊ] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːst] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [fækt] ,
Now , we must first make sure of that fact ,
现在 , 我们 必须 第一的 制作 当然 的 那 事实 ,

现在，我们首先必须确认这个事实。

[ðen] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [stɒp] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] ,
then find out what it is he is coming for and stop him in his attempt ,
然后 寻找 出去 什么 它 是 他 是 未来 为了 和 停止 他 在 他的 试图 ,

然后查明他来的目的，阻止他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ˌjuː 'es] . "
if it concerns us . "
如果 它 担忧 我们 . "

如果这与我们有关的话。"

" [oʊ'raɪli] , " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋkəl] , [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] ['spektək(ə)lz] [wɪtʃ] ['kærid] [θɪk] ['lensɪz] ,
" O'Reilly , " asked Mr . Winckel , a man with spectacles which carried thick lenses ,
" 奥莱利 , " 问 先生 . 温克尔 , 一个 男人 和 眼镜 哪个 携带 厚的 镜头 ,

"奥莱利，"温克尔先生问道，他戴着一副镜片很厚的眼镜。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [pə'hæps] , [miːt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [pəʊz] [æz; əz] [ðɪs] [mæn] [strɒŋ] ?
" can you or one of your friends , perhaps , meet the boy and pose as this man Strong ?
" 能 你 或者 一 的 你的 朋友们 , 也许 , 见面 这 男生 和 姿势 作为 这 男人 强的 ?

"你或者你的朋友能否与这个男孩见面，并假扮成这位名叫斯特朗的男子？"

[ʃmɪt] ,
Schmidt ,
施密特 ,

施密特

[juː; jʊ] [ɔː(r)] ['fɛldmən] [hæd; həd] ['betə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [mɪl'wɔːki] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [get] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
you or Feldman had better go to Milwaukee and try to place the boy and get such information as you can .
你 或者 费尔德曼 有 更好的 去 到 密尔沃基 和 尝试 到 地方 这 男生 和 得到 这样的 信息 作为 你 能 .

你或者费尔德曼最好去密尔沃基，设法找到那个男孩，并尽可能多地获取相关信息。

[bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [let] [hɪm] [sə'spekt] [juː; jʊ] . "
But do not let him suspect you . "
但 做 不是 让 他 怀疑 你 . "

但不要让他怀疑你。

“ [aɪl] [gəʊ] , ” [sed] [ʃmɪt] .
“ I'll go , ” said Schmidt .
“ 患病的 去 , ” 说 施密特 .

“我去，”施密特说。

“ [wen] [ɪz][hiː; hi] [djuː] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋkəl] .
“ When is he due ? ” asked Mr . Winckel .
“ 什么时候 是 他 到期的 ? ” 问 先生 . 温克尔 .

“他什么时候出生？”温克尔先生问道。

“ [waɪ] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [tə'naɪt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ʃmɪt] .
“ Why , I should think it would be some time tonight , ” answered Schmidt .
“ 为什么 , 我 应该 思考 它 会 是 一些 时间 今晚 , ” 回答 施密特 .

“我想应该还要过一会儿吧，”施密特回答道。

“ [aɪl] [lʊk] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] . ”
“ I'll look and make sure . ”
“ 患病的 看 和 制作 当然 . ”

“我会查看并确认。”

“ [faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ə'dres] , ” ['ædɪd] ['wɪŋkəl] .
“ Find out his home address , ” added Winckel .
“ 寻找 出去 他的 家 地址 , ” 额外 温克尔 .

“查出他的家庭住址，”温克尔补充道。

“ ['telɪgrɑːf] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ɪf]
“ Telegraph it to us and one of us will hurry up and find out if
“ 电报 它 到 我们 和 一 的 我们 将要 匆忙 向上 和 寻找 出去 如果
[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['riːəli] [ik'spekt] [hɪm] .
his mother really expects him .
他的 母亲 真的 预期 他 .

“把消息电报给我们，我们当中会有人赶紧去打听他母亲是否真的在等他。”

[haʊ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] , [oʊ'raɪli] ? ”
How about your part , O'Reilly ? ”
如何 关于 你的 部分 , 奥莱利 ? ”

奥莱利，你的部分怎么样了？

“ [aɪl] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['aɪ(ə)rɪʃmən] . -
“ I'll see to it , ” answered the Irishman . 28
“ 患病的 看 到 它 , ” 回答 这 爱尔兰人 . -

“我会处理的，”爱尔兰人回答道。28

“ [ðæt] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [naʊ] .
“ That is finished now .
“ 那 是 完成的 现在 .

“这件事已经结束了。”

[əʊ] , [jes] , [wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] , [ʃmɪt] , ['betə(r)][hæv; həv] [strɒŋ] [wɒtʃt] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['kləʊsli] .
Oh , yes , one more thing , Schmidt , better have Strong watched even more closely .
哦 , 是的 , 一 更多的 事物 , 施密特 , 更好的 有 强的 观看 甚至 更多的 密切 .

哦，对了，还有一件事，施密特，最好让斯特朗更加严密地监视他。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bɪznəs] ?
What is the other business ?
什么 是 这 其他 商业 ?

另一项业务是什么？

” [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋkəl] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['spɪrɪt] .
” It could be seen that Mr . Winckel was the moving spirit .
” 它 可以 是 已见 那 先生 . 温克尔 曾是 这 移动 精神 .

“可以看出，温克尔先生是公司的灵魂人物。”

" [tə'mɒrəʊ] , [eɪt] [ə'klɑːk] , [hɪə(r)] — [ðə; ði] [tʃiːf] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] .
" Tomorrow , eight o'clock , here — the chief will come from Washington .
" 明天 , 八 点钟 , 这里 — 这 首席 将要 来 从 华盛顿 .

"明天早上八点，局长将从华盛顿赶来。"

[wen] ['kæptɪn] ['nɑːbə] ['kɒmz] , [hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] .
When Captain Knabe comes , he will tell us just when the day will be .
什么时候 队长 克纳贝 来 , 他 将要 告诉 我们 只是 什么时候 这 天 将要 是 .

等克纳贝船长来了，他会告诉我们具体是哪一天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [suːn] , ['veri] [suːn] ; [ðə; ði] [lɒŋ] [weɪt] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
It is very soon , very soon ; the long wait is over .
它 是 非常 很快 , 非常 很快 ; 这 长的 等待 是 超过 .

很快，很快；漫长的等待即将结束。

[ðen] , [tuː] , [hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də] .
Then , too , he will tell us what we shall do .
然后 , 也 , 他 将要 告诉 我们 什么 我们 将 做 .

然后，他还会告诉我们应该做什么。

[juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi][hɪə(r)] ?
You will all be here ?
你 将要 全部 是 这里 ?

你们都会来吗?

[naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə]['aʊə(r)] [wɜːk] .
Now we shall go to our work .
现在 我们 将 去 到 我们的 工作 .

现在我们去工作了。

" [ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] .
" They broke up .
" 他们 打破 向上 .

他们分手了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['θʌrə] , [iːtʃ] [mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə'saɪnd] [ænd; ənd] [wʊd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [θruː] .
They were very thorough , each man had his work assigned and would see it carried through .
他们 是 非常 彻底 , 每个 男人 有 他的 工作 分配 和 会 看 它 携带 通过 .

他们做事非常细致，每个人都有自己的任务，并且会确保任务得到落实。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [tɜːn] [tuː; tə][dʒɒn] [strɒŋ] ,
We shall turn to John Strong ,
我们 将 转动 到 约翰 强的 ,

我们将转向约翰·斯特朗，

[huː] ['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [slɪpt] [ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [ɪn] [kəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['weɪtrəs] ['sɜːvɪŋ] ['brekfəst] [tuː; tə][hɪm] ,
who early that morning had been slipped a memorandum in code by the waitress serving breakfast to him ,
WHO 早期的 那 早晨 有 到过 滑倒了 一个 备忘录 在 代码 经过 这 女服务员 服务 早餐 到 他 ,

那天清晨，给他送早餐的女服务员偷偷塞给他一份用密码写成的备忘录。

[ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [ted] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
announcing that Ted was to come and to meet him .
宣布 那 泰德 曾是 到 来 和 到 见面 他 .

宣布泰德将要来见他。

['ɔːlsəʊ] , [tɛdz] [həʊm] [ə'dres] .
Also , Ted's home address .
还 , 泰德的 家 地址 .

还有，泰德的家庭住址。

[dʒɒn] [strɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kliːn] - [kʌt] [kə'neɪdiən] , [heə(r)] ['greɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['templz] .
John Strong was a clean - cut Canadian , hair graying at the temples .
约翰 强的 曾是 一个 干净的 - 切 加拿大 , 头发 灰白 在 这 寺庙 .

约翰·斯特朗是一位衣着整洁的加拿大人，鬓角的头发已经开始泛白。

[nəʊ][wʌn] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [haʊ] ['keəfəli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɒtʃt] .
No one knew better than he how carefully he was watched .
不 一 知道 更好的 比 他 如何 小心 他 曾是 观看 .

没有人比他更清楚自己被监视得有多严密。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][æz; əz]['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [æz; əz][hiː; hi]
That he was able to be as useful to his government as he
那 他 曾是 有能力的 到 是 作为 有用 到 他的 政府 作为 他
[wɒz; wəz] , [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
was , showed his ability .
曾是 , 显示 他的 能力 .

他能为政府做出如此大的贡献，就足以证明他的能力。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][æt; ət][wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] meet29
He decided at once that he would not meet29
他 决定 在 一次 那 他 会 不是 meet29

他立即决定不与29见面。

[ted] .
Ted .
泰德 .

泰德。

[ðæt] [wʊd] [ʃəʊ] [wʌn] [θɪŋ] — [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [wɒnt][tuː; tə]
That would show one thing — the important thing to those who would want to
那 会 展示 一 事物 — 这 重要的 事物 到 那些 WHO 会 想 到
[nəʊ] .
know .
知道 .

那将表明一件事——对于那些想知道真相的人来说，这件事很重要。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][get][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] ?
How could he get to the boy's mother without being observed ?
如何 可以 他 得到 到 这 男孩们 母亲 没有 存在 观察到 ?

他如何在不被人发现的情况下接近男孩的母亲?

[tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] [huː] ['weɪtɪd] [ɒn][hɪm][hiː; hi] ['wɪspəd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
To the girl who waited on him he whispered that he wanted her to
到 这 女孩 WHO 等待 在 他 他 低声说道 那 他 通缉 她 到
[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [kɑːz][tuː; tə][weɪt][æt; ət][ðə; ði][meɪn] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][lɑː] [sɑːl]
arrange for two cars to wait at the main entrance of the Hotel La Salle
安排 为了 二 汽车 到 等待 在 这 主要的 入口 的 这 酒店 拉 萨勒
[æt; ət][ten] [ə'klɑːk] .
at ten o'clock .
在 十 点钟 .

他悄悄告诉为他服务的女服务员，他希望她安排两辆车在十点钟在拉萨尔酒店的正门等候。

[hiː; hi] [strəul] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [felt] [hɪm'self] ['ʃædoʊd] .
He strolled out and immediately felt himself shadowed .
他 漫步 出去 和 立即地 毛毡 他自己 阴影 .

他漫步走出去，立刻感到自己被人跟踪了。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][həʊ'tel] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] ['veri] ['keəfəli] ,
He reached the hotel , looked at the register very carefully ,
他 达到 这 酒店 , 看起来 在 这 登记 非常 小心 ,

他到达酒店后，仔细查看了登记簿。

[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðeə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] , [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]
as if there was something there he wanted to see , then turned to the
作为 如果 那里 曾是 某物 那里 他 通缉 到 看 , 然后 转向 到 这
[sɪ'gɑː(r)] - [stænd] .
cigar - stand .
雪茄 - 站立 .

仿佛那里有什么东西是他想看的，然后他转向了雪茄摊。

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ['lʊkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] ['keəfəli] [æt; ət] [ðæt] ['redʒɪstə(r)] .
Turning around , he saw another man looking just as carefully at that register .
转弯 大约 , 他 锯 其他 男人 寻找 只是 作为 小心 在 那 登记 .

他转过身，看到另一个人也正仔细地看着那个收银机。

[hiː; hi] [smaɪld] .
He smiled .
他 微笑 .

他笑了。

[naʊ] [hiː; hi] [njuː] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .
Now he knew one of those who were watching him .
现在 他 知道 一 的 那些 WHO 是 观看 他 .

现在他认出了其中一个监视他的人。

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [sʌm; səm] [ˌmemə'rændəm] [slɪps] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm]
He pulled out some memorandum slips from his pocket and made some
他 拉 出去 一些 备忘录 滑倒 从 他的 口袋 和 制成 一些
[nəʊ'teɪʃnz] .
notations .
符号 .

他从口袋里掏出几张便签纸，做了些记录。

[æz; əz] [ɪf] [baɪ]['æksɪdənt][hiː; hi] [left] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][slɪps] [ɒn][ðə; ði] [keɪs] ,
As if by accident he left one of the slips on the case ,
作为 如果 经过 事故 他 左边 一 的 这 滑倒 在 这 案件 ,

他仿佛不小心把其中一张纸条落在了案子上。

['laɪtɪd] [hɪz; ɪz][sɪ'gɑː(r)] , [bɔːt] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [laundʒ] .
lighted his cigar , bought a newspaper , and sat down and lounged .
照明 他的 雪茄 , 买 一个 报纸 , 和 卫星 向下 和 休闲 .

他点燃雪茄，买了一份报纸，然后坐下来悠闲地躺着。

[ə'nʌðə(r)] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][sɪ'gɑː(r)]['kaʊntə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm][sɪg'ɑːz] , [pɪkt] [ʌp]
Another man came to the cigar counter , also bought some cigars , picked up
其他 男人 来了 到 这 雪茄 柜台 , 还 买 一些 雪茄 , 挑选 向上
[sʌm; səm] ['mætʃɪz] ,
some matches ,
一些 比赛 ,

另一名男子来到雪茄柜台，也买了一些雪茄，还拿了一些火柴。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][slɪp][ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
and with it the slip of paper .
和 和 它 这 滑 的 纸 .

还有那张纸条。

[səʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] .
So there were two .
所以 那里 是 二 .

所以一共有两个。

[æt; ət] [faɪv] ['mɪnɪts] [pɑːst] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [strɒŋ] [strəul] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [meɪd] [ə; eɪ] ['fræntɪk] [dæʃ]
At five minutes past the hour Strong strolled to the door , made a frantic dash
在 五 分钟 过去的 这 小时 强的 漫步 到 这 门 , 制成 一个 疯狂的 短跑
for30
for30
for30

整点过五分钟时，斯特朗踱步走到门口，然后疯狂地冲了出去。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [wɪtʃ] [siːmd] ['veri] [sləʊ] [tuː; tə] [stɑːt] .
the machine , which seemed very slow to start .
这 机器 , 哪个 似乎 非常 慢的 到 开始 .

这台机器启动似乎很慢。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] [tuː] [men] ['entəd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪ'miːdiətli] [nekst] ,
A moment later two men entered the machine immediately next ,
一个 片刻 之后 二 男人 进入 这 机器 立即地 下一个 ,

片刻之后，紧接着有两个男人进入了机器。

[geɪv] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [mə'ʃiːn] , [wɪtʃ] [baɪ] [naʊ] [hæd; həd]
gave the driver instructions to follow the first machine , which by now had
给予 这 司机 指示 到 跟随 这 第一的 机器 , 哪个 经过 现在 有
[dæʃt] [ɒf] .
dashed off .
虚线 离开 .

指示司机跟随第一辆机器，此时第一辆机器已经疾驰而去。

[ðə; ði] [fɜːst] [kɑː(r)] [went] [saʊθ] .
The first car went south .
这 第一的 车 去 南 .

第一辆车往南开。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['mɪsɪz] . [mɑːʃ] [lɪvd; 'laɪvd] [nɔːθ] .
You may remember that Mrs . Marsh lived north .
你 可能 记住 那 太太 . 沼泽 居住地 北 .

你可能还记得，马什太太住在北方。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɑː(r)] ['fɒləʊd] .
The second car followed .
这 第二 车 随后 .

第二辆车随后跟上。

[ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [sə'spekt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ə'piəriŋ] ['ʃəʊfə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['sekənd]
The occupants could never suspect the innocent appearing chauffeur of that second
这 居住者 可以 绝不 怀疑 这 清白的 出现 司机 的 那 第二
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

车上的乘客绝对想不到第二辆车上那个看起来人畜无害的司机。

[æz; əz] [hiː; hi] [swɔː(r)] [ænd; ənd] [reɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [huː] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp]
as he swore and raved at the policeman who had ordered him to stop
作为 他 发誓 和 赞不绝口 在 这 警察 WHO 有 订购 他 到 停止
[tuː; tə] [let] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['træfɪk] [gəʊ] [baɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [striːt] .
to let the east and west traffic go by at the side street .
到 让 这 东方 和 西方 交通 去 经过 在 这 边 街道 .

他一边咒骂一边咆哮着，因为警察命令他停车，让东西向的车辆从旁边的街道上通过。

[ðə; ði] ['fræntɪk] [men] [ˌɪn'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [lɒst] [taɪm] ;
The frantic men inside were assured that he would make up the lost time ;
这 疯狂的 男人 里面 是 保证 那 他 会 制作 向上 这 丢失的 时间 ;

里面焦急的人都相信他会赶上失去的时间；

[ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] .
that he knew the number of the car he was following .
那 他 知道 这 数字 的 这 车 他 曾是 下列的 .

他知道他跟踪的那辆车的车牌号。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [faʊnd] [ðæt] [kɑː(r)] .
But he never found that car .
但 他 绝不 成立 那 车 .

但他始终没找到那辆车。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] ['stjuːpɪd] , [ɔːl'ðəʊ] ['ɔːlweɪz] ['plez(ə)nt] .
He became very stupid , although always pleasant .
他 成为 非常 愚蠢的 , 虽然 总是 令人愉快的 .

他变得非常愚笨，但性格依然和蔼可亲。

[dʒɒn] [strɒŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [mɑːʃ] , ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'luːdid]
John Strong reached the home of Mrs . Marsh , certain that he had eluded
约翰 强的 达到 这 家 的 太太 . 沼泽 , 肯定 那 他 有 躲避
[ðə; ði] [pə'sjuːt] .
the pursuit .
这 追逐 .

约翰·斯特朗到达了马什太太家，确信自己已经摆脱了追捕。

“ ['mɪsɪz] . [mɑːʃ] , [ai] [bɪ'liːv] ?
“ Mrs . Marsh , I believe ?
“ 太太 . 沼泽 , 我 相信 ?

“马什夫人，我想是吧？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] .
” he asked as she opened the door .
” 他 问 作为 她 打开 这 门 .

她打开门时，他问道。

“ [ai][ˌeɪ 'em]['mɪsɪz] . [mɑːʃ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .
“ I am Mrs . Marsh , ” she answered .
“ 我 是 太太 . 沼泽 , ” 她 回答 .

“我是马什太太，”她回答道。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][sʌm; səm] [frendz] [ɒv; əv] [ted] .
“ I am a friend of some friends of Ted .
“ 我 是 一个 朋友 的 一些 朋友们 的 泰德 .

“我是泰德一些朋友的朋友。”

[ðə; ði] [meɪn] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , [ɔːl'ðəʊ] [ai]
The main reason for his coming down to Chicago is to see me , although I
这 主要的 原因 为了 他的 未来 向下 到 芝加哥 是 到 看 我 , 虽然 我
[ˌeɪ 'em] sure31
am sure31
是 sure31

他来芝加哥的主要目的是来看我，虽然我确信31

[hiː; hi] [wɪl] [θɪŋk] [ðæt] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] . ”
he will think that seeing you will count for even more than that . ”
他 将要 思考 那 看到 你 将要 数数 为了 甚至 更多的 比 那 . ”

他会觉得见到你比这更重要。

“ [dɪd][juː; jʊ][get] [wɜːd] [frɒm; frəm][hɪm] ? ” ['fɜːðə(r)] [ɑːskt] [strɒŋ] .
“ Did you get word from him ? ” further asked Strong .
“ 做过 你 得到 单词 从 他 ? ” 更远 问 强的 .

“你收到他的消息了吗？”斯特朗继续问道。

“ [jes] , [ai][gɒt][ə; eɪ] ['telɪgræm] .
“ Yes , I got a telegram .
“ 是的 , 我 得到 一个 电报 .

“是的，我收到了一封电报。”

[ˌaɪ 'tiː] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
It said he was coming to see you ,
它 说 他 曾是 未来 到 看 你 ,

上面说他要来看你，

[bʌt; bət] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə][let] ['eniwʌn] [els] [huː] [mait] [ɑːsk] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ]
but that I was to let anyone else who might ask think that he was coming
但 那 我 曾是 到 让 任何人 别的 WHO 可能 问 思考 那 他 曾是 未来
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][sent][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
because I sent for him .
因为 我 发送 为了 他 .

但我要让其他可能询问的人以为他是来找我的。

[ai][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
I do not understand .
我 做 不是 理解 .

我不明白。

” ['veri] ['keəfəli] [strɒŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə]['mɪsɪz] . [mɑːʃ] .
” Very carefully Strong explained it all to Mrs . Marsh .
” 非常 小心 强的 解释 它 全部 到 太太 . 沼泽 .

“斯特朗非常仔细地向马什太太解释了一切。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː]
“ It is important that these people should not suspect that he is coming to see
“ 它 是 重要的 那 这些 人们 应该 不是 怀疑 那 他 是 未来 到 看
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

“重要的是，这些人不应该怀疑他是来看我的。”

['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [həʊm] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
only that he is coming home , nothing more .
仅有的 那 他 是 未来 家 , 没有什么 更多的 .

他只是要回家而已，仅此而已。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] , [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [sʌm; səm]
It may even be , that one of them will be here to see you , some
它 可能 甚至 是 , 那 一 的 他们 将要 是 这里 到 看 你 , 一些
[taɪm] [tə'deɪ] .
time today .
时间 今天 .

甚至有可能，他们中的一位今天就会来见你。

[ðeɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪl] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ]
They surely will if they find out anything about his coming , and where you
他们 一定 将要 如果 他们 寻找 出去 任何事物 关于 他的 未来 , 和 在哪里 你
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

如果他们得知他要来的消息，以及你住在哪里，他们肯定会这么做。

[ai] [wɪl] [seɪ] [ðɪs] ,
I will say this ,
我 将要 说 这 ,

我要说的是，

[ðæt] [ai] [fiːl] [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [diːn] [wen] [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt]
that I feel I am speaking for Mr . Dean when I say it will be a great
那 我 感觉 我 是 请讲 为了 先生 . 院长 什么时候 我 说 它 将要 是 一个 伟大的
['sɜːvɪs] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] . ”
service to him and to his country . ”
服务 到 他 和 到 他的 国家 . ”

我觉得我代表迪恩先生说，这对他本人和他的国家来说都将是一件好事。”

“ [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [diːn] .
“ I shall be glad to do anything for Mr . Dean .
“ 我 将 是 高兴的 到 做 任何事物 为了 先生 . 院长 .

“我非常乐意为迪恩先生做任何事。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ɒn][ˌem 'iː] .
You can count on me .
你 能 数数 在 我 .

你可以信赖我。

[ai] [θɪŋk] [ai] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] [pə'hæps] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] .
I think I understand and perhaps will be able to help .
我 思考 我 理解 和 也许 将要 是 有能力的 到 帮助 .

我想我明白了，或许能帮上忙。

[pə'hæps] , [tuː] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] , ['helən] , ['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] . ”
Perhaps , too , my daughter , Helen , even more so . ”
也许 , 也 , 我的 女儿 , 海伦 , 甚至 更多的 所以 . ”

或许，我的女儿海伦更是如此。

“ [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [kʌm] and32
“ Will you have your daughter come and32
“ 将要 你 有 你的 女儿 来 and32

“你会让你的女儿来吗？”32

[siː] [ˌem 'iː] [raɪt] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] .
see me right after supper .
看 我 正确的 后 晚餐 .

晚饭后见。

[ðə; ði] [treɪn] ['kɒmz] [ɪn][æt; ət][naɪn] : - [tə'naɪt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] ['ɑːftəwəd] [æt; ət]
The train comes in at 9 : 10 tonight , and she will meet you afterward at
这 火车 来 在 在 9 : - 今晚 , 和 她 将要 见面 你 之后 在
[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .
the station .
这 车站 .

火车今晚9点10分到站，她之后会在车站接你。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [gəʊ][ðeə(r)][frɒm; frəm][maɪ] ['ɒfɪs] .
She will go there from my office .
她 将要 去 那里 从 我的 办公室 .

她将从我的办公室去那里。

['pɒsəbli] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [help] .
Possibly , as you say , she can help .
可能 , 作为 你 说 , 她 能 帮助 .

或许，正如你所说，她能帮上忙。

” [hiː; hi] [left] ['mɪsɪz] . [mɑːʃ] ,
” He left Mrs . Marsh ,
” 他 左边 太太 . 沼泽 ,

他离开了马什太太，

['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][ə'bɪləti][ænd; ənd] ['wɪlɪŋnəs]
confident that she understood and that she had the ability and willingness
自信的 那 她 理解 和 那 她 有 这 能力 和 意愿
[tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [θruː] .
to carry her part through .
到 携带 她 部分 通过 .

她相信自己理解了，并且有能力和意愿完成自己的部分。

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

['ridər] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [aʊt] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəʊd] .
Readers will find it interesting to study out the simplicity of this code .
读者 将要 寻找 它 有趣的 到 学习 出去 这 简单 的 这 代码 .

读者会发现研究这段代码的简洁性很有趣。

[ðeə(r)] [ɪz] ['speʃ(ə)l] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
There is special pleasure in their working it out for themselves .
那里 是 特别的 乐趣 在 他们的 在职的 它 出去 为了 他们自己 .

他们自己解决问题的过程有一种特别的乐趣。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌn'wiːv] [ɪt'self] [wʌns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [kiː] .
It is simple and unweaves itself once you have the key .
它 是 简单的 和 解开 本身 一次 你 有 这 钥匙 .

它很简单，只要拿到钥匙就能自动解开。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'saɪfə(r)] [ðə; ði] [kəʊd] , [ðeɪ] [kæn; kən] [juːz] [ðə; ði]
For those who do not wish to decipher the code , they can use the
为了 那些 WHO 做 不是 希望 到 解码 这 代码 , 他们 能 使用 这
['fɒləʊɪŋ] ['meθəd] .
following method .
下列的 方法 .

对于那些不想破译密码的人，可以使用以下方法。

[ðə; ði] [fɜːst] ['sɪləb(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] [wɜːd] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['sɪləb(ə)l] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði]
The first syllable of any word of more than one syllable is attached to the
这 第一的 音节 的 任何 单词 的 更多的 比 一 音节 是 随附的 到 这
[θɜːd] [wɜːd] ['fɒləʊɪŋ] .
third word following .
第三 单词 下列的 .

任何多音节单词的第一个音节都与后面的第三个单词相连。

[ɒv; əv] [wʌn] ['sɪləb(ə)l] [wɜːdz] [ðə; ði] [fɜːst] ['letə(r)] [ɪz] [faʊnd] [baɪ] [ɪt'self] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [wɜːd] .
Of one syllable words the first letter is found by itself after the second word .
的 一 音节 字 这 第一的 信 是 成立 经过 本身 后 这 第二 单词 .

单音节词中，第一个字母在第二个单词之后单独出现。

[ɪn] [nəʊ] [keɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['letə(r)] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [wɜːd] . -
In no case is a single letter considered a word . 33
在 不 案件 是 一个 单身的 信 经过考虑的 一个 单词 . -

任何情况下，单个字母都不能被视为一个单词。33

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ted] [ə'raivz] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
TED ARRIVES IN CHICAGO
TED 到达 在 芝加哥

泰德抵达芝加哥

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv]['sev(ə)n][ænd; ənd][naɪn] [ðæt] [naɪt] ['meni] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpənɪŋ]
Between the hours of seven and nine that night many things were happening
之间 这 小时 的 七 和 九 那 夜晚 许多 事物 是 发生
.
.
.

当晚七点到九点之间发生了很多事情。

['helən] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [strɒŋ] .
Helen had gone down to see Strong .
海伦 有 已消失 向下 到 看 强的 .

海伦下楼去看望斯特朗了。

[ə; eɪ][mæn] , [huː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [deɪn] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʒɜːmən] , [bɔːdɪd] [tɛdz] [treɪn] [æt; ət] [mɪl'wɔːki] ,
A man , who may have been a Dane or a German , boarded Ted's train at Milwaukee ,
一个 男人 , WHO 可能 有 到过 一个 丹恩 或者 一个 德语 , 登机 泰德的 火车 在 密尔沃基 ,

一名男子，可能是丹麦人或德国人，在密尔沃基登上了泰德乘坐的火车。

[ænd; ənd] [oʊ'raɪli] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðæt] [seɪm] [treɪn] , [æz; əz][wɒz; wəz][dʒɒn] [strɒŋ] .
and O'Reilly was preparing to meet that same train , as was John Strong .
和 奥莱利 曾是 准备 到 见面 那 相同的 火车 , 作为 曾是 约翰 强的 .

奥莱利和约翰·斯特朗都正准备去迎接同一列火车。

[æt; ət] [həʊm] ['mɪsɪz] . [mɑːʃ] [wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [treɪn] .
At home Mrs . Marsh was leaving to meet the train .
在 家 太太 . 沼泽 曾是 离开 到 见面 这 火车 .

在家中，马什太太正准备出门去赶火车。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðə; ði][mæn] [huː] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [treɪn] .
We shall follow the man who boarded the train .
我们 将 跟随 这 男人 WHO 登机 这 火车 .

我们将跟随那位登上火车的男子。

[hiː; hi] ['entəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊlmənz] , [bʌt; bət][nəʊ] [bɔɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ;
He entered one of the Pullmans , but no boy seemed to be there ;
他 进入 一 的 这 普尔曼 , 但 不 男生 似乎 到 是 那里 ;

他走进其中一节卧铺车厢，但里面似乎没有男孩；

[ə'nʌðə(r)][wʌn] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɔɪz] , [bʌt; bət][bəʊθ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] ['peərənts] .
another one , and there were two boys , but both seemed to be with parents .
其他 一 , 和 那里 是 二 男孩们 , 但 两个都 似乎 到 是 和 父母 .

还有一个，里面有两个男孩，但似乎都有父母陪同。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [kɑː(r)] .
But he was successful in the third car .
但 他 曾是 成功的 在 这 第三 车 .

但他第三辆车开得成功了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ted] [hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] ['veri] [nɪə(r)][hɪm][hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] ['njuːzpeɪpə(r)][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [riːd] .
It was Ted he saw and as he sat down very near him he pulled out a Danish newspaper and started to read .
它 曾是 泰德 他 锯 和 作为 他 卫星 向下 非常 靠近 他 他 拉 出去 一个 丹麦语 报纸 和 开始 到 读 .

他看到了泰德，便在他旁边坐了下来，拿出一份丹麦报纸开始阅读。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] .
Pretty soon he looked up .
漂亮的 很快 他 看起来 向上 .

他很快抬起头来。

[hi:; hi] [si:md] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [mæn] .
He seemed a very pleasant man .
他 似乎 一个 非常 令人愉快的 男人 .

他看起来是个非常和蔼可亲的人。

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mæn] in34
He spoke to a man in34
他 辐 到 一个 男人 in34

他与一名男子交谈过34

[ðə; ði] [si:t] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] , [ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ted] .
the seat in front of him , then he turned to Ted .
这 座位 在 正面 的 他 , 然后 他 转向 到 泰德 .

他看了看前面的座位，然后转向泰德。

“ [hæv; həv] [ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [fɑ:(r)] ?
“ Have you come from far ?
“ 有 你 来 从 远的 ?

你来自远方吗?

” [hi:; hi] [ɑ:skt] ['ɪnəsntli] .
” he asked innocently .
” 他 问 天真地 .

他天真地问道。

“ [jes] , [sɜ:(r)] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ted] , “ [frɒm; frəm] ['weɪlənd] . ”
“ Yes , sir , ” answered Ted , “ from Wayland . ”
“ 是的 , 先生 , ” 回答 泰德 , “ 从 韦兰 . ”

“是的，先生,”泰德回答说，“来自韦兰。”

“ [səʊ] , ” [əb'zɜ:vd] [ðə; ði] [mæn] .
“ So , ” observed the man .
“ 所以 , ” 观察到 这 男人 .

“所以,”那人说道。

“ [du:; də] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ɔ:(r)] [ɪn] ['weɪlənd] ?
“ Do you live in Chicago or in Wayland ?
“ 做 你 居住 在 芝加哥 或者 在 韦兰 ?

你住在芝加哥还是韦兰?

” [hi:; hi] ['ædɪd] , “ [ai] [lɪv; laɪv] [ɪn] [mɪl'wɔ:ki] , [bʌt; bət] [ai] [gəʊ] [twaɪs] , ['sʌmtaɪmz] [θri:] [taɪmz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tu:; tə] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
” He added , “ I live in Milwaukee , but I go twice , sometimes three times a month to Chicago .
” 他 额外 , “ 我 居住 在 密尔沃基 , 但 我 去 两次 , 有时 三 时代 一个 月 到 芝加哥 .

他还补充道：“我住在密尔沃基，但我每个月会去芝加哥两到三次。”

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] . ”
My daughter lives there . ”
我的 女儿 生活 那里 . ”

我女儿住在那里。

“ [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ted] .
“ In Chicago , ” answered Ted .
“ 在 芝加哥 , ” 回答 泰德 .

“在芝加哥,”泰德回答道。

[truːθ] [tuː; tə] [tel] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [tɔːk] , [ðə; ði][trɪp][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wʌn] .
Truth to tell , he was very glad to talk , the trip had been a long one .
真相 到 告诉 , 他 曾是 非常 高兴的 到 讲话 , 这 旅行 有 到过 一个 长的 一 .

说实话，他很高兴能和人交谈，毕竟这趟旅程很长。

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [wɒt] [pɑːt] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [njuː] [ə'kweɪntəns] .
" Where do you live , what part ? " asked his new acquaintance .
" 在哪里 做 你 居住 , 什么 部分 ? " 问 他的 新的 熟人 .

"你住在哪里，哪个区？"他的新朋友问道。

" ['əʊvə(r)] [nɔːθ] , - [welz] [striːt] .
" Over north , 11416 Wells street .
" 超过 北 , - 威尔斯 街道 .

"往北走，威尔斯街 11416 号。

" [ted] [sɔː] [nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [tel] [ðɪs] ['hɑːmləs] ['streɪndʒə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] .
" Ted saw no reason why he should not tell this harmless stranger where he lived .
" 泰德 锯 不 原因 为什么 他 应该 不是 告诉 这 无害 陌生人 在哪里 他 居住地 .

"泰德觉得没有理由不告诉这位无害的陌生人他住在哪里。"

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm] ,
Although he had no suspicion of him ,
虽然 他 有 不 怀疑 的 他 ,

虽然他并没有怀疑过他，

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] , [nəʊ]['mætə(r)] [huː] [ɑːskt] [ðem; ðəm] .
he had made up his mind that such questions he would answer , no matter who asked them .
他 有 制成 向上 他的 头脑 那 这样的 问题 他 会 回答 , 不 事情 WHO 问 他们 .

他下定决心，无论谁问这些问题，他都要回答。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [wei] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ˌkjʊəri'ɒsəti][wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['siːkrətɪv] .
For he realized that the one way to arouse curiosity was to appear secretive .
为了 他 已实现 那 这 一 方式 到 引起 好奇心 曾是 到 出现 神秘的 .

因为他意识到，引起好奇心的唯一方法就是表现得神秘莫测。

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [laɪvz; lɪvz][ʌp] [ðæt] [wei] , [tuː] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .
" My daughter lives up that way , too , " the man said .
" 我的 女儿 生活 向上 那 方式 , 也 , " 这 男人 说 .

"我女儿也住在那边，"那人说道。

[hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] . -
He seemed quite interested in the idea of making conversation . 35
他 似乎 相当 感兴趣的 在 这 主意 的 制作 对话 . -

他似乎对与人交谈很感兴趣。35

" [ai] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" I will leave you for a minute .
" 我 将要 离开 你 为了 一个 分钟 .

"我暂时离开一下。"

" [ðə; ði] [treɪn] [wɒz; wəz] [sləʊɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['rɑ'siːn] .
" The train was slowing up for Racine .
" 这 火车 曾是 减速 向上 为了 拉辛 .

"火车在驶往拉辛的途中减速了。"

[hɪz; ɪz] ['telɪɡræm] [wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'dres] .
His telegram was all ready except for the address .
他的 电报 曾是 全部 准备好 除了 为了 这 地址 .

他的电报已经准备好了，只差地址。

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tɪkɪt] ['ɒfɪs] , ['ædɪd] [ðə; ði] [ə'dres] [ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][sent] [kə'lekt] ,
He rushed into the ticket office , added the address and had it sent collect ,
他 匆忙 进入 这 票 办公室 , 额外 这 地址 和 有 它 发送 收集 ,

他冲进售票处，填上地址，然后选择到付方式寄送。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [treɪn] .
and had plenty of time to board the train .
和 有 很多 的 时间 到 木板 这 火车 .

而且还有充足的时间登上火车。

“ [ai]['wʌndə(r)] [waɪ] , ” [θɔːt] [ted] , “ [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðæt] ['steɪʃ(ə)n] .
“ I wonder why , ” thought Ted , “ he should have to run into that station .
“ 我 想知道 为什么 , ” 想法 泰德 , “ 他 应该 有 到 跑步 进入 那 车站 .

“我真想知道，”泰德心想，“他为什么非得跑到那个车站去。”

” [tɛdz] [sə'spiʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [ə'raʊzd] .
” Ted's suspicions were somewhat aroused .
” 泰德的 怀疑 是 有些 被唤醒 .

“泰德的疑虑开始有些加深。”

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt]['teɪkən] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] .
He decided to appear as if he had not taken note of the actions of his acquaintance .
他 决定 到 出现 作为 如果 他 有 不是 已采取 笔记 的 这 行动 的 他的 熟人 .

他决定装作没有注意到这位熟人的举动。

[ʃmɪt] [hæd; həd] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .
Schmidt had underestimated the ability of the boy .
施密特 有 低估 这 能力 的 这 男生 .

施密特低估了这个男孩的能力。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [jʌŋ] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)]['speʃ(ə)l][keə(r)] .
He was so young , he thought , there was no necessity for special care .
他 曾是 所以 年轻的 , 他 想法 , 那里 曾是 不 必要性 为了 特别的 关心 .

他觉得自己年纪还小，不需要特殊照顾。

[ðen] , [tuː] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['veri] ['æfəb(ə)l] , [səʊ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .
Then , too , he was so very affable , so very simple .
然后 , 也 , 他 曾是 所以 非常 和蔼可亲 , 所以 非常 简单的 .

而且，他为人非常和蔼可亲，非常朴实无华。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [wʊd] [miːt] [hɪm] [ted] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] ,
To his questions as to who would meet him Ted answered that he thought no one would ,
到 他的 问题 作为 到 WHO 会 见面 他 泰德 回答 那 他 想法 不 一 会 ,

当他问谁会来接他时，泰德回答说他认为不会有人来。

[ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [hiː; hi] ['ædɪd] .
the time he was coming was a little uncertain , he added .
这 时间 他 曾是 未来 曾是 一个 小的 不确定 , 他 额外 .

他补充说，他到达的时间还不太确定。

“ [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] , ['aɪðə(r)] .
“ No one is to meet me , either .
“ 不 一 是 到 见面 我 , 任何一个 .

“任何人都不允许见我。”

[pə'hæps] [wiː; wi] [kæn; kən] [bəuθ] [gəʊ] [ʌp] [həʊm] [tə'geðə(r)] , [eɪ] ? ”
Perhaps we can both go up home together , eh ? ”
也许 我们 能 两个都 去 向上 家 一起 , 嗯 ? ”

或许我们可以一起回家，好吗？

“ [ʃʊə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , “ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
“ Sure , ” replied the boy , “ that would be fine .
“ 当然 , ” 回复 这 男生 , “ 那 会 是 美好的 .

“当然可以，”男孩回答说，“那没问题。”

” [ted] ['fænsid] [baɪ] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒɜːmən] .
” Ted fancied by now that the man was a German .
” 泰德 幻想 经过 现在 那 这 男人 曾是 一个 德语 .

“泰德现在觉得这个人是德国人。”

[bʌt; bət] , [ðen] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ðæt] ['deɪnɪʃ] ['njuːzpeɪpə(r)] .
But , then , he had that Danish newspaper .
但 , 然后 , 他 有 那 丹麦语 报纸 .

但是，他还有那份丹麦报纸。

['meɪbi] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] . -
Maybe he was not . 36
或许 他 曾是 不是 . -

也许他并非如此。36

“ [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] — ['weɪlənd] , [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [sed] ? ”
“ What do you do at your place — Wayland , I think you said ? ”
“ 什么 做 你 做 在 你的 地方 — 韦兰 , 我 思考 你 说 ? ”

“你在韦兰（Wayland），我想你刚才说的是那里，是做什么的？”

“ [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ðeə(r)] .
“ I go to the Academy there .
“ 我 去 到 这 学院 那里 .

“我去那里的学院学习。”

[ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊts] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [ˌækə'demɪk] .
I belong to the Scouts — it is military and academic .
我 属于 到 这 童子军 — 它 是 军队 和 学术的 .

我加入了童子军——它既是军事组织，也是学术组织。

” [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [jʌŋ] [ænd; ənd] [kwaɪt] ['sɪmp(ə)l] , [ʃmɪt] [dɪ'saɪdɪd] .
” The boy was quite young and quite simple , Schmidt decided .
” 这 男生 曾是 相当 年轻的 和 相当 简单的 , 施密特 决定 .

“这男孩年纪很小，也很单纯，”施密特心想。

“ [ɑː] , [ðæt] ['mɪlətri] ['bɪznəs] [ɪz] [bæd] , ['veri] [bæd] .
“ Ah , that military business is bad , very bad .
“ 啊 , 那 军队 商业 是 坏的 , 非常 坏的 .

“啊，那项军事业务很糟糕，非常糟糕。”

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [wɔː(r)] [ˌeni'mɔː(r)] .
There will never be war anymore .
那里 将要 绝不 是 战争 不再 .

以后再也不会有战争了。

” [ted] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðə; ði][mæn] ['riːəli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
” Ted wondered if the man really believed it .
” 泰德 想知道 如果 这 男人 真的 相信 它 .

泰德心想，这个人是不是真的相信自己说的话。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He could not make up his mind .
他 可以 不是 制作 向上 他的 头脑 .

他拿不定主意。

[səʊ] [ðeɪ] [tɔːkt] .
So they talked .
所以 他们 谈话 .

于是他们开始交谈。

[ðə; ði][mæn] [gruː] [les] [ænd; ənd] [les] ['ɪntrəstɪd] .
The man grew less and less interested .
这 男人 生长 较少的 和 较少的 感兴趣的 .

这个人越来越不感兴趣了。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He had made up his mind that the boy was really going to see his mother .
他 有 制成 向上 他的 头脑 那 这 男生 曾是 真的 去 到 看 他的 母亲 .

他已经下定决心，这孩子一定会见到他的母亲。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi]['pruːvn; 'prəʊvn] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [miːt] [ðə; ði] [bɔɪ] .
that would be proven when they found out how much the mother knew about it and if she would meet the boy .
那 会 是 已证实 什么时候 他们 成立 出去 如何 很多 这 母亲 知道 关于 它 和 如果 她 会 见面 这 男生 .

当他们查明母亲对此事了解多少，以及她是否愿意与男孩见面时，这一点就会得到证实。

['prɒbəbli] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] ['weɪstɪd] , [bʌt; bət] [ʃmɪt] [hæd; həd][nəʊ] [rɪ'grets] .
Probably all this time had been wasted , but Schmidt had no regrets .
大概 全部 这 时间 有 到过 浪费 , 但 施密特 有 不 遗憾 .

或许这一切时间都白费了，但施密特并不后悔。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɪdʒɪləns] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɒtʃwɜːd] .
After all , eternal vigilance was the watchword .
后 全部 , 永恒 警觉 曾是 这 口令 .

毕竟，时刻保持警惕是我们的座右铭。

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][ðə; ði] [treɪn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .
An hour later the train came into the station .
一个 小时 之后 这 火车 来了 进入 这 车站 .

一小时后，火车进站了。

[ted] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt]['taɪəd] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] [felt] ['eni] ['wɪərinəs] .
Ted , who had been quite tired , no longer felt any weariness .
泰德 , WHO 有 到过 相当 疲劳的 , 不 更长 毛毡 任何 疲劳 .

原本很疲惫的泰德，现在一点也不觉得累了。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ʃɪ'kɑːgəʊ] , [hɪə(r)][wɒz; wəz][həʊm] .
Here was Chicago , here was home .
这里 曾是 芝加哥 , 这里 曾是 家 .

这里是芝加哥，这里是我的家。

[æz; əz][hiː; hi] [stept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪn] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)][ræn] ['fɔːwəd] .
As he stepped away from the train , his mother and sister ran forward .
作为 他 步 离开 从 这 火车 , 他的 母亲 和 姐姐 跑 向前 .

他刚走下火车，他的母亲和妹妹就跑了上前去。

[tuː] men37
Two men37
二 men37

两名男子37

[wɒtʃt] [hɪm][frɒm; frəm][kləʊz][baɪ] — [wʌn] [m'əʊʃənd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
watched him from close by — one motioned to the other .
观看 他 从 关闭 经过 — 一 示意 到 这 其他 .

两人近距离观察着他——其中一人向另一人做了个手势。

[oʊ'raɪli] [went] ['fɔːwəd] .
O'Reilly went forward .
奥莱利 去 向前 .

奥莱利向前推进。

“ [maɪ] [bɔɪ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [strɒŋ] ?
“ My boy , are you looking for Mr . Strong ?
“ 我的 男生 , 是 你 寻找 为了 先生 . 强的 ?

“孩子，你在找斯特朗先生吗？”

” ['helən] [ˌɪntə'rʌptɪd] : “ ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [huː] ?
” Helen interrupted : “ Looking for Mr . Who ?
” 海伦 中断 : “ 寻找 为了 先生 . WHO ?

海伦打断道：“你在找谁先生？”

[waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [hiːz] [nɒt] — [hiːz] [maɪ]['brʌðə(r)] — [ai] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɪ'steɪkən] .
Why , of course he's not — he's my brother — I guess you are mistaken .
为什么 , 的 课程 他是 不是 — 他是 我的 兄弟 — 我 猜测 你 是 错误 .

当然不是——他是我哥哥——看来你误会了。

[kʌm] , [ted] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [həʊm] [fɜːst] .
Come , Ted , we are going home first .
来 , 泰德 , 我们 是 去 家 第一的 .

泰德，走吧，我们先回家。

” [ted] [dɪd] [nɒt] ['kwestʃən] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ; [hiː; hi] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['meθəd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['aʊtbɜːst] .
” Ted did not question his sister ; he knew there was method in her outburst .
” 泰德 做过 不是 问题 他的 姐姐 ; 他 知道 那里 曾是 方法 在 她 爆发 .

“泰德没有质问他的妹妹；他知道她爆发是有原因的。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他补充道：

“ ['sɒri] , [sɜː(r)] . ”
“ Sorry , sir . ”
“ 对不起 , 先生 . ”

“对不起，先生。”

“ [aɪm][səʊ][glæd][juː; jʊ] [keɪm] ，[ted] .
“ I'm so glad you came , Ted .
“ 我是 所以 高兴的 你 来了 ，泰德 .

“泰德，你来了我太高兴了。”

[haʊ] [ai] [həʊpt] [juː; jʊ] [wʊd] ！
How I hoped you would !
如何 我 希望 你 会 ！

我多么希望你能这样做！

” [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [sed] .
” his mother said .
” 他的 母亲 说 .

“他母亲说。”

[oʊ'raɪli] [tɜːnd] ['daʊtfəli] , [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] ['bekən] [hɪm] [ə'weɪ] .
O'Reilly turned doubtfully , as the other man beckoned him away .
奥莱利 转向 怀疑地 , 作为 这 其他 男人 招手 他 离开 .

奥莱利犹豫地转过身，因为另一个人向他招了招手让他离开。

“ [taɪm] [lɒst] ，” [sed] [ʃmɪt] .
“ Time lost , ” said Schmidt .
“ 时间 丢失的 ，” 说 施密特 .

“时间浪费了，”施密特说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·马什肩负一项重要使命(Ted Marsh on an Important Mission) 第2/4页

“ [let] [ðem; ðəm][gəʊ] .
“ Let them go .
“ 让 他们 去 .

“放他们走吧。”

[nəʊ] [hɑːm] [dʌn] .
No harm done .
不 伤害 完毕 .

没有造成任何伤害。

[ai] [pʌmpt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [wei] ; [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['siːkrət] , [ə'pærəntli] .
I pumped the boy on the way ; he had no secret , apparently .
我 泵 这 男生 在 这 方式 ; 他 有 不 秘密 , 显然 .

我在路上给那男孩打了奶；显然他没有什么秘密。

[hiː; hi][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][tʃaɪld] . ”
He is but a child . ”
他 是 但 一个 孩子 . ”

他只是个孩子。

“ [ai][wɒz; wəz] [skeəd] [baɪ] [ðæt] [gɜːl] , ” [rɪ'plaɪd] [oʊ'raɪli] ['mjuːziŋli] .
“ I was scared by that girl , ” replied O'Reilly musingly .
“ 我 曾是 害怕的 经过 那 女孩 , ” 回复 奥莱利 若有所思地 .

“我当时被那个女孩吓到了,”奥莱利沉思着回答道。

“ [maɪ] , [ʃiːz] [ə; eɪ]['tɑːtə(r)] .
“ My , she's a Tartar .
“ 我的 , 她是 一个 鞑靼 .

“我的天，她是个鞑靼人。”

[ɔːl] [raɪt] , [ðen] , [aɪm]['taɪəd][ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] .
All right , then , I'm tired and I'm going home .
全部 正确的 , 然后 , 我是 疲劳的 和 我是 去 家 .

好吧，我累了，我要回家了。

[gʊd] - [naɪt] . ”
Good - night . ”
好的 - 夜晚 . ”

晚安。”

“ [gʊd] - [naɪt] , [maɪ] [frend] — [siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
“ Good - night , my friend — see you tomorrow .
“ 好的 - 夜晚 , 我的 朋友 — 看 你 明天 .

“晚安，我的朋友——明天见。”

” [ʃmɪt] [wɒtʃt] [hɪm][gəʊ] . -
” Schmidt watched him go . 38
” 施密特 观看 他 去 . -

施密特目送他离开。38

“ [seɪ] , [sɪs] , [ai][dɪd][hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ]['mɪstə(r)] . [strɒŋ] .
“ Say , sis , I did have to meet a Mr . Strong .
“ 说 , 妹妹 , 我 做过 有 到 见面 一个 先生 . 强的 .

“姐妹，我确实遇到了一位强壮的先生。”

” [ted] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
” Ted spoke in a low voice .
” 泰德 辐 在 一个 低的 嗓音 .

泰德低声说道。

“ [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ted] , [bʌt; bət] [ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [nɒt] [hiː; hi] .
“ I know it , Ted , but that man was not he .
“ 我 知道 它 , 泰德 , 但 那 男人 曾是 不是 他 .

“我知道，泰德，但那个人不是他。”

[wen] [wiː; wi] [get] [ə'weɪ] ['sʌmweə(r)] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”
When we get away somewhere I'll tell you something about it . ”
什么时候 我们 得到 离开 某处 患病的 告诉 你 某物 关于 它 . ”

等我们找个地方出去玩的时候，我会跟你说说那里的情况。

“ [lets] [gəʊ] [həʊm] .
“ Let's go home .
“ 我们来吧 去 家 .

“我们回家吧。”

[aɪm]['kreɪzi][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [hɪə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [fiːlz] [faɪn] . ” -
I'm crazy to be back here and it certainly feels fine . ” 39
我是 疯狂的 到 是 后退 这里 和 它 当然 感觉 美好的 . ” -

我简直不敢相信自己能回到这里，而且感觉真的很好。”39

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ted] [miːts] [strɒŋ]
TED MEETS STRONG
TED 满足 强的

TED 遇见 Strong

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['iːgə(r)] ['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm] .
There were many eager questions on the way home .
那里 是 许多 渴望的 问题 在 这 方式 家 .

回家的路上，大家提出了许多迫切的问题。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] ['lɪsnd] [wɪð] [greɪt] [praɪd] [tuː; tə] [tɛdz] [ə'kaʊnt] ,
The mother listened with great pride to Ted's account ,
这 母亲 听着 和 伟大的 自豪 到 泰德的 帐户 ,

母亲满怀自豪地听着泰德的讲述。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] .
even though he had told many of the same things in his letters .
甚至 尽管 他 有 讲述 许多 的 这 相同的 事物 在 他的 信件 .

尽管他在信中也说过很多相同的话。

[ted] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['mɪsɪz] . [mɑːʃ] ['veri]
Ted painted a great picture of his new home and it made Mrs . Marsh very
泰德 绘 一个 伟大的 图片 的 他的 新的 家 和 它 制成 太太 . 沼泽 非常
['hæpi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] ,
happy for his sake ,
快乐的 为了 他的 清酒 ,

泰德把他的新家描绘得非常漂亮，这让马什太太替他感到非常高兴。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lɒŋɪŋli] [ðæt] [bəuθ] ['helən] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ]
even though she wished a little longingly that both Helen and she could be a
甚至 尽管 她 希望 一个 小的 渴望地 那 两个都 海伦 和 她 可以 是 一个
[pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] .
part of this wonderful and happy life .
部分 的 这 精彩的 和 快乐的 生活 .

尽管她内心深处有些渴望，希望自己和海伦都能成为这种美好幸福生活的一部分。

['helən] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [aʊt] :
Helen must have been thinking the same thing , for she spoke out :
海伦 必须 有 到过 思维 这 相同的 事物 , 为了 她 辐 出去 :

海伦肯定也是这么想的，因为她开口说道：

“ [ai] [wɪʃ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][gəʊ] [aʊt] [ðeə(r)] .
“ I wish mother and I could go out there .
“ 我 希望 母亲 和 我 可以 去 出去 那里 .

“我希望我和妈妈能去那里。”

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['sʌmθɪŋ] [ai][kʊd; kəd][duː; də][ðeə(r)] .
If there were only something I could do there .
如果 那里 是 仅有的 某物 我 可以 做 那里 .

如果我在那里能做点什么就好了。

[maɪ] [wɜːk] [hɪə(r)][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət][ai] [wʊd] ['glædli] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən]
My work here is interesting , but I would gladly give it up for such an
我的 工作 这里 是 有趣的 , 但 我 会 乐意 给 它 向上 为了 这样的 一个
[ˌɒpə'tjuːnəti] . ”
opportunity . ”
机会 . ”

我在这里的工作很有趣，但如果能有这样的机会，我非常乐意放弃它。

“ [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , [sɪs] , ” [rɪ'plaɪd] [ted] .
“ It's all right , sis , ” replied Ted .
“ 它是 全部 正确的 , 妹妹 , ” 回复 泰德 .

“没关系，姐姐，”泰德回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [bəuθ][biː; bi] out40
“ It won't be long before you will both be out40
“ 它 惯于 是 长的 前 你 将要 两个都 是 out40

“你们俩很快就会出局了。”

[ðeə(r)] .
there .
那里 .

那里。

[ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [maɪ'self] [ɪf] [ai][dɪd] [nɒt] [fiːl] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
I wouldn't want to stay myself if I did not feel sure of that .
我 不会 想 到 停留 我 如果 我 做过 不是 感觉 当然 的 那 .

如果我对此没有十足的把握，我就不会想留下来。

” [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðeə(r)] “ [el] ” ['steɪʃ(ə)n][baɪ] [naʊ] [ænd; ənd] [həʊm] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]
” They had reached their “ L ” station by now and home was only a
” 他们 有 达到 他们的 “ L ” 车站 经过 现在 和 家 曾是 仅有的 一个
['mætə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] .
matter of a few moments .
事情 的 一个 很少 时刻 .

他们现在已经到达了“L”线车站，回家只是时间问题。

“ [ai] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['taɪəd] , [ted] .
“ I guess you are tired , Ted .
“ 我 猜测 你 是 疲劳的 , 泰德 .

“我想你累了吧，泰德。”

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ai][hæd; həd]['betə(r)] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [strɒŋ] ['wɒnts][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] .
But I think I had better tell you what Mr . Strong wants you to do .
但 我 思考 我 有 更好的 告诉 你 什么 先生 . 强的 想要 你 到 做 .

但我认为我最好还是告诉你斯特朗先生想让你做什么。

” [ðen] ['helən] [təʊld] [hɪm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [strɒŋ] ,
” Then Helen told him of her going down to see Mr . Strong ,
” 然后 海伦 讲述 他 的 她 去 向下 到 看 先生 . 强的 ,

“然后海伦告诉他，她下楼去看望斯特朗先生了。”

[haʊ] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['miːtɪŋ]
how the latter had reason to believe that there was to be a meeting
如何 这 后者 有 原因 到 相信 那 那里 曾是 到 是 一个 会议
[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmənz][ðə; ði] ['veri] [nekst] [naɪt] .
of the Germans the very next night .
的 这 德国人 这 非常 下一个 夜晚 .

后者有理由相信，德国人将在第二天晚上举行会议。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ted] ,
He wanted to see Ted ,
他 通缉 到 看 泰德 ,

他想见泰德。

[huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒn]['ædəmz] [striːt] [æt; ət] [eɪt] [ðə; ði][nekst]
who was to go to a certain number on Adams Street at eight the next
WHO 曾是 到 去 到 一个 肯定 数字 在 亚当斯 街道 在 八 这 下一个
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

第二天早上八点，他要去亚当斯街的某个门牌号。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
She gave him the number of the room .
她 给予 他 这 数字 的 这 房间 .

她把房间号告诉了他。

[ted] [wɒz; wəz][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [strɒŋ] [keɪm] .
Ted was to wait until such time as Strong came .
泰德 曾是 到 等待 直到 这样的 时间 作为 强的 来了 .

泰德要等到斯特朗到来的那一刻。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] [leɪt] , [fɔː(r); fə(r)]['ɒf(ə)n][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [ˌʌnəb'zɜːvd] .
He might be late , for often there was difficulty in getting there unobserved .
他 可能 是 晚的 , 为了 经常 那里 曾是 困难 在 获得 那里 未被观察到的 .

他可能会迟到，因为通常很难不被人发现地到达那里。

[hiː; hi] [wʊd] ['menʃ(ə)n][ðə; ði] [wɜːd] [diːn] [ænd; ənd]['helən][fɔː(r); fə(r)][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː]
He would mention the word Dean and Helen for identification , should it
他 会 提到 这 单词 院长 和 海伦 为了 鉴别 , 应该 它
[biː; bi] ['nesəsəri] .
be necessary .
是 必要的 .

如有必要，他会提及迪恩和海伦的名字以作身份确认。

[ted] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] [ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪəri] .
Ted went to bed and slept the sleep of the just and the weary .
泰德 去 到 床 和 睡着了 这 睡觉 的 这 只是 和 这 厌倦 .

泰德上床睡觉，睡得像个正直而疲惫的人一样香甜。

[ðæt] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['prɪntɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['hedlaɪnz] [ðə; ði] [ˌʌltɪ'meɪtəm] [ðæt] ['ɒstriə]
That next morning the newspapers printed in large headlines the ultimatum that Austria
那 下一个 早晨 这 报纸 打印 在 大的 标题 这 最后通牒 那 奥地利
[hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə] ['səːviə] .
had put up to Servia .
有 放 向上 到 塞尔维亚 .

第二天早上，报纸用醒目的大标题刊登了奥地利向塞尔维亚发出的最后通牒。

[ðeɪ] ['spekjuleit] [ɒn][ðə; ði] [ˌpɒsə'biliti z] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
They speculated on the possibilities of war .
他们 推测 在 这 可能性 的 战争 .

他们推测了战争爆发的可能性。

[tuː; tə] [ted] — [rɪ'freʃt] [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['wɪəri] ,
To Ted — refreshed and no longer weary ,
到 泰德 — 焕然一新 和 不 更长 厌倦 ,

致泰德——精神焕发，不再疲惫，

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ˌdaʊn'taʊn] — [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ]
reading the newspaper as he made his way downtown — it brought a feeling
阅读 这 报纸 作为 他 制成 他的 方式 市中心 — 它 带来 一个 感觉
[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] way41
that he was in some way41
那 他 曾是 在 一些 way41

他一边往市中心走一边读报纸——这让他感觉自己在某种程度上41

[ɪn'vɒlvd] .
involved .
涉及 .

涉及。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [fiːl] [kwaɪt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ;
It made him feel quite important ;
它 制成 他 感觉 相当 重要的 ;

这让他觉得自己很重要；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [sent] [hɪm][tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
it increased his respect for the men who had sent him to Chicago .
它 增加 他的 尊重 为了 这 男人 WHO 有 发送 他 到 芝加哥 .

这让他更加敬佩那些派他去芝加哥的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪg] [wɜːk] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
It was big work these men were doing ; he was having a share in it
它 曾是 大的 工作 这些 男人 是 正在做 ; 他 曾是 拥有 一个 分享 在 它
.
.
.

这些人做的是件大事；他也参与其中。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['steɪʃ(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] [taɪm] [ɒn][hɪz; ɪz][hænd] .
He left the elevated station with some time on his hand .
他 左边 这 升高 车站 和 一些 时间 在 他的 手 .

他离开高架车站时还有些空闲时间。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [səʊ] [lɒŋ] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [daʊn] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
It seemed so long since he had been down here in the heart of Chicago .
它 似乎 所以 长的 自从 他 有 到过 向下 这里 在 这 心 的 芝加哥 .

他似乎已经很久没有来过芝加哥市中心了。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ted] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [həʊld][ə; eɪ] [wɔːm] [spɒt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] .
It came to Ted that it would always hold a warm spot in his affections .
它 来了 到 泰德 那 它 会 总是 抓住 一个 温暖的 点 在 他的 情感 .

泰德意识到，它在他心中将永远占据一个温暖的位置。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] ;
After all , it was here he had spent his childhood ;
后 全部 , 它 曾是 这里 他 有 花费 他的 童年 ;

毕竟，他的童年是在这里度过的；

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɑːkəbaʊts] [rɪˈsiːvd] [hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [əud] [mʌtʃ] .
it was to the knockabouts received here that he owed much .
它 曾是 到 这 打闹 已收到 这里 那 他 欠款 很多 .

他之所以能取得今天的成就，很大程度上要归功于在这里受到的种种刁难。

[ɪf] [ˈəʊnli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [səkˈsesf(ə)l] ,
If only he could be successful ,
如果 仅有的 他 可以 是 成功的 ,

如果他能成功就好了。

[ɪf] [ˈəʊnli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)]
if only he could obtain the necessary information and be able to deliver
如果 仅有的 他 可以 获得 这 必要的 信息 和 是 有能力的 到 递送
[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [dʒɒn] [strɒŋ] .
the message to John Strong .
这 信息 到 约翰 强的 .

如果他能获得必要的信息，并将信息传递给约翰·斯特朗就好了。

[wɪˈðaʊt] [ˈnəʊɪŋ] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] ,
Without knowing very much about it all ,
没有 会心 非常 很多 关于 它 全部 ,

在对这一切了解甚少的情况下

[hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɑːts] [ɒv; əv]
he realized that the things for him to do were important parts of
他 已实现 那 这 事物 为了 他 到 做 是 重要的 部分 的
[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
it all .
它 全部 .

他意识到自己要做的事情是这一切的重要组成部分。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ʌnˈsɜːtnli] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
A little uncertainly , because the subject was a little too much for him ,
一个 小的 不确定性 , 因为 这 主题 曾是 一个 小的 也 很多 为了 他 ,

他有些犹豫，因为这个话题对他来说有点太复杂了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈveri] [jʌŋ] [bɔɪ] , [hiː; hi] [ˈspekjuleit] [ɒn] [waɪ] [ˈneɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ]
and he was still a very young boy , he speculated on why nations should go
和 他 曾是 仍然 一个 非常 年轻的 男生 , 他 推测 在 为什么 国家 应该 去
[tuː; tə] [wɔː(r)] .
to war .
到 战争 .

他还是个很小的孩子时，就开始思考国家之间为什么会发生战争。

“ [həˈləʊ] , [ted] , ” [ˈsʌmwʌn] [ˈgriːtɪd] [hɪm] .
“ Hello , Ted , ” someone greeted him .
“ 你好 , 泰德 , ” 某人 问候 他 .

“你好，泰德，”有人向他打招呼。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [spɒt] ,
It was Spot ,
它 曾是 点 ,

是Spot，

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðæt] [faɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]
the fellow with whom he had had that fight at the beginning of this
这 同伴 和 谁 他 有 有 那 斗争 在 这 开始 的 这

['stɔːri] .
story .
故事 .

故事开头和他发生争执的那个人。

“ [hə'ləʊ] , [spɒt] , ” [ted] ['griːtɪd] [hɪm] ['kɔːdiəli] .
“ Hello , Spot , ” Ted greeted him cordially .
“ 你好 , 点 , ” 泰德 问候 他 诚挚地 .

“你好，Spot，”泰德热情地向他问好。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [əʊld] [ə'kweɪntəns] .
He was glad to renew old acquaintances .
他 曾是 高兴的 到 更新 老的 熟人 .

他很高兴能与老朋友重聚。

“ [haʊz] ['bɪznəs] ? ”
“ How's business ? ”
“ 怎么样 商业 ? ”

生意怎么样？

“ [faɪn] , ” ['ɑːnsə(r)d] [spɒt] .
“ Fine , ” answered Spot .
“ 美好的 , ” 回答 点 .

“很好，”斯波特回答道。

“ [lɒts] [ɒv; əv] [njuːz] , -
“ Lots of news , 42
“ 很多 的 消息 , -

“很多新闻，42

[lɒts] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [səʊld] .
lots of papers sold .
很多 的 文件 卖 .

很多报纸都卖出去了。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are you here for ?
什么 是 你 这里 为了 ?

你来这里做什么？

[θɔːt] [juː; jʊ] [went] - [wei] [aʊt] [west] ? ”
Thought you went ' way out West ? ”
想法 你 去 - 方式 出去 西方 ? ”

你以为你去了遥远的西部？

“ [aɪm] [dʒʌst] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] , ” [lɑːft] [ted] .
“ I'm just paying a visit , ” laughed Ted .
“ 我是 只是 付费 一个 访问 , ” 笑了 泰德 .

“我只是来拜访一下，”泰德笑着说。

“ ['siːɪŋ] [frendz] .
“ Seeing friends .
“ 看到 朋友们 .

“见到朋友。”

” [ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
” They talked for a few minutes .
” 他们 谈话 为了 一个 很少 分钟 .

他们交谈了几分钟。

" [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , [spɒt] .
" See you again , Spot .
" 看 你 再次 , 点 .

"再见，Spot。"

[ɪz] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)]['regjələ(r)][stænd] ? "
Is this your regular stand ? "
是 这 你的 常规的 站立 ? "

这是你常摆的摊位吗?

" [ʃʊə(r)][ɪz] , " [rɪ'plaɪd] [spɒt] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] .
" Sure is , " replied Spot , as he turned to a customer .
" 当然 是 , " 回复 点 , 作为 他 转向 到 一个 顾客 .

"确实如此,"斯波特回答道，同时转向一位顾客。

[ted] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
Ted went on his way .
泰德 去 在 他的 方式 .

泰德继续上路了。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒn]['ædəmz] [striːt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['helən][hæd; həd][daɪ'rɛktɪd] [hɪm] .
Very soon he reached the building on Adams street to which Helen had directed him .
非常 很快 他 达到 这 建筑 在 亚当斯 街道 到 哪个 海伦 有 指导 他 .

很快，他就到达了海伦告诉他的位于亚当斯街的那栋楼。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ɪn][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)nθ][flɔː(r)][hiː; hi] ['entəd] [ruːm] - .
He turned in and when he came to the seventh floor he entered Room 701 .
他 转向 在 和 什么时候 他 来了 到 这 第七 地面 他 进入 房间 - .

他转身，来到七楼，进入了701房间。

[hiː; hi] [ə'kɒstɪd] [ðə; ði][mæn] [huː] [lʊkt] [ʌp][frɒm; frəm][ə; eɪ][desk] [wɪð] :
He accosted the man who looked up from a desk with :
他 被骚扰 这 男人 WHO 看起来 向上 从 一个 桌子 和 :

他拦住那个从办公桌前抬起头来的男人，那男人说:

" [wɒnt] [ə; eɪ] [bɔɪ] ? "
" Want a boy ? "
" 想 一个 男生 ? "

"想要个男孩吗? "

" [wel] , [pə'hæps] .
" Well , perhaps .
" 出色地 , 也许 .

"嗯，也许吧。"

" [hiː; hi] ['saʊndɪd] ['veri] ['ɪŋglɪʃ] .
" He sounded very English .
" 他 听起来 非常 英语 .

"他的口音听起来很像英国人。"

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

"你叫什么名字? "

" ['θɪədɔ] [mɑːʃ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] .
" Theodore Marsh , " replied the owner of that name .
" 西奥多 沼泽 , " 回复 这 所有者 的 那 姓名 .

"西奥多·马什,"那位同名人士回答道。

[ðə; ði] [mænz] ['mænə(r)] [tʃeɪndʒd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnstənt] .
The man's manner changed on the instant .
这 男人的 方式 已更改 在 这 立即的 .

那人的态度瞬间变了。

[ted] [laɪkt] [hɪm] [ðen] .
Ted liked him then .
泰德 喜欢 他 然后 .

当时泰德很喜欢他。

“ [kʌm] [ɪn] , [ted] .
“ Come in , Ted .
“ 来 在 , 泰德 .

“进来吧，泰德。”

['mɪstə(r)] . [strɒŋ] [ɪz] [ɪk'spektɪd] ['eni] ['mɪnɪt] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Mr . Strong is expected any minute , but of course he may not come for a while .
先生 . 强的 是 预期的 任何 分钟 , 但 的 课程 他 可能 不是 来 为了 一个 尽管 .

斯特朗先生随时可能到达，但当然，他也可能过一段时间才会来。

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [muːvd] [ɪn] [hɪə(r)] .
We have just moved in here .
我们 有 只是 已搬 在 这里 .

我们刚搬进来。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] move43
We have to move43
我们 有 到 move43

我们必须移动43

[kwaɪt] ['ɒf(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['dʒɜːmənz] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] [ʃruːd] .
quite often , for those Germans certainly are shrewd .
相当 经常 , 为了 那些 德国人 当然 是 精明 .

这种情况很常见，因为德国人确实很精明。

[kwɪk] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ðə; ði] [dʒʌmp] .
Quick , too , and they keep us on the jump .
快的 , 也 , 和 他们 保持 我们 在 这 跳 .

速度也很快，让我们始终保持领先。

” [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [æn; ən] ['ɪntrɪkət] ['lɪt(ə)l] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kɔɪl] [ɒv; əv] ['waɪə(r)] ,
” He turned to work on an intricate little machine which had a long coil of wire ,
” 他 转向 到 工作 在 一个 错综复杂 小的 机器 哪个 有 一个 长的 线圈 的 金属丝 ,

他转身开始摆弄一台结构精巧的小机器，那台机器有一长圈导线。

['veri] [θɪn] , [mʌtʃ] ['θɪnə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ['waɪə(r)] .
very thin , much thinner than a telephone wire .
非常 薄的 , 很多 更薄 比 一个 电话 金属丝 .

非常细，比电话线细得多。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [ɪz] ?
“ Do you know what this is ?
“ 做 你 知道 什么 这 是 ?

你知道这是什么吗?

" [ted] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
" Ted did not know .
" 泰德 做过 不是 知道 .

泰德并不知道。

" [ə; eɪ] ['dɪktəˌfəʊn] .
" A dictaphone .
" 一个 录音机 .

"录音机。"

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
We will have use for it .
我们 将要 有 使用 为了 它 .

我们会用得上的。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪt] .
I am getting it ready for tonight .
我 是 获得 它 准备好 为了 今晚 .

我正在为今晚做准备。

" [ted] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪktəˌfəʊn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [ɪts] ['juːsflnəs] .
" Ted had heard of a dictaphone , but he had not yet learned its usefulness .
" 泰德 有 听到 的 一个 录音机 , 但 他 有 不是 然而 学习 它是 用处 .

"泰德听说过录音笔，但他还不知道它的用途。"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [naɪt] [haʊ] ['wʌndəfəli] ['juːsf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ,
He was to find out that night how wonderfully useful it could be ,
他 曾是 到 寻找 出去 那 夜晚 如何 太棒了 有用 它 可以 是 ,

当晚他就会发现它有多么好用。

[haʊ] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'vɔɪd] .
how much danger the use of it would avoid .
如何 很多 危险 这 使用 的 它 会 避免 .

使用它可以避免多大的危险?

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [tuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [mæn] ['entəd] .
It was almost two hours before a man entered .
它 曾是 几乎 二 小时 前 一个 男人 进入 .

将近两个小时后才有一个人进来。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ted] [hiː; hi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
When he saw Ted he said , with a smile :
什么时候 他 锯 泰德 他 说 , 和 一个 微笑 :

他看到泰德时，笑着说:

" [hə'ləʊ] , [maɪ] [bɔɪ] .
" Hello , my boy .
" 你好 , 我的 男生 .

"你好，我的孩子。"

[ai] [ges] [juː; jʊ]
I guess you
我 猜测 你

我猜你

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [met] [bəuθ] [diːn] [ænd; ənd] ['helən] , ['hævnt] [wiː; wi] ?
and I have met both Dean and Helen , haven't we ?
和 我 有 遇见 两个都 院长 和 海伦 , 还没有 我们 ?

我见过迪恩和海伦，对吧?

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ]['ɪntuː] [ðɪs] [ruːm] .
Let us go into this room .
让 我们 去 进入 这 房间 .

我们进这个房间去吧。

” [ted] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['peɪpəz] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [strɒŋ] .
” Ted delivered the papers he had brought for Strong .
” 泰德 发表 这 文件 他 有 带来 为了 强的 .

“泰德把为斯特朗带来的文件送了过去。”

[strɒŋ] [tʊk] [ðem; ðəm] ['iːgəli] [ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] ['iːgəli] [ted] [geɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Strong took them eagerly and just as eagerly Ted gave them up .
强的 采取 他们 急切地 和 只是 作为 急切地 泰德 给予 他们 向上 .

斯特朗欣然接受了它们，而泰德也同样欣然地放弃了它们。

[hiː; hi] [hiːv] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [æt; ət] ['getɪŋ] [rɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . -
He heaved a sigh of relief at getting rid of them . 44
他 喘息 一个 叹 的 宽慰 在 获得 摆脱 的 他们 . -

摆脱了他们，他长舒了一口气。44

“ [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ə'ləʊn] , ” [strɒŋ] [pɪkt] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpəz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [desk] ,
“ This paper alone , ” Strong picked up one of the papers from his desk ,
“ 这 纸 独自的 , ” 强的 挑选 向上 一 的 这 文件 从 他的 桌子 ,

“光是这份文件，”斯特朗从桌上拿起一份文件说道，“

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [pleɪst] [ðem; ðəm] , “ [ɪf] ['trʌb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ,
where he had placed them , “ if trouble should come ,
在哪里 他 有 放置 他们 , “ 如果 麻烦 应该 来 ,

他把它们放在那里，“以防万一发生麻烦，

[wʊd] [pruːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [wɒt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ɪn]
would prove to the United States Government what the Germans are doing in
会 证明 到 这 团结的 各州 政府 什么 这 德国人 是 正在做 在
[ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] ['kænədə] .
the States and just how it affects Canada .
这 各州 和 只是 如何 它 影响 加拿大 .

这将向美国政府证明德国人在美国的所作所为，以及这些行为对加拿大造成的影响。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Without this it would be disagreeable to be found doing some of the
没有 这 它 会 是 令人不快的 到 是 成立 正在做 一些 的 这
[θɪŋz] [wiː; wi] [faɪnd] [ɑː'selvz] [kəm'peld] [tuː; tə] [duː; də] .
things we find ourselves compelled to do .
事物 我们 寻找 我们自己 被迫 到 做 .

如果没有这种心态，我们就会不愿去做一些我们不得不做的事情。

[ai] [siː] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ðɪs] ['letə(r)] [sez] [ðæt] [ai] [meɪ] [kaʊnt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [help] .
I see , also , that this letter says that I may count on your help .
我 看 , 还 , 那 这 信 说道 那 我 可能 数数 在 你的 帮助 .

我还注意到，这封信中说我可以指望得到你的帮助。

[wiː; wi] [wɪl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] .
We will need it , I am sure .
我们 将要 需要 它 , 我 是 当然 .

我确信我们会需要它。

“ [tə'naɪt] , [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
“ Tonight , the Germans are to hold a meeting .
“ 今晚 , 这 德国人 是 到 抓住 一个 会议 .

“今晚，德国人将举行会议。”

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [riːtʃt] [ðeə(r)] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nəʊ] [æt; ət] [ɔːl] [kɒsts] .
The purpose and decision reached there we must know at all costs .
这 目的 和 决定 达到 那里 我们 必须 知道 在 全部 成本 .

我们必须不惜一切代价知道那里达成的目的和决定。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['wɔːkə(r)] [ænd; ənd] [ai] . ['wɔːkə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
We must go down there , you and Walker and I . Walker is the man in the office .
我们 必须 去 向下 那里 , 你 和 沃克 和 我 . 沃克 是 这 男人 在 这 办公室 .

我们必须下去，你、沃克还有我。沃克是办公室里的负责人。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] ['dɪktəˌfəʊn] [ɔː(r)] [tæp] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ['waɪə(r)] .
He has the necessary knowledge to place a dictaphone or tap a telephone wire .
他 有 这 必要的 知识 到 地方 一个 录音机 或者 轻敲 一个 电话 金属丝 .

他具备放置录音机或窃听电话线的必要知识。

['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi] , [ə'nʌðə(r)] [mæn] [nemd] ['brɑːnsən] ,
Also , he , another man named Bronson ,
还 , 他 , 其他 男人 命名 布朗森 ,

还有他，另一个名叫布朗森的男人，

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ðæt] ['dɪktəˌfəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] - ['miːtɪŋ] - [pleɪs] .
and I have already made arrangements for placing that dictaphone at the Germans ' meeting - place .
和 我 有 已经 制成 安排 为了 放置 那 录音机 在 这 德国人 - 会议 - 地方 .

我已经安排好将那台录音机放置在德国人的会面地点。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['wɔːkə(r)] .
" He turned to Walker .
" 他 转向 到 沃克 .

他转向沃克。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['redi] ? "
" Are you ready ? "
" 是 你 准备好 ? "

“你准备好了吗？”

" [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] , " [rɪ'plaɪd] ['wɔːkə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
" In about five minutes , " replied Walker , with a grin .
" 在 关于 五 分钟 , " 回复 沃克 , 和 一个 咧嘴笑 .

“大概五分钟后,”沃克笑着回答道。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [strɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] . -
While they were waiting Strong suddenly thought of something . 45
尽管 他们 是 等待 强的 突然 想法 的 某物 . -

在等待期间，斯特朗突然想到了什么。45

" [æz; əz] [ai] [ˌʌndə'stænd] — [ˌeɪ 'em] [ai] [raɪt] ? — [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['njuːzˌbɔɪ] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] ? "
" As I understand — am I right ? — you were a newsboy up to a year ago ? "
" 作为 我 理解 — 是 我 正确的 ? — 你 是 一个 报童 向上 到 一个 年 前 ? "

“据我所知——我说得对吗？——你一年前还是个报童？”

“ [jes] , [sɜː(r)] , [ai][wɒz; wəz] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ted] .
“ Yes , sir , I was , ” answered Ted .
“ 是的 , 先生 , 我 曾是 , ” 回答 泰德 .

“是的，先生，我是，”泰德回答道。

“ [gʊd] .
“ Good .
“ 好的 .

“好的。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['mænɪdʒ][tuː; tə] [fɪks] [jɔː'self] [ʌp] [æz; əz][wʌn][ænd; ənd] [miːt]
Do you think you could manage to fix yourself up as one and meet
做 你 思考 你 可以 管理 到 使固定 你自己 向上 作为 一 和 见面
[ˌjuː 'es][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] ? ”
us in front of the Auditorium ? ”
我们 在 正面 的 这 礼堂 ? ”

你觉得你能把自己打扮成那样，在礼堂前和我们见面吗?

“ [ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['moʊmənts] [θɔːt] .
“ I think I can , ” replied the boy , after a moment's thought .
“ 我 思考 我 能 , ” 回复 这 男生 , 后 一个 瞬间 想法 .

“我想我可以，”男孩想了一会儿后回答道。

“ [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɔːti] - [faɪv] ['mɪnɪts] , ” [strɒŋ] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə]
“ All right , I'll give you forty - five minutes , ” Strong said , as he turned to
“ 全部 正确的 , 患病的 给 你 四十 - 五 分钟 , ” 强的 说 , 作为 他 转向 到
['wɔːkə(r)] ,
Walker ,
沃克 ,

“好吧，我给你四十五分钟，”斯特朗说着，转向沃克。

[huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['redi] .
who was now ready .
WHO 曾是 现在 准备好 .

现在他已经准备好了。

['kwɪkli] , [ted] [ləʊ'keɪtɪd] [spɒt] .
Quickly , Ted located Spot .
迅速地 , 泰德 位于 点 .

很快，泰德就找到了斯波特。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪl] [duː; də] , [spɒt] , ” [hiː; hi] [kən'faid] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] ['mɜːtʃənt] .
“ I'll tell you what I'll do , Spot , ” he confided to the news merchant .
“ 患病的 告诉 你 什么 患病的 做 , 点 , ” 他 坦白 到 这 消息 商人 .

“我会告诉你我会怎么做，斯波特，”他向报贩悄悄说道。

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [d'ɒləz] [ænd; ənd][maɪ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd]['peɪpəz] .
“ I'll give you two dollars and my clothes for your clothes and papers .
“ 患病的 给 你 二 美元 和 我的 衣服 为了 你的 衣服 和 文件 .

“我给你两美元和我的衣服，换你的衣服和文件。”

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel]
I want you to have a share in my good fortune and I also want to sell
我 想 你 到 有 一个 分享 在 我的 好的 财富 和 我 还 想 到 卖
['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .
papers for awhile .
文件 为了 一会儿 .

我希望你能分享我的好运，我也想卖一段时间报纸。

” [spɒt] [grɪnd] [dɪ'laɪt] .
” Spot grinned delight .
” 点 咧嘴一笑 喜 .

“斯波特高兴地咧嘴一笑。”

“ [juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , [ted] ? ”
“ You mean it , Ted ? ”
“ 你 意思是 它 , 泰德 ? ”

“你是认真的吗，泰德？”

“ [ʃʊə(r)] .
“ Sure .
“ 当然 .

“当然。

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] ? ”
Where can we change ? ”
在哪里 能 我们 改变 ? ”

我们可以在哪些方面做出改变？

“ ['eni] [pleɪs] [wɪl] [suːt] [ˌem 'iː] .
“ Any place will suit me .
“ 任何 地方 将要 套装 我 .

“任何地方都适合我。”

[bʌt; bət] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
But I'll show you a place .
但 患病的 展示 你 一个 地方 .

但我会带你去一个地方。

[ðæts] ['iːzi] .
That's easy .
那就是 简单的 .

那很简单。

” [ə; eɪ] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['iːzəli] [ləʊ'keɪtɪd] .
” A place was very easily located .
” 一个 地方 曾是 非常 容易地 位于 .

“很容易就找到了这个地方。”

[spɒt] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [feɪs] ,
Spot had managed to wash his hands and face ,
点 有 管理 到 洗 他的 双手 和 脸 ,

Spot已经洗干净了手和脸。

[waɪl] [tɛdz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['gɒtn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] they46
while Ted's had not yet gotten to the color they46
尽管 泰德的 有 不是 然而 获得 到 这 颜色 they46

而泰德还没看到他们46的颜色

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
should be .
应该 是 .

应该如此。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʃuːz] [tuː; tə] [hæts] .
They had exchanged everything from shoes to hats .
他们 有 交换 一切 从 鞋 到 帽子 .

他们交换了所有东西，从鞋子到帽子。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [naʊ] , [spɒt] ? ” [ɑːskt] [ted] .
“ Where are you going now , Spot ? ” asked Ted .
“ 在哪里 是 你 去 现在 , 点 ? ” 问 泰德 .

“斯波特，你现在要去哪儿？”泰德问道。

“ [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːd(ə)n] , ” [rɪ'plaɪd] [spɒt] .
“ I beg your pardon , ” replied Spot .
“ 我 求 你的 赦免 , ” 回复 点 .

“请再说一遍，”斯波特回答道。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['sʌləvən] .
“ My name is Mr . James Sullivan .
“ 我的 姓名 是 先生 . 詹姆斯 沙利文 .

“我的名字是詹姆斯·沙利文先生。”

[ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [ə'dres] [jɔː(r); jə(r)] [b'ɛtəz] ['prɒpəli] , [bɔɪ] .
I would have you address your betters properly , boy .
我 会 有 你 地址 你的 博彩公司 适当地 , 男生 .

小子，我劝你好好跟长辈们说话。

” [hiː; hi]['nevə(r)] [krækt] [ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ɒf] , [bʌt; bət] [ted] [lɑːft] [ʌp'rɔːriəsli] .
” He never cracked a smile as he walked off , but Ted laughed uproariously .
” 他 绝不 裂纹 一个 微笑 作为 他 步行 离开 , 但 泰德 笑了 哄堂大笑 .

“他走开的时候脸上始终没有一丝笑容，但泰德却放声大笑。”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] [tuː] [men] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] .
A little later two men came out of the Auditorium .
一个 小的 之后 二 男人 来了 出去 的 这 礼堂 .

过了一会儿，有两个男人从礼堂里走了出来。

“ ['peɪpə(r)] , [sɜː(r)] , ['peɪpəz] ? ”
“ Paper , sir , papers ? ”
“ 纸 , 先生 , 文件 ? ”

“先生，是文件吗？”

“ [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
“ No , ” answered one of them .
“ 不 , ” 回答 一 的 他们 .

“不，”其中一人回答道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tʊk] [ə; eɪ]['sekənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['njuːzˌbɔɪ] [ænd; ənd] [lɑːft] .
The other took a second look at the newsboy and laughed .
这 其他 采取 一个 第二 看 在 这 报童 和 笑了 .

另一个人又看了一眼报童，然后笑了。

“ [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [fuːld] [juː; jʊ] , [strɒŋ] .
“ He certainly fooled you , Strong .
“ 他 当然 被骗了 你 , 强的 .

“他肯定骗了你，斯特朗。”

[ɪts] [ted] . ”
It's Ted . ”
它是 泰德 . ”

是泰德。

“ [gʊd] [wɜːk] , [ted] , ” [strɒŋ] [sed] , [wɪð] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
“ Good work , Ted , ” Strong said , with appreciation .
“ 好的 工作 , 泰德 , ” 强的 说 , 和 欣赏 .

“干得好，泰德，”斯特朗赞赏地说。

“ [slɪp]['ɪntuː] [ðæt] ['ɔːtəməbiːl] [waɪl] [wiː; wi][stænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ Slip into that automobile while we stand in front of it .
“ 滑 进入 那 汽车 尽管 我们 站立 在 正面 的 它 .

“趁我们站在车前，你钻进那辆车里。”

” [ðeɪ] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
” They walked toward it .
” 他们 步行 朝向 它 .

他们朝它走去。

“ [naʊ] , [kwɪk] .
“ Now , quick .
“ 现在 , 快的 .

“现在，快点。”

" [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] . -
" The machine was off to the German meeting - place . 47
" 这 机器 曾是 离开 到 这 德语 会议 - 地方 . -

"机器已经开往德国人的会面地点。"47

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['setɪŋ] [ə; eɪ] [træp]
SETTING A TRAP
环境 一个 陷阱

设下陷阱

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɒp] [tuː] [blɒks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] .
The automobile came to a stop two blocks from the German meeting - place .
这 汽车 来了 到 一个 停止 二 积木 从 这 德语 会议 - 地方 .

汽车在距离德国人聚会地点两个街区的地方停了下来。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ]['begə(r)] [stɒpt] [strɒŋ] .
As the three walked toward it , a beggar stopped Strong .
作为 这 三 步行 朝向 它 , 一个 乞丐 停止 强的 .

三人朝它走去时，一个乞丐拦住了斯特朗。

[ðə; ði]['lætə(r)] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [kɔɪnz] .
The latter gave him some coins .
这 后者 给予 他 一些 硬币 .

后者给了他一些硬币。

[ted] , [huː] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] , [sɔː] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] [pɑːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
Ted , who was watching , saw a paper pass between the two .
泰德 , WHO 曾是 观看 , 锯 一个 纸 经过 之间 这 二 .

旁观的泰德看到两人之间传递了一张纸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['kwɪkli] [dʌn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['iːv(ə)n][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It was so quickly done that he was not even sure of it .
它 曾是 所以 迅速地 完毕 那 他 曾是 不是 甚至 当然 的 它 .

事情发生得太快了，他甚至都没意识到。

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] ['kɒment] , [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [strɒŋ] [wʊd] ['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [hiː; hi]
He made no comment , as he knew that Strong would mention it , if he
他 制成 不 评论 , 作为 他 知道 那 强的 会 提到 它 , 如果 他
[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] .
thought it necessary .
想法 它 必要的 .

他没有发表任何评论，因为他知道如果斯特朗认为有必要，他会提及此事。

" [ðə; ði] [ruːm] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] , " [strɒŋ] [sed] .
" The room is on the third floor , " Strong said .
" 这 房间 是 在 这 第三 地面 , " 强的 说 .

"房间在三楼，"斯特朗说。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
" There is someone in it now .
" 那里 是 某人 在 它 现在 .

"现在里面有人了。"

[ðæt] ['begə(r)] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [ʌp] [ðeə(r)] ; [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɔːl] ['mɔːnɪŋ] ,
That beggar has just been up there ; he has been watching the house all morning ,
那 乞丐 有 只是 到过 向上 那里 ; 他 有 到过 观看 这 房子 全部 早晨 ,

那个乞丐刚才一直在上面，他一上午都在监视那栋房子。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kiːp] [ˌem 'iː] [ɪn] [tʌtʃ] .
so that he could keep me in touch .
所以 那 他 可以 保持 我 在 触碰 .

这样他就能和我保持联系了。

“ [sə'pəʊz] , [ted] , [juː; jʊ] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['peɪpəz] .
“ Suppose , Ted , you go up and sell your papers .
“ 认为 , 泰德 , 你 去 向上 和 卖 你的 文件 .

“假设，泰德，你上去卖你的论文。”

[gəʊ] [tuː; tə] ['evri] ['ɒfɪs] .
Go to every office .
去 到 每一个 办公室 .

去每个办公室走一趟。

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ruːm] - , [saɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
When you reach Room 318 , size it up as well as you can .
什么时候 你 抵达 房间 - , 尺寸 它 向上 作为 出色地 作为 你 能 .

到达 318 号房间后，尽可能仔细地观察一下。

[siː] [wɒt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] . ”
See what you can of 316 and 320 also . ”
看 什么 你 能 的 - 和 - 还 . ”

也看看316和320的情况吧。”

“ [ɔːl] ['aʊə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] have48
“ All our work and our preparations have48
“ 全部 我们的 工作 和 我们的 准备工作 have48

“我们所有的工作和准备工作都48

[biːn] [frɒm; frəm] - , ” ['wɔːkə(r)] ['ædɪd] .
been from 418 , ” Walker added .
到过 从 - , ” 沃克 额外 .

沃克补充道：“来自 418。”

“ ['aʊə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] . ”
“ Our friends are there . ”
“ 我们的 朋友们 是 那里 . ”

“我们的朋友在那里。”

“ [jes] , ” [strɒŋ] [sed] , “ [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn] [ðeə(r)] ,
“ Yes , ” Strong said , “ take a look in there ,
“ 是的 , ” 强的 说 , “ 拿 一个 看 在 那里 ,

“是的,”斯特朗说，“进去看看。”

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [miːt] ['brɑːnsən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] .
even though you will meet Bronson a little later .
甚至 尽管 你 将要 见面 布朗森 一个 小的 之后 .

尽管你稍后才会见到布朗森。

” [ə; eɪ] [bɔɪ] [traɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['peɪpəz] [ɪn] [ðə; ði] ['meni] ['ɑː.fɪsɪz] .
” A boy tried to sell his papers in the many offices .
” 一个 男生 尝试 到 卖 他的 文件 在 这 许多 办公室 .

“一个男孩试图在许多办公室里兜售他的文件。”

[hiː; hi] ['kænvəs] [iːtʃ] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [djuː] [taɪm] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɔːθ] .
He canvassed each floor and in due time reached the fourth .
他 拉票 每个 地面 和 在 到期的 时间 达到 这 第四 .

他逐层检查，最终到达了四楼。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ruːm] - [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒn] [ðə; ði] [glɑːs] ['riːdɪŋ] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
He came to Room 418 and saw a sign on the glass reading as follows :
他 来了 到 房间 - 和 锯 一个 符号 在 这 玻璃 阅读 作为 跟随 :

他来到418房间，看到玻璃上贴着一张告示，上面写着：

['terəns] [mək'mɑːn]
TERENCE McMAHON
特伦斯 麦克马洪

特伦斯·麦克马洪

[ɪn'ʃʊərəns] ['eɪdʒənt] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstə(r)]
INSURANCE AGENT AND ADJUSTER
保险 代理人 和 调节器

保险代理人和理赔员

[meɪn] ['ɒfɪs] — ['ɒlɪvə] ['bɪldɪŋ]
MAIN OFFICE — OLIVER BUILDING
主要的 办公室 — 奥利弗 建筑

总部——奥利弗大厦

['rʌsəl] ['brɑːnsən] , [ˌbiː 'ɑːr] . [em dʒiː ɑːr] .
Russell Bronson , Br . Mgr .
罗素 布朗森 , Br . 经理 .

Russell Bronson，Br. Mgr.

[hiː; hi] ['entəd] .
He entered .
他 进入 .

他走了进去。

" [wɒnt] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ?
" Want a paper ?
" 想 一个 纸 ?

“想要一份文件吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .
" he asked one of the men .
" 他 问 一 的 这 男人 .

他问其中一个人。

[ðə; ði] [mæn] [tʊk] [wʌn] .
The man took one .
这 男人 采取 一 .

那人拿了一块。

[ted] [glɑːns, glæns] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ðen] [went] [aʊt] .
Ted glanced about and then went out .
泰德 瞥了一眼 关于 和 然后 去 出去 .

泰德环顾四周，然后走了出去。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
He had some idea of the room .
他 有 一些 主意 的 这 房间 .

他对房间的情况略知一二。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [θriː] ['ʌðə(r)] [dɔːz] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒfɪs] ,
He noticed that three other doors seemed to belong to the same office ,
他 注意到 那 三 其他 门 似乎 到 属于 到 这 相同的 办公室 ,

他注意到另外三扇门似乎也属于同一个办公室。

[rʊmz; ruːmz] - , - [ænd; ənd] - .
Rooms 422 , 420 and 416 .
房间 - , - 和 - .

422、420 和 416 号房间。

[hiː; hi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] .
He soon reached the third floor .
他 很快 达到 这 第三 地面 .

他很快就到了三楼。

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [ruː'tiːn] , [dʒʌst] [æz; əz] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['mætə(r)] - [ɒv; əv] -
He went through the same routine , just as carefully and matter - of -
他 去 通过 这 相同的 常规 , 只是 作为 小心 和 事情 - 的 -
- ,
factedly ,
- ,

他照例做了同样的程序，一丝不苟，一副事不关己的样子。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [flɔːz] .
as he had done on the other floors .
作为 他 有 完毕 在 这 其他 楼层 .

就像他在其他楼层做的那样。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] - [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [lɒkt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hænd] pointing49
When he reached 320 he found the door locked and a hand pointing49
什么时候 他 达到 - 他 成立 这 门 已锁定 和 一个 手 pointing49

当他走到320时，发现门锁着，一只手指向49。

[tuː; tə] - [æz; əz] [ðə; ði] ['entrəns] .
to 318 as the entrance .
到 - 作为 这 入口 .

入口为318号。

[ɒn] [ðə; ði] [glɑːs] [ɒv; əv] [ðæt] [dɔː(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪn] [wɪtʃ] [riːd] :
On the glass of that door he saw a sign which read :
在 这 玻璃 的 那 门 他 锯 一个 符号 哪个 读 :

他在那扇门的玻璃上看到一个牌子，上面写着：

['nɔvəltiz] [ænd; ənd] [tɒɪz]
NOVELTIES AND TOYS
新奇 和 玩具

新奇玩意和玩具

[ə; eɪ] . ['krɪstənsən]
A . CHRISTENSEN
一个 . 克里斯滕森

A. 克里斯滕森

[ted] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Ted opened the door .
泰德 打开 这 门 .

泰德打开了门。

[ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [pɜːtʃt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [desk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ]
A man was inside , his feet perched upon a desk and he was reading
一个 男人 曾是 里面 , 他的 脚 栖息 之上 一个 桌子 和 他 曾是 阅读
[ə; eɪ] ['dʒɜːmən] ['njuːzpeɪpə(r)] .
a German newspaper .
一个 德语 报纸 .

屋里有一个男人，他双脚翘在桌子上，正在读一份德国报纸。

“ ['peɪpə(r)] , [sɜː(r)] ?
“ Paper , sir ?
“ 纸 , 先生 ?

“先生，是纸吗？”

” [ted] [ɑːskt] [hɪm] .
” Ted asked him .
” 泰德 问 他 .

“泰德问他。”

“ [nəʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
“ No , ” was the answer .
“ 不 , ” 曾是 这 回答 .

“不，”答案是。

[hiː; hi][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n] [glɑːns] [ʌp] .
He did not even glance up .
他 做过 不是 甚至 瞥一眼 向上 .

他甚至连头都没抬一下。

“ [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [stɑːts] - ['zaɪˌtʊŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['voʊxən] - [blæt] , ” [kəuks] [ted] .
“ I have a Staats - Zeitung and a Wochen - Blatt , ” coaxed Ted .
“ 我 有 一个 国家 - 报 和 一个 星期 - 布拉特 , ” 哄骗 泰德 .

“我有一份《国家报》和《Wochen-Blatt》，”特德哄道。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
All this time he was taking stock of the room .
全部 这 时间 他 曾是 采取 库存 的 这 房间 .

他一直在打量房间里的一切。

“ [ə; eɪ] ['voʊxən] - [blæt] ?
“ A Wochen - Blatt ?
“ 一个 星期 - 布拉特 ?

“A Wochen-Blatt?

[aɪl] [teɪk] [wʌn] , ” [ðə; ði][mæn] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] .
I'll take one , ” the man became interested .
患病的 拿 一 , ” 这 男人 成为 感兴趣的 .

“我要一个，”那人来了兴趣。

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ][hɑːf]['dɒlə(r)][tuː; tə][ted] .
He offered a half dollar to Ted .
他 提供 一个 一半 美元 到 泰德 .

他给了泰德五毛钱。

“ [ai] ['hævnt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [get][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
“ I haven't the change , but I will get it for you .
“ 我 还没有 这 改变 , 但 我 将要 得到 它 为了 你 .

“我没有零钱，但我会帮你找。”

” [ted] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɔːm] [ɪm'preʃnz] .
” Ted was fighting for time , so that he could form impressions .
” 泰德 曾是 斗争 为了 时间 , 所以 那 他 可以 形式 印象 .

“泰德当时正在争取时间，以便能够留下印象。”

“ [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [maɪ] ['mʌni] ?
“ And run away with my money ?
“ 和 跑步 离开 和 我的 钱 ?

“然后带着我的钱跑路？”

” [ðə; ði][mæn] [sniə] .
” the man sneered .
” 这 男人 冷笑 .

“那人冷笑道。”

“ [nɒt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
“ Not on your life .
“ 不是 在 你的 生活 .

“想都别想。”

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] . ”
I'll wait until later . ”
患病的 等待 直到 之后 . ”

我稍后再等。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][ɔːl][maɪ]['peɪpəz] .
“ You can hold all my papers .
“ 你 能 抓住 全部 我的 文件 .

“你可以保管我所有的文件。”

[aɪl] [kʌm] [bæk] .
I'll come back .
患病的 来 后退 .

我会回来的。

“ [ðə; ði][mæn] ['grʌdʒɪŋli] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
“ The man grudgingly gave the boy the money .
“ 这 男人 勉强 给予 这 男生 这 钱 .

“那人很不情愿地把钱给了男孩。”

[æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][stɔː(r)] [ted] [faʊnd] his50
At the corner store Ted found his50
在 这 角落 店铺 泰德 成立 his50

在街角商店，泰德找到了他的50

[tuː] [frendz] ; [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [left] .
two friends ; the automobile had long since left .
二 朋友们 ; 这 汽车 有 长的 自从 左边 .

两个朋友；汽车早已开走了。

“ [gʊd] [wɜːk] , ” [strɒŋ] [k'ɒmɛntɪd] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ted] .
“ Good work , ” Strong commented , after hearing Ted .
“ 好的 工作 , ” 强的 评论 , 后 听力 泰德 .

“干得好，”斯特朗听完泰德的话后评论道。

“ [naʊ] , [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] [ðæt] ['feləʊ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]
“ Now , how can we get that fellow out of the building for half an
“ 现在 , 如何 能 我们 得到 那 同伴 出去 的 这 建筑 为了 一半 一个
['aʊə(r)] ? ”
hour ? ”
小时 ? ”

“现在，我们该怎么把那家伙弄出大楼半个小时呢？”

“ [wen] [ai] [sə'dʒestid] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , ” [ˌvɔlən'tiəd] [ted] ,
“ When I suggested going out for the change , ” volunteered Ted ,
“ 什么时候 我 建议 去 出去 为了 这 改变 , ” 自愿 泰德 ,

“当我提议出去走走换换口味时，”泰德主动说道，

“ [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [trʌst] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] : - [aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] .
“ he didn't want to trust me and said : ' I'll wait until later .
“ 他 没有 想 到 相信 我 和 说 : - 患病的 等待 直到 之后 .

“他不想信任我，说：‘我等以后再说吧。’

- [pə'hæps] [hiː; hi] [ɪn'tendz] ['gəʊɪŋ] [aʊt] . ”
' Perhaps he intends going out . ”
- 也许 他 意图 去 出去 . ”

“或许他打算出去。”

“ [wel] , [hɪə(r)][ɪz][wʌn] [wei] [tu:; tə][kəʊks][hɪm][tu:; tə][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['su:nə(r)] .
“ Well , here is one way to coax him to go a little sooner .
“ 出色地 , 这里 是 一 方式 到 哄 他 到 去 一个 小的 很快 .

“好吧，这里有一个办法可以劝他早点走。”

[ə; eɪ]['dʒɜ:mən]['wɒnts] [wɒt] [hi:; hi]['wɒnts] [wen] [hi:; hi]['wɒnts][ˌaɪ 'ti:] ,
A German wants what he wants when he wants it ,
一个 德语 想要 什么 他 想要 什么时候 他 想要 它 ,

德国人想要什么就一定要立刻得到。

[ænd; ənd][hi:; hi]['nevə(r)][stɒps] ['wɒntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌn'tɪl][hi:; hi][gets][ˌaɪ 'ti:] .
and he never stops wanting it until he gets it .
和 他 绝不 停止 想要 它 直到 他 获得 它 .

他直到得到它之前，都不会放弃想要它。

[wen] [ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] , [ted] , [ɪn'sɪst][ɒn] ['bi:ɪŋ] [peɪd] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['peɪpə(r)] [selz] [fɔ:(r); fə(r)] .
When you go back , Ted , insist on being paid twice as much as the paper sells for .
什么时候 你 去 后退 , 泰德 , 坚持 在 存在 有薪酬的 两次 作为 很多 作为 这 纸 出售 为了 .

泰德，你回去的时候一定要坚持拿到报纸售价两倍的报酬。

[hi:; hi] ['prɒbəbli] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [ˌaɪ 'ti:] .
He probably will not pay it .
他 大概 将要 不是 支付 它 .

他可能不会付钱。

[hi:; hi] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['həʊldʌp] .
He will consider it a holdup .
他 将要 考虑 它 一个 耽误 .

他会认为这是一起抢劫案。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] [wɒnt] [ðæt] ['peɪpə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['hʌri] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
But he will want that paper and it may hurry his departure .
但 他 将要 想 那 纸 和 它 可能 匆忙 他的 离开 .

但他会想要那份文件，这可能会加速他的离开。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lməʊst] [lʌntʃ] - [taɪm] ['eniweɪ] .
It is almost lunch - time anyway .
它 是 几乎 午餐 - 时间 反正 .

反正也快到午饭时间了。

“ ['wɔ:kə(r)] ,
“ Walker ,
“ 沃克 ,

“沃克，

[ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [nju:z] - [stændz] [wɪ'ðɪn] [θri:] [skweə(r)] [blɒks] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ]['eni] [stɔ:z] [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [ðæt] [sel] ['nju:zˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [bai] [ʌp] ['eni] ['voʊxən] - [ðeɪ] [hæv; həv] .
you go to all the news - stands within three square blocks and also any stores you may see that sell newspapers and buy up any Wochen - Blatts they have .
你 去 到 全部 这 消息 - 站立 之内 三 正方形 积木 和 还 任何 商店 你 可能 看 那 卖 报纸 和 买 向上 任何 星期 - 布拉茨 他们 有 .

你去方圆三个街区内的所有报摊，以及你看到的任何卖报纸的商店，把他们所有的《周报》都买光。

[ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] [ki:p] ['aʊə(r)] [frend] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get] [wɒt] [hi:; hi]['wɒnts][ænd; ənd][səʊ] [gɪv] [ˌju: 'es][mɔ:(r)][taɪm] .
That ought to keep our friend busy trying to get what he wants and so give us more time .
那 应该 到 保持 我们的 朋友 忙碌的 尝试 到 得到 什么 他 想要 和 所以 给 我们 更多的 时间 .

这样一来，我们的朋友就会忙着去实现他的愿望，从而给我们争取更多的时间。

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [miːt] [ɪn] [ruːm] - .
We will all meet in Room 418 .
我们 将要 全部 见面 在 房间 - .

我们将在418房间集合。

[aɪl] [stiːl] [ʌp] [waɪl] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['ræŋglɪŋ] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [haɪ] - handed51
I'll steal up while you two are wrangling over your high - handed51
患病的 偷 向上 尽管 你 二 是 争吵 超过 你的 高的 - handed51

趁你们俩还在为你们那专横跋扈的51号争吵的时候，我偷偷溜上去。

['aʊtreɪdʒ] , [ted] .
outrage , Ted .
暴行 , 泰德 .

泰德，我感到愤怒。

['wɔːkə(r)][kæn; kən] [kʌm] ['eni] [taɪm] .
Walker can come any time .
沃克 能 来 任何 时间 .

沃克随时都可以来。

[ðeə(r)] [ɪz] [smɔːl] [tʃɑːns] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] .
There is small chance that he will be recognized .
那里 是 小的 机会 那 他 将要 是 认可 .

他被认出来的可能性很小。

[juː; jʊ] [siː] , ” [strɒŋ] ['ædɪd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['smaɪlɪŋ] ,
You see , ” Strong added , his eyes smiling ,
你 看 , ” 强的 额外 , 他的 眼睛 微笑 ,

“你看，”斯特朗补充道，眼神中带着笑意，

“ [ðæts] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [feɪs] ['wɔːkə(r)][hæz; həz] .
“ that's the value of having the ordinary face Walker has .
“ 那就是 这 价值 的 拥有 这 普通的 脸 沃克 有 .

“这就是沃克拥有普通面孔的价值所在。”

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['mɪljən] ['ʌðə(r)][fəʊks] , [səʊ][nəʊ][wʌn] [wʊd] ['nəʊtɪs] [hɪm] .
He looks like seventy - five million other folks , so no one would notice him .
他 看起来 喜欢 七十 - 五 百万 其他 各位 , 所以 不 一 会 注意 他 .

他长得和七千五百万其他人一样，所以没有人会注意到他。

” [ted] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
” Ted rushed back to the office .
” 泰德 匆忙 后退 到 这 办公室 .

泰德匆匆赶回了办公室。

“ ['evribɒdi] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [tʃeɪndʒ] .
“ Everybody is poor around here or else they don't want to make change .
“ 大家 是 贫穷的 大约 这里 或者 别的 他们 不 想 到 制作 改变 .

“这里每个人都很穷，否则他们就不愿意做出改变。”

[maɪ] , [wɒt] ['trʌb(ə)l] .
My , what trouble .
我的 , 什么 麻烦 .

哎呀，真是麻烦。

” [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kaʊntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [pleɪst] [bʌt; bət] ['fɔːti] [sents] [ɒn]
” He was counting out the change and he now placed but forty cents on
” 他 曾是 计数 出去 这 改变 和 他 现在 放置 但 四十 分 在
[ðə; ði] [mænz] [desk] .
the man's desk .
这 男人的 桌子 .

“他正在数零钱，现在只把四十美分放在了那人的桌子上。”

[ðə; ði][mæn] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

The man picked up the money and for a moment it looked as if he

这 男人 挑选 向上 这 钱 和 为了 一个 片刻 它 看起来 作为 如果 他

[wʊd] [nɒt] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] ,

would not count it ,

会 不是 数数 它 ，

那人捡起钱，有一瞬间，他似乎不想数钱。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] .

but he did .

但 他 做过 .

但他确实做到了。

“ [heɪ] , [bɔɪ] , [ə'nʌðə(r)] ['nɪk(ə)l] !

“ Hey , boy , another nickel !

“ 嘿 ， 男生 ， 其他 镍 ！

“嘿，小子，又一个五分钱！”

[jʊr; jər] [ʃɔːt] [hɪə(r)] . ”

You're short here . ”

你是 短的 这里 . ”

你这里缺人。

“ [nəʊ] , [aɪm][nɒt] .

“ No , I'm not .

“ 不 ， 我是 不是 .

“不，我不是。”

[ai] [tʊk] [ə; eɪ]['nɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ai][hæd; həd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [tʃeɪndʒ] .

I took a nickel for all the trouble I had in making change .

我 采取 一个 镍 为了 全部 这 麻烦 我 有 在 制作 改变 .

我因为找零时很麻烦，所以只收了五分钱。

” [ted] [felt] [miːn]

” Ted felt mean

” 泰德 毛毡 意思是

泰德感到很刻薄

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz]['ɑːgjumənt][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][wʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]

and he knew his argument was a poor one , but he was

和 他 知道 他的 争论 曾是 一个 贫穷的 一 ， 但 他 曾是

['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːpəs] .

doing it for a purpose .

正在做 它 为了 一个 目的 .

他知道自己的论点很站不住脚，但他这样做是有目的的。

“ [faɪv] [sents] , [ɔː(r)][ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .

“ Five cents , or I don't want the paper .

“ 五 分 ， 或者 我 不 想 这 纸 .

“五分钱，不然我就不要这份报纸。”

” [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['θretnɪŋ] ['məʊʃn] [tə'wɔːd] [ted] .

” He made a threatening motion toward Ted .

” 他 制成 一个 威胁 运动 朝向 泰德 .

“他朝泰德做了个威胁性的动作。”

[ted] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] .

Ted laughed at him .

泰德 笑了 在 他 .

泰德嘲笑他。

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [daɪm] [ɒn][ðə; ði] [desk] , [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [bækt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He threw the dime on the desk , picked up his paper and backed out of the door .
他 扔 这 一角硬币 在 这 桌子 , 挑选 向上 他的 纸 和 支持的 出去 的 这 门 .

他把硬币扔在桌子上，拿起文件，倒退着出了门。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] ['fɪəsli] [ɪn]['dʒɜːmən] . -
The man was muttering fiercely in German . 52
这 男人 曾是 喃喃自语 激烈地 在 德语 . -

那人用德语激烈地低声咒骂着。52

[aʊt] [ɒn][ðə; ði] [striːt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [dɔː(r)] .
Out on the street our hero watched from a nearby door .
出去 在 这 街道 我们的 英雄 观看 从 一个 附近 门 .

我们的主人公站在街上，从附近的一扇门后向外望去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][mɪd] - [deɪ] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lʌntʃ] .
It was just mid - day and people were hurrying for their lunch .
它 曾是 只是 中 - 天 和 人们 是 匆忙 为了 他们的 午餐 .

当时刚过中午，人们都在匆匆忙忙地吃午饭。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] ['twenti] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][mæn] [wɔːk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
But it was at least twenty minutes before he saw his man walk out of the building .
但 它 曾是 在 至少 二十 分钟 前 他 锯 他的 男人 走 出去 的 这 建筑 .

但至少过了二十分钟，他才看到他的手下走出大楼。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪm][ænd; ənd] [sɔː] [hɪm] [stɒp] [æt; ət][wʌn] ,
He watched him and saw him stop at one ,
他 观看 他 和 锯 他 停止 在 一 ,

他看着他，见他停在了一点。

[ðen] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [stænd][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['peɪpə(r)] .
then at another stand and try to obtain the desired paper .
然后 在 其他 站立 和 尝试 到 获得 这 想要的 纸 .

然后在另一个摊位尝试购买所需的纸张。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] [ted] [sɔː] [hɪm][strəʊl] ['fɜːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
He was not successful and Ted saw him stroll further down the street .
他 曾是 不是 成功的 和 泰德 锯 他 漫步 更远 向下 这 街道 .

他没能成功，泰德看到他沿着街道继续往前走。

[tuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ted] [wɒz; wəz][ɪn] [ruːm] - .
Two minutes later Ted was in Room 418 .
二 分钟 之后 泰德 曾是 在 房间 - .

两分钟后，泰德就到了418房间。

['wɔːkə(r)][dʒɔɪnd][ðem; ðəm]['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Walker joined them almost at the same time .
沃克 加入 他们 几乎 在 这 相同的 时间 .

沃克几乎同时加入了他们。

[ted] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][səʊld][ə; eɪ]['peɪpə(r)][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['pɑːti] [gɒt] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
Ted was introduced to the man to whom he had sold a paper a little earlier and then the party got down to business .
泰德 曾是 介绍 到 这 男人 到 谁 他 有 卖 一个 纸 一个 小的 早些时候 和 然后 这 派对 得到 向下 到 商业 .

泰德被介绍给了他之前卖过报纸的那个人，然后聚会就开始谈正事了。

“ ['wɔːkə(r)] , [dʒʌmp] [daʊn] [ænd; ənd][traɪ][ðə; ði][dɔː(r)] , ” [sed] [strɒŋ] .
“ Walker , jump down and try the door , ” said Strong .
“ 沃克 , 跳 向下 和 尝试 这 门 , ” 说 强的 .

“沃克，跳下去试试那扇门，”斯特朗说道。

“ [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [kiː] .
“ Here is the key .
“ 这里 是 这 钥匙 .

“关键就在这里。”

” [bʌt; bət][ə; eɪ] [njuː] ['prɒbləm] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [wen] ['wɔːkə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [ðæt] [ðə; ði] [kiː] [wʊd]
” But a new problem presented itself when Walker reported back that the key would
” 但 一个 新的 问题 呈现 本身 什么时候 沃克 据报道 后退 那 这 钥匙 会
[nɒt] [fɪt] [ðə; ði] [lɒk] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
not fit the lock and Strong ,
不是 合身 这 锁 和 强的 ,

“但当沃克汇报说钥匙打不开锁时，又出现了一个新的问题，斯特朗说：

[ɪn'kredjələs] , [hæd; həd]['pruːvn; 'prəʊvn][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
incredulous , had proven the truth of it for himself .
难以置信 , 有 已证实 这 真相 的 它 为了 他自己 .

难以置信，但他亲身验证了这件事的真实性。

“ [fjuː] ! ” ['hwisl] [strɒŋ] .
“ Phew ! ” whistled Strong .
“ 呼…… ! ” 吹口哨 强的 .

“呼！”斯特朗吹了声口哨。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [lɒk] .
“ They must have changed the lock .
“ 他们 必须 有 已更改 这 锁 .

“他们肯定换了锁。”

[ðeɪ] ['fɪgəd] [ðə; ði][əʊld][wʌn][wɒz; wəz] [tuː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə]
They figured the old one was too easy for anyone who had a mind to
他们 想 这 老的 一 曾是 也 简单的 为了 任何人 WHO 有 一个 头脑 到
['entə(r)] .
enter .
进入 .

他们认为旧版本太容易进入了，只要有心就能进去。

[kʌm] [ɒn] , ['wɔːkə(r)] , [wiːl; wil][traɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Come on , Walker , we'll try the window .
来 在 , 沃克 , 出色地 尝试 这 窗户 .

来吧，沃克，我们试试窗户。

” [bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv] entering53
” But they found no way of entering53
” 但 他们 成立 不 方式 的 entering53

但他们找不到进入的方法53

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
through the window .
通过 这 窗户 .

透过窗户。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] .
It was securely fastened .
它 曾是 安全地 系紧 .

它被牢牢地固定住了。

['wɔːkə(r)] ,
Walker ,
沃克 ,

沃克，

[wɪð] [wʌn] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] [ledʒ]
with one foot on the edge of the fire - escape and the other on the ledge
和 一 脚 在 这 边缘 的 这 火 - 逃脱 和 这 其他 在 这 壁架
[ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [rumz] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]['həʊldɪŋ] [hɪm'self][sɪ'kjʊə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] ,
of the next room's window and holding himself secure with one hand ,
的 这 下一个 房间的 窗户 和 保持 他自己 安全的 和 一 手 ,

他一只脚踩在防火梯边缘，另一只脚踩在隔壁房间的窗台上，一只手紧紧抓住窗台。

[ə'temptɪd] [tuː; tə]['əʊpən] [ðæt] ['wɪndəʊ] ['ɔːlsəʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] [sɪ'kjʊəli] [lɒkt] .
attempted to open that window also , but found it just as securely locked .
尝试过 到 打开 那 窗户 还 , 但 成立 它 只是 作为 安全地 已锁定 .

我也试着打开那扇窗户，但发现它同样被牢牢锁住了。

“ [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [wʌn] [wei] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv]['eni] [rʌf] [stʌf] , ” [sed] [strɒŋ] .
“ There is still one way before we think of any rough stuff , ” said Strong .
“ 那里 是 仍然 一 方式 前 我们 思考 的 任何 粗糙的 东西 , ” 说 强的 .

“在我们考虑任何粗暴手段之前，还有一种方法，”斯特朗说。

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] .
With the other three he went down to the third floor .
和 这 其他 三 他 去 向下 到 这 第三 地面 .

他和另外三人一起下到了三楼。

“ [hɪə(r)] , [ted] , [get] [ɒn][maɪ] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][traɪ][ðə; ði] ['fænlaɪt] .
“ Here , Ted , get on my shoulders and try the fanlight .
“ 这里 , 泰德 , 得到 在 我的 肩膀 和 尝试 这 气窗 .

“来，泰德，到我肩膀上来，试试天窗。”

[lets] [preɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['əupənz] .
Let's pray that it opens .
我们来吧 祈祷 那 它 打开 .

让我们祈祷它能开放。

” [ˌaɪ 'tiː]['əʊpənd] [səʊ] ['veri] ['iːzəli] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] .
” It opened so very easily that they all laughed .
” 它 打开 所以 非常 容易地 那 他们 全部 笑了 .

“它打开得如此轻松，以至于他们都笑了。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] ['naɪðə(r)]['wɔːkə(r)] , [strɒŋ] [nɔː(r)]['brɑːnsən][kʊd; kəd][get] [θruː] .
But they found that neither Walker , Strong nor Bronson could get through .
但 他们 成立 那 两者都不 沃克 , 强的 也不 布朗森 可以 得到 通过 .

但他们发现沃克、斯特朗和布朗森都无法接通。

[bʌt; bət][ted][kʊd; kəd] .
But Ted could .
但 泰德 可以 .

但泰德可以。

“ [wel] , ” [sed] ['brɑːnsən] , “ [ai] ['rekən] [ɪts] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Well , ” said Bronson , “ I reckon it's up to the boy , isn't it ? ”
“ 出色地 , ” 说 布朗森 , “ 我 估计 它是 向上 到 这 男生 , 不是 它 ? ”

“嗯，”布朗森说，“我想这取决于那孩子自己，不是吗？”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] , ” [sed] [strɒŋ] .
“ It certainly is , ” said Strong .
“ 它 当然 是 , ” 说 强的 .

“确实如此，”斯特朗说道。

['wɔːkə(r)] [naʊ] ['veri] ['kwɪkli] , [jet] ['veri] ['klɪəli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Walker now very quickly , yet very clearly explained the workings and the
沃克 现在 非常 迅速地 , 然而 非常 清楚地 解释 这 运作 和 这
[məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪktəˌfəʊn] .
manipulations of the dictaphone .
操纵 的 这 录音机 .

沃克现在迅速而清晰地解释了录音机的工作原理和操作方法。

[ted] ['lɪsnd] ['keəfəli] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [haʊ] [ðə; ði]['waɪərz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][ænd; ənd]
Ted listened carefully as he was told how the wires should be laid and
泰德 听着 小心 作为 他 曾是 讲述 如何 这 电线 应该 是 铺设 和
[kə'nektɪd] .
connected .
连接 .

泰德认真地听着讲解如何铺设和连接电线。

“ [juː; jʊ] [siː] , [ted] , ” ['wɔːkə(r)] [kən'tɪnjuːd] , “ [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] .
“ You see , Ted , ” Walker continued , “ the whole thing is already prepared .
“ 你 看 , 泰德 , ” 沃克 持续 , “ 这 所有的 事物 是 已经 准备 .

“你看，泰德，”沃克继续说道，“一切都已经准备好了。”

[wiː; wi] [njuː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [wen] [ðə; ði] time54
We knew how little time we would have when the time54
我们 知道 如何 小的 时间 我们 会 有 什么时候 这 time54

我们知道，当时间54到来时，我们拥有的时间是多么短暂。

[dɪd] [kʌm] , [səʊ][wiː; wi][dɪd] ['evriθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [bɪ'fɔːhænd] .
did come , so we did everything we could beforehand .
做过 来 , 所以 我们 做过 一切 我们 可以 预先 .

事情果然发生了，所以我们事先做了所有能做的准备。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['waɪərz][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stiːm] - [paɪps] .
You will find a place for these wires on the wall behind the steam - pipes .
你 将要 寻找 一个 地方 为了 这些 电线 在 这 墙 在后面 这 蒸汽 - 管道 .

您可以在蒸汽管道后面的墙上找到这些电线的安装位置。

[ðə; ði][flɔː(r)] ['məʊldɪŋ] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɔːl] [wɪl] [muːv] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'muːv] [ðə; ði]
The floor moulding running along the window wall will move if you remove the
这 地面 成型 跑步 沿着 这 窗户 墙 将要 移动 如果 你 消除 这
[skruːz] — [fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
screws — four of them .
螺丝 — 四 的 他们 .

如果卸下螺丝（共四个），沿着窗墙延伸的地板装饰条就会移动。

[ðen] [kaʊnt] [ɒf] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [flɔː(r)] [bɔːd] — [juː; jʊ] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] , ” ['wɔːkə(r)] [ʃəʊd]
Then count off the sixteenth floor board — you work it this way , ” Walker showed
然后 数数 离开 这 第十六 地面 木板 — 你 工作 它 这 方式 , ” 沃克 显示
[ted] [haʊ] ,
Ted how ,
泰德 如何 ,

然后数到第十六层楼的木板——按这个方法算，”沃克向泰德演示道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [praɪ] [luːs] .
“ and it will pry loose .
“ 和 它 将要 撬 松动的 .

“它会撬开。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['mɪnɪts] .
It is all very simple and should take no more than twenty minutes .
它 是 全部 非常 简单的 和 应该 拿 不 更多的 比 二十 分钟 .

这一切都很简单，应该不会超过二十分钟。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː] [ten] .
It would take me ten .
它 会 拿 我 十 .

我需要十个小时。

“ [ðə; ði] [flɔː(r)] - [bɔːd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gruːv] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['waɪərz] [wɪl] [fɪt] .
“ The floor - board has a little groove into which the wires will fit .
“ 这 地面 - 木板 有 一个 小的 槽 进入 哪个 这 电线 将要 合身 .

“地板上有一个小凹槽，电线可以放进去。”

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [weə(r)] [ðɪs] [bɔːd] [endz] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] ['məʊldɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [məʊst]
You will find that where this board ends is another piece of moulding which will most
你 将要 寻找 那 在哪里 这 木板 结束 是 其他 片 的 成型 哪个 将要 最多
[sə'praɪzɪŋli] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒɪk] ['fɪŋgəz] ,
surprisingly give way to your magic fingers ,
出奇 给 方式 到 你的 魔法 手指 ,

你会发现，这块板的末端还有另一块装饰条，你只需动动手指就能把它掰开，这会让你感到非常惊讶。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skruːdraɪvə(r)] , [æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] ['məʊldɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] .
and the screwdriver , as did the moulding at the other end .
和 这 螺丝刀 , 作为 做过 这 成型 在 这 其他 结尾 .

还有螺丝刀，以及另一端的模具。

[ɒn] [ðə; ði] [bɪg] ['kæbɪnət] [ðæt] [ɪz] [ðeə(r)] ,
On the big cabinet that is there ,
在 这 大的 内阁 那 是 那里 ,

在那个大柜子上，

[traɪ] [ðæt] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪərɪst] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
try that corner of it nearest you and against the wall ,
尝试 那 角落 的 它 最近的 你 和 反对 这 墙 ,

试试离你最近的那个靠墙的角落，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['waɪərz] [wɪl] [fɪt] ['snʌgli] .
and there you will find that your wires will fit snugly .
和 那里 你 将要 寻找 那 你的 电线 将要 合身 舒适地 .

你会发现你的电线会严丝合缝地安装进去。

[jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [kæn; kən] [get] [ɪn] [ðeə(r)] , [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Your hands are small and can get in there , back of the cabinet .
你的 双手 是 小的 和 能 得到 在 那里 , 后退 的 这 内阁 .

你的手很小，可以伸进去，到橱柜后面去。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [kænt] [gəʊ] [rɒŋ] .
You just can't go wrong .
你 只是 不能 去 错误的 .

你这样做绝对不会出错。

[ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊθpiːs] [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [ðə; ði] ['lɪsənə(r)] ,
On top of the cabinet see that the mouthpiece or , rather , the listener ,
在 顶部 的 这 内阁 看 那 这 喉舌 或者 , 相当 , 这 听众 ,

在柜子顶部可以看到吹嘴，或者更确切地说，是听音器，

[ɪz] [prɒpt] [ʌp] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['feɪsɪz] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
is propped up so that it faces the table .
是 支撑 向上 所以 那 它 面孔 这 桌子 .

被支起来，使其面向桌子。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [daut] [kɔːl] [aʊt] — [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] .
If you have any doubts call out — we will be here .
如果 你 有 任何 疑虑 称呼 出去 — 我们 将要 是 这里 .

如有任何疑问，请随时联系我们——我们随时为您服务。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [siːn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkæbɪnət][ɪz] [haɪ] . ” -
You will also find that it will not be seen , for the cabinet is high . ” 55
你 将要 还 寻找 那 它 将要 不是 是 已见 , 为了 这 内阁 是 高的 . ” -

你还会发现它不会被看到，因为柜子很高。”55

“ [biː; bi][ˈkeəf(ə)l] , [ted] , [əˈbaʊt] [ˈliːvɪŋ] [θɪŋz] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
“ Be careful , Ted , about leaving things just as they were .
“ 是 小心 , 泰德 , 关于 离开 事物 只是 作为 他们 是 .

“泰德，小心别让事情保持原样。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [wɪl] [fɪt] [bæk] [ˈsnʌgli] .
It all will fit back snugly .
它 全部 将要 合身 后退 舒适地 .

所有东西都能严丝合缝地装回去。

[biː; bi] [twaɪs] [æz; əz][ˈkeəf(ə)l][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] , ” [strɒŋ] [wɔːnd] [hɪm] .
Be twice as careful as you are quick , ” Strong warned him .
是 两次 作为 小心 作为 你 是 快的 , ” 强的 警告 他 .

“行动要比速度快两倍，小心谨慎。”斯特朗警告他。

“ [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʌp][hɪə(r)] , [ˈbrɑːnsən] [wɪl] [biː; bi][wʌn] [flaɪt] [bɪˈləʊ] ,
“ I shall be up here , Bronson will be one flight below ,
“ 我 将 是 向上 这里 , 布朗森 将要 是 一 航班 以下 ,

“我会在这里，布朗森会在下面的一层楼。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbegə(r)][ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
and the beggar is watching in the street .
和 这 乞丐 是 观看 在 这 街道 .

乞丐在街上看着。

[ˈwɔːkə(r)] [wɪl] [biː; bi][ʌp] [əˈbʌv] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][ˈwaɪərz] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Walker will be up above passing the wires down to you .
沃克 将要 是 向上 多于 通过 这 电线 向下 到 你 .

沃克会在上面把电线递给你。

” [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [kənˈsjuːmd] .
” More than fifteen minutes had already been consumed .
” 更多的 比 十五 分钟 有 已经 到过 消耗 .

“已经过去了超过十五分钟。”

[strɒŋ] [hæd; həd] [wɔːnd] [ted][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv] [ruːm] - [ænd; ənd] , [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]
Strong had warned Ted to open the window of Room 420 and , should a
强的 有 警告 泰德 到 打开 这 窗户 的 房间 - 和 , 应该 一个
[ˈwɔːnɪŋ] [kʌm] ,
warning come ,
警告 来 ,

斯特朗曾警告泰德打开420房间的窗户，如果收到警告，

[haɪd][ɪn][ðæt] [ruːm] .
hide in that room .
隐藏 在 那 房间 .

躲在那个房间里。

[ə; eɪ][rəʊp] [wʊd] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [əˈbʌv] .
A rope would be passed down for him from the window above .
一个 绳索 会 是 通过了 向下 为了 他 从 这 窗户 多于 .

会有人从上面的窗户给他放下一根绳子。

[ted] [gɒt][tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][wʌns] .
Ted got to work at once .
泰德 得到 到 工作 在 一次 .

泰德立刻开始工作。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['sɪmp(ə)l][ðæn; ðən]['wɔːkə(r)][hæd; həd][təʊld][hɪm] .
He found it even more simple than Walker had told him .
他 成立 它 甚至 更多的 简单的 比 沃克 有 讲述 他 .

他发现事情比沃克告诉他的还要简单。

[ɪn] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .
In fifteen or twenty minutes he called out .
在 十五 或者 二十 分钟 他 称为 出去 .

过了十五到二十分钟，他喊了一声。

“ [ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] [θruː] .
“ I think I am through .
“ 我 思考 我 是 通过 .

我想我完了。

” [hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [ə'baʊt] .
” He took another look about .
” 他 采取 其他 看 关于 .

他又环顾四周。

[hiː; hi][hæd; həd] ['keəfəli] [siːn] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv]['eni] [dɪ'stɜːbəns] .
He had carefully seen to everything and there was no sign of any disturbance .
他 有 小心 已见 到 一切 和 那里 曾是 不 符号 的 任何 干扰 .

他事无巨细，安排妥当，没有丝毫骚动的迹象。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [sed] [strɒŋ] .
“ Wait a minute , ” said Strong .
“ 等待 一个 分钟 , ” 说 强的 .

“等一下，”斯特朗说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔːz] .
There was a pause .
那里 曾是 一个 暂停 .

一阵沉默。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [strɒŋ] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ə'gen] , “ [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [aʊt] , [nɒt] [tuː] [laʊd] ,
Then he heard Strong speaking to him again , “ Say something right out , not too loud ,
然后 他 听到 强的 请讲 到 他 再次 , “ 说 某物 正确的 出去 , 不是 也 大声 ,

然后他又听到斯特朗对他说：“直接说点什么，别太大声。”

[dʒʌst]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] . ”
just ordinary conversation . ”
只是 普通的 对话 . ”

只是普通的对话。

“ [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] ?
“ Want to buy a paper ?
“ 想 到 买 一个 纸 ?

“想买份报纸吗？”

[njuːz] , [pəʊst] , -
News , Post , 56
消息 , 邮政 , -

新闻，邮报，56

[ə'merɪkən] , [stɑːts] - ['zaɪˌtʊŋ] ? ” [sed] [ted] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empti] [eə(r)] .
American , Staats - Zeitung ? ” said Ted to the empty air .
美国人 , 国家 - 报 ? ” 说 泰德 到 这 空的 空气 .

“美国人，《国家报》？”泰德对着空荡荡的空气说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [pɔːz] , [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] ['wɔːkə(r)] [seɪ] [tuː; tə] [strɒŋ] , “ [ɪts] [faɪn] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] , [əʊld] [mæn] .
There was another pause , then he heard Walker say to Strong , “ It's fine and distinct , old man .
那里 曾是 其他 暂停 , 然后 他 听到 沃克 说 到 强的 , “ 它是 美好的 和 清楚的 , 老的 男人 .

又是一阵沉默，然后他听到沃克对斯特朗说：“很好，很清晰，老兄。”

” [ted] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [ə'baʊt] .
” Ted took another look about .
” 泰德 采取 其他 看 关于 .

泰德又环顾四周。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] - [nɒb] [ænd; ənd] [ðen] ['iːgə(r)] [hændz] [helpt] [hɪm] [aʊt] .
He lifted himself on the door - knob and then eager hands helped him out .
他 抬起 他自己 在 这 门 - 旋钮 和 然后 渴望的 双手 帮助 他 出去 .

他扶着门把手把自己撑了起来，然后有人急切地把他拉了出来。

['wɔːkə(r)] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['hɔɪstɪd] [hɪm'self] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [nɒb] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [lʊkt] [ə'baʊt] .
Walker ran down the fire escape to take a look around the room and Strong hoisted himself up on the knob and also looked about .
沃克 跑 向下 这 火 逃脱 到 拿 一个 看 大约 这 房间 和 强的 吊起 他自己 向上 在 这 旋钮 和 还 看起来 关于 .

沃克顺着防火梯跑下去，环顾四周；斯特朗则爬上梯子把手，也四处张望。

[tɛdz] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] ['θʌrə] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪd] ['eni] [k'rɪtɪsɪzəmz] .
Ted's work had been thorough and neither of them made any criticisms .
泰德的 工作 有 到过 彻底 和 两者都不 的 他们 制成 任何 批评 .

泰德的工作非常细致，他们两人都没有提出任何批评意见。

“ [wel] , [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] , ” [sed] ['wɔːkə(r)] .
“ Well , that's something of a relief , ” said Walker .
“ 出色地 , 那就是 某物 的 一个 宽慰 , ” 说 沃克 .

“嗯，这多少让人松了口气，”沃克说。

[ted] [kləʊzd] [ðə; ði] ['fænlaɪt] .
Ted closed the fanlight .
泰德 关闭 这 气窗 .

泰德关上了天窗。

“ ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ʌn'tɪl] [tə'naɪt] , ” [ænd; ənd] ['wɔːkə(r)] [grɪnd] .
“ Nothing to do until tonight , ” and Walker grinned .
“ 没有什么 到 做 直到 今晚 , ” 和 沃克 咧嘴一笑 .

“今晚之前没什么事可做，”沃克咧嘴一笑。

“ [lets] [iːt] , ” [sed] [strɒŋ] .
“ Let's eat , ” said Strong .
“ 我们来吧 吃 , ” 说 强的 .

“我们吃饭吧，”斯特朗说道。

“ ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , ['brɑːnsən] ? ”
“ Coming with us , Bronson ? ”
“ 未来 和 我们 , 布朗森 ? ”

“布朗森，跟我们一起走吗？”

“ ['sɜːt(ə)nli] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] . -
“ Certainly , ” was the answer . 57
“ 当然 , ” 曾是 这 回答 . -

“当然,”回答道。57

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[strɒŋ] [siːm] ['tʃekmeit]
STRONG SEEMS CHECKMATED
强的 似乎 将军

强者似乎陷入僵局

[ted] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [iːt] .
Ted was too excited to eat .
泰德 曾是 也 兴奋的 到 吃 .

泰德兴奋得吃不下饭。

“ ['betə(r)] [iːt] , [læd] , ” [sed] ['wɔːkə(r)] .
“ Better eat , lad , ” said Walker .
“ 更好的 吃 , 小伙子 , ” 说 沃克 .

“小伙子，最好吃点东西。”沃克说道。

“ [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] [tə'deɪ] .
“ We do not know when we will get another chance today .
“ 我们 做 不是 知道 什么时候 我们 将要 得到 其他 机会 今天 .

“我们不知道今天什么时候才能再得到一次机会。”

[ɪf] [nəʊ][wʌn] [els] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,
If no one else seemed to be following his advice ,
如果 不 一 别的 似乎 到 是 下列的 他的 建议 ,

如果似乎没有人听从他的建议，

[hiː; hi] [hɪm'self] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hiːd] .
he himself considered it good enough to heed .
他 他自己 经过考虑的 它 好的 足够的 到 注意 .

他自己也认为这个建议足够好，值得采纳。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] .
He was eating enough for two .
他 曾是 吃 足够的 为了 二 .

他吃的量够两个人吃。

“ [ai][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['rɪski] ['bɪznəs] [tə'naɪt] , ” ['brɑːnsən] [ri'mɑːk] .
“ I imagine it is going to be risky business tonight , ” Bronson remarked .
“ 我 想象 它 是 去 到 是 风险 商业 今晚 , ” 布朗森 评论 .

“我想今晚将会是一场冒险的比赛,”布朗森说道。

“ [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] . ”
“ I wish I could be with you . ”
“ 我 希望 我 可以 是 和 你 . ”

“我真希望我能和你在一起。”

“ [ɪts] ['aɪðə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , ” [strɒŋ] ['ɑːnsə(r)d] .
“ It's either going to be that , or it is going to be very simple , ” Strong answered .
“ 它是 任何一个 去 到 是 那 , 或者 它 是 去 到 是 非常 简单的 , ” 强的 回答 .

“要么就是这样，要么就很简单,”斯特朗回答道。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ɔːl] [əd'ventʃə(r)] , [ðiːz] [deɪz] , ” ['wɔːkə(r)] [kəm'pleɪnd] .
“ That is the trouble with all adventure , these days , ” Walker complained .
“ 那 是 这 麻烦 和 全部 冒险 , 这些 天 , ” 沃克 抱怨 .

“这就是如今所有冒险的弊端,”沃克抱怨道。

“ [ɪts] ['ɔːlweɪz] [səʊ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] . ”
“ It's always so very simple . ”
“ 它是 总是 所以 非常 简单的 . ”

“事情总是这么简单。”

“ [ai][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ɪk'striːmli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [strɒŋ] .
“ I consider this extremely interesting and exciting , ” replied Strong .
“ 我 考虑 这 极其 有趣的 和 激动人心 , ” 回复 强的 .

“我认为这非常有趣，令人兴奋,”斯特朗回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [trə'mendəs] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] [wɪð] enough58
“ It is like a tremendous game of chess with enough58
“ 它 是 喜欢 一个 巨大的 游戏 的 棋 和 enough58

“这就像一场精彩绝伦的国际象棋比赛，棋手众多。”

['elɪmənts] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][məʊst][ɪg'zæktɪŋ] .
elements of danger added to suit the most exacting .
元素 的 危险 额外 到 套装 这 最多 严格 .

为了满足最苛刻的要求，我们加入了危险元素。

[doʊnt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] ['evri] ['sekənd] [tə'naɪt] .
Don't imagine that we shall not be in danger every second tonight .
不 想象 那 我们 将 不是 是 在 危险 每一个 第二 今晚 .

不要以为我们今晚每时每刻都不会身处险境。

[ðiːz] ['dʒɜːmənz][ɑː(r); ə(r)][kəʊld] - ['blʌdɪd] .
These Germans are cold - blooded .
这些 德国人 是 寒冷的 - 血腥 .

这些德国人冷血无情。

[ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðeə(r)] [wei] ,
If we should happen to be in their way ,
如果 我们 应该 发生 到 是 在 他们的 方式 ,

如果我们碰巧挡了他们的路，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [nəʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] ;
should they find out how much we actually know , we can say good - bye ;
应该 他们 寻找 出去 如何 很多 我们 实际上 知道 , 我们 能 说 好的 - 再见 ;

如果他们发现我们究竟知道多少，我们就可以说再见了；

[ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [raɪz] [tə'mɒrəʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] [mait] [nɒt] .
the sun would rise tomorrow , but we might not .
这 太阳 会 上升 明天 , 但 我们 可能 不是 .

太阳明天照常升起，但我们未必能升起。

” [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ted] .
” He turned to Ted .
” 他 转向 到 泰德 .

他转向泰德。

“ [wel] , [læd] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə'freɪd] ? ”
“ Well , lad , are you afraid ? ”
“ 出色地 , 小伙子 , 是 你 害怕的 ? ”

“孩子，你害怕吗？”

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [stɪk] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ I'm going to stick , of course , ” was the reply .
“ 我是 去 到 戳 , 的 课程 , ” 曾是 这 回复 .

“我当然会坚持下去,”对方回答道。

“ [wel] , ['kɒmreɪdz] , [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][plæn] .
“ Well , comrades , here is the plan .
“ 出色地 , 同志们 , 这里 是 这 计划 .

“同志们，计划是这样的。”

[ðə; ði] [kiːz] [juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ruːm] - .
The keys you see here , one for each of us , are for Room 420 .
这 钥匙 你 看 这里 , 一 为了 每个 的 我们 , 是 为了 房间 - .

你在这里看到的钥匙，我们每人一把，是420房间的钥匙。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['seprət] .
We shall separate .
我们 将 分离 .

我们将分道扬镳。

[æt; ət][sɪks] - ['θɜːti] [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][plæn][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðæt] [ruːm] .
At six - thirty we must all plan to be in that room .
在 六 - 三十 我们 必须 全部 计划 到 是 在 那 房间 .

六点半的时候，我们所有人都必须计划到那个房间里。

[nəʊ] [nɔɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] ; [nəʊ] [saʊnd] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [waɪl]
No noise must be made when you come ; no sound must be made while
不 噪音 必须 是 制成 什么时候 你 来 ; 不 声音 必须 是 制成 尽管
[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] . ”
you are there . ”
你 是 那里 . ”

你们进来时不得发出任何噪音；在场期间也不得发出任何声音。

“ [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [meɪk] [ʃʊə(r)][wiː; wi][duː; də][ɔːl]['aʊə(r)] ['sniːzɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , [eɪ] ?
“ We had better make sure we do all our sneezing outside , eh ?
“ 我们 有 更好的 制作 当然 我们 做 全部 我们的 打喷嚏 外部 , 嗯 ?

“我们最好确保所有打喷嚏都在室外进行，对吧？”

” ['evri] [wʌn] [lɑːft] [wɪð] ['wɔːkə(r)] .
” Every one laughed with Walker .
” 每一个 一 笑了 和 沃克 .

“大家都和沃克一起笑了。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [sniːz] , [ɪf] [ɪts] [ˌɪn'saɪd] , ” [strɒŋ] ['lɑːfɪŋli] [wɔːnd] [hɪm] .
“ It will be your last sneeze , if it's inside , ” Strong laughingly warned him .
“ 它 将要 是 你的 最后的 喷嚏 , 如果 它是 里面 , ” 强的 笑着 警告 他 .

“如果喷嚏打在室内，那将是你最后一次打喷嚏了。”斯特朗笑着警告他。

“ [ðə; ði] [liːst] [saʊnd] , [ə; eɪ] ['skreɪpɪŋ] [tʃeə(r)] , [wʊd] [biː; bi] [hɜːd] .
“ The least sound , a scraping chair , would be heard .
“ 这 至少 声音 , 一个 刮擦 椅子 , 会 是 听到 .

“哪怕是最轻微的声音，比如椅子刮擦地面的声音，都会被听到。”

[steɪ] [ɪn] [ruːm] - ; [ðə; ði]['faɪə(r)] [ɪ'skeɪp] [meɪks] - ['deɪndʒərəs] ,
Stay in Room 420 ; the fire escape makes 418 dangerous ,
停留 在 房间 - ; 这 火 逃脱 制作 - 危险的 ,

待在420房间；418房间的消防通道很危险。

[ɪf] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kjʊəriəs][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntuː] [ðæt] [ruːm]
if anyone should be curious and decide to come up and look into that room
如果 任何人 应该 是 好奇的 和 决定 到 来 向上 和 看 进入 那 房间
.
:
.

如果有人好奇并决定上来看看那个房间的话。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [laɪts] [tɜːnd] [ɒn] . -
Of course , there will be no lights turned on . 59
的 课程 , 那里 将要 是 不 灯 转向 在 . -

当然，不会开灯。59

“ [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [feɪl] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ,
“ Should any of us fail to get there ,
“ 应该 任何 的 我们 失败 到 得到 那里 ,

“如果我们当中有人没能到达那里，

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [mʌst; məst] [meɪk] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
he who does must make every effort to get the import of the conversation .
他 WHO 做 必须 制作 每一个 努力 到 得到 这 进口 的 这 对话 .

”
”
”

参与对话的人必须尽一切努力理解对话的含义。

“ [kæn; kən] [ai] [duː; də] ['eniθɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] [ai] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [jɔːk] [tə'naɪt] ? ” [ɑːskt] ['brɑːnsən] .
“ Can I do anything , before I leave for New York tonight ? ” asked Bronson .
“ 能 我 做 任何事物 , 前 我 离开 为了 新的 约克 今晚 ? ” 问 布朗森 .

布朗森问道：“我今晚动身去纽约之前，还能做些什么吗？”

“ [nəʊ] , [ai] [ges] [nɒt] .
“ No , I guess not .
“ 不 , 我 猜测 不是 .

“不，我想不是。”

[get] [jɔː(r); jə(r)] [ruːm] ['ɪntuː] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
Get your room into shape for us .
得到 你的 房间 进入 形状 为了 我们 .

请把房间整理好。

[pʊt] [ðə; ði] [tʃeəz] [weə(r)] [wiː; wi] ['kænɒt] ['stʌmb(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] .
Put the chairs where we cannot stumble over them .
放 这 椅子 在哪里 我们 不能 绊倒 超过 他们 .

把椅子放在我们不会被绊倒的地方。

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] [gɒn] ? ”
How long will you be gone ? ”
如何 长的 将要 你 是 已消失 ? ”

你要离开多久？

“ [ai] [doʊnt] [nəʊ] .
“ I don't know .
“ 我 不 知道 .

“我不知道。

[ðiːz] ['dʒɜːmənz] ['sɜːt(ə)nli] [kiːp] [ˌjuː 'es] ['bɪzi] .
These Germans certainly keep us busy .
这些 德国人 当然 保持 我们 忙碌的 .

这些德国人可真够让我们忙的。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɔptimist] [ɑː(r); ə(r)] ['tɜːnɪŋ] ['pesɪmɪsts] , [naʊ] [ðæt] ['ɒstriə] [ɪz] [dɪkl'eəɪŋ]
Some of our optimists are turning pessimists , now that Austria is declaring
一些 的 我们的 乐观主义者 是 转弯 悲观主义者 , 现在 那 奥地利 是 声明

[wɔː(r)] [ə'genst] ['səːviə] .
war against Servia .
战争 反对 塞尔维亚 .

现在奥地利向塞尔维亚宣战，我们一些乐观主义者也变成了悲观主义者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [pə'hæps] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] - [tɔːk] .
They are beginning to think that perhaps there is something in this war - talk .
他们 是 开始 到 思考 那 也许 那里 是 某物 在 这 战争 - 讲话 .

他们开始觉得，或许这些战争言论中确实包含着一些真相。

[ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)] ['riːəli] [ɪz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have to go to them and tell them just how much there really is in it .
我 有 到 去 到 他们 和 告诉 他们 只是 如何 很多 那里 真的 是 在 它 .

我必须亲自去告诉他们，这里面到底蕴含着多少东西。

[ai] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] [steɪ] — [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] . ”
I had much rather stay — wish I could . ”
我 有 很多 相当 停留 — 希望 我 可以 . ”

我更想留下来——真希望我能留下来。

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] , ['brɑːnsən] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] .
“ I know that , Bronson , and there is no one I would rather have .
“ 我 知道 那 , 布朗森 , 和 那里 是 不 一 我 会 相当 有 .

“我知道，布朗森，我最想拥有的就是你。”

[bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['betə(r)] ['sɜːvɪs] [ðeə(r)] .
But perhaps you will be of better service there .
但 也许 你 将要 是 的 更好的 服务 那里 .

但或许你在那里能发挥更大的作用。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [kəʊd] [raɪt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [ɡet] [tə'naɪt] , [ɪf] [wiː; wi] [ɡet] [ˌaɪ 'tiː] .
I shall code Wright the information we get tonight , if we get it .
我 将 代码 赖特 这 信息 我们 得到 今晚 , 如果 我们 得到 它 .

今晚如果能得到相关信息，我会把这些信息编码给赖特。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['ɒfɪs] .
They will have it at the New York office .
他们 将要 有 它 在 这 新的 约克 办公室 .

他们会在纽约办公室收到。

” [strɒŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædəmz] [striːt] ['ɒfɪs] ; [ted] [went] [həʊm] .
” Strong and Walker returned to the Adams street office ; Ted went home .
” 强的 和 沃克 返回 到 这 亚当斯 街道 办公室 ; 泰德 去 家 .

“斯特朗和沃克回到了亚当斯街的办公室；泰德回家了。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɡlæd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ; -
He was glad of the chance to see more of his mother ; 60
他 曾是 高兴的 的 这 机会 到 看 更多的 的 他的 母亲 ; -

他很高兴有机会能多见见母亲；60

['helən] , [hiː; hi] [njuː] , [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [həʊm] .
Helen , he knew , would not be home .
海伦 , 他 知道 , 会 不是 是 家 .

他知道，海伦不会在家。

[ted] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɪti] , [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['sɪstə(r)] ,
Ted was very fond of his pretty , efficient sister ,
泰德 曾是 非常 喜爱 的 他的 漂亮的 , 高效的 姐姐 ,

泰德非常喜欢他漂亮又能干的妹妹。

[ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ræpɪd] [raɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
and proud of her rapid rise at the store .
和 自豪的 的 她 迅速的 上升 在 这 店铺 .

她为自己在店里的迅速晋升感到自豪。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðeə(r)] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [həʊm] .
He found his mother there when he reached home .
他 成立 他的 母亲 那里 什么时候 他 达到 家 .
他到家时发现母亲在那里。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['weərɪŋ] [ðə; ði] - [kləʊðz] .
He explained the reason for his wearing the newsboy's clothes .
他 解释 这 原因 为了 他的 穿着 这 - 衣服 .
他解释了自己穿报童服的原因。

[ted] [spent] [ə; eɪ] ['kwaɪət] , ['kʌmftəb(ə)l] [ˌɑːftə'nuːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Ted spent a quiet , comfortable afternoon with her .
泰德 花费 一个 安静的 , 舒服的 下午 和 她 .
泰德和她度过了一个安静舒适的下午。

['meni] [θɪŋz] [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['riːəlaɪzd] [haʊ] [mʌtʃ]
Many things they still had to talk about and the mother realized how much
许多 事物 他们 仍然 有 到 讲话 关于 和 这 母亲 已实现 如何 很多
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ted] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] ['helən] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə]
it was the desire of Ted to have her and Helen come out to
它 曾是 这 欲望 的 泰德 到 有 她 和 海伦 来 出去 到
[ðæt] [greɪt] [west] ,
that great West ,
那 伟大的 西方 ,
他们还有很多事情要谈，母亲这才意识到泰德多么渴望她和海伦能来西部看看。

[ə; eɪ] [lænd] [weə(r)] [kən'tentmənt] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [æt; ət] [liːst] ,
a land where contentment and opportunity , at least ,
一个 土地 在哪里 满意 和 机会 , 在 至少 ,
一个至少能带来满足感和机遇的地方

[wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
were more likely to be found than in this place ,
是 更多的 可能 到 是 成立 比 在 这 地方 ,
比起在这里，更有可能找到它们。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [səʊ] ['meni] [j'iəz] .
in which she had lived so many years .
在 哪个 她 有 居住地 所以 许多 年 .
她曾在那里生活了很多年。

[ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] , ['əʊnli] [ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊə(r)] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] ['ædəmz] [striːt] ,
About three o'clock , only a half hour after he had been at Adams street ,
关于 三 点钟 , 仅有的 一个 一半 小时 后 他 有 到过 在 亚当斯 街道 ,
大约三点钟，距离他离开亚当斯街仅仅半小时。

[strɒŋ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] .
Strong was called to the telephone .
强的 曾是 称为 到 这 电话 .
斯特朗被叫去接电话。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['bɪzi] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ,
He had been busy at a report ,
他 有 到过 忙碌的 在 一个 报告 ,
他一直在忙着写一份报告。

[ðə; ði] [kɔːl] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] [ɔː(r)]
the call was unexpected and could only come from his secretary or
这 称呼 曾是 意外 和 可以 仅有的 来 从 他的 秘书 或者
[frɒm; frəm] [ted] ,
from Ted ,
从 泰德 ,
电话来得猝不及防，只能是他的秘书或者泰德打来的。

[ðə; ði]['əʊnli] [tuː] [bɪ'saɪdz] ['wɔːkə(r)] [huː] [njuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [ləʊ'keɪʃn] .
the only two besides Walker who knew of this new location .
这 仅有的 二 除了 沃克 WHO 知道 的 这 新的 地点 .

除了沃克之外，只有他们两人知道这个新地点。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri] .
It proved to be his secretary .
它 已证实 到 是 他的 秘书 .

后来证实，她是他的秘书。

“ [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] [keɪm] [hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ”
“ A messenger boy came here a little while ago with a message for you , ”
“ 一个 信使 男生 来了 这里 一个 小的 尽管 前 和 一个 信息 为了 你 , ”
[ʃiː; ʃi] [sed] .
she said .
她 说 .

“不久前有个信使来给你带了个信，”她说。

“ [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . ” “
“ Read it . ” “
“ 读 它 . ” “

“读读吧。”

- [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [held] [æt; ət]['dʌbljuː] . - [es] [haʊs] . -
' A meeting is to be held at W . ' s house . 61
- 一个 会议 是 到 是 握住 在 W . - s 房子 . -

“会议将在W的家中举行。”61

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] , [kæn; kən] [get] [juː; jʊ][ɪn] . [fɔːr] : - !
If you will come , can get you in . 4 : 30 !
如果 你 将要 来 , 能 得到 你 在 . 4 : - !

如果你来，我可以安排你进去。4:30！

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [saɪnd] - [dʒeɪ] . - , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
' It is signed ' J . ' , ” she added .
- 它 是 签名 - J . - , ” 她 额外 .

“署名是‘J.’，”她补充道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] .
There was a pause .
那里 曾是 一个 暂停 .

一阵沉默。

[ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] : “ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm][dʒəunz] .
She continued : “ It looks as if it comes from Jones .
她 持续 : “ 它 看起来 作为 如果 它 来 从 琼斯 .

她继续说道：“看起来像是来自琼斯。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] , [bɪ'jɒnd] [daʊt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [saɪnd] [hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
It is his writing , beyond doubt , but he signed his initial instead of his
它 是 他的 写作 , 超过 怀疑 , 但 他 签名 他的 最初的 反而 的 他的
['nʌmbə(r)] . ”
number . ”
数字 . ”

毫无疑问，这是他写的，但他签的是姓名首字母而不是电话号码。

“ [aɪl] [kʌm] [raɪt] ['əʊvə(r)] , ” [strɒŋ] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [pə'plekst] .
“ I'll come right over , ” Strong answered , and his voice sounded perplexed .
“ 患病的 来 正确的 超过 , ” 强的 回答 , 和 他的 嗓音 听起来 困惑 .

“我马上过去，”斯特朗回答道，他的声音听起来有些困惑。

[tʃɑːlz] [dʒəunz][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒpərətɪv] , [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['bʌtlə(r)][baɪ][ðə; ði] ['wɪŋkəl]
Charles Jones was an operative , employed as a butler by the Winckel
查尔斯 琼斯 曾是 一个 操作 , 受雇 作为 一个 管家 经过 这 温克尔
['haʊshəʊld] .
household .
家庭 .

查尔斯·琼斯是一名雇员，受雇于温克尔家担任管家。

[hiː; hi][hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n]['gɪv(ə)n] [pruːf] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] [stjuː'pɪdəti][ɪn] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz]
He had so often given proof of profound stupidity in everything except his
他 有 所以 经常 给定 证明 的 深刻的 愚蠢 在 一切 除了 他的
['djuːtiz][ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ðæt] [her] ['wɪŋkəl] [wʊd] [hæv; həv] [lɑːft] [æt; ət]['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
duties in the household that Herr Winckel would have laughed at any suspicion of
职责 在 这 家庭 那 先生 温克尔 会 有 笑了 在 任何 怀疑 的
[hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ə; eɪ]['bʌtlə(r)] .
his being anything else but a butler .
他的 存在 任何事物 别的 但 一个 管家 .

除了在家务之外，他在其他所有方面都表现出极其愚蠢，以至于温克尔先生如果有人怀疑他不是管家，他一定会嘲笑的。

[her] ['wɪŋkəl] [wɒz; wəz][səʊ][fɒnd][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ]
Herr Winckel was so fond of saying and repeating that the man had a
先生 温克尔 曾是 所以 喜爱 的 说 和 重复 那 这 男人 有 一个
['bʌtlə(r)][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['nevə(r)][grɑːsp] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [ðæt] .
butler mind it could never grasp anything outside of that .
管家 头脑 它 可以 绝不 抓牢 任何事物 外部 的 那 .

温克尔先生总是喜欢说，这个人只有管家的思维，无法理解管家思维之外的任何事物。

[ɪn] [ri'æləti] , [dʒəunz][wɒz; wəz] [ʃruːd] , [kiːn] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [kriː'eɪtɪŋ]
In reality , Jones was shrewd , keen , able to obtain information without creating
在 现实 , 琼斯 曾是 精明 , 敏锐的 , 有能力的 到 获得 信息 没有 创建
[sə'spɪʃ(ə)n] .
suspicion .
怀疑 .

实际上，琼斯精明、敏锐，能够在不引起怀疑的情况下获取信息。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv] [strɔːŋz] [best] [men] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd]
He had been one of Strong's best men and the latter felt he could
他 有 到过 一 的 斯特朗 最好的 男人 和 这 后者 毛毡 他 可以
[kaʊnt] [ɒn] [hɪm] .
count on him .
数数 在 他 .

他曾是斯特朗最得力的助手之一，斯特朗觉得他值得信赖。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][træp] , [hiː; hi] [w'ʌndəd] ?
Could it be a trap , he wondered ?
可以 它 是 一个 陷阱 , 他 想知道 ?

他心想，这会不会是个陷阱？

[strɒŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] .
Strong was uncertain as to what he should do .
强的 曾是 不确定 作为 到 什么 他 应该 做 .

斯特朗不知道自己该怎么办。

[tuː; tə] [mɪs] [ðɪs] ['miːtɪŋ] , [wɪtʃ] [pə'hæps] [wɒz; wəz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ; [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] , [ɒn][ðə; ði]
To miss this meeting , which perhaps was important ; to go there , on the
到 错过 这 会议 , 哪个 也许 曾是 重要的 ; 到 去 那里 , 在 这
other62
other62
other62

错过这次或许很重要的会议；去那里，在另一个地方62

[hænd] , [ænd; ənd][ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['getɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [naɪt] ['miːtɪŋ] ?
hand , and endanger the chances of his getting to that night meeting ?
手 , 和 危害 这 机会 的 他的 获得 到 那 夜晚 会议 ?

这样做会危及他参加当晚会议的机会吗?

“ [ai] [wɪʃ] [ai] [njuː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , ['wɔːkə(r)] .
“ I wish I knew what to do , Walker .
“ 我 希望 我 知道 什么 到 做 , 沃克 .

“我真希望我知道该怎么办，沃克。”

” [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
” Together they went over the phases of it as they walked down to the office .
” 一起 他们 去 超过 这 阶段 的 它 作为 他们 步行 向下 到 这 办公室 .

他们一边往办公室走，一边一起回顾了其中的各个阶段。

“ [aɪ'd][gəʊ] , ” [əd'vaɪzd] ['wɔːkə(r)] .
“ I'd go , ” advised Walker .
“ ID 去 , ” 建议 沃克 .

“我会去,”沃克建议道。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][duː; də][hɪz; ɪz] [pɑːt] .
“ You say that the boy could do his part .
“ 你 说 那 这 男生 可以 做 他的 部分 .

“你说这孩子可以尽自己的一份力。”

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [wɒnt] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ][træp] ,
If they do want you out of the way , should this be a trap ,
如果 他们 做 想 你 出去 的 这 方式 , 应该 这 是 一个 陷阱 ,

如果他们真的想除掉你，这会不会是个陷阱?

[ðeɪ] [wɪl] [həʊld] [ʌs] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] ; [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [deə(r)][həʊld][ˌjuː 'es] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
they will hold us until morning ; they would not dare hold us any longer .
他们 将要 抓住 我们 直到 早晨 ; 他们 会 不是 敢 抓住 我们 任何 更长 .

他们会把我们关到天亮；他们不敢再关我们更久了。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] ,
And , if they do ,
和 , 如果 他们 做 ,

如果他们真的这么做了，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['keəflnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [ðʌs] [hæv; həv][ə; eɪ] ['betə(r)] [tʃɑːns] .
they will not feel the need for carefulness and the boy will thus have a better chance .
他们 将要 不是 感觉 这 需要 为了 谨慎 和 这 男生 将要 因此 有 一个 更好的 机会 .

他们不会感到需要小心谨慎，因此男孩的机会也会更大。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [wel] [bəuθ] [weɪz] .
It works well both ways .
它 作品 出色地 两个都 方式 .

两种方法都可行。

” [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [strɒŋ] [riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'gen] .
” When they came to the office , Strong read the message again .
” 什么时候 他们 来了 到 这 办公室 , 强的 读 这 信息 再次 .

“当他们来到办公室时，斯特朗又读了一遍信息。

" [wiːl; wil][gəʊ] , ['wɔːkə(r)] , " [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] .
" We'll go , Walker , " he decided .
" 出色地 去 , 沃克 , " 他 决定 .

"我们走吧，沃克，"他决定道。

" [dres] [ʌp] .
" Dress up .
" 裙子 向上 .

"装扮。

[biː; bi][ʃʊə(r)][nɒt][tuː; tə] ['kæri] ['eni] ['peɪpəz] .
Be sure not to carry any papers .
是 当然 不是 到 携带 任何 文件 .

切记不要携带任何文件。

" [tuː] [men] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]['ɑː.fɪsɪz][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] .
" Two men came out of one of the inner offices a few minutes later .
" 二 男人 来了 出去 的 一 的 这 内 办公室 一个 很少 分钟 之后 .

几分钟后，两名男子从其中一间内室走了出来。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] ['eniweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] ['sɜːvənts] ; [ðeɪ] [mait]
They would have been taken anywhere for two English servants ; they might
他们 会 有 到过 已采取 任何地方 为了 二 英语 仆人 ; 他们 可能
[hæv; həv] [biːn] ['vælit] ,
have been valets ,
有 到过 代客泊车员 ,

他们会被当作两个英国仆人带到任何地方；他们可能是贴身男仆。

['fʊtˌmen] , ['iːv(ə)n] ['bʌtlə] .
footmen , even butlers .
侍从 , 甚至 管家 .

男仆，甚至是管家。

[iːtʃ] [wʌn] [lʊkt] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['əʊvə(r)] ['krɪtɪkli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [wɒz; wəz] ['θʌrə] .
Each one looked the other over critically , but the disguise was thorough .
每个 一 看起来 这 其他 超过 关键 , 但 这 伪装 曾是 彻底 .

两人互相打量，但对方的伪装非常到位。

[æt; ət] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [pɑːst][ðə; ði]['aʊə(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɪŋkəl] [haʊs] , [nɒkt] [æt; ət]
At fifteen minutes past the hour they reached the Winckel house , knocked at
在 十五 分钟 过去的 这 小时 他们 达到 这 温克尔 房子 , 敲门 在
[ðə; ði] ['sɜːvənts] - ['entrəns] .
the servants ' entrance .
这 仆人 - 入口 .

整点过十五分，他们到达了温克尔家，敲了敲佣人房的门。

[ðə; ði][meɪd] answered63
The maid answered63
这 女佣 answered63

女佣回答63

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [dʒəunz] .
and they asked for Mr . Jones .
和 他们 问 为了 先生 . 琼斯 .

他们要见琼斯先生。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi]['veri] [suː'pɪəriə(r)] , ['ʌpə(r)] - [klɑːs] ['sɜːvənts] .
They appeared to be very superior , upper - class servants .
他们 出现 到 是 非常 优越的 , 上 - 班级 仆人 .

他们看起来像是非常高贵的上层阶级仆人。

['veri] ['ɪŋglɪʃ] , [tuː] .
Very English , too .
非常 英语 , 也 .

非常英式。

[ʃiː; ʃi] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [ðen] ['əʊpənd][ə; eɪ][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['entə(r)] .
She escorted them in and then opened a door for them to enter .
她 护送 他们 在 和 然后 打开 一个 门 为了 他们 到 进入 .

她护送他们进去，然后打开一扇门让他们进来。

[ðeɪ] [pɑːst] [θruː] .
They passed through .
他们 通过了 通过 .

他们经过了这里。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [paʊnst] [ə'pɒn] .
As they did , each one of them was pounced upon .
作为 他们 做过 , 每个 一 的 他们 曾是 猛扑 之上 .

他们这样做之后，每个人都遭到了扑杀。

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɪkənɪŋ] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɒrəfɔːm] [held] ['taɪtli] [ə'genst] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] .
They struggled against the sickening smell of the chloroform held tightly against their noses .
他们 挣扎 反对 这 令人作呕 闻 的 这 氯仿 握住 紧紧 反对 他们的 鼻子 .

他们拼命抵抗着捂住鼻子的氯仿那令人作呕的气味。

[ðen] [ðeɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Then they knew nothing more for a while .
然后 他们 知道 没有什么 更多的 为了 一个 尽管 .

然后他们有一段时间什么都不知道了。

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːziə] [ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['klɒrəfɔːm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
An hour later they awoke with a feeling of nausea and the smell of chloroform all about them .
一个 小时 之后 他们 醒来 和 一个 感觉 的 恶心 和 这 闻 的 氯仿 全部 关于 他们 .

一小时后，他们醒来时感到恶心，周围到处都是氯仿的味道。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [taɪd][hænd][ænd; ənd] [fʊt] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
They found themselves tied hand and foot and unable to move .
他们 成立 他们自己 系 手 和 脚 和 无法 到 移动 .

他们发现自己手脚都被绑住了，动弹不得。

[frɒm; frəm][ɔːl] [ɐp'iəɹənsɪz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['selə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
From all appearances they seemed to be in the cellar of the house .
从 全部 外貌 他们 似乎 到 是 在 这 地窖 的 这 房子 .

从表面上看，他们似乎是在房子的地窖里。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] , [tʃiːf] ? " [ɑːskt] ['wɔːkə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [sɪk] [ænd; ənd] ['veri] [ləʊ] [vɔɪs] .
" Are you there , chief ? " asked Walker , in a sick and very low voice .
" 是 你 那里 , 首席 ? " 问 沃克 , 在 一个 生病的 和 非常 低的 嗓音 .

"队长，你在吗？"沃克用低沉而病弱的声音问道。

" [jes] , [aɪm][hɪə(r)] ; ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ə'waɪl] , [ai] [ges] . "
" Yes , I'm here ; going to stay awhile , I guess . "
" 是的 , 我是 这里 ; 去 到 停留 一会儿 , 我 猜测 . "

"是的，我在这里；我想我会待一段时间。"

“ [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ?
“ I wonder what happened ?
“ 我 想知道 什么 发生 ?

“我想知道发生了什么事？”

[sə'pəʊz] [ðeɪ] [gɒt] [ɒn] [tuː; tə] – – ? ”
Suppose they got on to – – ? ”
认为 他们 得到 在 到 – – ? ”

假设他们成功了——?

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['gləʊtɪŋ] ['sʌmweə(r)] [wɪ'ðɪn] ['ɪəʃɒt] , ” [strɒŋ] [wɔːnd] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
“ They are probably gloating somewhere within earshot , ” Strong warned him in a whisper .
“ 他们 是 大概 幸灾乐祸 某处 之内 听力范围 , ” 强的 警告 他 在 一个 耳语 .

“他们可能就在附近某个地方得意洋洋地听着呢，”斯特朗低声警告他。

“ [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , ['ruːfəli] .
“ They certainly have us out of the way for the time being , ” he added , ruefully .
“ 他们 当然 有 我们 出去 的 这 方式 为了 这 时间 存在 , ” 他 额外 , 懊悔地 .

“他们暂时确实把我们排除在外了，”他懊恼地补充道。

“ [wel] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ; -
“ Well , there's nothing to do ; we're64
“ 出色地 , 有 没有什么 到 做 ; -

“唉，没办法了；我们已经64岁了。”

[kɔːt] , ” ['wɔːkə(r)] [sed] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [vɔɪs] .
caught , ” Walker said , in his ordinary voice .
捕捉 , ” 沃克 说 , 在 他的 普通的 嗓音 .

“抓住了，”沃克用他平常的声音说道。

[ðen] , [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [səʊ] [ləʊ] [strɒŋ] [kʊd; kəd] ['beəli] [hɪə(r)] [hɪm] , [hiː; hi] [in'kwaiə] ,
Then , in a voice so low Strong could barely hear him , he inquired ,
然后 , 在 一个 嗓音 所以 低的 强的 可以 仅仅 听到 他 , 他 询问 ,

然后，他用斯特朗几乎听不见的低语声问道：

“ [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['prɪti] [wel] [taɪd] ?
“ Are you pretty well tied ?
“ 是 你 漂亮的 出色地 系 ?

“你们绑得很紧吗？”

[kæn; kən] [juː; jʊ] [duː; də] ['eniθɪŋ] ? ”
Can you do anything ? ”
能 你 做 任何事物 ? ”

你能做点什么吗？

“ [kænt] ['iːv(ə)n] [muːv] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
“ Can't even move , ” was the answer .
“ 不能 甚至 移动 , ” 曾是 这 回答 .

“根本动不了，”对方回答道。

“ [seɪm] [hɪə(r)] , ” ['wɔːkə(r)] [sed] [dɪ'dʒektɪdli] .
“ Same here , ” Walker said dejectedly .
“ 相同的 这里 , ” 沃克 说 沮丧地 .

“我也是，”沃克沮丧地说。

“ [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] .
“ They made a good job .
“ 他们 制成 一个 好的 工作 .

“他们做得很好。”

” [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] [ted] [left] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdaʊn'taʊn] .
” At five o'clock Ted left home for downtown .
” 在 五 点钟 泰德 左边 家 为了 市中心 .

“五点钟，泰德离开家前往市中心。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·马什肩负一项重要使命(Ted Marsh on an Important Mission) 第3/4页

[hiː; hi] [stɒpt] [ɒf] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]
He stopped off to buy some of the late editions of the newspapers and
他 停止 离开 到 买 一些 的 这 晚的 版本 的 这 报纸 和

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] .
proceeded to the meeting - place .
继续 到 这 会议 - 地方 .

他停下来买了些晚报，然后继续前往会面地点。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [raʊndz] [θruː] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [riːtʃt] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)]
He made his rounds through several buildings and at last reached that particular
他 制成 他的 回合 通过 一些 建筑物 和 在 最后的 达到 那 特别的

[wʌn] .
one .
一 .

他绕着好几栋楼转了一圈，最后终于找到了那栋楼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] ['wɒtʃɪŋ] , [haʊ'evə(r)] .
There was no one watching , however .
那里 曾是 不 一 观看 , 然而 .

然而，当时并没有人在看着。

[wɪð] [strɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [felt] [kwaɪt] [sɪ'kjʊə(r)] .
With Strong out of the way the Germans felt quite secure .
和 强的 出去 的 这 方式 这 德国人 毛毡 相当 安全的 .

斯特朗被除掉后，德国人感到相当安全。

[æt; ət] [faɪv] - ['θɜːti] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [let] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ruːm] - [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
At five - thirty he had already let himself into Room 420 and was
在 五 - 三十 他 有 已经 让 他自己 进入 房间 - 和 曾是

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['kʌmftəb(ə)l] .
preparing to make himself comfortable .
准备 到 制作 他自己 舒服的 .

五点半的时候，他已经走进了420号房间，准备让自己舒服些。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪktəˌfəʊn] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hɜːd]
He picked up the dictaphone every few minutes , but for a long time heard
他 挑选 向上 这 录音机 每一个 很少 分钟 , 但 为了 一个 长的 时间 听到

['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

他每隔几分钟就拿起录音机，但很长一段时间都听不到任何声音。

[θɪŋz] [siːmd] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkə(r)]
Things seemed quiet and he began to wonder where Strong and Walker
事物 似乎 安静的 和 他 开始 到 想知道 在哪里 强的 和 沃克

[wɜː(r); wə(r)] , [wɒt] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
were , what was delaying them .
是 , 什么 曾是 延迟 他们 .

周围一片寂静，他开始纳闷斯特朗和沃克在哪里，是什么耽搁了他们。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːst] ['kwaɪət][ænd; ənd]
His heart was going at a great rate because of the forced quiet and
他的 心 曾是 去 在 一个 伟大的 速度 因为 的 这 强制 安静的 和
[ðə; ði][ɪk'saɪtɪd] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
the excited state of his mind .
这 兴奋的 状态 的 他的 头脑 .

由于被迫保持安静，加上内心激动，他的心跳得很快。

[θɪŋz] [wʊd] [dɪ'pend] [ɒn][hɪm] [ɪf] [ðə; ði] two65
Things would depend on him if the two65
事物 会 依赖 在 他 如果 这 two65

如果265人团聚，事情就取决于他了。

[men][dɪd][nɒt] [kʌm] .
men did not come .
男人 做过 不是 来 .

男人们没有来。

[wʊd] [hiː; hi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði][plænz] ?
Would he be able to carry out the plans ?
会 他 是 有能力的 到 携带 出去 这 计划 ?

他能执行这些计划吗?

“ [ai][kæn; kən]['əʊnli][duː; də][maɪ] [best] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
“ I can only do my best , ” the boy said to himself .
“ 我 能 仅有的 做 我的 最好的 , ” 这 男生 说 到 他自己 .

“我只能尽力而为,”男孩心想。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [best] [kaʊnt] .
And there was a strong determination to make that best count .
和 那里 曾是 一个 强的 决心 到 制作 那 最好的 数数 .

他们下定决心要做到最好。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [hɑːf] [pɑːst]['sev(ə)n] .
It was now half past seven .
它 曾是 现在 一半 过去的 七 .

现在是七点半。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['dɪktəˌfəʊn] ['ɒf(tə)n] .
He lifted the dictaphone oftener .
他 抬起 这 录音机 更频繁 .

他拿起录音机的次数越来越频繁。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [hɜːd] ['vɔɪsɪz] , ['veri] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['lɪsnd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm]
Very soon he heard voices , very indistinct , but as he listened they became
非常 很快 他 听到 声音 , 非常 模糊 , 但 作为 他 听着 他们 成为
['klɪərə(r)][ænd; ənd]['klɪərə(r)] .
clearer and clearer .
更清晰 和 更清晰 .

很快他就听到了一些声音，起初很模糊，但随着他仔细聆听，声音变得越来越清晰。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Then he began making out the words and the sense of the conversation .
然后 他 开始 制作 出去 这 字 和 这 感觉 的 这 对话 .

然后他开始听懂对话中的词语和意思。

“ [jes] , ” [sed] [wʌn] [vɔɪs] .
“ Yes , ” said one voice .
“ 是的 , ” 说 一 嗓音 .

“是的,”一个声音说道。

“ [wiː; wi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [dʒəunz] , [huː] [wɒz; wəz] - ['bʌtlə(r)] , [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv]
“ We found out that this man Jones , who was Winckel's butler , was one of
“ 我们 成立 出去 那 这 男人 琼斯 , WHO 曾是 - 管家 , 曾是 一 的
[ðeə(r)] [men] .
their men .
他们的 男人 .

“我们发现，这个名叫琼斯的人，是温克尔的管家，也是他们的人之一。”

[hiː; hi] [drɒpt] [ə; eɪ] [kɑːd] [wɪtʃ] [jʌŋ] ['wɪŋkəl] [faʊnd] .
He dropped a card which young Winckel found .
他 掉落 一个 卡片 哪个 年轻的 温克尔 成立 .

他掉了一张卡片，被年轻的温克尔捡到了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['wɒrənt] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [wɒtʃt] ,
That was enough to warrant his being watched ,
那 曾是 足够的 到 保证 他的 存在 观看 ,

这就足以让他受到监视了。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪk'sept] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [gɒt] [nəʊ] ['fɜːðə(r)]
although we did nothing for several days except to see that he got no further
虽然 我们 做过 没有什么 为了 一些 天 除了 到 看 那 他 得到 不 更远
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

虽然我们好几天什么也没做，只是确保他不会得到任何进一步的消息。

“ [tə'deɪ] , [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] ,
“ Today , at the point of a gun ,
“ 今天 , 在 这 观点 的 一个 枪 ,

“今天，在枪口之下，

[wiː; wi] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [strɒŋ] ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə]
we forced him to write a note to Strong telling him that there was to
我们 强制 他 到 写 一个 笔记 到 强的 讲述 他 那 那里 曾是 到
[biː; bi] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] - [haʊs] [æt; ət] [fɔː(r)] - ['θɜːti] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get]
be a meeting at Winckel's house at four - thirty and that he could get
是 一个 会议 在 - 房子 在 四 - 三十 和 那 他 可以 得到
[hɪm] [ɪn] .
him in .
他 在 .

我们强迫他给斯特朗写了一张纸条，告诉他四点半在温克尔家要开会，他可以带他进去。

[strɒŋ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [keɪm] .
Strong with another man came .
强的 和 其他 男人 来了 .

强壮的男人和另一个男人一起来了。

[wiː; wi] [træpt] [ðem; ðəm] , [baʊnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]
We trapped them , bound them and they are now in the cellar out of
我们 被困 他们 , 边界 他们 和 他们 是 现在 在 这 地窖 出去 的
[hɑːrmz] [wei] . ” -
harm's way . ” 66
伤害 方式 . ” -

我们抓住了他们，把他们捆绑起来，现在他们被关在地窖里，脱离了危险。”66

[ted] ['welkəm] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Ted welcomed the information .
泰德 欢迎 这 信息 .

泰德对这些信息表示欢迎。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [njuː] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə][ɪk'spekt] .
At least he knew just what to expect .
在 至少 他 知道 只是 什么 到 预计 .

至少他知道会发生什么。

“ [ɪts] ['ɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [frendz] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
“ It's almost time for our friends to be here , isn't it ?
“ 它是 几乎 时间 为了 我们的 朋友们 到 是 这里 , 不是 它 ?

“我们的朋友们快要到了，对吧？”

[wɒt] [taɪm] [ɪz] ['kæptɪn] ['nɑːbə] ['kʌmɪŋ] ? ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
What time is Captain Knabe coming ? ” said a voice .
什么 时间 是 队长 克纳贝 未来 ? ” 说 一个 嗓音 .

“克纳贝船长什么时候到？”一个声音问道。

“ [æt; ət] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [eɪt] .
“ At about fifteen minutes after eight .
“ 在 关于 十五 分钟 后 八 .

“大约八点十五分。”

[hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪð] ['wɪŋkəl] . ”
He is coming with Winckel . ”
他 是 未来 和 温克尔 . ”

他将和温克尔一起来。

“ [seɪ] , [ʃmɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [get] [strɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
“ Say , Schmidt , it was a good piece of business to get Strong out of
“ 说 , 施密特 , 它 曾是 一个 好的 片 的 商业 到 得到 强的 出去 的
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .

“施密特，把斯特朗除掉真是一笔划算的买卖。”

[hiː; hi] [ɪz] [tuː] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [tuː; tə] [suːt] [ˌjuː 'es] .
He is too dangerous and resourceful to suit us .
他 是 也 危险的 和 足智多谋 到 套装 我们 .

他太危险、太狡猾了，不适合我们。

” [ðɪs] [frɒm; frəm] [oʊ'raɪli] .
” This from O'Reilly .
” 这 从 奥莱利 .

这是奥莱利说的。

“ [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['njuːsns] , ['hæznt] [hiː; hi] ? ” ['ɑːnsə(r)d] [ʃmɪt] .
“ He has been a nuisance , hasn't he ? ” answered Schmidt .
“ 他 有 到过 一个 滋扰 , 还没有 他 ? ” 回答 施密特 .

“他真是个麻烦，不是吗？”施密特回答道。

“ [hə'ləʊ] , [frendz] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sʌm; səm] [njuː] - ['kʌmə(r)] .
“ Hello , friends , ” he said to some new - comers .
“ 你好 , 朋友们 , ” 他 说 到 一些 新的 - 来者 .

“大家好，朋友们，”他对一些新来的人说道。

“ [ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [biːn] ['telɪŋ] [oʊ'raɪli] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [ə'feə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .
“ I have just been telling O'Reilly about our little affair this afternoon .
“ 我 有 只是 到过 讲述 奥莱利 关于 我们的 小的 事务 这 下午 .

“今天下午我刚刚跟奥莱利说了我们的小插曲。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['lɑːfɪŋ] .
" There was the sound of a number of voices and of some laughing .
" 那里 曾是 这 声音 的 一个 数字 的 声音 和 的 一些 笑 .

"传来许多人声，还有一些笑声。"

[ðen] [mɔː(r)] [men] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv] [tʃeəz] [æz; əz] [men] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] .
Then more men came into the room , there was the scraping of chairs as men seated themselves .
然后 更多的 男人 来了 进入 这 房间 , 那里 曾是 这 刮擦 的 椅子 作为 男人 坐着 他们自己 .

然后更多的男人走进房间，他们坐下时，椅子发出刮擦声。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] [æz; əz] [tuː] [men] ['entəd] .
Then there was quiet as two men entered .
然后 那里 曾是 安静的 作为 二 男人 进入 .

然后，两名男子走了进来，现场一片寂静。

['griːtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ted] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪŋkəl] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['nɑːbə] .
Greetings were exchanged and Ted realized that the two were Winckel and Captain Knabe .
问候 是 交换 和 泰德 已实现 那 这 二 是 温克尔 和 队长 克纳贝 .

双方互相问候，泰德这才意识到，这两个人是温克尔和克纳贝船长。

[æz; əz] ['kæptɪn] ['nɑːbə] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] , [ted] [rəʊt] [ðə; ði] [nems] [daʊn] . -
As Captain Knabe was introduced to some of the men , Ted wrote the names down . 67
作为 队长 克纳贝 曾是 介绍 到 一些 的 这 男人 , 泰德 写道 这 姓名 向下 . -

当克纳贝上尉被介绍给一些士兵时，泰德把他们的名字都记了下来。67

" [let] [ˌjuː 'es] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] , [frendz] , " [sed] [wʌn] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['tʃeəmən] .
" Let us get down to business , friends , " said one , who seemed to be the chairman .
" 让 我们 得到 向下 到 商业 , 朋友们 , " 说 一 , WHO 似乎 到 是 这 主席 .

"让我们进入正题吧，朋友们，"其中一人说道，他看起来像是主席。

" ['kæptɪn] ['nɑːbə] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] , [hɪz; ɪz] [taɪm] [dʒʌst] [naʊ] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
" Captain Knabe has come here from Washington , his time just now is important .
" 队长 克纳贝 有 来 这里 从 华盛顿 , 他的 时间 只是 现在 是 重要的 .

"克纳贝上尉从华盛顿来到这里，他现在的时间非常重要。"

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪz] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] .
Even more important is the need for immediate action .
甚至 更多的 重要的 是 这 需要 为了 即时 行动 .

更重要的是，需要立即采取行动。

['kæptɪn] ['nɑːbə] , ['dʒentlmən] . " -
Captain Knabe , gentlemen . " 68
队长 克纳贝 , 先生们 . " -

克纳布船长，先生们。"68

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] ['dɪktə,fəʊn] [æt; ət] [wɜːk]
THE DICTAPHONE AT WORK
这 录音机 在 工作

工作中的录音机

“ [ai] [ˌʌndə'stænd] , ” [sed] ['kæptɪn] ['nɑːbə] , “ [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['dʒentlmən] ['prez(ə)nt]
“ I understand , ” said Captain Knabe , “ that some of the Irish gentlemen present
“ 我 理解 , ” 说 队长 克纳贝 , “ 那 一些 的 这 爱尔兰 先生们 展示
[duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['dʒɜːmən] ,
do not understand German ,
做 不是 理解 德语 ,

“我明白,”克纳贝上尉说,“在场的几位爱尔兰绅士不懂德语。”

[ænd; ənd] [səʊ] , [waɪl] [ai] [kæn; kən] [duː; də] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪn] [maɪ] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ,
and so , while I can do so much better in my native tongue ,
和 所以 , 尽管 我 能 做 所以 很多 更好的 在 我的 本国的 舌头 ,

所以，虽然我用母语能做得更好，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [tɔːk] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] . ”
I shall talk in English . ”
我 将 讲话 在 英语 . ”

我将用英语讲话。

“ [haʊ] ['lʌki] , ” [θɔːt] [ted] .
“ How lucky , ” thought Ted .
“ 如何 幸运的 , ” 想法 泰德 .

“真幸运,”泰德心想。

“ [wel] , ['dʒentlmən] , [ai] [hæv; həv] [gʊd] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] — [wɔː(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'kleəd]
“ Well , gentlemen , I have good news for you — war is to be declared
“ 出色地 , 先生们 , 我 有 好的 消息 为了 你 — 战争 是 到 是 声明
[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
the day after tomorrow .
这 天 后 明天 .

“各位先生，我有个好消息要告诉你们——后天就要宣战了。”

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] , ['fɔːlɪŋ] [tʃeəz] , [ɒv; əv] [men] ['getɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)]
” There was the sound of moving , falling chairs , of men getting to their
” 那里 曾是 这 声音 的 移动 , 坠落 椅子 , 的 男人 获得 到 他们的
[fiːt] .
feet .
脚 .

“传来椅子移动、倒塌的声音，以及男人们站起身来的声音。”

[ðen] [ə; eɪ] ['wɪspəd] [təʊst] — [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [laʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Then a whispered toast — a whisper that was almost loud because of the
然后 一个 低声说道 吐司 — 一个 耳语 那 曾是 几乎 大声 因为 的 这
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] — “ [dɜːr] [tæg] . ”
number of voices — “ Der Tag . ”
数字 的 声音 — “ 德尔 标签 . ”

然后有人低声祝酒——由于人多，这低声祝酒几乎响亮——“Der Tag”。

“ [juː; jʊ] , [ɪn] [ə'merɪkə] , [huː] [hæv; həv]['nevə(r)]['gɪv(ə)n][ʌp][jɔː(r); jə(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði]
“ You , in America , who have never given up your allegiance to the
“ 你 , 在 美国 , WHO 有 绝不 给定 向上 你的 忠诚 到 这
[suː'priːm; sjuː'priːm]['neɪʃ(ə)n] ,
supreme nation ,
最高 国家 ,

“你们，身在美国的人们，从未放弃对至高无上国家的效忠，

[nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [mʌst; məst][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] .
nor to the emperor , must do your share .
也不 到 这 皇帝 , 必须 做 你的 分享 .

既不向皇帝效忠，也必须尽自己的一份力。

[ɔːl'ðəʊ] [wɔː(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [deɪ] after69
Although war is to be declared the day after69
虽然 战争 是 到 是 声明 这 天 after69

尽管战争将在69年后的第二天宣战

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明天，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð]
it will be a matter of a few more days before we are at war with
它 将要 是 一个 事情 的 一个 很少 更多的 天 前 我们 是 在 战争 和
['ɪŋglənd] ;
England ;
英格兰 ;

再过几天，我们就会和英国开战；

['pɒsəbli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] .
possibly it will be more than a week .
可能 它 将要 是 更多的 比 一个 星期 .

可能需要超过一周的时间。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['redi] .
I understand you are ready .
我 理解 你 是 准备好 .

我知道你已经准备好了。

” [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [spəʊk] .
” Another voice spoke .
” 其他 嗓音 辐 .

“另一个声音说道。”

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] .
“ We are prepared .
“ 我们 是 准备 .

“我们已经做好准备。”

[wiː; wi] [wɪl] [ə'naʊns] ['pɪknɪks][æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['pleɪsɪz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði]
We will announce picnics at certain places ; it is for you to tell us the
我们 将要 宣布 野餐 在 肯定 地方 ; 它 是 为了 你 到 告诉 我们 这
[ləʊ'keɪʃənz] . ”
locations . ”
地点 . ”

我们会公布野餐地点，具体地点由你们告知。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [naʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ I am ready to tell you that now , ” replied the captain .
“ 我 是 准备好 到 告诉 你 那 现在 , ” 回复 这 队长 .

“我现在就可以告诉你了，”船长回答道。

“ ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['pɪknɪk] [graʊndz] [nɪə(r)] [dɪ'trɔɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] .
“ Concentrate on your picnic grounds near Detroit for the taking of Windsor .
“ 集中 在 你的 野餐 理由 靠近 底特律 为了 这 采取 的 温莎 .

“集中精力在底特律附近的野餐场地攻占温莎。”

[her] ['wɪŋkəl] [hæz; həz][ðə; ði][plænz] .
Herr Winckel has the plans .
先生 温克尔 有 这 计划 .

温克尔先生有计划。

[ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm] [θriː] [sets] — ['wɪnzə(r)] , [tə'rɒntəʊ] , ['wɪnɪpeg] .
I have given him three sets — Windsor , Toronto , Winnipeg .
我 有 给定 他 三 套 — 温莎 , 多伦多 , 温尼伯 .

我给了他三套——温莎、多伦多、温尼伯。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ðə; ði] [tʃɑːts] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] [wɒt] ['reilrəudz] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] .
He also has the charts which show how to move and what railroads to occupy .
他 还 有 这 图表 哪个 展示 如何 到 移动 和 什么 铁路 到 占据 .

他还有图表，显示了如何移动以及应该占用哪些铁路。

['aʊə(r)] [frendz] [ɪn]['kænədə][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [kɑːz] , ['endʒɪnz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [m'əʊtəz] .
Our friends in Canada are to see that there are available cars , engines and even motors .
我们的 朋友们 在 加拿大 是 到 看 那 那里 是 可用的 汽车 , 发动机 和 甚至 电机 .

我们在加拿大的朋友们要确保有汽车、发动机甚至马达可供使用。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] ['pɪknɪk] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪd] ,
Of course , all of you will know just what picnic grounds are to be selected ,
的 课程 , 全部 的 你 将要 知道 只是 什么 野餐 理由 是 到 是 已选 ,

当然，你们所有人都会知道应该选择哪些野餐地点。

[səʊ][wiː; wi] [niːd] [weɪst] [nəʊ] [taɪm] [ɒn] [ðæt] . ”
so we need waste no time on that . ”
所以 我们 需要 浪费 不 时间 在 那 . ”

所以我们就无需在这上面浪费时间了。

“ [haʊ] ['meni] [men] [hæv; həv][juː; jʊ] , [her] ['wɪŋkəl] ?
“ How many men have you , Herr Winckel ?
“ 如何 许多 男人 有 你 , 先生 温克尔 ?

“温克尔先生，您手下有多少人？”

” ['kæptɪn] ['nɑːbə] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
” Captain Knabe wanted to know .
” 队长 克纳贝 通缉 到 知道 .

“克纳贝上尉想知道。”

“ [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] , [ʃeɪn] ?
“ Will you tell us , Schoen ?
“ 将要 你 告诉 我们 , 舍恩 ?

“你能告诉我们吗，舍恩？”

” [her] ['wɪŋkəl] [ɑːskt] .
” Herr Winckel asked .
” 先生 温克尔 问 .

温克尔先生问道。

“ [ə'prɒksɪmətli] , [ɑːmd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɔːl] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] -
“ Approximately , armed and ready for the call , one hundred and twenty -
“ 大约 , 武装 和 准备好 为了 这 称呼 , 一 百 和 二十 -
[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
five thousand men .
五 千 男人 .

“大约有十二万五千名士兵全副武装，随时准备应召出征。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪ(ə)rɪʃmən] .
There are also forty thousand Irishmen .
那里 是 还 四十 千 爱尔兰人 .

还有四万名爱尔兰人。

[oʊ'raɪli] [hæz; həz][ðem; ðəm] ['iːkwəli] prepared70
O'Reilly has them equally prepared70
奥莱利 有 他们 同样地 prepared70

奥莱利让他们都做好了充分的准备70

[ænd; ənd] ['redi] .
and ready .
和 准备好 .

准备就绪。

['pfɛfər] [rɪ'pɔːts] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn]['kænədə] , ['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːl] .
Pfeffer reports thirty thousand men in Canada , eager for the call .
普费弗 报告 三十 千 男人 在 加拿大 , 渴望的 为了 这 称呼 .

佩弗报告称，加拿大有三万名男子渴望接到召唤。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [st'eɪʃənd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [θrəʊ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd]
They are so stationed that we can throw one hundred and fifty thousand
他们 是 所以 驻 那 我们 能 扔 一 百 和 五十 千
[men] [ɒn] ['wɪnzə(r)] [ænd; ənd][tə'rɒntəʊ][ɔː(r)] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [wʌn][hɑːf] [deɪz]
men on Windsor and Toronto or such other points as are within one half day's
男人 在 温莎 和 多伦多 或者 这样的 其他 积分 作为 是 之内 一 一半 天
['ɔːd(ə)n(ə)ri]['træv(ə)l] .
ordinary travel .
普通的 旅行 .

他们的驻扎地点如此之大，我们可以向温莎、多伦多或半天路程内的其他地点投入十五万大军。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌmɒntri'ɔːl] [wiː; wi] [wʊd] [niːd] [ˌeɪ'tiːn] ['aʊəz] - [ə'dɪʃən(ə)l] ['nəʊtɪs] .
For Montreal we would need eighteen hours ' additional notice .
为了 蒙特利尔 我们 会 需要 十八 小时 - 额外的 注意 .

如果是蒙特利尔，我们需要额外提前十八小时通知。

[fɔː(r); fə(r)] [kwɪ'bek] [wiː; wi] [wʊd] [niːd] ['θɜːti] .
For Quebec we would need thirty .
为了 魁北克 我们 会 需要 三十 .

魁北克省需要三十个。

[wiː; wi]['fɪgə(r)] [ðæt] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪnɪpeg] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi]
We figure that thirty thousand men will be enough for Winnipeg , although we
我们 数字 那 三十 千 男人 将要 是 足够的 为了 温尼伯 , 虽然 我们
[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mɔː(r)] . ”
shall have more . ”
将 有 更多的 . ”

我们估计三万人就足够守住温尼伯了，不过我们还会派出更多人手。

“ [ðə; ði] [fuːl] ['ɪŋglɪʃmən] , ” [sniə] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
“ The fool Englishmen , ” sneered a voice .
“ 这 傻子 英国人 , ” 冷笑 一个 嗓音 .

“愚蠢的英国佬，”一个声音嘲讽道。

“ [nɒt] [sʌtʃ] [fuːlz] , [ʃmɪt] .
“ **Not such fools , Schmidt .**
“ 不是 这样的 傻瓜 , 施密特 .

“施密特，你可不是那种傻瓜。”

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðem; ðəm] .
Do not underestimate them .
做 不是 低估 他们 .

不要低估他们。

” [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] - .
” The voice was Winckel's .
” 这 嗓音 曾是 - .

“那是温克尔的声音。”

“ ['evriθɪŋ] [lʊks] [səʊ] ['iːzi] , ” [sed] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] .
“ Everything looks so easy , ” said another voice .
“ 一切 看起来 所以 简单的 , ” 说 其他 嗓音 .

“一切看起来都很容易，”另一个声音说道。

“ [aɪ] , ” [sed] ['kæptɪn] ['nɑːbə] , “ [wiː; wi] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] [wɪn] .
“ Aye , ” said Captain Knabe , “ we cannot help but win .
“ 是的 , ” 说 队长 克纳贝 , “ 我们 不能 帮助 但 赢 .

“是的，”克纳贝上尉说，“我们一定会赢。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [faɪts] [best] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] . ”
But the Englishman fights best with his back to the wall . ”
但 这 英国人 战斗 最好的 和 他的 后退 到 这 墙 . ”

但英国人在背水一战时最能发挥实力。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mændz] [ə'saɪnd] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] ?
“ You have your commands assigned , have you not ?
“ 你 有 你的 命令 分配 , 有 你 不是 ?

“你的任务已经分配好了，对吧？”

” [ðə; ði] ['kæptɪn] [in'kwaiə] .
” the captain inquired .
” 这 队长 询问 .

“船长问道。”

“ [wiː; wi] [hæv; həv] , ” [rɪ'plaɪd] [ʃeɪn] .
“ We have , ” replied Schoen .
“ 我们 有 , ” 回复 舍恩 .

“我们有，”舍恩回答道。

“ [naʊ] , ['dʒentlmən] , [hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , ” [her] ['wɪŋkəl] [spəʊk] ['wɔːrnɪŋli] .
“ Now , gentlemen , here is the thing of the utmost importance , ” Herr Winckel spoke warningly .
“ 现在 , 先生们 , 这里 是 这 事物 的 这 极致 重要性 , ” 先生 温克尔 辐 警告 .

“现在，先生们，这是一件至关重要的事情，”温克尔先生警告道。

“ [ðə; ði] [fækts] [mʌst; məst] [nɒt] [liːk] ; [ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] . -
“ The facts must not leak ; they must not get to the United States officials . 71
“ 这 事实 必须 不是 泄露 ; 他们 必须 不是 得到 到 这 团结的 各州 官员 . -

“事实绝不能泄露；绝不能让美国官员知道。”71

[ðæt] [ɪz][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [plæn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [drɒpt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni]
That is so important that the whole plan will have to be dropped if there is any
那 是 所以 重要的 那 这 所有的 计划 将要 有 到 是 掉落 如果 那里 是 任何
[sə'spɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] [liːk] . ”
suspicion as to a leak . ”
怀疑 作为 到 一个 泄露 . ”

这件事非常重要，一旦怀疑有人泄密，整个计划都得取消。

“ [ai] [θɪŋk] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [beə(r)] [aʊt] [wɒt] ['wɪŋkəl] [sez] , ” [oʊ'raɪli] [spəʊk] [ʌp] .
“ I think a number of us will bear out what Winckel says , ” O'Reilly spoke up .
“ 我 思考 一个 数字 的 我们 将要 熊 出去 什么 温克尔 说道 , ” 奥莱利 辐 向上 .

“我认为我们当中很多人都会认同温克尔的说法，”奥莱利说道。

“ [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ,
“ For myself ,
“ 为了 我 ,

就我个人而言，

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ai] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪ(ə)rɪʃmən][hɪə(r)]['prez(ə)nt][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
and I think I speak for the other Irishmen here present and also
和 我 思考 我 说话 为了 这 其他 爱尔兰人 这里 展示 和 还
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [ə'genst] ['ɪŋglənd] ,
for the forty thousand against England ,
为了 这 四十 千 反对 英格兰 ,

我想我代表了在场的其他爱尔兰人，也代表了四万名反抗英格兰的爱尔兰人。

[bʌt; bət] [ə'genst] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] — ['nevə(r)] .
but against the United States — never .
但 反对 这 团结的 各州 — 绝不 .

但绝不与美国对抗。

[nɒt] [wʌn]['aɪ(ə)rɪʃmən][kæn; kən][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ɒn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃəʊdaʊn] [ə'genst]
Not one Irishman can be counted on if it comes to a showdown against
不是 一 爱尔兰人 能 是 计数 在 如果 它 来 到 一个 摊牌 反对
[ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . ”
the U . S . A . ”
这 U . S . 一个 . ”

“如果与美国队决一死战，没有一个爱尔兰人能指望得过。”

“ [nɔː(r)] ['veri] ['meni] ['dʒɜːmənz] , ” ['ædɪd] ['wɪŋkəl] .
“ Nor very many Germans , ” added Winckel .
“ 也不 非常 许多 德国人 , ” 额外 温克尔 .

温克尔补充说：“德国人也不多。”

“ [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['kæptɪn] ['nɑːbə] .
“ So be it , ” said Captain Knabe .
“ 所以 是 它 , ” 说 队长 克纳贝 .

“那就这样吧。”克纳贝上尉说道。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['stɔːhaʊzɪz] ,
“ Shall we go over the ammunition storehouses ,
“ 将 我们 去 超过 这 弹药 仓库 ,

“我们去巡视一下弹药库吧？”

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['kænədə][ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ?
those that are in Canada and those that are in this country ?
那些 那 是 在 加拿大 和 那些 那 是 在 这 国家 ?

那些在加拿大的人和那些在这个国家的人？

” ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ted] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [aʊt] , ['ʌðə(r)z][hiː; hi][dɪd] .
” Many of the places Ted could not make out , others he did .
” 许多 的 这 地方 泰德 可以 不是 制作 出去 , 其他的 他 做过 .

“泰德看不清很多地方，也看不清其他一些地方。”

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
He realized that this was valuable information .
他 已实现 那 这 曾是 有价值的 信息 .

他意识到这是很有价值的信息。

[nems] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kluːz] [ænd; ənd] [səʊ] [mait] [biː; bi] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Names though they were , they were clues and so might be important .
姓名 尽管 他们 是 , 他们 是 线索 和 所以 可能 是 重要的 .

虽然只是名字，但它们是线索，因此可能很重要。

[mʌtʃ] [mɔː(r)] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] [ðə; ði] ['meni] [men] [ænd; ənd] [ted] [stɔː(r)d] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [sʌtʃ]
Much more was said by the many men and Ted stored up in his mind such
很多 更多的 曾是 说 经过 这 许多 男人 和 泰德 存储 向上 在 他的 头脑 这样的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [wʊd] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] .
information as he thought would be useful .
信息 作为 他 想法 会 是 有用 .

许多男人还说了许多话，泰德把他认为有用的信息都记在了心里。

[æt; ət] [hɑːf] [pɑːst] [ten] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [left] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɒt] [ted] [hɜːd] [hiː; hi]
At half past ten all the men had left and from what Ted heard he
在 一半 过去的 十 全部 这 男人 有 左边 和 从 什么 泰德 听到 他
[ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['nɑːbə] ,
understood that Knabe ,
理解 那 克纳贝 ,

十点半的时候，所有人都离开了，据泰德听到的，他了解到克纳贝......

['wɪŋkəl] , -
Winckel , 72
温克尔 , -

温克尔，72

[oʊ'raɪli] [ænd; ənd] [ʃeɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dʒɜːrn] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [plænz]
O'Reilly and Schoen were adjourning to some other place to perfect plans
奥莱利 和 舍恩 是 休会 到 一些 其他 地方 到 完美的 计划
.
.
.

奥莱利和舍恩将前往别处完善计划。

[ted] ['kɔːʃəsli] [stretʃt] [hɪm'self] .
Ted cautiously stretched himself .
泰德 谨慎地 拉伸 他自己 .

泰德小心翼翼地伸展了一下身体。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weəri] [ænd; ənd] [stɪl] ['wɒtʃfl] .
He was wary and still watchful .
他 曾是 警惕 和 仍然 警惕 .

他很谨慎，仍然保持警惕。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [eɪkt] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [deəd]
Although his muscles were stiff and his bones ached , he had not dared
虽然 他的 肌肉 是 僵硬的 和 他的 骨头 疼痛 , 他 有 不是 敢于
[tuː; tə] [muːv] .
to move .
到 移动 .

虽然他肌肉僵硬，骨头疼痛，但他不敢动弹。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [muːv] ,
When he was fairly certain that he could move ,
什么时候 他 曾是 相当 肯定 那 他 可以 移动 ,

当他相当确定自己可以行动时，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ðæt] ['lʌkʃəri] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [faɪv] ['mɪnɪts] .
he indulged in that luxury for at least five minutes .
他 沉溺其中 在 那 奢华 为了 在 至少 五 分钟 .

他享受了至少五分钟的这种奢侈。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
He had no trouble in leaving the building .
他 有 不 麻烦 在 离开 这 建筑 .

他离开大楼时没有任何困难。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] , [hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [buːð] .
Once outside , he hastened to a telephone booth .
一次 外部 , 他 加快 到 一个 电话 展位 .

一出屋子，他就赶紧跑到电话亭。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['telɪfəʊnɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv] ['wɪŋkəl] .
He had no intention of telephoning , but he did want to find out the address of Winckel .
他 有 不 意图 的 电话 , 但 他 做过 想 到 寻找 出去 这 地址 的 温克尔 .

他原本没打算打电话，但他确实想知道温克尔的地址。

[ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
A plan was in his mind .
一个 计划 曾是 在 他的 头脑 .

他心中早有计划。

[hiː; hi] [faʊnd] [tuː] - [ɪn][ðə; ði] ['telɪfəʊn] .
He found two Winckels in the telephone .
他 成立 二 - 在 这 电话 .

他在电话里发现了两个温克尔。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪn][ɔːl] ['laɪklihʊd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][ɒn] ['mɪʃɪgən] ['ævənjuː] ,
He decided that in all likelihood it was the one on Michigan avenue ,
他 决定 那 在 全部 可能性 它 曾是 这 一 在 密歇根州 大街 ,

他认为最有可能的是密歇根大道上的那家。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] .
the other was somewhere on the North Side .
这 其他 曾是 某处 在 这 北 边 .

另一处在北边某个地方。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [krɒs] [striːt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] ['tæksi][ænd; ənd] [heild] [ˌaɪ 'tiː] .
When he came to the first cross street he saw a passing taxi and hailed it .
什么时候 他 来了 到 这 第一的 叉 街道 他 锯 一个 通过 出租车 和 赞誉 它 .

当他走到第一个十字路口时，看到一辆出租车经过，便拦下了它。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][hæd; həd][sʌm; səm] [sə'spɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌstəmə(r)][tuː; tə] [peɪ] ,
The driver had some suspicion as to the ability of his customer to pay ,
这 司机 有 一些 怀疑 作为 到 这 能力 的 他的 顾客 到 支付 ,

司机对乘客的付款能力有些怀疑。

[fɔː(r); fə(r)] [ted] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] - [kləʊðz] .
for Ted was still in his newsboy's clothes .
为了 泰德 曾是 仍然 在 他的 - 衣服 .

因为泰德还穿着报童的衣服。

[haʊ'evə(r)] , [ted] [pruːvd] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['nesəsəri] [fʌndz] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] .
However , Ted proved he had the necessary funds and satisfied the chauffeur .
然而 , 泰德 已证实 他 有 这 必要的 资金 和 使满意 这 司机 .

然而，泰德证明自己有足够的资金，让司机满意了。

[ted] [left] [ðə; ði]['tæksi] [tuː] [blɒks] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɪŋkəl] ['rezɪdəns] .
Ted left the taxi two blocks before he reached the Winckel residence .
泰德 左边 这 出租车 二 积木 前 他 达到 这 温克尔 住宅 .

泰德在距离温克尔家还有两个街区的时候下了出租车。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] , [nɒt] [kwaɪt] [dɑːk] . -
The inside of the house was almost , not quite dark . 73
这 里面 的 这 房子 曾是 几乎 , 不是 相当 黑暗的 . -

屋内几乎一片漆黑。73

['stelθɪli] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Stealthily the boy investigated .
悄悄地 这 男生 调查 .

男孩悄悄地展开了调查。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['eni] ['entrəns] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][ɔː(r)]
He decided that any entrance would have to be made from the rear or
他 决定 那 任何 入口 会 有 到 是 制成 从 这 后部 或者
[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
the side of the building .
这 边 的 这 建筑 .

他决定任何入口都必须从建筑物的后部或侧面进入。

[ðə; ði][rɪə(r)] ['wɪndəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)][hiː; hi] [faʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] .
The rear windows to the basement and the door he found were locked .
这 后部 视窗 到 这 地下室 和 这 门 他 成立 是 已锁定 .

通往地下室的后窗和他找到的那扇门都锁着。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['stʌdid] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The boy studied the situation .
这 男生 研究 这 情况 .

男孩观察了一下情况。

[hiː; hi] [sɔː] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]['entə(r)] [θruː] [wʌn] [pleɪs] ,
He saw where he could enter through one place ,
他 锯 在哪里 他 可以 进入 通过 一 地方 ,

他看到可以从一个地方进入，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [glɑːs] .
but it would mean that he would have to remove a window glass .
但 它 会 意思是 那 他 会 有 到 消除 一个 窗户 玻璃 .

但这意味着他必须卸下一块窗玻璃。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [ðæt] .
He decided against that .
他 决定 反对 那 .

他决定不那样做。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɜːd] .
There was danger of being heard .
那里 曾是 危险 的 存在 听到 .

有被人听到的危险。

[ðəʊ] [ted] [wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [æn; ən] ['entrəns] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [æz; əz] [jet] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz]
Though Ted was seeking an entrance he had not as yet made up his
尽管 泰德 曾是 寻求 一个 入口 他 有 不是 作为 然而 制成 向上 他的
[maɪnd] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] .
mind to try to go to the rescue of his friends .
头脑 到 尝试 到 去 到 这 救援 的 他的 朋友们 .

虽然泰德正在寻找入口，但他还没有下定决心去营救他的朋友们。

[tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːnsiz] ?
To go into the building and take chances ?
到 去 进入 这 建筑 和 拿 机会 ?

进去碰碰运气?

[bʌt; bət] [ðen] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [juːz] [tuː; tə] [strɒŋ] ['əʊnli] ,
But then , after all , his information could be of use to Strong only ,
但 然后 , 后 全部 , 他的 信息 可以 是 的 使用 到 强的 仅有的 ,

但归根结底，他的信息可能只对斯特朗有用。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['meni] [θredz] .
for he held the many threads .
为了 他 握住 这 许多 线程 .

因为他掌握着许多线索。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɒli] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] , [strɒŋ] [wʊd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði]
It would be folly to call the police , Strong would not care to have the
它 会 是 蠢事 到 称呼 这 警察 , 强的 会 不是 关心 到 有 这
[pʌb'lɪsəti] ,
publicity ,
宣传 ,

报警是愚蠢的，斯特朗不会在意出名。

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [tuː] [men] [mait] [nɒt] [biː; bi] [ðeə(r)] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
and then , too , the two men might not be there after all .
和 然后 , 也 , 这 二 男人 可能 不是 是 那里 后 全部 .

而且，这两个人可能根本不在那里。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] , [kʌm] [wɒt] [meɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [ɪn] .
He decided , come what may , he would go in .
他 决定 , 来 什么 可能 , 他 会 去 在 .

他决定，无论如何，他都要进去。

[hiː; hi] [felt] ['feəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['wɪŋkəl] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [nɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi] [rɪ'tɜːn]
He felt fairly certain that Winckel would not be in the house nor would he return
他 毛毡 相当 肯定 那 温克尔 会 不是 是 在 这 房子 也不 会 他 返回
[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] .
for an hour or more .
为了 一个 小时 或者 更多的 .

他相当肯定温克尔不会在家，而且至少一小时内也不会回来。

[bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd] , [ted] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [drʌg] [stɔː(r)]
Before making any further attempt to get inside , Ted went to a nearby drug store
前 制作 任何 更远 试图 到 得到 里面 , 泰德 去 到 一个 附近 药品 店铺
.
.
.

在再次尝试进入屋内之前，泰德去了附近的一家药店。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [stæmpt] ['envələʊp] [ænd; ənd] [rəʊt] [ðə; ði] following74
He obtained paper and stamped envelope and wrote the following74
他 获得 纸 和 盖章 信封 和 写道 这 following74

他取来纸张和贴好邮票的信封，写下了以下内容74

['mesɪdʒ] [tu:; tə] [strɔːŋz] ['ɒfɪs] , [ə'dresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tu:; tə] [strɔːŋz] ['sekrət(ə)ri] , [mɪs] [fɔːd] .
message to Strong's office , addressing it to Strong's secretary , Miss Ford .
信息 到 斯特朗 办公室 , 解决 它 到 斯特朗 秘书 , 错过 福特 .

致斯特朗办公室的信，收件人是斯特朗的秘书福特小姐。

" [ən'les] [ju:; jʊ][hɪə(r)][frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,
" Unless you hear from us in the early morning ,
" 除非 你 听到 从 我们 在 这 早期的 早晨 ,

"除非您在清晨收到我们的消息，

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌjuː 'es] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - [haʊs] .
you will find us imprisoned in the cellar of Mr . Winckel's house .
你 将要 寻找 我们 被监禁 在 这 地窖 的 先生 . - 房子 .

你会发现我们被囚禁在温克尔先生家的地窖里。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get]['mɪstə(r)] . [strɒŋ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɔːkə(r)] [aʊt] , [bʌt; bət] [meɪ] [nɒt] [sək'siːd] .
I am now trying to get Mr . Strong and Mr . Walker out , but may not succeed .
我 是 现在 尝试 到 得到 先生 . 强的 和 先生 . 沃克 出去 , 但 可能 不是 成功 .

我现在正试图把斯特朗先生和沃克先生弄出去，但可能不会成功。

" - : - [piː] . [em] . [ted] .
" 11 : 15 p . m . Ted .
" - : - p . 米 . 泰德 .

"晚上 11:15 Ted。

" ['hævɪŋ] [meɪld] [ðə; ði]['letə(r)][hi:; hi] ['hʌrid] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
" Having mailed the letter he hurried back to the house .
" 拥有 邮寄 这 信 他 慌忙 后退 到 这 房子 .

"寄完信后，他匆匆赶回家。"

['kɔːʃəsli] [hi:; hi] [praul] [ə'baʊt] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
Cautiously he prowled about , trying to find a way into the basement .
谨慎地 他 潜行 关于 , 尝试 到 寻找 一个 方式 进入 这 地下室 .

他小心翼翼地四处张望，试图找到进入地下室的路。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] .
There was no way .
那里 曾是 不 方式 .

根本没有办法。

[æt; ət] ['eni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪm] [ted] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [get] [ʌp] [ɒn] [ðæt] [ledʒ] ,
At any ordinary time Ted would have said it was impossible to get up on that ledge ,
在 任何 普通的 时间 泰德 会 有 说 它 曾是 不可能的 到 得到 向上 在 那 壁架 ,

在任何正常情况下，泰德都会说不可能爬上那个窗台。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
but he managed it now .
但 他 管理 它 现在 .

但他现在做到了。

[ðə; ði] [haʊs] ['entrəns] [wɒz; wəz] [θruː] [ə; eɪ] [waɪd] [dɔː(r)] ,
The house entrance was through a wide door ,
这 房子 入口 曾是 通过 一个 宽的 门 ,

房子的入口是一扇宽大的门，

[bʌt; bət][wʌn][hæd; həd][tuː; tə][ɡəʊ] [daʊn] [θriː] [steps] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði][flɔː(r)][æn; ən]
but one had to go down three steps and it made the floor an
但 一 有 到 去 向下 三 步骤 和 它 制成 这 地面 一个
['ɪŋɡlɪʃ] ['beɪsmənt] .
English basement .
英语 地下室 .

但必须往下走三级台阶，这样就形成了一个类似英式地下室的地面。

[ðə; ði][flɔː(r)] [ə'bʌv] [ðæt] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][məʊst] [ɡraʊnd] [flɔːz] [ænd; ənd] [jet] ['ləʊə(r)]
The floor above that was much higher than most ground floors and yet lower
这 地面 多于 那 曾是 很多 更高 比 最多 地面 楼层 和 然而 降低
[ðæn; ðən][məʊst]['sekənd] [flɔːz] .
than most second floors .
比 最多 第二 楼层 .

楼上的楼层比大多数地面层高得多，但又比大多数二楼低。

[ted] [krept] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [ledʒ] ['həʊldɪŋ] [ɒn][tuː; tə] [sʌtʃ] [sə'pɔːrts] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
Ted crept along the narrow ledge holding on to such supports as were there .
泰德 悄悄地爬 沿着 这 狭窄的 壁架 保持 在 到 这样的 支持 作为 是 那里 .

泰德沿着狭窄的岩架匍匐前进，抓住仅有的支撑物。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ][bɪɡ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][baɪ]['keəf(ə)l] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ]
He reached a big window and by careful manipulation and urging the boy
他 达到 一个 大的 窗户 和 经过 小心 操纵 和 敦促 这 男生
['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
managed to force it open .
管理 到 力量 它 打开 .

他走到一扇大窗户前，经过一番小心翼翼的调整和催促，男孩终于把窗户打开了。

[hiː; hi] [krɔːl] [ɪn] .
He crawled in .
他 爬行 在 .

他爬了进去。

[spɑːts] [suːt] [wɒz; wəz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [held] ['mætʃɪz] .
Spot's suit was very useful now , for it held matches .
地点 套装 曾是 非常 有用 现在 , 为了 它 握住 比赛 .

Spot 的西装现在非常有用，因为它可以装下比赛用具。

[ted] [dɪd] not75
Ted did not75
泰德 做过 not75

泰德没有75

[ɪn'tend] [tuː; tə] [juːz] ['eni] [ən'les] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] ,
intend to use any unless he had to ,
打算 到 使用 任何 除非 他 有 到 ,

除非迫不得已，否则他不打算使用任何方法。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz]
but the building was strange to him and the occasion for the use
但 这 建筑 曾是 奇怪的 到 他 和 这 场合 为了 这 使用
[ɒv; əv][ðem; ðəm] [mait] [ə'raɪz] .
of them might arise .
的 他们 可能 出现 .

但这座建筑对他来说很陌生，也许将来会有机会用到它们。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː] [flɔːz] [tuː; tə]['træv(ə)l] ,
He knew that he would have two floors to travel ,
他 知道 那 他 会 有 二 楼层 到 旅行 ,

他知道自己要走两层楼，

[ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['selə(r)] .
the one to the basement and the one to the cellar .
这 一 到 这 地下室 和 这 一 到 这 地窖 .

一个通往地下室，一个通往地窖。

[hiː; hi][gɒt] [daʊn] [ðə; ði][wʌn][flɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['mɪshæp] .
He got down the one floor without mishap .
他 得到 向下 这 一 地面 没有 意外 .

他平安地从一层楼下来了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [flɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['entrəns]
He was about to begin the exploration of that floor for the entrance
他 曾是 关于 到 开始 这 勘探 的 那 地面 为了 这 入口
[tuː; tə][ðə; ði]['selə(r)] ,
to the cellar ,
到 这 地窖 ,

他正准备开始探索那一层，寻找通往地窖的入口。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [kiː] ['biːɪŋ] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] [dɔː(r)] .
when he heard the key being inserted into the street door .
什么时候 他 听到 这 钥匙 存在 插入 进入 这 街道 门 .

当他听到钥匙插入街门的声音时。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [liːpt] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
His heart leaped within him .
他的 心 跳跃 之内 他 .

他心跳加速。

[tuː] ['piːp(ə)l] ['entəd] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] .
Two people entered , a man and woman .
二 人们 进入 , 一个 男人 和 女士 .

进来两个人，一男一女。

[ðeɪ] [swɪtʃt] [ɒn][ə; eɪ] [lait] .
They switched on a light .
他们 切换 在 一个 光 .

他们打开了一盏灯。

[ɪf] [ðiːz] ['piːp(ə)l][hæd; həd] [kʌm] ['θɜːti] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['ɜːlɪə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
If these people had come thirty seconds earlier he would have been
如果 这些 人们 有 来 三十 秒 早些时候 他 会 有 到过
[kɔːt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] ,
caught coming down the stairs ,
捕捉 未来 向下 这 楼梯 ,

如果这些人早来三十秒，他就会被撞见下楼了。

[ted] [θɔːt] , [æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steəkeɪs] .
Ted thought , as he crouched behind the turn of the staircase .
泰德 想法 , 作为 他 蹲着 在后面 这 转动 的 这 楼梯 .

泰德蹲在楼梯拐角处，心想：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][naɪs][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][həʊm] , ['mɪstə(r)] . ['ɛrkɪn] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ]
" It was nice of you to see me home , Mr . Erkin , " said the young
" 它 曾是 好的 的 你 到 看 我 家 , 先生 . 厄金 , " 说 这 年轻的
['leɪdi] .
lady .
女士 .

"埃尔金先生，您来接我回家真是太好了，"这位年轻女士说道。

" [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][let][ðə; ði] [lait] [bɜːn] ,
" Will you be good enough to let the light burn ,
" 将要 你 是 好的 足够的 到 让 这 光 烧伤 ,

你愿意让这盏灯继续燃烧吗？

[æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊks][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn][jet] ?
as some of the folks are not in yet ?
作为 一些 的 这 各位 是 不是 在 然而 ?

因为有些人还没到?

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][taɪm] . ”
Come and see me some time . ”
来 和 看 我 一些 时间 . ”

有空来看看我。

“ [gʊd] - [naɪt] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ai] [wɪl] , ” [ðə; ði][mæn] [ˈɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [left] .
“ Good - night , thank you , I will , ” the man answered and left .
“ 好的 - 夜晚 , 感谢 你 , 我 将要 , ” 这 男人 回答 和 左边 .

“晚安，谢谢，我会的。”那人回答道，然后离开了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] , “ [wel] , [ai] [ˈsɜːt(ə)nli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [ˈlʌki] .
The boy thought , “ Well , I certainly should be called Lucky .
这 男生 想法 , “ 出色地 , 我 当然 应该 是 称为 幸运的 .

男孩心想：“嗯，我当然应该叫幸运儿。”

[hɪə(r)][ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈselə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Here I wonder how to find an entrance to the cellar and they are
这里 我 想知道 如何 到 寻找 一个 入口 到 这 地窖 和 他们 是
[kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒn][ə; eɪ] [lait] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . ” -
kind enough to turn on a light for me . ” 76
种类 足够的 到 转动 在 一个 光 为了 我 . ” -

我正纳闷怎么找到地窖的入口，他们好心地为我打开了一盏灯。”76

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfeəli] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ted] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [naʊ] ,
It was fairly easy for Ted to find his way now ,
它 曾是 相当 简单的 为了 泰德 到 寻找 他的 方式 现在 ,

现在泰德很容易就能找到路了。

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][juːz][ˈiːv(ə)n][ˈgreɪtə(r)][keə(r)] .
but because of the light he had to use even greater care .
但 因为 的 这 光 他 有 到 使用 甚至 更大的 关心 .

但由于光线不好，他必须更加小心。

[ðə; ði][ˈselə(r)] [siːmd] [dɪˈzɜːtɪd] , [wen] [hiː; hi][gɒt][ðeə(r)] .
The cellar seemed deserted , when he got there .
这 地窖 似乎 荒凉的 , 什么时候 他 得到 那里 .

他到达地窖时，发现里面空无一人。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [dɑːk] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [grəʊ]
It was pitch dark and it took several minutes for him to grow
它 曾是 沥青 黑暗的 和 它 采取 一些 分钟 为了 他 到 生长
[əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈdɑːknəs] .
accustomed to the extreme darkness .
习惯 到 这 极端 黑暗 .

周围一片漆黑，他花了数分钟才适应这极度的黑暗。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][feɪnt][ˈmɜːmə(r)][ɒv; əv] [ˈvɔɪsɪz] .
Then he heard the faint murmur of voices .
然后 他 听到 这 头晕的 低语 的 声音 .

然后他听到了微弱的低语声。

[strɒŋ] [ænd; ənd][ˈwɔːkə(r)][hæd; həd][slept] [ˈfɪtfəli] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [waɪd] [əˈweɪk] [æt; ət]
Strong and Walker had slept fitfully and had been wide awake at
强的 和 沃克 有 睡着了 断断续续地 和 有 到过 宽的 醒 在
[ˈveəriəs] [taɪmz] .
various times .
各种各样的 时代 .

斯特朗和沃克睡眠很不安稳，时常清醒着。

[strɒŋ] [hæd; həd] [ə'gen] [biːn] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] ['wɔːkə(r)] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
Strong had again been awakened and was insisting that Walker listen to him .
强的 有 再次 到过 觉醒 和 曾是 坚持 那 沃克 听 到 他 .

斯特朗再次被吵醒，他坚持要沃克听他的话。

[æz; əz] [ted] [druː] ['nɪərə(r)] , [hiː; hi] [hɜːd] [strɒŋ] [seɪ] , “ [ai] [dəʊnt] [θɪŋk] , [ðə; ði] [wei] [ai] [fiːl] ,
As Ted drew nearer , he heard Strong say , “ I don't think , the way I feel ,
作为 泰德 画 更近 , 他 听到 强的 说 , “ 我 不 思考 , 这 方式 我 感觉 ,

泰德走近时，听到斯特朗说：“我不认为，我的感觉，

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['evə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [ə'gen] .
I shall ever be able to move again .
我 将 曾经 是 有能力的 到 移动 再次 .

我以后再也无法行动了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [njuː] [ðæt] [ted] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [sək'sesf(ə)l] [ai] [kʊd; kəd] [biː; bi] [fər'evə(r)] ['kɒntent] . ”
But if I knew that Ted was just the least bit successful I could be forever content . ”
但 如果 我 知道 那 泰德 曾是 只是 这 至少 少量 成功的 我 可以 是 永远 内容 . ”

但如果我知道泰德哪怕只有一点点成功，我就能永远心满意足了。

“ [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] — [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] , ” ['wɔːkə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , “ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] .
“ The poor child — if he did anything at all , ” Walker answered , “ it would be wonderful .
“ 这 贫穷的 孩子 — 如果 他 做过 任何事物 在 全部 , ” 沃克 回答 , “ 它 会 是 精彩的 .

“可怜的孩子——如果他能做点什么，”沃克回答说，“那就太好了。”

[ɪts] [ə; eɪ] [mænz] [dʒɒb] , [wɒt] , [ðen] , [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [duː; də] ?
It's a man's job , what , then , could a boy do ?
它是 一个 男人的 工作 , 什么 , 然后 , 可以 一个 男生 做 ?

这是男人的工作，那么男孩能做什么呢？

” [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [kɔːl] ,
” As if in answer to the question , they heard a low voice call ,
” 作为 如果 在 回答 到 这 问题 , 他们 听到 一个 低的 嗓音 称呼 ,

仿佛是为了回答这个问题，他们听到一个低沉的声音在呼唤：

“ ['mɪstə(r)] . [strɒŋ] , ['mɪstə(r)] . [strɒŋ] ! ”
“ Mr . Strong , Mr . Strong ! ”
“ 先生 . 强的 , 先生 . 强的 ! ”

“斯特朗先生，斯特朗先生！”

“ [huː] [ɪz] [ðæt] ?
“ Who is that ?
“ WHO 是 那 ?

“那是谁？”

” [ðə; ði] ['stɑːtld] [vɔɪs] [ɒv; əv] [strɒŋ] [di'mɑːnd, -'mænd] .
” the startled voice of Strong demanded .
” 这 惊慌 嗓音 的 强的 要求 .

“斯特朗惊愕地问道。”

“ [ɪts] [ˌem 'iː] , [ted] ! ” [sed] [ðæt] [ˌʌngrə'mætɪkl] [jʌŋ] [mæn] , [ə; eɪ] [bɪt] [ɪk'saɪtɪdli] . -
“ It's me , Ted ! ” said that ungrammatical young man , a bit excitedly . 77
“ 它是 我 , 泰德 ! ” 说 那 语法错误 年轻的 男人 , 一个 少量 兴奋地 . -

“是我，泰德！”那个说话语法不太好的年轻人有些兴奋地说。77

[ted] [friːz] [ðə; ði] PRISONERS78
TED FREES THE PRISONERS78
TED 自由 这 PRISONERS78

泰德释放囚犯78

“ [gɒd] [bles] [juː; jʊ] , [bɔɪ] .
“ God bless you , boy .
“ 上帝 保佑 你 , 男生 .

“上帝保佑你，孩子。”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [juː; jʊ] ?
Is it really you ?
是 它 真的 你 ?

真的是你吗?

[hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ] [mætʃ] ?
Have you a match ?
有 你 一个 匹配 ?

你有匹配的吗?

” [ted] [strʌk] [wʌn] .
” Ted struck one .
” 泰德 击 一 .

“泰德击中了一球。”

['hʌrɪdli] [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] ,
Hurriedly he untied the two men ,
匆匆 他 解开 这 二 男人 ,

他匆忙解开了两个男人的绳索。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm] [ɪk'saɪtɪdli] [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] ['wɪspəd]
who were already questioning him excitedly and to whom he whispered
WHO 是 已经 提问 他 兴奋地 和 到 谁 他 低声说道
[ə'ʃuərənsiz] .
assurances .
保证 .

他们早已兴奋地向他提问，而他则低声向他们保证。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] (['hævɪŋ] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l]) [strɒŋ] [lʊkt]
As they turned the corner (having left the building without trouble) Strong looked
作为 他们 转向 这 角落 (拥有 左边 这 建筑 没有 麻烦) 强的 看起来
[bæk] .
back .
后退 .

当他们转过街角（顺利离开大楼）时，斯特朗回头看了一眼。

[æn; ən]['ɔːtəʊ] [pɑːst] [nɔːθ] [ɒn] ['mɪʃɪgən] ['ævənjuː] .
An auto passed north on Michigan avenue .
一个 汽车 通过了 北 在 密歇根州 大街 .

一辆汽车沿密歇根大道向北驶去。

“ [ðæts] - [kɑː(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ That's Winckel's car , ” he said .
“ 那就是 - 车 , ” 他 说 .

“那是温克尔的车,”他说。

“ [wiː; wi] [wɜːrnt] ['eni] [tuː] [suːn] .
“ We weren't any too soon .
“ 我们 不是 任何 也 很快 .

“我们来得正是时候。”

" [ted] [təʊld][ðə; ði] [tuː] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] ['lɪsnd] ['iːgəli]
" Ted told the two men of the night's adventures and they both listened eagerly
" 泰德 讲述 这 二 男人 的 这 夜晚 冒险 和 他们 两个都 听着 急切地
.
:
.

泰德把当晚的奇遇告诉了这两个人，他们都听得津津有味。

[strɒŋ] [wɒz; wəz] ['leɪbərɪŋ] ['ʌndə(r)] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
Strong was laboring under great excitement as the boy went on with his story .
强的 曾是 劳动 在下面 伟大的 激动 作为 这 男生 去 在 和 他的 故事 .

男孩继续讲述他的故事，斯特朗激动不已。

[wen] [ted] [wɒz; wəz] [θruː] [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn] [tɛdz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sed] ,
When Ted was through he placed his hand on Ted's shoulder and said ,
什么时候 泰德 曾是 通过 他 放置 他的 手 在 泰德的 肩膀 和 说 ,

泰德说完后，他把手放在泰德的肩膀上说：

['kwaɪətli][ænd; ənd] ['veri] [ɪm'presɪvli] , [tuː; tə][hɪm] :
quietly and very impressively , to him :
悄悄 和 非常 令人印象深刻 , 到 他 :

悄无声息却又令人印象深刻地对他说道：

" [ai] ['sɪmpli] [kænt] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [θɪŋz] [ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
" I simply can't tell you the things I long to say .
" 我 简单地 不能 告诉 你 这 事物 我 长的 到 说 .

"我无法告诉你我多么想说的话。"

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] , [maɪ] [bɔɪ] !
You're going to be a man , my boy !
你是 去 到 是 一个 男人 , 我的 男生 !

孩子，你即将成为一名男子汉！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [deɪz] [wɜːk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [praʊd] .
This is a day's work of which you will always be proud .
这 是 一个 天 工作 的 哪个 你 将要 总是 是 自豪的 .

这是你将会永远引以为豪的一天的工作。

" ['nəʊɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [nəʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [tə'naɪt] ,
" Knowing what we know , we can go to sleep tonight ,
" 会心 什么 我们 知道 , 我们 能 去 到 睡觉 今晚 ,

"鉴于我们目前掌握的信息，今晚我们可以安心入睡了。"

[ə'weɪk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][plæn][æz; əz][tuː; tə][dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] .
awake in the morning with a plan as to just what we will do .
醒 在 这 早晨 和 一个 计划 作为 到 只是 什么 我们 将要 做 .

早上醒来，我们已经计划好了要做什么。

[ai][kʊd; kəd]['ɔːlməʊst][kraɪ] [wɪð] [kən'tentmənt] .
I could almost cry with contentment .
我 可以 几乎 哭 和 满意 .

我几乎要喜极而泣了。

[ðɪs] news79
This news79
这 news79

这条新闻79

[juː; jʊ] [brɪŋ] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] ['strɪv(ə)n][tuː; tə] [lɜːn] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ['kɒmz] [ted] [mɑːʃ]
you bring is what we have long striven to learn , and along comes Ted Marsh
你 带来 是 什么 我们 有 长的 努力 到 学习 , 和 沿着 来 泰德 沼泽
— ['lʌki] ,
— Lucky ,
— 幸运的 ,

你带来的正是我们一直努力学习的东西，而泰德·马什——幸运儿——出现了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] — [ænd; ənd] [meɪks] ['kænədə][ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [hɪz; ɪz] ['veri] ['greɪtf(ə)l][ænd; ənd]
the Boy Scout — and makes Canada and England his very grateful and
这 男生 侦察 — 和 制作 加拿大 和 英格兰 他的 非常 感激的 和
['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] .
humble servants .
谦逊的 仆人 .

这位童子军——让加拿大和英国成为他感激不尽、谦卑的仆人。

“ [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [θɪŋz] [wiː; wi] [nəʊ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [naʊ] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .
“ There are several things we know we can do now , ” he added .
“ 那里 是 一些 事物 我们 知道 我们 能 做 现在 , ” 他 额外 .

他补充说：“我们现在知道我们可以做几件事。”

“ [wiː; wi][hæd; həd][best] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [tuː; tə] [sliːp] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] . ”
“ We had best take a night to sleep it over . ”
“ 我们 有 最好的 拿 一个 夜晚 到 睡觉 它 超过 . ”

“我们最好花一晚上时间好好想想。”

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['wʌndə(r)] , [ted] , [maɪ] [frend] , ” ['ædɪd] ['wɔːkə(r)] .
“ You are a wonder , Ted , my friend , ” added Walker .
“ 你 是 一个 想知道 , 泰德 , 我的 朋友 , ” 额外 沃克 .

“你真是个了不起的人，泰德，我的朋友，”沃克补充道。

“ [kʌm] , [let][ˌjuː 'es][gəʊ] , ” [sed] [strɒŋ] .
“ Come , let us go , ” said Strong .
“ 来 , 让 我们 去 , ” 说 强的 .

“走吧，我们走吧。”斯特朗说道。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wɪəri] .
“ We are all weary .
“ 我们 是 全部 厌倦 .

我们都很疲惫。

[ai] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] .
I hate to leave you .
我 恨 到 离开 你 .

我舍不得离开你。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] , [bʌt; bət][ai] [ges] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [pə'spəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl]
I'd like to celebrate , but I guess we had better postpone it until
ID 喜欢 到 庆祝 , 但 我 猜测 我们 有 更好的 推迟 它 直到
[tə'mɒrəʊ] .
tomorrow .
明天 .

我很想庆祝一下，但我想我们最好还是推迟到明天吧。

[siː] [juː; jʊ][æt; ət] [eɪt] . ” -
See you at eight . ” 80
看 你 在 八 . ” -

八点见。”80

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['wɪŋkəl] [kɔːlz] [ə; eɪ] [hɔːlt]
WINCKEL CALLS A HALT
温克尔 呼叫 一个 停止

温克尔叫停

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gleərɪŋ] ['hedlaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
There were glaring headlines in the newspapers the next morning .
那里 是 刺眼 标题 在 这 报纸 这 下一个 早晨 .

第二天早上，报纸上刊登了引人注目的头条新闻。

[wɔː(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] .
War was on .
战争 曾是 在 .

战争爆发了。

['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['daʊtɪd] [ɔːl] [ə'lɒŋ] , [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] , [naʊ]
People who had doubted all along , who could not believe it possible , now
人们 WHO 有 怀疑 全部 沿着 , WHO 可以 不是 相信 它 可能的 , 现在
[hæd; həd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .
had to believe .
有 到 相信 .

那些一直心存怀疑、无法相信这是可能的人们，现在不得不相信了。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [æz; əz] [jet] [nɒt] [ɪn'vɒlvd] ,
And , although England was as yet not involved ,
和 , 虽然 英格兰 曾是 作为 然而 不是 涉及 ,

尽管英格兰当时尚未参与其中，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˌɒptɪ'mɪstɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [steɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
no one was optimistic enough to imagine that she would stay out of it .
不 一 曾是 乐观的 足够的 到 想象 那 她 会 停留 出去 的 它 .

没有人乐观到认为她会置身事外。

[ə'raʊnd] ['njuːzpeɪpə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] , ['evriweə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] , ['iːgə(r)] [gruːps] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Around newspaper offices , everywhere , excited , eager groups discussed it all .
大约 报纸 办公室 , 到处 , 兴奋的 , 渴望的 团体 讨论 它 全部 .

在报社周围，到处都是兴奋、热切的人们在讨论这件事。

['meni] [ə; eɪ] [mæn] [hɜːd] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [kɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd] [ænd; ənd] ['meni] ['lɪsnd]
Many a man heard the thrilling call of his native land and many listened
许多 一个 男人 听到 这 惊险 称呼 的 他的 本国的 土地 和 许多 听着
[ænd; ənd] [meɪd] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] ['dʒɜːməni] ,
and made plans to return to either Germany ,
和 制成 计划 到 返回 到 任何一个 德国 ,

许多男人听到了故土的召唤，许多人听从了召唤，并计划返回德国。

['rʌʃə] , ['ɪŋglənd] [ɔː(r)] [frɑːns] .
Russia , England or France .
俄罗斯 , 英格兰 或者 法国 .

俄罗斯、英国或法国。

[jet] ['naɪðə(r)] [ɪn] ['hedlaɪnz] [nɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [rʌn] [ɒv; əv] [njuːz] ,
Yet neither in headlines nor in the ordinary run of news ,
然而 两者都不 在 标题 也不 在 这 普通的 跑步 的 消息 ,

然而，无论是在新闻标题中，还是在日常新闻报道中，

[wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['menʃ(ə)n] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['stɔːri] .
was there mention made of the events of our story .
曾是 那里 提到 制成 的 这 活动 的 我们的 故事 .

故事中是否提到了我们经历的事件？

['saɪlənt] , ['paʊəf(ə)l] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['kwaɪət] .
Silent , powerful forces were at work to keep it quiet .
沉默的 , 强大的 力量 是 在 工作 到 保持 它 安静的 .

一股无声而强大的力量在暗中运作，试图掩盖真相。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ɒv; əv] [her] ['wɪŋkəl] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ʃmɪt] , -
The automobile of Herr Winckel stopped before his house and from it Schmidt , 81
这 汽车 的 先生 温克尔 停止 前 他的 房子 和 从 它 施密特 , -

温克尔先生的汽车停在他家门前，施密特81号从车里走了出来。

[oʊ'raɪli] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)] [ə'lait] .
O'Reilly and the owner alighted .
奥莱利 和 这 所有者 下车 .

奥莱利和店主下了车。

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['selə(r)] , [ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] .
They made their way to the cellar , a precaution as to the safekeeping of the prisoners .
他们 制成 他们的 方式 到 这 地窖 , 一个 预防 作为 到 这 保管 的 这 囚犯 .

他们前往地窖，这是为了确保囚犯安全而采取的预防措施。

[oʊ'raɪli] [ænd; ənd] [ʃmɪt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [gests] [ɒv; əv] ['wɪŋkəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
O'Reilly and Schmidt were to be guests of Winckel for the night .
奥莱利 和 施密特 是 到 是 客人 的 温克尔 为了 这 夜晚 .

奥莱利和施密特当晚将做温克尔的客人。

[mʌtʃ] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Much work had been planned for the morning .
很多 工作 有 到过 计划 为了 这 早晨 .

上午安排了很多工作。

“ ['kwaɪət] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ? ” [sed] [ʃmɪt] , [æz; əz] ['wɪŋkəl] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒn][ðə; ði] [lait] .
“ Quiet , aren't they ? ” said Schmidt , as Winckel started to turn on the light .
“ 安静的 , 不是 他们 ? ” 说 施密特 , 作为 温克尔 开始 到 转动 在 这 光 .

“真安静啊。”施密特说着，温克尔开始打开灯。

“ [ai] [ges] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] , ” [ri'mɑːk] [oʊ'raɪli] .
“ I guess they are asleep , ” remarked O'Reilly .
“ 我 猜测 他们 是 睡着了 , ” 评论 奥莱利 .

“我猜他们都睡着了，”奥莱利说道。

[ðə; ði] [lait] [glɛə] .
The light glared .
这 光 怒目而视 .

灯光刺眼。

[ə; eɪ]['moʊmənts] [hʌʃ] .
A moment's hush .
一个 瞬间 嘘 .

安静片刻。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ˌeksklə'meiʃən] .
There were astonished and wondering exclamations .
那里 是 惊讶 和 好奇 感叹词 .

现场响起一片惊讶和疑惑的叹息声。

[ðə; ði] [rəʊps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [held] [ðə; ði] ['prɪznər] [taɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [struːn] [ə'baʊt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] .
The ropes which had held the prisoners tied , were strewn about , but the prisoners were nowhere .
这 绳索 哪个 有 握住 这 囚犯 系 ， 是 散落的 关于 ， 但 这 囚犯 是 无处 .

捆绑囚犯的绳索散落在各处，但囚犯却不见踪影。

“ [wɒt] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['wɪŋkəl] , ['sɜːtʃɪŋ] ['veɪnli] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
“ What can it mean ? ” exclaimed Winckel , searching vainly for an explanation .
“ 什么 能 它 意思是 ？ ” 惊呼 温克尔 ， 搜索 徒劳地 为了 一个 解释 .

“这到底是什么意思？”温克尔惊呼道，徒劳地寻找着答案。

[waɪld] ['gesɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [wɒz; wəz] [meɪd] .
Wild guesses were made by the three as to how the escape was made .
荒野 猜测 是 制成 经过 这 三 作为 到 如何 这 逃脱 曾是 制成 .

三人对逃脱的方式进行了各种猜测。

“ [wel] , ” [sed] ['wɪŋkəl] ['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] , “ ['nevə(r)] [maɪnd] [haʊ] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ,
“ Well , ” said Winckel after awhile , “ never mind how they escaped ,
“ 出色地 ， ” 说 温克尔 后 一会儿 ， “ 绝不 头脑 如何 他们 逃脱 ，

“好吧，”温克尔过了一会儿说道，“别管他们是怎么逃脱的，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] — [haʊ] [mʌtʃ] [hæv; həv] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [plænz] .
the important thing is — how much have they found out of our plans .
这 重要的 事物 是 — 如何 很多 有 他们 成立 出去 的 我们的 计划 .

重要的是——他们从我们的计划中发现了多少东西。

” [hiː; hi] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [haʊ] [dɪ'stɜːbd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
” He showed plainly how disturbed he was .
” 他 显示 显然 如何 不安 他 曾是 .

“他明显表现出了他的不安。”

“ [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [plænz] ?
“ How can they have found out about our plans ?
“ 如何 能 他们 有 成立 出去 关于 我们的 计划 ？

“他们怎么会知道我们的计划？”

['prɪti] [fɑː(r)] [fetʃt] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [əb'teɪnd] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] — the82
Pretty far fetched to imagine that they could have obtained any information — the82
漂亮的 远的 已获取 到 想象 那 他们 可以 有 获得 任何 信息 — the82

认为他们能够获得任何信息，这种想法相当牵强——the82

[tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .
chances are that they did not escape until late this evening .
机会 是 那 他们 做过 不是 逃脱 直到 晚的 这 晚上 .

他们很可能直到今晚很晚才逃脱。

” [oʊ'raɪli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ʃmɪt] .
” O'Reilly interrupted Schmidt .
” 奥莱利 中断 施密特 .

奥莱利打断了施密特的话。

“ [ɪz][ðeə(r)] ['eni] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [sɔː] [ðə; ði] ['prɪznər] ? ”

“ Is there any way in which we can find out the last time someone in the house saw the prisoners ? ”

“ 是 那里 任何 方式 在 哪个 我们 能 寻找 出去 这 最后的 时间 某人 在 这 房子 锯 这 囚犯 ? ”

“我们能否查明这所房子里最后一次有人见到囚犯是什么时候？”

“ [gʊd] [aɪ'dɪə] , ” [sed] ['wɪŋkəl] .

“ Good idea , ” said Winckel .

“ 好的 主意 , ” 说 温克尔 .

“好主意，”温克尔说。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] .

“ We shall soon find out .

“ 我们 将 很快 寻找 出去 .

我们很快就会知道了。

” [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] .

” The household was awakened .

” 这 家庭 曾是 觉醒 .

“全家人都被吵醒了。”

[ɪn'kwaɪəriz][ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʃəʊd] [ðæt] ['laʊər] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [ɪm'plɔɪiː] [ɒv; əv] ['wɪŋkəl] ,

Inquiries and investigation showed that Lauer , a trusted employee of Winckel ,

查询 和 调查 显示 那 劳尔 , 一个 可信 员工 的 温克尔 ,

调查显示，劳尔是温克尔公司一名值得信赖的员工，

[hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][lɑːst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪznər] [æt; ət] [ə'baʊt] [ten] [ə'klɑːk] .

had taken a last look at the prisoners at about ten o'clock .

有 已采取 一个 最后的 看 在 这 囚犯 在 关于 十 点钟 .

大约十点钟的时候，他最后看了一眼囚犯们。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ; [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] ,

He was certain of that ; he had heard their voices ,

他 曾是 肯定 的 那 ; 他 有 听到 他们的 声音 ,

他对此深信不疑；他听到了他们的声音。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [spəʊk] [ə'baʊt] .

although he could not make out what they spoke about .

虽然 他 可以 不是 制作 出去 什么 他们 辐 关于 .

虽然他听不懂他们在说什么。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [saɪz] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] [ʃmɪt] [ænd; ənd] [oʊ'raɪli] , [huː] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kʌvəd] ,

There were sighs of relief from Schmidt and O'Reilly , who felt that the situation was covered ,

那里 是 叹息 的 宽慰 从 施密特 和 奥莱利 , WHO 毛毡 那 这 情况 曾是 涵盖 ,

施密特和奥莱利都松了一口气，他们觉得事情已经得到控制。

[bʌt; bət] ['wɪŋkəl] [wɒz; wəz][mɔː(r)]['skeptɪk(ə)l][ænd; ənd] [les] ['kæni] .

but Winckel was more skeptical and less canny .

但 温克尔 曾是 更多的 怀疑论者 和 较少的 精明 .

但温克尔则更加怀疑，也更不精明。

“ [ai] [wɪl] [əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][ʌn'tɪl] [ten] [ə'klɑːk] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] .

“ I will admit that they were here until ten o'clock and later .

“ 我 将要 承认 那 他们 是 这里 直到 十 点钟 和 之后 .

“我承认他们一直待到晚上十点甚至更晚。”

[ai] [wɪl] ['iːv(ə)n][əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['lɪsənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnfərəns] .
I will even admit that they were not listening at the conference .
我 将要 甚至 承认 那 他们 是 不是 聆听 在 这 会议 .

我甚至承认，他们在会议上根本没在听。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ['mænɪdʒd] [ænd; ənd] [waɪ] ['ɑːftə(r)][ten] ?
But how was their escape managed and why after ten ?
但 如何 曾是 他们的 逃脱 管理 和 为什么 后 十 ?

但他们是如何逃脱的？而且为什么是十分钟之后？

[dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][ˌaʊt'saɪd] [help] [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [help] [nəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Did they have outside help and how did the outside help know of their
做过 他们 有 外部 帮助 和 如何 做过 这 外部 帮助 知道 的 他们的
[ɪm'prɪznmənt] [hɪə(r)] ?
imprisonment here ?
监禁 这里 ?

他们是否得到了外界的帮助？外界的帮助者又是如何得知他们被囚禁在这里的？

“ [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [meɪ] [biː; bi]['taɪəd] and83
“ Both of you gentlemen may be tired and83
“ 两个都 的 你 先生们 可能 是 疲劳的 and83

“你们两位先生可能都累了，83

[meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .
may wish to retire .
可能 希望 到 退休 .

可能想要退休。

[pliːz] [duː; də][səʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] .
Please do so , if you want to .
请 做 所以 , 如果 你 想 到 .

如果你愿意的话，请这样做。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ai][kæn; kən] [siː] .
I am going down to our meeting place to see what I can see .
我 是 去 向下 到 我们的 会议 地方 到 看 什么 我 能 看 .

我要去我们的会面地点看看情况。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] , [ai] [wɪl] [əd'mɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][duː; də][ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [gʊd] ,
A little late , I will admit , and it may not do us much good ,
一个 小的 晚的 , 我 将要 承认 , 和 它 可能 不是 做 我们 很多 好的 ,

我承认，这有点晚了，而且可能对我们没什么好处。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
but there is always a chance .
但 那里 是 总是 一个 机会 .

但总有机会的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] ['blʌndə] ,
It is important for us to find out if we have blundered ,
它 是 重要的 为了 我们 到 寻找 出去 如果 我们 有 犯错 ,

对我们来说，弄清楚我们是否犯了错误至关重要。

[ɪf] ['aʊə(r)][plænz][hæv; həv] [biːn] [dis'kləuz] .
if our plans have been disclosed .
如果 我们的 计划 有 到过 披露 .

如果我们的计划已经公开。

” [bəuθ] [ʃmɪt] [ænd; ənd] [oʊ'raɪli] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['wɪŋkəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [left]
” Both Schmidt and O'Reilly insisted on accompanying Winckel and the three left
” 两个都 施密特 和 奥莱利 坚持 在 随同 温克尔 和 这 三 左边
[ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][nekst][faɪv] ['mɪnɪts] .
the house in the next five minutes .
这 房子 在 这 下一个 五 分钟 .

“施密特和奥莱利都坚持要陪同温克尔，三人五分钟后便离开了房子。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .
They reached the building in about twenty minutes .
他们 达到 这 建筑 在 关于 二十 分钟 .

他们大约二十分钟后到达了那栋楼。

[nəʊ] [pə'liːsmən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [spiːd] [lɔːz] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
No policeman was about to see them violate the speed laws on the way .
不 警察 曾是 关于 到 看 他们 违反 这 速度 法律 在 这 方式 .

路上没有警察会看到他们违反超速规定。

[æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
An immediate and careful search of the room was made ,
一个 即时 和 小心 搜索 的 这 房间 曾是 制成 ,

立即对房间进行了仔细搜查。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [sɪns] [ðeɪ] [left] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kluː]
to see if anyone had been there since they left and also for any clue
到 看 如果 任何人 有 到过 那里 自从 他们 左边 和 还 为了 任何 线索
[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] [liːk] .
as to the probable leak .
作为 到 这 可能 泄露 .

看看他们离开后是否有人去过那里，以及寻找任何有关可能泄露的信息。

“ ['nʌθɪŋ] [siːm] [rɒŋ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [siː] , ” [oʊ'raɪli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
“ Nothing seems wrong as far as I can see , ” O'Reilly started to say .
“ 没有什么 似乎 错误的 作为 远的 作为 我 能 看 , ” 奥莱利 开始 到 说 .

“就我看来，似乎没有什么不对劲，”奥莱利开口说道。

“ [hə'ləʊ] , [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ?
“ Hello , what is this ?
“ 你好 , 什么 是 这 ?

“你好，这是什么？”

” [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['klevəli] [kən'siːld] ['waɪərz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪktəˌfəʊn] .
” He had discovered the cleverly concealed wires of the dictaphone .
” 他 有 发现 这 巧妙地 暗 电线 的 这 录音机 .

他发现了录音机里巧妙隐藏的电线。

['wɪŋkəl] [ænd; ənd] [ʃmɪt] [dʒɔɪnd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnstənt] .
Winckel and Schmidt joined him on the instant .
温克尔 和 施密特 加入 他 在 这 立即的 .

温克尔和施密特立刻加入了他。

[ðeɪ] [treɪst] [ðə; ði] ['waɪərz] [ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [həʊl] ['leɪaʊt] .
They traced the wires and soon found out the whole layout .
他们 追踪 这 电线 和 很快 成立 出去 这 所有的 布局 .

他们顺着电线追踪，很快就弄清了整个布局。

“ ['mɪstʃɪf] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə'fʊt] , ” [ɪk'skleɪmd] [ʃmɪt] .
“ Mischief is certainly afoot , ” exclaimed Schmidt .
“ 恶作剧 是 当然 步行 , ” 惊呼 施密特 .

“肯定有阴谋要发生了，”施密特惊呼道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][men] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] ['stʌdid] [ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] . -
The other men said nothing , but studied the proposition . 84
这 其他 男人 说 没有什么 , 但 研究 这 主张 . -

其他人一言不发，只是仔细研究了这份提案。84

" [ðeə(r)] [stɪl] [ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːns] ,
" There still is a chance ,
" 那里 仍然 是 一个 机会 ,

"仍然有机会，

" [sed] [oʊ'raɪli] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnkən'vɪnsɪŋ] ['mænə(r)] — [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪ'liːv]
" said O'Reilly In an unconvincing manner — as if he wanted to believe
" 说 奥莱利 在 一个 缺乏说服力 方式 — 作为 如果 他 通缉 到 相信
['sʌmθɪŋ] [hɪz; ɪz]['betə(r)] [sens] [dɪd] [nɒt] [pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə][duː; də] ,
something his better sense did not permit him to do ,
某物 他的 更好的 感觉 做过 不是 允许 他 到 做 ,

奥莱利说道："他说的语气很不令人信服——仿佛他想相信一些理智不允许他相信的事情。"

" [ðæt] [ðɪs] ['aʊtfɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [juːst] [sɪns] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][hæd; həd] [biːn] [kept]
" that this outfit was not used since Strong and the other man had been kept
" 那 这 全套服装 曾是 不是 用过的 自从 强的 和 这 其他 男人 有 到过 保留
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
from it .
从 它 .

"自从斯特朗和另一个人被阻止使用这套服装以来，这套服装就再也没有被使用过。"

" [ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [θɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [keɪm] [tuː; tə] [ʃmɪt] .
" A sickening thought at the same instant came to Schmidt .
" 一个 令人作呕 想法 在 这 相同的 立即的 来了 到 施密特 .

"就在同一时刻，施密特脑海中浮现出一个令人作呕的想法。"

" [oʊ'raɪli] , [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪznər] , [haʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [træpt] [ðem; ðəm] ,
" O'Reilly , we talked about the prisoners , how we had trapped them ,
" 奥莱利 , 我们 谈话 关于 这 囚犯 , 如何 我们 有 被困 他们 ,

"奥莱利，我们谈到了那些囚犯，我们是如何困住他们的，

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] — [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] .
where they were — and all the time someone was listening .
在哪里 他们 是 — 和 全部 这 时间 某人 曾是 聆听 .

他们当时在哪里——而且一直有人在监听。

[ðæt] ['sʌmwʌn] [hɜːd] [ɔːl] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]
That someone heard all we had to say and then , after we were all
那 某人 听到 全部 我们 有 到 说 和 然后 , 后 我们 是 全部
[θruː] ,
through ,
通过 ,

有人听完了我们所有的话，然后，在我们都说完之后，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] - [haʊs] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] .
he went up to Winckel's house and rescued them .
他 去 向上 到 - 房子 和 获救 他们 .

他去了温克尔家，救了他们。

" ['wɪŋkəl] [sed] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['mɪnɪts] ; [hiː; hi] [siːmd] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
" Winckel said nothing for many minutes ; he seemed lost in thought .
" 温克尔 说 没有什么 为了 许多 分钟 ; 他 似乎 丢失的 在 想法 .

温克尔沉默了好几分钟，似乎陷入了沉思。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][men] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [spiːk] .
The other men waited for him to speak .
这 其他 男人 等待 为了 他 到 说话 .

其他人等着他开口。

['faɪnəli] [hiː; hi][dɪd] .
Finally he did .
最后 他 做过 .

他最终做到了。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [dʌns] .
“ We are a lot of dunces .
“ 我们 是 一个 很多 的 笨蛋 .

“我们都是一群笨蛋。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] [felt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [waɪz] .
We were so sure of ourselves , we felt we were so wise .
我们 是 所以 当然 的 我们自己 , 我们 毛毡 我们 是 所以 明智的 .

我们当时对自己非常自信，觉得自己非常聪明。

[praɪd] ['gəʊɪθ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [fɔːl] [ænd; ənd][wiː; wi] [fel] .
Pride goeth before a fall and we fell .
自豪 戈特 前 一个 落下 和 我们 跌倒 .

骄傲使人跌倒，我们因此跌倒了。

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ʌp] ['aʊə(r)][plænz] .
We must give up our plans .
我们 必须 给 向上 我们的 计划 .

我们必须放弃原计划。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][get] ['bɪzi] ,
It is up to both of you to get busy ,
它 是 向上 到 两个都 的 你 到 得到 忙碌的 ,

你们俩得抓紧时间行动起来。

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
we still have time to keep out of trouble .
我们 仍然 有 时间 到 保持 出去 的 麻烦 .

我们还有时间避免惹上麻烦。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ɪn] [ðæt] , [æt; ət] [liːst] . ”
There is a ray of comfort in that , at least . ”
那里 是 一个 射线 的 舒适 在 那 , 在 至少 . ”

至少，这其中还有一丝安慰。

“ [ai] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] ['nɑːbə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][æt; ət][ðə; ði] ['embəsi] [wɪl] [θɪŋk] ,
“ I hate to think what Knabe and the others at the embassy will think ,
“ 我 恨 到 思考 什么 克纳贝 和 这 其他的 在 这 大使馆 将要 思考 ,

“我真不敢想象克纳贝和大使馆里的其他人会怎么想。”

” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ruːf(ə)l] ['kɒment] [ɒv; əv] [ʃmɪt] . -
” was the rueful comment of Schmidt . 85
” 曾是 这 懊悔的 评论 的 施密特 . -

“这是施密特懊恼的评论。”85

“ [doʊnt] [let] [ðæt] ['bɒðə(r)][juː; jʊ] .
“ Don't let that bother you .
“ 不 让 那 打扰 你 .

“别让这件事困扰你。”

[ðɪs] [plæn][hæz; həz] [feɪld] , [wiː; wi][mʌst; məst][plæn] [ə'gen] — [wen] [ə'gen] [wiː; wi] [mætʃ] [wɪts] ,
This plan has failed , we must plan again — when again we match wits ,
这 计划 有 失败的 , 我们 必须 计划 再次 — 什么时候 再次 我们 匹配 智慧 ,

这个计划失败了，我们必须重新制定计划——当我们再次斗智斗勇的时候。

[let] [ˌjuː 'es] [həʊp] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][mɔː(r)]['keəf(ə)l][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] .
let us hope we shall be more careful and consequently more successful .
让 我们 希望 我们 将 是 更多的 小心 和 最后 更多的 成功的 .

希望我们能更加谨慎，从而取得更大的成功。

[kʌm] , [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][pəʊst]['mɔːrtəmz] , [lets] [get] ['bɪzi] .
Come , enough of post mortems , let's get busy .
来 , 足够的 的 邮政 尸检 , 我们来吧 得到 忙碌的 .

好了，别再事后分析了，让我们开始行动吧。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
” It was a busy night for all of them .
” 它 曾是 一个 忙碌的 夜晚 为了 全部 的 他们 .

“对他们所有人来说，那都是一个忙碌的夜晚。”

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [men] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] [huː] [ɪn] [tɜːn] [hæd; həd]
There were many men who had to be seen and who in turn had
那里 是 许多 男人 WHO 有 到 是 已见 和 WHO 在 转动 有
[tuː; tə] [siː] ['ʌðə(r)z] .
to see others .
到 看 其他的 .

有很多男人需要被人看到，而他们反过来也需要去见其他人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [səʊ] [ðeɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
It was , so they explained to the others ,
它 曾是 , 所以 他们 解释 到 这 其他的 ,

他们向其他人解释说，情况确实如此。

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ðæt] [ɔːl][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [siːs] [æt; ət][wʌns] ,
a matter of life and death that all preparations cease at once ,
一个 事情 的 生活 和 死亡 那 全部 准备工作 停止 在 一次 ,

这是生死攸关的大事，所有准备工作立即停止。

[æz; əz][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][kləʊz][ænd; ənd]['keəf(ə)l] [wɒtʃ] [kept] .
as there would be close and careful watch kept .
作为 那里 会 是 关闭 和 小心 手表 保留 .

因为会有严密的监视。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['telɪfəʊnɪŋ] [ænd; ənd] [t'ɛlɪgɹˌæfɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]
There was much telephoning and telegraphing to the friends who were in
那里 曾是 很多 电话 和 电报 到 这 朋友们 WHO 是 在
['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] .
other cities .
其他 城市 .

我们给其他城市的朋友们打了很多电话、发了很多电报。

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['θʌrə] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fektɪv] ,
There can be nothing but thorough admiration for the effective ,
那里 能 是 没有什么 但 彻底 钦佩 为了 这 有效的 ,

除了由衷的钦佩，我们别无其他。

['keɪpəb(ə)l] [wei] [ðiːz] [men] [went] [ə'baʊt] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ][hɔːlt][tuː; tə][ɔːl] [æk'tɪvətiz] .
capable way these men went about calling a halt to all activities .
有能力的 方式 这些 男人 去 关于 呼叫 一个 停止 到 全部 活动 .

这些人以高效的方式制止了所有活动。

[laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] , [wel] [ɔɪld] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [sləʊz] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [siːsɪz] [ɪts] ['muːvmənts]
Like a perfect , well oiled machine which slows down and then ceases its movements
喜欢 一个 完美的 , 出色地 涂油 机器 哪个 减速 向下 和 然后 停止 它是 移动
,
,
,

就像一台运转完美、润滑良好的机器，逐渐减速直至停止运转一样。

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [trə'mendəsli] [ɪm'presɪv] [ɪn][ɪts] [ɪn'ækʃn] [ænd; ənd]['saɪləns] ;
until there is something tremendously impressive in its inaction and silence ;
直到 那里 是 某物 非常 感人的 在 它是 不作为 和 沉默 ;

直到它的不作为和沉默中蕴含着极其令人印象深刻的东西；

[laɪk] [ə; eɪ] [wel] - [drɪld] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [rɪ'triːts] [mæg'nɪfɪsntli] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪts] ['veri] [rɪ'triːt] ['ɔːlməʊst]
like a well - drilled army which retreats magnificently and in its very retreat almost
喜欢 一个 出色地 - 钻孔 军队 哪个 静修 壮丽 和 在 它是 非常 撤退 几乎
['geɪnz] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ,
gains a victory ,
收益 一个 胜利 ，

就像一支训练有素的军队，漂亮地撤退，而且在撤退的过程中几乎取得了胜利。

[səʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ɔːl] [ðɪs] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [æt; ət] [ðɪs]
so much like all this , was the action and the work of these men at this
所以 很多 喜欢 全部 这 ， 曾是 这 行动 和 这 工作 的 这些 男人 在 这
[taɪm] .
time .
时间 .

与这一切非常相似，正是这些人在那个时期的行动和工作。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əu'bei] [æz; əz] ['əʊnli] [ðə; ði] Germans86
They were obeyed as only the Germans86
他们 是 服从 作为 仅有的 这 Germans86

他们像德国人一样服从了86

[nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
know how to obey .
知道 如何 到 服从 .

懂得服从。

[baɪ] ['mɔːnɪŋ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] , [nəʊ] [kluː] [tuː; tə] [ðeə(r)] [plænz] [ænd; ənd] [æk'tɪvətiz] .
By morning , there was no sign , no clue to their plans and activities .
经过 早晨 ， 那里 曾是 不 符号 ， 不 线索 到 他们的 计划 和 活动 .

到了早上，他们的计划和活动已经杳无音讯，没有任何线索。

[wʌn] [θɪŋ] ['əʊnli] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [tuː; tə] ['kænədə] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] .
One thing only remained to prove the danger to Canada that had been .
一 事物 仅有的 剩余 到 证明 这 危险 到 加拿大 那 有 到过 .

只剩下一件事可以证明加拿大曾经面临的危险。

['ɑːsənəlz] [ænd; ənd] ['weəhaʊzɪz] ['həʊldɪŋ] ['wepənz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd]
Arsenals and warehouses holding weapons and vehicles of war were found
阿森纳 和 仓库 保持 武器 和 车辆 的 战争 是 成立
[æt; ət] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ʃəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] [ðæt] [ted] [hæd; həd] ['kɒpid] .
at the places shown on the list that Ted had copied .
在 这 地方 所示 在 这 列表 那 泰德 有 复制 .

在泰德抄录的清单上所列的地点，发现了存放武器和战争车辆的军火库和仓库。

[æt; ət] ['ɒtəwə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
At Ottawa and a little later in London and in Washington ,
在 渥太华 和 一个 小的 之后 在 伦敦 和 在 华盛顿 ，

在渥太华，稍后又在伦敦和华盛顿，

[ðə; ði] [p'aʊəz] — [ðə; ði] [men] [æt; ət] [ðə; ði] [helm] — [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [wɒt] [wʊd] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti]
the powers — the men at the helm — found out that what would in all probability
这 权力 — 这 男人 在 这 舵 — 成立 出去 那 什么 会 在 全部 可能性
[hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['kænədə] [hæd; həd] [biːn] [tʃekt] .
have been a successful invasion of Canada had been checked .
有 到过 一个 成功的 入侵 的 加拿大 有 到过 已检查 .

掌权者——也就是那些真正掌权的人——发现，原本极有可能成功入侵加拿大的行动已经被挫败了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] , [tuː] , [dʒʌst] [haʊ] [ænd; ənd] [ɪn] [wɒt] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] . -
And they found out , too , just how and in what way it had been done . 87
和 他们 成立 出去 ， 也 ， 只是 如何 和 在 什么 方式 它 有 到过 完毕 . -

他们还查明了事情的来龙去脉。87

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[æt; ət] ['ɒtəwə]
AT OTTAWA
在 渥太华

在渥太华

“ [kʌm] [ɪn] , [bəuθ][ɒv; əv][ju:; jʊ] , ” [strɒŋ] [kɔ:ld] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['ɒfɪs] .
“ Come in , both of you , ” Strong called from the inside office .
“ 来 在 , 两个都 的 你 , ” 强的 称为 从 这 里面 办公室 .

“你们两个进来，”斯特朗从里面的办公室喊道。

[ted] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ʌp] [æt; ət] [strɔ:ŋz] ['ɒfɪs] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Ted had shown up at Strong's office early the next day .
泰德 有 所示 向上 在 斯特朗 办公室 早期的 这 下一个 天 .

第二天一大早，泰德就出现在了斯特朗的办公室。

[hi:; hi] [faʊnd] [strɒŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] ['ɑ:ftəwədz] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n]
He found Strong at his desk and he found afterwards that he had been
他 成立 强的 在 他的 桌子 和 他 成立 然后 那 他 有 到过
[ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['aʊəz] .
there for more than two hours .
那里 为了 更多的 比 二 小时 .

他发现斯特朗坐在办公桌前，后来才知道他已经在那里待了两个多小时了。

[hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri][təʊld] [ted] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['telɪfəʊnɪŋ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ted]
His secretary told Ted that he was telephoning long distance and that Ted
他的 秘书 讲述 泰德 那 他 曾是 电话 长的 距离 和 那 泰德
[ʃʊd; ʃəd] [weɪt] .
should wait .
应该 等待 .

他的秘书告诉泰德，他正在打长途电话，让泰德稍等片刻。

[wen] [ðə; ði] ['ɒpərətɪv] [wɒz; wəz] [θru:] ['tɔ:kɪŋ] , [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔ:] [ted] .
When the operative was through talking , he came out and saw Ted .
什么时候 这 操作 曾是 通过 说 , 他 来了 出去 和 锯 泰德 .

特工说完话出来后，看到了泰德。

“ [sɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ted] , [ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['bɪzi] , ” [hi:; hi][hæd; həd] [sed] .
“ Sit down a few minutes , Ted , I shall be busy , ” he had said .
“ 坐 向下 一个 很少 分钟 , 泰德 , 我 将 是 忙碌的 , ” 他 有 说 .

“泰德，请坐一会儿，我还有事要忙，”他说道。

[hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə][du:; də][sʌm; səm]['fɜ:ðə(r)]
He had returned to his office and proceeded to do some further
他 有 返回 到 他的 办公室 和 继续 到 做 一些 更远
['telɪfəʊnɪŋ] .
telephoning .
电话 .

他回到办公室后，继续打电话。

['wɔ:kə(r)][hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)]
Walker had come in a little later and the two were busy going over
沃克 有 来 在 一个 小的 之后 和 这 二 是 忙碌的 去 超过
[ðə; ði] ['i:vnɪŋz] [ɪ'vents] [wen] [strɒŋ] [kɔ:ld] [aʊt][æz; əz] [ə'bʌv] .
the evening's events when Strong called out as above .
这 晚上 活动 什么时候 强的 称为 出去 作为 多于 .

沃克稍晚些进来，两人正忙着回顾当晚发生的事情，这时斯特朗像上面那样喊了起来。

“ [wel] , [ted] , [ai] [ges] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][wɔ:(r)] .
“ Well , Ted , I guess we are going to have war .
“ 出色地 , 泰德 , 我 猜测 我们 是 去 到 有 战争 .

“好吧，泰德，我想我们要开战了。”

[æt; ət] [li:st] [wi:; wi] [wʌn] [ðə; ði] [fɜ:st] ['vɪktəri] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][ju:; jʊ][dɪd] . ” -
At least we won the first victory , or rather you did . ” 88
在 至少 我们 韩元 这 第一的 胜利 , 或者 相当 你 做过 . ” -

至少我们赢得了第一场胜利，或者更确切地说，是你赢得了第一场胜利。”88

[ted] ['fidʒit] [æt; ət][ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] [grɪnd] ['ʃi:pɪʃli] .
Ted fidgeted at the praise and grinned sheepishly .
泰德 坐立不安 在 这 称赞 和 咧嘴一笑 羞怯地 .

泰德听到赞扬后有些局促不安，不好意思地咧嘴一笑。

“ [ai]['wʌndə(r)] , ” [sed] ['wɔ:kə(r)] , “ [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] , [faʊnd] [ðə; ði] ['dɪktəˌfəʊn] [æz; əz] [jet] . ”
“ I wonder , ” said Walker , “ if they have , found the dictaphone as yet . ”
“ 我 想知道 , ” 说 沃克 , “ 如果 他们 有 , 成立 这 录音机 作为 然而 . ”

沃克说：“我想知道，他们是否已经找到录音机了。”

“ [ju:; jʊ][kæn; kən] ['seɪfli] ['fɪgə(r)][ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] .
“ You can safely figure on the fact that they did .
“ 你 能 安全 数字 在 这 事实 那 他们 做过 .

“你可以肯定他们确实这么做了。”

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɝdz] [hæd; həd] [fləʊn] .
They started a little investigation when they found that the birds had flown .
他们 开始 一个 小的 调查 什么时候 他们 成立 那 这 鸟类 有 飞行 .

他们发现鸟儿飞走了，于是展开了一番调查。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] [wi:; wi] [nəʊ] , [naʊ] .
But it does not matter how much they know we know , now .
但 它 做 不是 事情 如何 很多 他们 知道 我们 知道 , 现在 .

但他们知道我们知道多少，现在已经无关紧要了。

[ɪts] [ə; eɪ] [faɪt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
It's a fight in the open from now on .
它是 一个 斗争 在 这 打开 从 现在 在 .

从现在开始，这将是一场公开的战斗。

[aɪm] ['θæŋkfl] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
I'm thankful for that .
我是 感恩 为了 那 .

我对此心存感激。

“ [ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['nəutifaid] ['ɒtəwə] , [nju:] [jɔ:k] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kæpɪtlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
“ I have already notified Ottawa , New York , and the different capitals of the provinces .
“ 我 有 已经 已通知 渥太华 , 新的 约克 , 和 这 不同的 首都 的 这 省份 .

“我已经通知了渥太华、纽约和各省的省会城市。

['wɒʃɪŋtən] ['ɔ:lsəʊ] [nəʊz] , ['aʊə(r)] ['embəsi] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['nəutifaid][ðem; ðəm][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:sənəlz] .
Washington also knows , our embassy has already notified them as to the location of the arsenals .
华盛顿 还 知道 , 我们的 大使馆 有 已经 已通知 他们 作为 到 这 地点 的 这 阿森纳 .

华盛顿方面也知道，我们的大使馆已经将这些军火库的位置告知了他们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] ['ɒtəwə] [tuː; tə] ['kɒnfɪskeɪt] [ðəʊz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [æt; ət][wʌns] .
They are going to issue orders from Ottawa to confiscate those in our own country at once .
他们 是 去 到 问题 订单 从 渥太华 到 没收 那些 在 我们的 自己的 国家 在 一次 .

他们将从渥太华下令立即没收我们国家境内的那些人。

“ ['ɒtəwə] ['wɒntɪd] [ɔːl][ðə; ði][fækts][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɡɒt][ðem; ðəm] .
“ Ottawa wanted all the facts and it got them .
“ 渥太华 通缉 全部 这 事实 和 它 得到 他们 .

“渥太华想要了解所有事实，而且他们也得到了。”

[ai][ɪk'spekt][tuː; tə][hɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] . ”
I expect to hear further from them in the course of the day . ”
我 预计 到 听到 更远 从 他们 在 这 课程 的 这 天 . ”

我预计今天晚些时候会收到他们的进一步消息。

“ [ai]['wʌndə(r)] , ” [sed] ['wɔːkə(r)] , “ [ɪf] ['aʊə(r)] [frendz] [wɪl] [biː; bi] [pə'laɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [maɪ] ['dɪktəˌfəʊn] .
“ I wonder , ” said Walker , “ if our friends will be polite enough to return my dictaphone .
“ 我 想知道 , ” 说 沃克 , “ 如果 我们的 朋友们 将要 是 有礼貌的 足够的 到 返回 我的 录音机 .

沃克说：“我想知道，我们的朋友是否会有礼貌地归还我的录音笔。”

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɒbəbli] [nəʊ] [tuː; tə] [huːm] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [bɪ'lɒŋ] . ”
They should , it does not belong to them and they probably know to whom , it does belong . ”
他们 应该 , 它 做 不是 属于 到 他们 和 他们 大概 知道 到 谁 , 它 做 属于 . ”

他们应该知道，这东西不属于他们，而且他们可能也知道这东西属于谁。

“ [juː; jʊ] [mait] [ɡəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɑːnsə(r)d] [strɒŋ] . -
“ You might go over and claim it , ” answered Strong . 89
“ 你 可能 去 超过 和 宣称 它 , ” 回答 强的 . -

“你可以过去把它占为己有，”斯特朗回答道。89

“ [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] , [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [əʊld] - [feɪs] .
“ I think I will , just to see old Winckel's face .
“ 我 思考 我 将要 , 只是 到 看 老的 - 脸 .

“我想我会去，就为了看看老温克尔的表情。”

” [strɒŋ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ted] .
” Strong turned to Ted .
” 强的 转向 到 泰德 .

斯特朗转向泰德。

“ [dɪə(r)] [læd] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ Dear lad , ” he said ,
“ 亲爱的 小伙子 , ” 他 说 ,

“亲爱的孩子，”他说，

“ [wɒt] [juː; jʊ][dɪd]['ɪz(ə)nt][ðə; ði][kaɪnd] [ɒv; əv] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ,
“ what you did isn't the kind of thing that can appear in the newspapers ,
“ 什么 你 做过 不是 这 种类 的 事物 那 能 出现 在 这 报纸 ,

“你所做的事情不适合上报纸。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ə'baʊt] [wɪtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [meɪd] .
but it is the kind about which history is made .
但 它 是 这 种类 关于 哪个 历史 是 制成 .

但这却是足以载入史册的那种事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg][dʒɒb][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] .
It is a big job you have accomplished .
它 是 一个 大的 工作 你 有 完成 .

你完成了一项了不起的工作。

[ðə; ði][men] [huː] [sent][juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [meɪd] [nəʊ] [mis'teik] [ɪn][ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt][æz; əz]
The men who sent you down to us made no mistake in their judgment as
这 男人 WHO 发送 你 向下 到 我们 制成 不 错误 在 他们的 判断 作为
[tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː; də] .
to what you could do .
到 什么 你 可以 做 .

派你下来的人对你的才能判断非常准确。

[sɜː(r)] ['rɒbət] ['wɪŋˌgeɪt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ,
Sir Robert Wingate wanted to know all about you ,
先生 罗伯特 温盖特 通缉 到 知道 全部 关于 你 ,

罗伯特·温盖特爵士想了解你的一切。

[ai][mʌst; məst][hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɒn][ðə; ði]
I must have talked to him for more than twenty minutes on the
我 必须 有 谈话 到 他 为了 更多的 比 二十 分钟 在 这
['telɪfəʊn] .
telephone .
电话 .

我跟他通了超过二十分钟的电话。

“ ['wɔːkə(r)][ænd; ənd][ai][gəʊ][tuː; tə] ['ɒtəwə] [ɒn][ə; eɪ] [leɪt] [treɪn] [tə'deɪ] .
“ Walker and I go to Ottawa on a late train today .
“ 沃克 和 我 去 到 渥太华 在 一个 晚的 火车 今天 .

“今天我和沃克乘晚班火车去渥太华。”

[ðeɪ] [wɒnt][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , [tuː; tə][gəʊ]['fiːvə(r)]['diːteɪlz] .
They want to see me , to go fever details .
他们 想 到 看 我 , 到 去 发烧 细节 .

他们想见我，了解细节。

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[lets] [get] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði][lɑːst] [θredz] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] — [wiː; wi][hæv; həv]
let's get busy with the last threads of what happened last night — we have
我们来吧 得到 忙碌的 和 这 最后的 线程 的 什么 发生 最后的 夜晚 — 我们 有
[tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] ,
to put it down on black and white for future ,
到 放 它 向下 在 黑色的 和 白色的 为了 未来 ,

让我们赶紧把昨晚发生的事情的最后细节处理完——我们必须把它白纸黑字地记录下来，以备将来之需。

['refrəns] .
reference .
参考 .

参考。

[wen] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['weɪlənd] , [ted] ? ”
When do you want to return to Wayland , Ted ? ”
什么时候 做 你 想 到 返回 到 韦兰 , 泰德 ? ”

泰德，你什么时候想回韦兰？

“ [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə][gəʊ][baɪ] ['sætədeɪ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ted] .
“ I should like to go by Saturday , if it can be arranged , ” answered Ted .
“ 我 应该 喜欢 到 去 经过 周六 , 如果 它 能 是 安排 , ” 回答 泰德 .

“如果可以安排的话，我希望周六去，”泰德回答道。

“ [wel] , [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
“ Well , I think it can be done .
“ 出色地 , 我 思考 它 能 是 完毕 .

“嗯，我觉得可以做到。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] [ɔː(r)] ['ɜːli] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .
I shall return tomorrow night or early the following morning .
我 将 返回 明天 夜晚 或者 早期的 这 下列的 早晨 .

我将于明晚或后天清晨返回。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [friː] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] [deɪz] .
You will be free for these two days .
你 将要 是 自由的 为了 这些 二 天 .

这两天你将有空闲时间。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ; [rɪ'membə(r)] , [wiː; wi] pay90
Have a good time ; remember , we pay90
有 一个 好的 时间 ; 记住 , 我们 pay90

玩得开心；记住，我们付90

[ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spensɪz] — ['nʌθɪŋ] [ɪz] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
all your expenses — nothing is too good for you .
全部 你的 开支 — 没有什么 是 也 好的 为了 你 .

你的所有开销——没有什么是对你来说太好的。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
If you can , come down the day after tomorrow .
如果 你 能 , 来 向下 这 天 后 明天 .

如果可以的话，后天过来吧。

[ai] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . ”
I may have some news for you . ”
我 可能 有 一些 消息 为了 你 . ”

我可能有些消息要告诉你。

“ [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ted] ,
“ I shall be glad to come down , ” answered Ted ,
“ 我 将 是 高兴的 到 来 向下 , ” 回答 泰德 ,

“我很乐意下来，”泰德回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [w'ʌndəd] [æt; ət][ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [strɒŋ] [hæd; həd] ['refrəns] .
as he wondered at the news to which Strong had reference .
作为 他 想知道 在 这 消息 到 哪个 强的 有 参考 .

他很想知道斯特朗所指的消息是什么。

[ðeɪ] [spent] [ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
They spent a half hour or more going over the events of the evening ,
他们 花费 一个 一半 小时 或者 更多的 去 超过 这 活动 的 这 晚上 ,

他们花了半个小时或更长时间回顾当晚发生的事情，

[strɔːŋz] ['sekrət(ə)ri] ['teɪkɪŋ] [nəʊts] .
Strong's secretary taking notes .
斯特朗 秘书 采取 笔记 .

斯特朗的秘书正在做笔记。

[ðen] [ted] [left] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Then Ted left and returned home .
然后 泰德 左边 和 返回 家 .

然后泰德离开了，回到了家。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] [geɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'fiːt]
That afternoon he took his mother to the ball game and saw the Cubs defeat
那 下午 他 采取 他的 母亲 到 这 球 游戏 和 锯 这 小熊队 击败
[ðə; ði]['dʒaɪənts] .
the Giants .
这 巨人队 .

那天下午，他带母亲去看棒球比赛，亲眼见证了小熊队战胜巨人队。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
He tried to explain the game to his mother ,
他 尝试 到 解释 这 游戏 到 他的 母亲 ,

他试图向母亲解释这个游戏，

[huː] [prɪ'tendɪd] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [traɪd] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
who pretended an interest and tried hard to understand .
WHO 假装 一个 兴趣 和 尝试 难的 到 理解 .

他们假装感兴趣，努力去理解。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)]['truːənt]['fænsi]['gəʊɪŋ] [ˌels'weə(r)] — [ˌaɪ 'tiː] ['sentəd] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɔɪ]
But she found her truant fancy going elsewhere — it centered about this boy
但 她 成立 她 逃学 想要 去 别处 — 它 居中 关于 这 男生
[ɒv; əv] [hɜːz] ,
of hers ,
的 她的 ,

但她发现自己逃学时的注意力转移到了别处——那就是她的那个男孩。

[hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə'baʊt][ðə; ði] ['hʌzbənd] [huː] [kʊd; kəd][nɒt][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði]
her daughter and also about the husband who could not endure the
她 女儿 和 还 关于 这 丈夫 WHO 可以 不是 忍受 这
\- [taɪmz] ,
troubleous times ,
\- 时代 ,

她的女儿，以及无法忍受艰难时期的丈夫，

[nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə][hɪm'self][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə]
not because of the hardship to himself so much as the hardship to
不是 因为 的 这 困境 到 他自己 所以 很多 作为 这 困境 到
[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] .
her and the child .
她 和 这 孩子 .

与其说是因为他自己感到难过，不如说是因为他妻子和孩子感到难过。

[tɛdz] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz][nɒt][dɪ'vaɪdɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
Ted's interest was not divided , however ,
泰德的 兴趣 曾是 不是 分割 , 然而 ,

然而，泰德的兴趣并没有分散。

[ɪk'sept] [ɪn][reə(r)] ['məʊmənts] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd] [ə'kjuːz]
except in rare moments when he would turn to his mother and accuse
除了 在 稀有的 时刻 什么时候 他 会 转动 到 他的 母亲 和 控
[hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] [læk] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
her of lack of interest .
她 的 缺少 的 兴趣 .

只是偶尔他会转向母亲，指责她对他漠不关心。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [flʌʃ] ['gɪltɪli] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
She would flush guiltily and pretend that she was interested .
她 会 冲洗 内疚地 和 假装 那 她 曾是 感兴趣的 .

她会愧疚地脸红，假装很感兴趣。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɑːsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɔː(r)] [tuː] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['kwestʃənz] convicted91
She would ask a question or two , but her very questions convicted91
她 会 问 一个 问题 或者 二 , 但 她 非常 问题 convicted91

她会问一两个问题，但她的问题本身却使她被定罪91

[hɜː(r); hə(r)] , [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
her , showed her inability to understand ,
她 , 显示 她 无力 到 理解 ,

她表现出了无法理解的态度。

[ænd; ənd][ted] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['həʊpləs] [dʒɒb][ænd; ənd] ['kʌmfət] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði]
and Ted gave it up as a hopeless job and comforted himself in the
和 泰德 给予 它 向上 作为 一个 绝望 工作 和 安慰 他自己 在 这
[bɪ'liːf] [ðæt] ['əʊnli][men] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [geɪm] ,
belief that only men understood the game ,
信仰 那 仅有的 男人 理解 这 游戏 ,

泰德放弃了这份工作，认为它毫无希望，并安慰自己说只有男人才懂这个游戏。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [diːp] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] , [ɪk'septɪŋ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] , [huː] [njuː] ['sʌmθɪŋ] .
it was too deep for women , excepting one or two , who knew something .
它 曾是 也 深的 为了 女性 , 除外 一 或者 二 , WHO 知道 某物 .

除了少数几个懂得一些内情的女性之外，其他女性都难以理解其中的深意。

[æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [həʊm] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðeə(r)]
As they rode home the boy and the mother discussed the improvement in their
作为 他们 骑 家 这 男生 和 这 母亲 讨论 这 改进 在 他们的
[kən'dɪʃn] .
condition .
状况 .

在回家的路上，男孩和母亲讨论了他们病情好转的情况。

“ [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] ['eni] [mɔː(r)] , ['mʌðə(r)] , [nɒt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]
“ We will never have to worry any more , mother , not as long as I am
“ 我们 将要 绝不 有 到 担心 任何 更多的 , 母亲 , 不是 作为 长的 作为 我 是
['eɪb(ə)l] ,
able ,
有能力的 ,

“妈妈，我们再也不用担心了，只要我还能担心，就不会。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv] [juːθs] ['ʃʊərəti] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] .
” the boy said , with all of youth's surety and confidence .
” 这 男生 说 , 和 全部 的 青年的 保证 和 信心 .

男孩说：“他说话时充满了年轻人特有的自信和笃定。”

['mɪsɪz] . [mɑːʃ] [waɪpt] [æn; ən] [ʌn'bɪdn] [teə(r); tɪə][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪ] .
Mrs . Marsh wiped an unbidden tear from her eye .
太太 . 沼泽 擦拭 一个 未邀请的 撕 从 她 眼睛 .

马什太太不由自主地擦掉了眼角的一滴泪水。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] , [dɪə(r)] .
“ I am very happy , dear .
“ 我 是 非常 快乐的 , 亲爱的 .

“亲爱的，我非常高兴。”

[ænd; ənd] [jet] , [ai] [wʊd] [gɪv] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
And yet , I would give so much if your father was one of us .
和 然而 , 我 会 给 所以 很多 如果 你的 父亲 曾是 一 的 我们 .

然而，如果你的父亲是我们中的一员，我愿意付出很多。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] , [bʌt; bət] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [hɪm] , [tuː] [mʌtʃ] [səʊ] .
He was a fine man , but things were against him , too much so .
他 曾是 一个 美好的 男人 , 但 事物 是 反对 他 , 也 很多 所以 .

他是个好人，但事与愿违，处境太艰难了。

” [ted] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] , [hiː; hi] [felt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪ] [wʊd] [help] .
” Ted did not answer , he felt that nothing he could say would help .
” 泰德 做过 不是 回答 , 他 毛毡 那 没有什么 他 可以 说 会 帮助 .

泰德没有回答，他觉得无论说什么都没用。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['kwaɪət] , [ðə; ði] [bɔɪ] [spəʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['kwaɪətli] :
After a long period of quiet , the boy spoke a little more quietly :
后 一个 长的 时期 的 安静的 , 这 男生 辐 一个 小的 更多的 悄悄 :

沉默良久之后，男孩的声音稍微低了些：

“ ['nevə(r)] [maɪnd] , ['mʌðə(r)] , [juː; jʊ] [hæv; həv] ['helən] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] . ”
“ Never mind , mother , you have Helen and me . ”
“ 绝不 头脑 , 母亲 , 你 有 海伦 和 我 . ”

“没关系，妈妈，您还有海伦和我。”

“ [ai] [ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ɪn] [maɪ] ['rɪtʃɪz] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['praʊdli] . -
“ I am happy in my riches , ” answered the mother proudly . 92
“ 我 是 快乐的 在 我的 财富 , ” 回答 这 母亲 自豪地 . -

“我为我的财富感到高兴，”母亲骄傲地回答道。92

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [həʊm] ,
When they reached home ,
什么时候 他们 达到 家 ,

他们到家后，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] ['redi] [səʊ] [ðæt] ['helən] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv]
both of them began to get the supper ready so that Helen would not have
两个都 的 他们 开始 到 得到 这 晚餐 准备好 所以 那 海伦 会 不是 有
[tuː; tə] [weɪt] .
to wait .
到 等待 .

他们俩开始准备晚餐，这样海伦就不用等了。

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [ted] [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'peəd] .
A brilliant idea came to Ted as they prepared .
一个 杰出的 主意 来了 到 泰德 作为 他们 准备 .

在准备过程中，泰德突然想到了一个绝妙的主意。

“ ['mʌðə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪk'saɪtɪdli] , “ [lets] [nɒt] [iːt] [æt; ət] [həʊm] [tə'naɪt] .
“ Mother , ” he said excitedly , “ let's not eat at home tonight .
“ 母亲 , ” 他 说 兴奋地 , “ 我们来吧 不是 吃 在 家 今晚 .

“妈妈，”他兴奋地说，“我们今晚不在家吃饭了。”

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [səʊ] [let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] ['sʌpə(r)] [aʊt] .
We are going to the theater , so let us have supper out .
我们 是 去 到 这 剧院 , 所以 让 我们 有 晚餐 出去 .

我们要去看戏，所以晚饭就在外面吃吧。

” [æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [di'məː] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [wei] — [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt]
” At first the mother demurred , but she gave way — there was great
” 在 第一的 这 母亲 拒绝 , 但 她 给予 方式 — 那里 曾是 伟大的
[temp'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [triːt] .
temptation in the unusual treat .
诱惑 在 这 异常 对待 .

“起初母亲有些犹豫，但最终还是答应了——这种不同寻常的美味实在太诱人了。”

[wen] ['helən] [keɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðə; ði] [plæn] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪd]
When Helen came home and was told the plan she was even more excited
什么时候 海伦 来了 家 和 曾是 讲述 这 计划 她 曾是 甚至 更多的 兴奋的
[ðæn; ðən] [ðeɪ] ;
than they ;
比 他们 ;

海伦回家后得知这个计划，比他们还要兴奋；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][ʌn'juːʒuəl][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] .
it was so unusual an adventure .
它 曾是 所以 异常 一个 冒险 .

这是一次非常特别的冒险经历。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] ['pɑːti] [ɒv; əv] [θriː] [ðæt] [rɪ'peəd]
You can readily believe that it was a happy party of three that repaired
你 能 容易 相信 那 它 曾是 一个 快乐的 派对 的 三 那 已修复
[tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [naɪs] ['restrɒnts] [ɪn][ðə; ði] [luːp] [ænd; ənd] ['ɑːftəwəd] [tuː; tə][ðə; ði]
to one of the many nice restaurants in the loop and afterward to the
到 一 的 这 许多 好的 餐厅 在 这 环形 和 之后 到 这
['θɪətə(r)] .
theater .
剧院 .

你很容易相信，这三个人兴高采烈地去了环城公路沿线众多不错的餐馆之一，然后又去了剧院。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [riːtʃ] [həʊm] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
They did not reach home until late in the night .
他们 做过 不是 抵达 家 直到 晚的 在 这 夜晚 .

他们直到深夜才到家。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [həʊm] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɒt] [ðə; ði] [njuːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ðæt] [strɒŋ] [wʊd] [hæv; həv]
On the way home they discussed what the news could be that Strong would have
在 这 方式 家 他们 讨论 什么 这 消息 可以 是 那 强的 会 有
[fɔː(r); fə(r)] [ted] .
for Ted .
为了 泰德 .

回家的路上，他们讨论着斯特朗可能会给泰德带来什么消息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ted] [spent] [æt; ət][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] , [rɪ'njʊ] [əʊld] [ə'kweɪntəns] .
The next day Ted spent at the Settlement , renewing old acquaintances .
这 下一个 天 泰德 花费 在 这 沉降 , 更新 老的 熟人 .

第二天，泰德在社区中心待了一天，与老朋友们重聚。

[mɪs] [waɪt] , [huː] [hæd; həd]['teɪkən]['mɪsɪz] . ['diːnz] [pleɪs] ,
Miss White , who had taken Mrs . Dean's place ,
错过 白色的 , WHO 有 已采取 太太 . 院长 地方 ,

接替迪恩太太的怀特小姐

[wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['hɑːti] ['welkəm] .
was glad to see him and gave him a hearty welcome .
曾是 高兴的 到 看 他 和 给予 他 一个 爽朗 欢迎 .

见到他很高兴，并给予了他热烈的欢迎。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][jɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] ['wɒntɪd]
She was greatly interested in his story of his year in the West and wanted
她 曾是 非常 感兴趣的 在 他的 故事 的 他的 年 在 这 西方 和 通缉
[tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . [diːn] .
to know all about Mrs . Dean .
到 知道 全部 关于 太太 . 院长 .

她对他在西部一年的经历非常感兴趣，并且想了解迪恩夫人的一切。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ted] [ænd; ənd][ðə; ði] [pl'ɛzɑːntəst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn]
It was a great day for Ted and the pleasantest of his stay in
它 曾是 一个 伟大的 天 为了 泰德 和 这 最令人愉悦的 的 他的 停留 在
[ʃɪ'kɑːgəʊ] . -
Chicago . 93
芝加哥 . -

对泰德来说，这是美好的一天，也是他在芝加哥逗留期间最愉快的一天。93

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [ðæt] [naɪt] [ted] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['weɪlənd] .
On his way home that night Ted began to wish for Wayland .
在 他的 方式 家 那 夜晚 泰德 开始 到 希望 为了 韦兰 .

那天晚上回家的路上，泰德开始想念韦兰。

[hi:; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['riːəlaɪzd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [ment] [tu:; tə] [hɪm] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
He had not realized how much the place meant to him until now ,
他 有 不是 已实现 如何 很多 这 地方 意思是 到 他 直到 现在 ,

直到此刻，他才意识到这个地方对他有多么重要。

[sid] ['greɪəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [si:md] ['veri] [dɪə(r)] , ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
Syd Graham and the rest of the boys seemed very dear , very desirable .
悉尼 格雷厄姆 和 这 休息 的 这 男孩们 似乎 非常 亲爱的 , 非常 理想 .

Syd Graham 和其他男孩们看起来都很可爱，很讨人喜欢。

" [ai] [həʊp] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [ki:p] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['sætədeɪ] . " -
" I hope , " he said to himself , " that nothing will keep me from going on Saturday . " 94
" 我 希望 , " 他 说 到 他自己 , " 那 没有什么 将要 保持 我 从 去 在 周六 . " -

"我希望,"他自言自语道，"没有什么能阻止我星期六去。"94

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ted] [rɪ'si:vz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d]
TED RECEIVES A REWARD
TED 接收 一个 报酬

泰德获得奖励

[sɜ:(r)] ['rɒbət] ['wɪŋˌgeɪt] ['lɪsnd] [waɪl] [dʒɒn] [strɒŋ] [təʊld] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plɒtɪŋ] [ænd; ənd] ['kaʊntər'plɑtɪŋ] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
Sir Robert Wingate listened while John Strong told the story of the plotting and counterplotting in Chicago .
先生 罗伯特 温盖特 听着 尽管 约翰 强的 讲述 这 故事 的 这 绘制 和 反阴谋 在 芝加哥 .

罗伯特·温盖特爵士认真聆听了约翰·斯特朗讲述芝加哥的阴谋和反阴谋的故事。

['meni] [taɪmz] [hi:; hi] [meɪd] [ˌmemə'rændəmz] .
Many times he made memorandums .
许多 时代 他 制成 备忘录 .

他多次撰写备忘录。

[hi:; hi] [ɑ:skt] ['kwestʃənz] [wʌns] [ɔ:(r)] [twaɪs] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hi:; hi] [dʒʌst] ['lɪsnd] .
He asked questions once or twice , but in the main he just listened .
他 问 问题 一次 或者 两次 , 但 在 这 主要的 他 只是 听着 .

他问了一两个问题，但大部分时间他只是在听。

[wen] [strɒŋ] ['faɪnəli] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [sɜ:(r)] ['rɒbət] [sed] :
When Strong finally completed his account , Sir Robert said :
什么时候 强的 最后 完全的 他的 帐户 , 先生 罗伯特 说 :

当斯特朗最终完成他的叙述后，罗伯特爵士说道：

" [wi:; wi] [tʊk] [ɪ'mi:diət] ['ækʃ(ə)n] [æt; ət] ['aʊə(r)] [end] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['sætɪsfaɪɪŋ] .
" We took immediate action at our end and the results are more than satisfying .
" 我们 采取 即时 行动 在 我们的 结尾 和 这 结果 是 更多的 比 令人满意 .

"我们立即采取了行动，结果非常令人满意。"

[strɒŋ] ,
Strong ,
强的 ,

强的，

[ai][du:; də][nɒt] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [θɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [wɒt]
I do not want you to think for a minute that the importance of what
我 做 不是 想 你 到 思考 为了 一个 分钟 那 这 重要性 的 什么
[ju:; jʊ][men][hæv; həv] [dʌn] [ɪz] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
you men have done is underestimated .
你 男人 有 完毕 是 低估 .

我绝不希望你们哪怕有一丝一毫的想法，认为你们所做的一切的重要性被低估了。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:(r)] ,
The excitement of the Great War ,
这 激动 的 这 伟大的 战争 ,

第一次世界大战的激动人心，

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['si:krəsi] [æz; əz][tu:; tə] [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] — [ɔ:l] [ði:z] [fækts]
the necessity of secrecy as to what you have accomplished — all these facts
这 必要性 的 保密 作为 到 什么 你 有 完成 — 全部 这些 事实
[meɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [wi:; wi][du:; də][nɒt][kən'sɪdə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] [æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt]
may give you an idea that we do not consider your work as important
可能 给 你 一个 主意 那 我们 做 不是 考虑 你的 工作 作为 重要的
[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
as it is .
作为 它 是 .

出于对你所取得成就的保密需要，所有这些事实可能会让你觉得我们没有像它实际那样重视你的工作。

[wi:; wi][du:; də] , [haʊ'evə(r)] .
We do , however .
我们 做 , 然而 .

但我们确实有。

[naʊ] , [æz; əz][tu:; tə] [ðɪs] [bɔɪ] , ['θɪədɔ] [mɑ:ʃ] .
Now , as to this boy , Theodore Marsh .
现在 , 作为 到 这 男生 , 西奥多 沼泽 .

现在，让我们来谈谈这个男孩，西奥多·马什。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] unusual95
He must be an unusual95
他 必须 是 一个 unusual95

他一定是个不寻常的人95

['jʌŋstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [hed] .
youngster with a good head .
青少年 和 一个 好的 头 .

头脑聪明的年轻人。

[hi:; hi] [wɪl] [beə(r)] ['wɒtʃɪŋ] . ”
He will bear watching . ”
他 将要 熊 观看 . ”

他值得关注。

“ [ʌn'fɔ:tʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] , [hi:; hi][ɪz] [ə'merɪkən] .
“ Unfortunately for us , he is American .
“ 很遗憾 为了 我们 , 他 是 美国人 .

“不幸的是，他是美国人。”

[ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [bɔɪz] ['kænədə][kʊd; kəd][ju:z][tu:; tə] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
Those are the kind of boys Canada could use to advantage .
那些 是 这 种类 的 男孩们 加拿大 可以 使用 到 优势 .

加拿大可以利用这类男孩的优势。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][hiː; hi] [ə'merɪkən] , [bʌt; bət] ['lɔɪəli] [səʊ] .
Not only is he American , but loyally so .
不是 仅有的 是 他 美国人 , 但 忠诚地 所以 .

他不仅是美国人，而且对美国人忠诚不渝。

" [wel] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [diːd] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
" Well , he shall have acknowledgment of his deed of service .
" 出色地 , 他 将 有 致谢 的 他的 契据 的 服务 .

"嗯，他应该得到对其服务行为的认可。"

[tel] [ˌem 'iː] , [ɪz][hiː; hi][frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] [welθ] ?
Tell me , is he from a family of wealth ?
告诉 我 , 是 他 从 一个 家庭 的 财富 ?

告诉我，他出身富裕家庭吗?

" [strɒŋ] ['briːfli] [geɪv] [sɜː(r)] ['rɒbət] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [tɛdz] [pɑːst] .
" Strong briefly gave Sir Robert an account of Ted's past .
" 强的 简要地 给予 先生 罗伯特 一个 帐户 的 泰德的 过去的 .

"斯特朗简要地向罗伯特爵士讲述了泰德的过去。

[ðə; ði]['lætə(r)] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ˌʌndə'stændɪŋli] .
The latter nodded his head understandingly .
这 后者 点头 他的 头 理解地 .

后者理解地点了点头。

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['præktɪkl] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]
" I think we will also give a more practical acknowledgment of the value of
" 我 思考 我们 将要 还 给 一个 更多的 实际的 致谢 的 这 价值 的
[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
his service .
他的 服务 .

"我认为我们也会以更实际的方式认可他的服务价值。"

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] $1 , - . -
The Government , I am sure , will be glad to give a reward of $1 , 000 . 00
这 政府 , 我 是 当然 , 将要 是 高兴的 到 给 一个 报酬 的 $1 , - . -
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

我相信政府会很乐意奖励他1000美元。

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
When you go back to Chicago ,
什么时候 你 去 后退 到 芝加哥 ,

当你回到芝加哥的时候，

[juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][həʊld][ə; eɪ] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
you will give him a letter from me which will also hold a check for that
你 将要 给 他 一个 信 从 我 哪个 将要 还 抓住 一个 查看 为了 那
[ə'maʊnt] .
amount .
数量 .

你会给他一封我写的信，信里还会附上一张金额相同的支票。

" [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [bəʊθ] [strɒŋ] [ænd; ənd]['wɔːkə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌnz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
" You would think that both Strong and Walker were the ones who were
" 你 会 思考 那 两个都 强的 和 沃克 是 这 一个 WHO 是
[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
receiving the money ,
接收 这 钱 ,

"你可能会认为斯特朗和沃克才是收钱的人，"

[ðeɪ] [ʃəʊd] [haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
they showed how glad they were .
他们 显示 如何 高兴的 他们 是 .

他们表达了他们的喜悦之情。

[strɒŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
Strong could not complete his work until late in the afternoon .
强的 可以 不是 完全的 他的 工作 直到 晚的 在 这 下午 .

斯特朗直到下午晚些时候才完成工作。

['wɔːkə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [treɪn] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [nekst] [ˌɑːftə'nuːn] .
Walker and he boarded a train which brought them into Chicago about three o'clock the next afternoon .
沃克 和 他 登机 一个 火车 哪个 带来 他们 进入 芝加哥 关于 三 点钟 这 下一个 下午 .

沃克和他登上了一列火车，于第二天下午三点左右抵达芝加哥。

“ [ðɪs] ['letə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] [wɪl] [biː; bi] a96
“ This letter and the enclosure will be a96
“ 这 信 和 这 外壳 将要 是 a96

“这封信和附件将是96

[greɪt] [sə'praɪz] [tuː; tə] [ted] , [woʊnt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] ['wɔːkə(r)] .
great surprise to Ted , won't it ? ” said Walker .
伟大的 惊喜 到 泰德 , 惯于 它 ? ” 说 沃克 .

“这对泰德来说真是个大惊喜，不是吗？”沃克说道。

“ [ai] ['sɜːt(ə)nli] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'zɜːvs] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ I certainly am glad of it ; he surely deserves it . ”
“ 我 当然 是 高兴的 的 它 ; 他 一定 值得 它 . ”

“我当然很高兴；他绝对值得。”

“ [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] ,
“ That he does ,
“ 那 他 做 ,

的确如此，

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [dʒʌst] [æz; əz] [glæd] . [let] [ˌem 'iː] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [hɪm] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and I am just as glad . Let me manage the business of letting him know about it .
和 我 是 只是 作为 高兴的 . 让 我 管理 这 商业 的 出租 他 知道 关于 它 .

我也同样高兴。让我来通知他这件事吧。

” [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ted] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ðeə(r)] .
” When they reached the office , Ted had already been there .
” 什么时候 他们 达到 这 办公室 , 泰德 有 已经 到过 那里 .

“当他们到达办公室时，泰德已经在那里了。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [left] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [æt; ət] [tuː] [ə'klɑːk] ,
He had left , saying that he would be back at two o'clock ,
他 有 左边 , 说 那 他 会 是 后退 在 二 点钟 ,

他离开时说两点钟回来。

[wen] [təʊld] [ðæt] [strɒŋ] [wʊd] [nɒt] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
when told that Strong would not arrive until the afternoon .
什么时候 讲述 那 强的 会 不是 到达 直到 这 下午 .

得知斯特朗要到下午才能到达时。

['prɒmptli] [æt; ət] [tuː] [ted] [ʃəʊd] [ʌp] .
Promptly at two Ted showed up .
及时 在 二 泰德 显示 向上 .

两点整，泰德准时出现。

[strɒŋ] [sɔː] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm] ['wɔːmli] .
Strong saw him as he opened the door and greeted him warmly .
强的 锯 他 作为 他 打开 这 门 和 问候 他 热情地 .

斯特朗看到他打开门，便热情地向他打招呼。

“ [hə'ləʊ] , [ted] ; [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
“ Hello , Ted ; it's good to see you .
“ 你好 , 泰德 ; 它是 好的 到 看 你 .

“你好，泰德；很高兴见到你。”

[wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [ʃæl; ʃəl] [mɪs] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['weɪlənd] .
We certainly shall miss you when you go back to Wayland .
我们 当然 将 错过 你 什么时候 你 去 后退 到 韦兰 .

你回到韦兰后，我们一定会非常想念你的。

[bʌt; bət] [ai] [ges] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [biː; bi] [bæk] , [woʊnt] [juː; jʊ] ? ”
But I guess you will be glad to be back , won't you ? ”
但 我 猜测 你 将要 是 高兴的 到 是 后退 , 惯于 你 ? ”

但我想你会很高兴回来的，对吧？

“ [ai] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] .
“ I certainly will .
“ 我 当然 将要 .

我当然会。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [bɪg] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [stɒp] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [fɔː(r); fə(r)]
I am going by way of Big Gulch and shall stop off at the ranch for
我 是 去 经过 方式 的 大的 峡谷 和 将 停止 离开 在 这 牧场 为了
[ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [səʊ] . ”
a day or so . ”
一个 天 或者 所以 . ”

我打算途经大峡谷，并在牧场停留一天左右。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['splendɪd] [aɪ'dɪə] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [k'ɒmɛntɪd] ['wɔːkə(r)] .
“ That's a splendid idea , isn't it ? ” commented Walker .
“ 那就是 一个 灿烂 主意 , 不是 它 ? ” 评论 沃克 .

“这真是个绝妙的主意，不是吗？”沃克评论道。

“ [wel] , [ted] , [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [frendz] , [ðə; ði] ['enəmi] ? ” [ɑːskt] [strɒŋ] ,
“ Well , Ted , hear anything more from our friends , the enemy ? ” asked Strong ,
“ 出色地 , 泰德 , 听到 任何事物 更多的 从 我们的 朋友们 , 这 敌人 ? ” 问 强的 ,
['lɑːfɪŋli] .
laughingly .
笑着 .

“泰德，你从我们的‘朋友’——也就是敌人那里又听到什么消息了吗？”斯特朗笑着问道。

“ [nəʊ] , [sɜː(r)] , [bʌt; bət] [ðen] [ai] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] one97
“ No , sir , but then I would not be the one97
“ 不 , 先生 , 但 然后 我 会 不是 是 这 one97

“不，先生，但那样我就不是那个人了。”

[tuː; tə] [hɪə(r)] .
to hear .
到 听到 .

听着。

[ai] [θɔːt] ['mɪstə(r)] . ['wɔːkə(r)] [wʊd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] .

I thought Mr . Walker would , he was going to claim his property .

我 想法 先生 . 沃克 会 , 他 曾是 去 到 宣称 他的 财产 .

我以为沃克先生会这么做，他本来打算去认领他的财产。

” [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] .

” They all laughed .

” 他们 全部 笑了 .

他们都笑了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·马什肩负一项重要使命(Ted Marsh on an Important Mission) 第4/4页

“ [baɪ][dʒəʊv] , [ai][mʌst; məst][du:; də] [ðæt] ; [ai][hæv; həv] [kəm'pli:tli] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'ti:] , ” [ri'mɑ:k]
“ By Jove , I must do that ; I have completely forgotten it , ” remarked
“ 经过 朱庇特 , 我 必须 做 那 ; 我 有 完全地 被遗忘的 它 , ” 评论
['wɔ:kə(r)] .
Walker .
沃克 .

“天哪，我必须这么做；我完全忘记了，”沃克说道。

“ [wel] , [ted] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [naɪs] [æt; ət] ['ɒtəwə] .
“ Well , Ted , they were very nice at Ottawa .
“ 出色地 , 泰德 , 他们 是 非常 好的 在 渥太华 .

“嗯，泰德，他们在渥太华人很好。”

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['ɒnə(r)][ju:; jʊ][ɪn][sʌm; səm] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]
I understand the Government is going to honor you in some way for your
我 理解 这 政府 是 去 到 荣誉 你 在 一些 方式 为了 你的
['sɜ:vɪs] ;
service ;
服务 ;

我知道政府会以某种方式表彰你所做的贡献；

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [spəʊk] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][bəuθ]['wɔ:kə(r)][ænd; ənd][maɪ'self] .
they even spoke of doing the same thing for both Walker and myself .
他们 甚至 辐 的 正在做 这 相同的 事物 为了 两个都 沃克 和 我 .

他们甚至还谈到要对沃克和我做同样的事情。

” [strɒŋ] [geɪv] [ted] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
” Strong gave Ted an outline of what had happened ,
” 强的 给予 泰德 一个 大纲 的 什么 有 发生 ,

斯特朗向泰德简要概述了事情经过，

[bʌt; bət] [meɪd] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm][sɜ:(r)] ['rɒbət] .
but made no mention of the letter from Sir Robert .
但 制成 不 提到 的 这 信 从 先生 罗伯特 .

但只字未提罗伯特爵士的来信。

['wɔ:kə(r)][wɒz; wəz] ['temptɪd] [tu:; tə][rɪ'maɪnd][hɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [fə'gɒtn] ,
Walker was tempted to remind him , thinking that he had forgotten ,
沃克 曾是 受诱惑 到 提醒 他 , 思维 那 他 有 被遗忘的 ,

沃克很想提醒他，因为他觉得他已经忘记了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [strɒŋ] [hæd; həd] [sed] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðæt] [end]
but he remembered that Strong had said he wished to handle that end
但 他 记得 那 强的 有 说 他 希望 到 处理 那 结尾
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

但他记得斯特朗曾说过他希望亲自处理这件事。

“ [ai] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['bɪzi] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tə'mɒrəʊ] .
“ I suppose you will be busy packing and getting ready tomorrow .
“ 我 认为 你 将要 是 忙碌的 包装 和 获得 准备好 明天 .

“我想你明天一定忙着收拾行李、做准备吧。”

[juː; jʊ] [liːv] [æt; ət][fɔː(r)][ɒn] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] ?
You leave at four on Saturday afternoon ?
你 离开 在 四 在 周六 下午 ?

你周六下午四点出发吗?

[kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] .
Come down and see us before you go .
来 向下 和 看 我们 前 你 去 .

走之前，请下来看看我们。

[wen] [wiː; wi] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ə'gen] , [wiːl; wil] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [ɒn] .
When we need your services again , we'll have you come on .
什么时候 我们 需要 你的 服务 再次 , 出色地 有 你 来 在 .

当我们再次需要你的服务时，我们会请你来。

” [ted] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [gəʊ] .
” Ted got up to go .
” 泰德 得到 向上 到 去 .

泰德起身要走。

[æz; əz] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [strɒŋ] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm] .
As he opened the door , Strong called to him .
作为 他 打开 这 门 , 强的 称为 到 他 .

他打开门时，斯特朗喊住了他。

“ [ai] [seɪ] , [ted] , [ai] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [ɪz] [nɒt] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
“ I say , Ted , I almost forgot another thing which probably is not very important .
“ 我 说 , 泰德 , 我 几乎 忘了 其他 事物 哪个 大概 是 不是 非常 重要的 .

“我说，泰德，我差点忘了另一件事，这可能不太重要。”

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ; ['sɪli] , [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'membəd] .
I have a letter for you ; silly , not to have remembered .
我 有 一个 信 为了 你 ; 愚蠢的 , 不是 到 有 记得 .

我给你带了一封信；真傻，我竟然忘了。

” [ænd; ənd] [strɒŋ] [smaɪld] , [waɪl] ['wɔːkə(r)] [lɑːft] . -
” And Strong smiled , while Walker laughed . 98
” 和 强的 微笑 , 尽管 沃克 笑了 . -

“斯特朗笑了，沃克则大笑起来。”98

“ [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ? ” [sed] [ted] ['wʌndrɪŋli] , [æz; əz] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['letə(r)] .
“ For me ? ” said Ted wonderingly , as he took the letter .
“ 为了 我 ? ” 说 泰德 惊奇地 , 作为 他 采取 这 信 .

“给我的？”泰德接过信，疑惑地问道。

[ðen] , [æz; əz] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tʃek] .
Then , as he opened it , he saw the check .
然后 , 作为 他 打开 它 , 他 锯 这 查看 .

然后，当他打开信封时，他看到了支票。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [deɪzd] .
He looked at it a little dazed .
他 看起来 在 它 一个 小的 茫然 .

他有些茫然地看着它。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [heɪz] — [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .
He saw his name as if in a haze — then he saw the amount .
他 锯 他的 姓名 作为 如果 在 一个 阴霾 — 然后 他 锯 这 数量 .

他仿佛在迷雾中看到了自己的名字——然后他看到了金额。

“ [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] — [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
“ One thousand dollars — and for me ?
“ 一 千 美元 — 和 为了 我 ?

“一千美元——而且是给我的？”

” [hiː; hi] ['stæmə] [ðə; ði] [wɜːdz] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['strɪkən] [dʌm] .
” He stammered the words , he was almost stricken dumb .
” 他 结结巴巴 这 字 , 他 曾是 几乎 受打击的 哑的 .

他结结巴巴地说着话，几乎哑口无言。

“ [jes] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] — [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] .
“ Yes , for you — to do with as you will .
“ 是的 , 为了 你 — 到 做 和 作为 你 将要 .

“是的，给你——随你处置。”

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [strɒŋ] .
You certainly deserve it , ” said Strong .
你 当然 应得 它 , ” 说 强的 .

“你绝对当之无愧，”斯特朗说道。

“ ['evri] [bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” ['ædɪd] ['wɔːkə(r)] .
“ Every bit of it , ” added Walker .
“ 每一个 少量 的 它 , ” 额外 沃克 .

“每一分每一毫，”沃克补充道。

[ted] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Ted had a feeling as if he wanted to cry .
泰德 有 一个 感觉 作为 如果 他 通缉 到 哭 .

泰德感觉自己快要哭了。

[hiː; hi][dɪd] .
He did .
他 做过 .

他做到了。

['wɔːkə(r)] ['pætɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋli] ,
Walker patted him on the shoulder understandingly ,
沃克 轻拍 他 在 这 肩膀 理解地 ,

沃克理解地拍了拍他的肩膀。

[waɪl] [strɒŋ] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] .
while Strong looked out of the window and pretended he did not see .
尽管 强的 看起来 出去 的 这 窗户 和 假装 他 做过 不是 看 .

斯特朗望着窗外，假装没看见。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [wɪl]
“ There is a letter which you might be glad to read and which I think will
“ 那里 是 一个 信 哪个 你 可能 是 高兴的 到 读 和 哪个 我 思考 将要
[biː; bi]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['welkəm] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌni] .
be almost as welcome as the money .
是 几乎 作为 欢迎 作为 这 钱 .

“有一封信你可能会很高兴读到，我想它对你来说几乎和钱一样受欢迎。”

” [strɒŋ] [tɜːnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [feɪst] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] .
” Strong turned round and faced him as he said this .
” 强的 转向 圆形的 和 面对 他 作为 他 说 这 .

“斯特朗说着这话，转过身来面对他。”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði]['letə(r)] .
The boy opened the letter .
这 男生 打开 这 信 .

男孩打开了信。

“ ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] , - .
“ August 2 , 1914 .
“ 八月 2 , - .

1914年8月2日。

“ ['mɑːstə(r)] ['θɪədɔ] [mɑːʃ] ,
“ Master Theodore Marsh ,
“ 掌握 西奥多 沼泽 ,

“西奥多·马什大师，

“ [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
“ Chicago , Illinois .
“ 芝加哥 , 伊利诺伊州 .

“伊利诺伊州芝加哥市。”

“ [dɪə(r)] ['θɪədɔ] :
“ Dear Theodore :
“ 亲爱的 西奥多 :

“亲爱的西奥多：

“ ['mɪstə(r)] . [strɒŋ] [hæz; həz] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] ['kænədə]
“ Mr . Strong has advised me as to the service you have done Canada
“ 先生 . 强的 有 建议 我 作为 到 这 服务 你 有 完毕 加拿大
.
.
.

“斯特朗先生向我介绍了您为加拿大所做的贡献。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] been99
It has been99
它 有 been99

已经99年了

[ə; eɪ] [bɪg] ['sɜːvɪs] , [wʌn] [ðæt] ['kænədə] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] .
a big service , one that Canada must remember .
一个 大的 服务 , 一 那 加拿大 必须 记住 .

这是一项意义重大的服务，加拿大应该铭记于心。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ænd; ənd] [wɪl] .
I want you to know that it does and will .
我 想 你 到 知道 那 它 做 和 将要 .

我想让你知道，它现在会，将来也会。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [æt; ət]
You have shown a capacity for thinking , for doing the right thing at
你 有 所示 一个 容量 为了 思维 , 为了 正在做 这 正确的 事物 在
[ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
the right time .
这 正确的 时间 .

你展现出了思考能力，能够在正确的时间做正确的事。

[ai] [θɪŋk] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [bəuθ] [ðiːz] [θɪŋz] , [ðəʊ] ,
I think even better than both these things , though ,
我 思考 甚至 更好的 比 两个都 这些 事物 , 尽管 ,

但我认为，比这两件事都更好的是……

[hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['kærid] [aʊt] [ɪn'strʌkʃənz] [wen]
has been the simple way in which you have carried out instructions when
有 到过 这 简单的 方式 在 哪个 你 有 携带 出去 指示 什么时候
[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] ['nesəsəri]
conditions were such as to put up to you the burden of necessary
状况 是 这样的 作为 到 放 向上 到 你 这 负担 的 必要的
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

一直以来，你都以最简单的方式执行指令，在需要你承担必要行动的重任时，你都能做到。

[wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'kʌmplɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɪz][ə; eɪ]
What would have been a remarkable accomplishment for a man is a
什么 会 有 到过 一个 卓越 成就 为了 一个 男人 是 一个
[trə'mendəs] [ə'kʌmplɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] .
tremendous accomplishment for a boy .
巨大的 成就 为了 一个 男生 .

对于一个成年男人来说，这或许是一项了不起的成就；而对于一个男孩来说，这更是一项了不起的成就。

" [ai] [rɪ'gret] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kə'neɪdiən] [bʌt; bət][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]
" I regret the fact that you are not Canadian but am glad you are a
" 我 后悔 这 事实 那 你 是 不是 加拿大 但 是 高兴的 你 是 一个
['lɔɪəl] [ə'merɪkən] .
loyal American .
忠诚 美国人 .

"我很遗憾你不是加拿大人，但我很高兴你是一位忠诚的美国人。"

[jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ɪz] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] .
Your country is fortunate in having a boy of your kind .
你的 国家 是 幸运 在 拥有 一个 男生 的 你的 种类 .

你们国家很幸运能有你这样的好孩子。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['prez(ə)nt]['ækʃ(ə)n] ['prɒmɪsɪz] .
I hope you will have the future that your present action promises .
我 希望 你 将要 有 这 未来 那 你的 展示 行动 承诺 .

我希望你现在的行动能够带来你所期盼的未来。

" [ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] , [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [wei] , ['signəlaiz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ɪn'væljuəb(ə)l]
" The enclosed , in a small way , signalizes a reward for your invaluable
" 这 内 , 在 一个 小的 方式 , 发出信号 一个 报酬 为了 你的 无价
['sɜːvɪsɪz] .
services .
服务 .

"随信附上的这份小礼物，虽小，却象征着对您宝贵服务的回报。"

" [ai] [həʊp] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd][ai]
" I hope to have the pleasure of meeting you at some time , and I
" 我 希望 到 有 这 乐趣 的 会议 你 在 一些 时间 , 和 我
[ˌeɪ 'em] ,
am ,
是 ,

"我希望有机会能与您见面，我也是。"

" ['veri] [sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
" Very sincerely yours ,
" 非常 真挚地 你的 ,

"此致敬礼，

" ['rɒbət] ['wɪŋˌgeɪt] . "
" Robert Wingate . "
" 罗伯特 温盖特 . "

"罗伯特·温盖特。"

" [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] ['letə(r)] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? " [sed] [ted] , [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] .
" That's a fine letter , isn't it ? " said Ted , when he finished .
" 那就是 一个 美好的 信 , 不是 它 ? " 说 泰德 , 什么时候 他 完成的 .

"这封信写得真好，不是吗？"泰德说完后说道。

[hiː; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] — [hiː; hi][dɪd][nɒt] [trʌst] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] . -
He spoke in a low voice — he did not trust his feelings . 100
他 辐 在 一个 低的 嗓音 — 他 做过 不是 相信 他的 情怀 . -

他说话声音很低——他不相信自己的感觉。100

“ [jes] , [ɪts] [faɪn] .
“ Yes , it's fine .
” 是的 , 它是 美好的 .

“是的，没问题。”

[sɜː(r)] ['rɒbət] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
Sir Robert is a great man .
先生 罗伯特 是 一个 伟大的 男人 .

罗伯特爵士是一位伟大的人物。

[hiː; hi] [dʌz] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [wei] .
He does things in a big way .
他 做 事物 在 一个 大的 方式 .

他做事总是大手笔。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [naʊ] , [səʊ][gəʊ] .
But I think you want to go home now , so go .
但 我 思考 你 想 到 去 家 现在 , 所以 去 .

但我认为你现在想回家了，那就走吧。

” [ænd; ənd] [ted] [dɪd] . -
” And Ted did . 101
” 和 泰德 做过 . -

“泰德确实这么做了。”101

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ted] [gəʊz] [bæk]
TED GOES BACK
TED 去 后退

泰德回归

“ [bʌt; bət] , [ted] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['sætədeɪ] .
“ But , Ted , it would be impossible for us to go on Saturday .
“ 但 , 泰德 , 它 会 是 不可能的 为了 我们 到 去 在 周六 .

“但是，泰德，我们周六不可能去。”

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][səʊ][ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][æt; ət][ɔːl] ,
I am not so sure that we can go at all ,
我 是 不是 所以 当然 那 我们 能 去 在 全部 ,

我不太确定我们是否能去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
it will require a lot of thinking .
它 将要 要求 一个 很多 的 思维 .

这需要好好思考一番。

” ['mɪsɪz] . [mɑːʃ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [njuːz] [ænd; ənd] [tɛdz] ['sʌd(ə)n] [plæn][fɔː(r); fə(r)]
” Mrs . Marsh had heard the wonderful news and Ted's sudden plan for
” 太太 . 沼泽 有 听到 这 精彩的 消息 和 泰德的 突然 计划 为了
[ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][bɪg] [gʌltʃ] [ɔː(r)] ['weɪlənd] .
them to go out to Big Gulch or Wayland .
他们 到 去 出去 到 大的 峡谷 或者 韦兰 .

“马什太太听说了这个好消息，以及泰德突然提出的带他们去大峡谷或韦兰的计划。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ted] [haʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]
She was trying to show Ted how impossible it was for them to
她 曾是 尝试 到 展示 泰德 如何 不可能的 它 曾是 为了 他们 到
[duː; də][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [pə'hæps]
do it and he was only just beginning to acknowledge that perhaps
做 它 和 他 曾是 仅有的 只是 开始 到 承认 那 也许
['sætədeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [suːn] .
Saturday would be too soon .
周六 会 是 也 很快 .

她试图向泰德证明他们这样做是不可能的，而他才刚刚开始意识到，也许星期六还太早了。

“ [wel] , [ai] [tel] [juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] .
“ Well , I tell you , mother .
“ 出色地 , 我 告诉 你 , 母亲 .

“好吧，我告诉你，母亲。”

['meɪbi] ['sætədeɪ] [ɪz] [tuː] [suːn] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪn] [tuː] [wiːks] — [ðæt] [ɪz] ['plenti]
Maybe Saturday is too soon , but you will be ready in two weeks — that is plenty
或许 周六 是 也 很快 , 但 你 将要 是 准备好 在 二 周 — 那 是 很多
[ɒv; əv] [taɪm] .
of time .
的 时间 .

或许周六还太早，但两周后你就准备好了——时间绰绰有余。

[ai] [nəʊ] [ðæt] ['helən] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɒt'evə(r)] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə][duː; də][aʊt] [ðeə(r)]
I know that Helen will be able to do whatever she wants to do out there
我 知道 那 海伦 将要 是 有能力的 到 做 任何 她 想要 到 做 出去 那里
— [ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌni] ,
— and this money ,
— 和 这 钱 ,

我知道海伦在外面能做任何她想做的事——还有这笔钱，

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [diːnz] , [wɪl] [help] [tuː; tə] [taɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ʌn'tɪl] [wiː; wi]
after we have repaid the Deans , will help to tide over the time until we
后 我们 有 已偿还 这 院长 , 将要 帮助 到 潮 超过 这 时间 直到 我们
[ɑː(r); ə(r)]['set(ə)ld] .
are settled .
是 定居 .

还清院长们的钱后，这笔钱将帮助我们度过难关，直到我们安顿下来。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] hear102
We shall hear102
我们 将 hear102

我们将听到102

[wɒt] ['helən] [sez] — [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [diːn] [wen] [ai]
what Helen says — and I shall speak to Mr . and Mrs . Dean when I
什么 海伦 说道 — 和 我 将 说话 到 先生 . 和 太太 . 院长 什么时候 我
[get] [aʊt] [ðeə(r)] .
get out there .
得到 出去 那里 .

海伦说的话——等我到了那里，我会和迪恩夫妇谈谈。

” ['helən] [wɒz; wəz][təʊld][ðə; ði] [njuːz] ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ðə; ði] ['dɔːstep] .
” Helen was told the news almost before she passed the doorstep .
” 海伦 曾是 讲述 这 消息 几乎 前 她 通过了 这 家门口 .

“海伦几乎还没走到家门口就被告知了这个消息。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd][glæd][ænd; ənd][kraɪd][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mɪnɪt] .
She was astonished and glad and cried all in the same minute .
她 曾是 惊讶 和 高兴的 和 哭 全部 在 这 相同的 分钟 .

她既惊讶又高兴，同时又哭了起来。

“ [haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !
“ How wonderful !
“ 如何 精彩的 !

“太棒了！”

” [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] .
” she finally managed to say .
” 她 最后 管理 到 说 .

她终于开口说道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [təʊld] [ɒv; əv] [tɛdz] [plæn] .
Then she was told of Ted's plan .
然后 她 曾是 讲述 的 泰德的 计划 .

然后她得知了泰德的计划。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [niːd] [kən'vɪnsɪŋ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] ['ɔːlməʊst]
The boy had thought that she might need convincing , but she agreed almost
这 男生 有 想法 那 她 可能 需要 令人信服的 , 但 她 同意 几乎
[æt; ət] [wʌns] .
at once .
在 一次 .

男孩原本以为她可能需要一些劝说，但她几乎立刻就同意了。

“ [ai] [nəʊ] [ai] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːk] [aʊt] [ðeə(r)] .
“ I know I can obtain a position in my line of work out there .
“ 我 知道 我 能 获得 一个 位置 在 我的 线 的 工作 出去 那里 .

“我知道我可以在那里找到一份与我的专业相关的工作。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [grɑːsp] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] [aʊt]
It is a land of opportunity and we should grasp the chance to get out
它 是 一个 土地 的 机会 和 我们 应该 抓牢 这 机会 到 得到 出去
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

这是一片充满机遇的土地，我们应该抓住机会走出去。

” [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ted] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːnz] .
” All that remained was for Ted to get the opinion of the Deans .
” 全部 那 剩余 曾是 为了 泰德 到 得到 这 观点 的 这 院长 .

“剩下的就是泰德去征求院长们的意见了。”

[ted] [went] [daʊn] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkə(r)] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Ted went down to say good - bye to Strong and Walker the next day .
泰德 去 向下 到 说 好的 - 再见 到 强的 和 沃克 这 下一个 天 .

第二天，泰德下楼去向斯特朗和沃克告别。

[bəuθ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bɪzi] ,
Both men were very busy ,
两个都 男人 是 非常 忙碌的 ,

两人都很忙。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [lʌntʃ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ted] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [bəuθ]
but the three had lunch together and Ted promised to write to both
但 这 三 有 午餐 一起 和 泰德 承诺 到 写 到 两个都
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

但三人一起吃了午饭，泰德答应给他们俩写信。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪt] [bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [ɒf]
“ You may have to write both of us at the front — we shall go off
“ 你 可能 有 到 写 两个都 的 我们 在 这 正面 — 我们 将 去 离开
[tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] — [ðæt] [ɪz] ,
to the war — that is ,
到 这 战争 — 那 是 ,

“你可能得给我们俩写信，告诉我们我们在前线的情况——我们要去打仗了——也就是说，

[ˈwɔːkə(r)] [wɪl] .
Walker will .
沃克 将要 .

沃克会。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][maɪ][bæd] [lʌk] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɒn][ˈdjuːti][hɪə(r)] ,
It may be my bad luck to have to stay on duty here ,
它 可能 是 我的 坏的 运气 到 有 到 停留 在 责任 这里 ,

也许我运气不好，不得不留在这里值班。

[ɔːlˈðəʊ] [ai][hæv; həv] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːvd] . ”
although I have asked to be relieved . ”
虽然 我 有 问 到 是 松了口气 . ”

虽然我已经申请解除职务。

“ [wel] , [ted] , ” [sed] [ˈwɔːkə(r)] , “ [ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [treɪn] . ” -
“ Well , Ted , ” said Walker , “ I shall see you at the train . ” 103
“ 出色地 , 泰德 , ” 说 沃克 , “ 我 将 看 你 在 这 火车 . ” -

“好了，泰德，”沃克说，“火车上见。”103

“ [ænd; ənd][ai] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][duː; də][səʊ] , ” [ˈædɪd] [strɒŋ] .
“ And I will try to do so , ” added Strong .
“ 和 我 将要 尝试 到 做 所以 , ” 额外 强的 .

“我会尽力做到这一点，”斯特朗补充道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [təʊld][bəʊθ][hɪz; ɪz] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)]
The boy told both his friends of the plan to bring his mother and sister
这 男生 讲述 两个都 他的 朋友们 的 这 计划 到 带来 他的 母亲 和 姐姐
[aʊt] [west] .
out West .
出去 西方 .

男孩把他带母亲和妹妹去西部的计划告诉了他的两个朋友。

[ðeɪ] [əˈgriːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
They agreed that it was a good plan .
他们 同意 那 它 曾是 一个 好的 计划 .

他们一致认为这是一个好计划。

[hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] , [ænd; ənd][ˈwɔːkə(r)][ænd; ənd] [strɒŋ] [sɔː] [hɪm] [dɪˈpɑːt] .
His mother and sister , and Walker and Strong saw him depart .
他的 母亲 和 姐姐 , 和 沃克 和 强的 锯 他 离开 .

他的母亲、妹妹、沃克和斯特朗目送他离开。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][jɪə(r)][bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [ted] [hæd; həd] [left] , [wɒt] [ə; eɪ][bɪg] [jɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]
It was just a year before that Ted had left , what a big year it had
它 曾是 只是 一个 年 前 那 泰德 有 左边 , 什么 一个 大的 年 它 有
[biːn] .
been .
到过 .

就在泰德离开的前一年，那真是意义非凡的一年。

[tɛdz] [θɔːts] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] .
Ted's thoughts turned to the ranch .
泰德的 想法 转向 到 这 牧场 .

泰德的思绪飘向了牧场。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [siː] [red] [mæk] , [smaɪlz] , ['greɪəm] , [pɒp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [diːnz] .
He was eager to see Red Mack , Smiles , Graham , Pop , and the Deans .
他 曾是 渴望的 到 看 红色的 麦克 , 微笑 , 格雷厄姆 , 流行音乐 , 和 这 院长 .

他很想见到雷德·麦克、斯迈尔斯、格雷厄姆、波普和院长们。

[hiː; hi] [həʊpt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [red] [huː] [wʊd] [miːt] [hɪm] — [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ]
He hoped it would be Red who would meet him — and that he would bring
他 希望 它 会 是 红色的 WHO 会 见面 他 — 和 那 他 会 带来
[hɪz; ɪz] [hɔːs] [daʊn] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
his horse down so that they could go back to the ranch on horseback .
他的 马 向下 所以 那 他们 可以 去 后退 到 这 牧场 在 马背 .

他希望迎接他的是雷德，并且希望雷德能牵着马下来，这样他们就可以骑马回牧场了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn][ɔːl] ['laɪklihʊd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['pækəd] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [daʊn]
Of course , in all likelihood , it would be the Packard that would come down
的 课程 , 在 全部 可能性 , 它 会 是 这 帕卡德 那 会 来 向下
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

当然，不出意外的话，最终为他买下的会是那辆帕卡德汽车。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ekstrə] ['trʌb(ə)l]
for the distance was long and it would mean a lot of extra trouble
为了 这 距离 曾是 长的 和 它 会 意思是 一个 很多 的 额外的 麻烦
[fɔː(r); fə(r)] [red] [ɔː(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
for Red or anyone to lead his horse down all the way .
为了 红色的 或者 任何人 到 带领 他的 马 向下 全部 这 方式 .

因为路途遥远，如果让雷德或者任何人牵着马一路走下去，将会非常麻烦。

[ðə; ði][trɪp][tuː; tə][bɪg] [gʌltʃ] [siːmd] [lɒŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['iːgənəs] [tuː; tə] [siː]
The trip to Big Gulch seemed long because of the boy's eagerness to see
这 旅行 到 大的 峡谷 似乎 长的 因为 的 这 男孩们 渴望 到 看
[hɪz; ɪz] [frendz] .
his friends .
他的 朋友们 .

由于男孩急于见到朋友，去大峡谷的路程似乎很漫长。

[hiː; hi] [ə'weɪkənd] ['veri] ['ɜːli] [ɒn][ðə; ði]['sekənd] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði][treɪn][wɒz; wəz][djuː] .
He awakened very early on the second morning when the train was due .
他 觉醒 非常 早期的 在 这 第二 早晨 什么时候 这 火车 曾是 到期的 .

第二天清晨，火车即将到达时，他很早就醒了。

[wen] [ðə; ði][treɪn]['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['iːgəli] [lʊkt] [aʊt][tuː; tə] [siː] [huː]
When the train finally reached the station , he eagerly looked out to see who
什么时候 这 火车 最后 达到 这 车站 , 他 急切地 看起来 出去 到 看 WHO
[wɒz; wəz][ðeə(r)] .
was there .
曾是 那里 .

火车终于到达车站时，他迫不及待地向窗外张望，想看看谁在那里。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn][ʌn'tɪl][hiː; hi] [stept] [frɒm; frəm][ðə; ði][treɪn] .
But he could see no one until he stepped from the train .
但 他 可以 看 不 一 直到 他 步 从 这 火车 .

但直到他走出火车，才看到一个人影。

[ðeə(r)] [stʊd] [red] [ænd; ənd][nekst][tuː; tə][hɪm] [pɒp] . -
There stood Red and next to him Pop . 104
那里 站立 红色的 和 下一个 到 他 流行音乐 . -

红站在那里，他旁边是104号人口普查员。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] .
There were three horses and one of them was his .
那里 是 三 马匹 和 一 的 他们 曾是 他的 .

那里有三匹马，其中一匹是他的。

[glæd] ['griːtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
Glad greetings were exchanged .
高兴的 问候 是 交换 .

双方互致问候。

" [maɪ] , [aɪm] [glæd] [juː; jʊ] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
" My , I'm glad you came for me on horseback .
" 我的 , 我是 高兴的 你 来了 为了 我 在 马背 .

"哎呀，真高兴你骑马来接我。"

[ai] [həʊpt] [juː; jʊ] [wʊd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪk'spekt] . "
I hoped you would , but it seemed too much to expect . "
我 希望 你 会 , 但 它 似乎 也 很多 到 预计 . "

我希望你能做到，但这似乎要求太高了。

" [wel] , [wiː; wi] ['fɪgəd] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" Well , we figured you would like it .
" 出色地 , 我们 想 你 会 喜欢 它 .

"嗯，我们觉得你会喜欢的。"

[glæd] [juː; jʊ] [duː; də] .
Glad you do .
高兴的 你 做 .

很高兴你这么想。

" [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] .
" They started off .
" 他们 开始 离开 .

"他们开始了。"

[æz; əz] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [ted] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [ænd; ənd] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ['lɪsnd] [wɪð] ['dɪfrənt] ['ɪntrəst] .
As best he could , Ted told his story and both of the men listened with different interest .
作为 最好的 他 可以 , 泰德 讲述 他的 故事 和 两个都 的 这 男人 听着 和 不同的 兴趣 .

泰德尽力讲述了自己的故事，两个男人都以不同的兴趣倾听着。

[wen] [ted] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['præktɪkli] [biːn] ['set(ə)ld] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['helən] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,
When Ted came to that part where it had practically been settled that his mother and Helen were to come out ,
什么时候 泰德 来了 到 那 部分 在哪里 它 有 几乎 到过 定居 那 他的 母亲 和 海伦 是 到 来 出去 ,

当泰德走到他母亲和海伦基本确定要出来的地方时，

[ə; eɪ] [kwɪə(r)] [lʊk] [keɪm] ['ɪntuː] [pɑːps] [aɪz] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sɔː] .
a queer look came into Pop's eyes which neither of them saw .
一个 酷儿 看 来了 进入 流行乐 眼睛 哪个 两者都不 的 他们 锯 .

波普的眼神中闪过一丝异样的神色，但他们俩都没注意到。

[ðə; ði] ['əʊldə] [mæn] [rəʊd] [bɪ'haɪnd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
The older man rode behind most of the way after that .
这 老 男人 骑 在后面 最多 的 这 方式 后 那 .

之后的大部分路程，那位老人都骑在后面。

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [wʊlf] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [hɪm] , ” [sed] [red] .
“ You should see Wolf , you would not know him , ” said Red .
“ 你 应该 看 狼 , 你 会 不是 知道 他 , ” 说 红色的 .

“你应该看看沃尔夫，你肯定认不出他了。”雷德说道。

“ [ai] [ges] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [ˌem ˈiː] , [ˈaɪðə(r)] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ted] .
“ I guess he would not know me , either , ” answered Ted .
“ 我 猜测 他 会 不是 知道 我 , 任何一个 , ” 回答 泰德 .

“我想他也不认识我，”泰德回答道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)][dɒg] , [bʌt; bət][aɪm][kaɪnd][ɒv; əv] [əˈtætʃt] [tuː; tə][hɪm][maɪˈself] , ”
“ He may be your dog , but I'm kind of attached to him myself , ”
“ 他 可能 是 你的 狗 , 但 我是 种类 的 随附的 到 他 我 , ”
[riˈmɑːk] [red] .
remarked Red .
评论 红色的 .

“他可能是你的狗，但我自己也挺喜欢他的，”雷德说道。

[sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] .
Some time in the afternoon they reached the ranch .
一些 时间 在 这 下午 他们 达到 这 牧场 .

当天下午某个时候，他们到达了牧场。

[smaɪlz] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)][men][ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ted] [ə; eɪ]
Smiles was there and so were the other men and they gave Ted a
微笑 曾是 那里 和 所以 是 这 其他 男人 和 他们 给予 泰德 一个
[greɪt] [ˈwelkəm] .
great welcome .
伟大的 欢迎 .

Smiles也在场，其他男士也在场，他们热情欢迎了Ted。

[səʊ][dɪd] [wʊlf] , [huː] [hæd; həd] [grəʊn] [ˈwʌndəfəli] , -
So did Wolf , who had grown wonderfully , 105
所以 做过 狼 , WHO 有 生长 太棒了 , -

沃尔夫也一样，他长得非常出色，105

[ænd; ənd] [huː] , [waɪl] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʊk] [laɪk] [ˈeni] [pəˈtɪkjələ(r)][kaɪnd][ɒv; əv][dɒg] ,
and who , while he did not look like any particular kind of dog ,
和 WHO , 尽管 他 做过 不是 看 喜欢 任何 特别的 种类 的 狗 ,

而且，虽然他看起来不像任何特定种类的狗，

[ʃəʊd] [hɪmˈself] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
showed himself to have an individuality , all his own .
显示 他自己 到 有 一个 个性 , 全部 他的 自己的 .

他展现出了完全属于他自己的个性。

[hiː; hi] [spræŋ] [æt; ət] [ted] [ænd; ənd] [bɑːkt] [hɪz; ɪz] [dɪˈlaɪt] .
He sprang at Ted and barked his delight .
他 弹簧 在 泰德 和 吠叫 他的 喜 .

他扑向泰德，高兴地吠叫起来。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ted] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][dɒg][rɪˈmembə(r)][hɪm] .
It made Ted feel good to have the dog remember him .
它 制成 泰德 感觉 好的 到 有 这 狗 记住 他 .

狗狗还记得他，这让泰德感到很高兴。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][kwɪə(r)][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði][dɒg][traɪd][tuː; tə] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][bəʊθ] [red]
It was queer to see how the dog tried to pay attention to both Red
它 曾是 酷儿 到 看 如何 这 狗 尝试 到 支付 注意力 到 两个都 红色的
[ænd; ənd][ted] ,
and Ted ,
和 泰德 ,

很奇怪，那只狗竟然试图同时关注雷德和泰德。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [men] [lɑːf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] .
and it made the men laugh at his double devotion .
和 它 制成 这 男人 笑 在 他的 双倍的 虔诚 .

这让男人们嘲笑他的双重奉献精神。

[ted] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] ['mɪsɪz] . [diːn] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Ted hurried to the house where Mrs . Dean was waiting for him .
泰德 慌忙 到 这 房子 在哪里 太太 . 院长 曾是 等待 为了 他 .

泰德匆匆赶到迪恩太太等他的房子。

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [haʊ] [glæd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
She showed how glad she was to see him .
她 显示 如何 高兴的 她 曾是 到 看 他 .

她表现出见到他有多么高兴。

“ ['mɪstə(r)] . [diːn] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] .
“ Mr . Dean will be back a little later .
“ 先生 . 院长 将要 是 后退 一个 小的 之后 .

迪恩先生稍后会回来。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['veri] ['bɪzi] .
He has been very busy .
他 有 到过 非常 忙碌的 .

他一直很忙。

” [ted] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [njuːz] [ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] [ænd; ənd] ['mɪəli] ['menʃ(ə)nd]
” Ted thought he would wait with his news until later and merely mentioned
” 泰德 想法 他 会 等待 和 他的 消息 直到 之后 和 仅仅 提及
[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
some of the things that had happened .
一些 的 这 事物 那 有 发生 .

“泰德想等到以后再公布消息，所以只是简单地提了一下发生的事情。”

“ [ted] , [dɪə(r)] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [diːn] ,
“ Ted , dear , ” said Mrs . Dean ,
“ 泰德 , 亲爱的 , ” 说 太太 . 院长 ,

“泰德，亲爱的，”迪恩太太说。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['streɪndʒə(r)] [ɪn] [ðɪs]
“ I want to tell you that we are going to have a little stranger in this
“ 我 想 到 告诉 你 那 我们 是 去 到 有 一个 小的 陌生人 在 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

我想告诉你们，我们家将迎来一位小陌生人。

[suːn] .
soon .
很快 .

很快。

” [ðen] [ted] [njuː] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['hezɪteɪtɪd] [ə'baʊt] [blɜːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [njuːz] — [ðeə(r)]
” Then Ted knew why he had hesitated about blurting out his news — there
” 然后 泰德 知道 为什么 他 有 犹豫了一下 关于 脱口而出 出去 他的 消息 — 那里
[wɒz; wəz] [æn; ən] ['iːv(ə)n] [bɪgə(r)] [ɪ'vent] [tuː; tə] ['hæpən] .
was an even bigger event to happen .
曾是 一个 甚至 大 事件 到 发生 .

“这时泰德才明白为什么他之前一直犹豫要不要脱口而出这个消息——因为还有一件更大的事情要发生。”

“ [aɪm] [səʊ] [glæd] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ I'm so glad , ” said he .
“ 我是 所以 高兴的 , ” 说 他 .

“我太高兴了，”他说。

[hiː; hi] [steɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['əʊnli] , [æz; əz]['mɪsɪz] . [diːn] [dɪd][nɒt] [siːm] [strɒŋ] .

He stayed a little while only , as Mrs . Dean did not seem strong .

他 入住 一个 小的 尽管 仅有的 , 作为 太太 . 院长 做过 不是 似乎 强的 .

他只待了一会儿，因为迪恩太太看起来身体不太好。

[hiː; hi] [sɔː] [diːn] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] .

He saw Dean when he came home .

他 锯 院长 什么时候 他 来了 家 .

他回家时看到了迪恩。

To106

To106

To106

至106

[bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [njuːz] , [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] ,

both of his friends he told his news , what had been done ,

两个都 的 他的 朋友们 他 讲述 他的 消息 , 什么 有 到过 完毕 ,

他把发生的事情告诉了他的两个朋友。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [sɜː(r)] ['rɑːbərts] ['letə(r)][ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][plæn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

he showed Sir Robert's letter and then spoke of his plan for his

他 显示 先生 罗伯特的 信 和 然后 辐 的 他的 计划 为了 他的

['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] .

mother and sister .

母亲 和 姐姐 .

他出示了罗伯特爵士的信，然后谈到了他为母亲和妹妹制定的计划。

“ [haʊ] ['wʌndəf(ə)l] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [diːn] , [waɪl] [dʒɒn] [diːn] [lʊkt] ['tendəli] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

“ How wonderful , ” said Mrs . Dean , while John Dean looked tenderly at her .

“ 如何 精彩的 , ” 说 太太 . 院长 , 尽管 约翰 院长 看起来 温柔地 在 她 .

“太好了，”迪恩太太说，约翰·迪恩温柔地看着她。

“ [aɪm] [praʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ted] .

“ I'm proud of you , Ted .

“ 我是 自豪的 的 你 , 泰德 .

“我为你感到骄傲，泰德。”

[ai] ['kaʊntɪd] [ɒn][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .

I counted on you , but you did much more .

我 计数 在 你 , 但 你 做过 很多 更多的 .

我指望你，但你做得远超我的预期。

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] [strɒŋ] , [bʌt; bət][ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .

I heard from Strong , but I did not know what had been accomplished .

我 听到 从 强的 , 但 我 做过 不是 知道 什么 有 到过 完成 .

我收到了斯特朗的消息，但我不知道他取得了哪些成果。

[æz; əz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] — [ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] — [ðə; ði]

As to your mother and sister — they must come out here — the

作为 到 你的 母亲 和 姐姐 — 他们 必须 来 出去 这里 — 这

['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['mɪsɪz] . [diːn] [wɪl] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] [help] ['veri] [suːn] [ænd; ənd]

wonderful thing is that Mrs . Dean will need your mother's help very soon and

精彩的 事物 是 那 太太 . 院长 将要 需要 你的 母亲的 帮助 非常 很快 和

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [siːm] [tuː; tə][fɪt][wʌn] [θɪŋ] ['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] .

it all seems to fit one thing into another .

它 全部 似乎 到 合身 一 事物 进入 其他 .

至于你的母亲和妹妹——她们必须来这里——妙处在于迪恩太太很快就需要你母亲的帮助，而且这一切似乎都顺理成章。

['helən] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [rest] [hɪə(r)] ;
Helen will get a rest here ;
海伦 将要 得到 一个 休息 这里 ;

海伦将在这里休息；

[ʃiː; ʃi] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [æz; əz] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
she need not worry as to finding the right kind of opportunity .
她 需要 不是 担心 作为 到 寻找 这 正确的 种类 的 机会 .

她无需担心找不到合适的机会。

[wen] [duː; də] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [raɪt] [həʊm] ? ”
When do you expect to write home ? ”
什么时候 做 你 预计 到 写 家 ? ”

你预计什么时候给家里写信?

“ [æt; ət] [wʌns] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ted] .
“ At once , ” answered Ted .
“ 在 一次 , ” 回答 泰德 .

“马上就去,”泰德回答道。

“ [ðə; ði] ['suːnə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [ðə; ði] ['betə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['evri] [bɪt] [ɒv; əv] [tuː] [wiːks] .
“ The sooner they come the better , although I suppose it will be every bit of two weeks .
“ 这 很快 他们 来 这 更好的 , 虽然 我 认为 它 将要 是 每一个 少量 的 二 周 .

“他们越早来越好，不过我想大概需要两周时间。”

” [ted] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [ˌriː'dʒɔɪn] [red] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] .
” Ted started to leave his friends to rejoin Red and the rest .
” 泰德 开始 到 离开 他的 朋友们 到 重新加入 红色的 和 这 休息 .

“泰德开始离开他的朋友们，回到雷德和其他人身边。”

[diːn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] .
Dean caught up with him about one hundred yards from the house .
院长 捕捉 向上 和 他 关于 一 百 码 从 这 房子 .

迪恩在离房子大约一百码的地方追上了他。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , [ted] , ” [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priːæmb(ə)l] ,
“ You know , Ted , ” he started without any preamble ,
“ 你 知道 , 泰德 , ” 他 开始 没有 任何 前言 ,

“你知道吗，泰德，”他开门见山地说，没有任何铺垫。

“ [ai] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] ['kʌntri] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] .
“ I feel as if my country is calling me .
“ 我 感觉 作为 如果 我的 国家 是 呼叫 我 .

“我感觉我的祖国在召唤我。”

[ai] ['kænɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] child107
I cannot think of going until the child107
我 不能 思考 的 去 直到 这 child107

我无法想象在孩子107出生之前去那里。

[ɪz] [bɔːn] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [diːn] [ɪz] [wel] .
is born and Mrs . Dean is well .
是 出生 和 太太 . 院长 是 出色地 .

孩子出生了，迪恩太太身体健康。

[bʌt; bət] [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] , [hɑːd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .
But I shall have to , hard as it may be .
但 我 将 有 到 , 难的 作为 它 可能 是 .

但我不得不这么做，尽管这很难。

[ðæt] [ɪz][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][hɪə(r)] .

That is one reason why I shall be glad to have your sister and your mother here .

那 是 一 原因 为什么 我 将 是 高兴的 到 有 你的 姐姐 和 你的 母亲 这里 .

这也是我很高兴你的姐姐和母亲能来的原因之一。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [diːn] .

They will be company for Mrs . Dean .

他们 将要 是 公司 为了 太太 . 院长 .

他们将陪伴迪恩太太。

[ʃiː; ʃi] [ə'griːz] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] .

She agrees with me that I should go .

她 同意 和 我 那 我 应该 去 .

她同意我的看法，我应该去。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['breɪvɪst] , [best] ['wʊmən][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

She is the bravest , best woman in the world .

她 是 这 最勇敢的 , 最好的 女士 在 这 世界 .

她是世界上最勇敢、最优秀的女人。

” [hiː; hi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

” He stopped for a minute .

” 他 停止 为了 一个 分钟 .

他停顿了一会儿。

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mɪsɪz] . [diːn] [teɪks] [hɜː(r); hə(r)] [rest] .

“ I shall see you later , as soon as Mrs . Dean takes her rest .

“ 我 将 看 你 之后 , 作为 很快 作为 太太 . 院长 需要 她 休息 .

“等迪恩太太休息好了，我稍后再见你。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ænd; ənd] [wɒt] ['hæpənd] .

I want to know all about Chicago and what happened .

我 想 到 知道 全部 关于 芝加哥 和 什么 发生 .

我想了解芝加哥的一切以及那里发生过什么。

” [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [waɪl] [ted] [dʒɔɪnd][ðə; ði][men] .

” He returned to the house while Ted joined the men .

” 他 返回 到 这 房子 尽管 泰德 加入 这 男人 .

“他回到了房子里，而泰德则加入了男人们的行列。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .

They were in the midst of a discussion of the war .

他们 是 在 这 中间 的 一个 讨论 的 这 战争 .

他们当时正在讨论战争问题。

[ted] ['lɪsnd] .

Ted listened .

泰德 听着 .

泰德听着。

[smaɪlz] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][men][wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [ɪn] [θriː] [deɪz] — [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] .

Smiles and several of the other men were leaving in three days — off for the war .

微笑 和 一些 的 这 其他 男人 是 离开 在 三 天 — 离开 为了 这 战争 .

斯迈尔斯和其他几个男人三天后就要出发了——奔赴战场。

[red] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] — [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'merɪkən] .
Red was not going — he was American .
红色的 曾是 不是 去 — 他 曾是 美国人 .

雷德不会去——他是美国人。

“ [ai] [meɪ] [gəʊ] ['leɪtə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [ni:d] [ˌem 'i:] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ I may go later , if they need me , ” he said .
“ 我 可能 去 之后 , 如果 他们 需要 我 , ” 他 说 .

“如果他们需要我，我可能会晚点去，”他说。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv] [men] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑ:ntʃ] .
There was to be a great shortage of men at the ranch .
那里 曾是 到 是 一个 伟大的 短缺 的 男人 在 这 牧场 .

农场将出现严重的人手短缺。

[di:n] [hæd; həd] [meɪd] [pɒp] [ðə; ði] [nju:] ['fɔ:mən] [tu:; tə] [teɪk] [smaɪlz] - [pleɪs] .
Dean had made Pop the new foreman to take Smiles ' place .
院长 有 制成 流行音乐 这 新的 领班 到 拿 微笑 - 地方 .

迪恩任命波普为新工头，接替斯迈尔斯的位置。

[pɒp] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Pop was not in the conversation ,
流行音乐 曾是 不是 在 这 对话 ,

波普没有参与讨论。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃəʊd] ['evri] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [left] [ə'ləʊn] .
he was sitting by himself and he showed every desire to be left alone .
他 曾是 坐着 经过 他自己 和 他 显示 每一个 欲望 到 是 左边 独自的 .

他独自一人坐着，一副只想一个人待着的样子。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
After a little while , he left the room .
后 一个 小的 尽管 , 他 左边 这 房间 .

过了一会儿，他离开了房间。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] [wɔ:(r)] ['veri] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [ted] [felt] ['veri] ['ləʊnli] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ðæt] [ði:z] [frendz]
It made the war very near and Ted felt very lonely to hear that these friends
它 制成 这 战争 非常 靠近 和 泰德 毛毡 非常 孤独 到 听到 那 这些 朋友们
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒf] ,
of his were going off ,
的 他的 是 去 离开 ,

战争迫在眉睫，听到朋友们即将奔赴战场，泰德感到非常孤独。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['nevə(r)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] . -
some of them never to return . 108
一些 的 他们 绝不 到 返回 . -

他们中有些人再也没有回来。108

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəz] [ˌri:ju:'naɪtɪd]
THE MARSHES REUNITED
这 沼泽 重聚

沼泽重聚

[pɒp] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] .
Pop entered the house .
流行音乐 进入 这 房子 .

爸爸进了屋。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæd] .
He wanted advice and he wanted it bad .
他 通缉 建议 和 他 通缉 它 坏的 .

他需要建议，而且非常需要。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['ɔːdnrəli] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [diːn] — [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʊd] [help] [səʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] .
He knew that ordinarily he would have gone to Mrs . Dean — a woman would help so much at a time like this .
他 知道 那 按说 他 会 有 已消失 到 太太 . 院长 — 一个 女士 会 帮助 所以 很多 在 一个 时间 喜欢 这 .

他知道，通常情况下他会去找迪恩太太——在这种时候，一个女人能帮上大忙。

[bʌt; bət] [diːn] [met] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
But Dean met him in the hall .
但 院长 遇见 他 在 这 大厅 .

但迪恩在走廊里遇到了他。

“ [hə'ləʊ] , [pɒp] — [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? ” [ɑːskt] [diːn] .
“ Hello , Pop — what's the trouble ? ” asked Dean .
“ 你好 , 流行音乐 — 是什么 这 麻烦 ? ” 问 院长 .

“喂，老爸——出什么事了？”迪恩问道。

“ [hə'ləʊ] , [dʒæk] .
“ Hello , Jack .
“ 你好 , 杰克 .

“你好，杰克。”

[ai] [kænt] [seɪ] ['weðə(r)] [ɪts] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] .
I can't say whether it's trouble or not .
我 不能 说 无论 它是 麻烦 或者 不是 .

我无法判断这是否是个问题。

[wɒt] [ai] [wɒnt] [ɪz] [əd'vaɪs] .
What I want is advice .
什么 我 想 是 建议 .

我需要一些建议。

['meɪbi] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ɔːl'ðəʊ] [ai] ['fɪgəd] ['mɪsɪz] . [diːn] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] . ”
Maybe you can give it to me , although I figured Mrs . Dean would be better . ”
或许 你 能 给 它 到 我 , 虽然 我 想 太太 . 院长 会 是 更好的 . ”

或许你可以给我，不过我觉得迪恩太太会更好。

“ [tel] [ˌem 'iː] , [ai] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [help] .
“ Tell me , I may be able to help .
“ 告诉 我 , 我 可能 是 有能力的 到 帮助 .

“告诉我，或许我能帮上忙。”

” [diːn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] [mæn] .
” Dean was surprised at the agitation of the older man .
” 院长 曾是 惊讶 在 这 搅动 的 这 老 男人 .

迪恩对老人的激动反应感到惊讶。

[pɒp] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
Pop told his story .
流行音乐 讲述 他的 故事 .

波普讲述了他的故事。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kiːp] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['diːteɪlz][frɒm; frəm] [diːn] .
He did not keep any of the details from Dean .
他 做过 不是 保持 任何 的 这 细节 从 院长 .

他没有对迪恩隐瞒任何细节。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['lɪsnd] , [hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] ['ɡrəʊɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] . -
The latter listened , his astonishment growing all the time . 109
这 后者 听着 , 他的 惊讶 生长 全部 这 时间 . -

后者听着，惊讶之情与日俱增。109

“ [juː; jʊ] [siː] , [dʒæk] , [ɪts] [ðɪs] [wei] .
“ You see , Jack , it's this way .
“ 你 看 , 杰克 , 它是 这 方式 .

“你看，杰克，就是这样。”

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [hɪə(r)] , [maɪ][waɪf] [wɪl] [siː] [ˌem 'iː] .
If they come here , my wife will see me .
如果 他们 来 这里 , 我的 妻子 将要 看 我 .

如果他们来这里，我妻子就会看到我。

[ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] [heɪts] [ˌem 'iː] .
She probably hates me .
她 大概 讨厌 我 .

她可能恨我。

[ai] ['kænɒt] [həʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] .
I cannot hope that she will understand .
我 不能 希望 那 她 将要 理解 .

我无法指望她能理解。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ai] [wɒnt] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
On the other hand , I want so much to be with her ,
在 这 其他 手 , 我 想 所以 很多 到 是 和 她 ,

另一方面，我又非常想和她在一起。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['fɔːmən] [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [ai][kæn; kən] [sə'pɔːt] [hɜː(r); hə(r)]
I am going to be foreman and that means I can support her
我 是 去 到 是 领班 和 那 方法 我 能 支持 她
['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
comfortably .
舒适地 .

我将成为工头，这意味着我可以好好养活她。

[bʌt; bət][ai] ['prɒbəbli] [wʊd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪzrəbl] [ɪf] [ai] ['entəd] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [ə'ɡen] .
But I probably would make her miserable if I entered into her life again .
但 我 大概 会 制作 她 悲惨的 如果 我 进入 进入 她 生活 再次 .

但如果我再次进入她的生活，我可能会让她痛苦不堪。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ? ”
What do you say ? ”
什么 做 你 说 ? ”

你怎么说？”

“ [let] [ˌjuː 'es][ɑːsk]['mɪsɪz] . [diːn] .
“ Let us ask Mrs . Dean .
“ 让 我们 问 太太 . 院长 .

“我们去问问迪恩夫人吧。”

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːnsə(r)] .
She will give you the right answer .
她 将要 给 你 这 正确的 回答 .

她会给你正确的答案。

" ['mɪsɪz] . [diːn] ['lɪsnd] .
" Mrs . Dean listened .
" 太太 . 院长 听着 .

迪恩夫人听着。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnsə(r)] .
There was no hesitation in her answer .
那里 曾是 不 犹豫 在 她 回答 .

她的回答毫不犹豫。

" [gəʊ] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [æt; ət] [wʌns] .
" Go to Chicago at once .
" 去 到 芝加哥 在 一次 .

"立刻去芝加哥。"

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [fiːlz] .
You need not worry about how your wife will take it , nor as to how she feels .
你 需要 不是 担心 关于 如何 你的 妻子 将要 拿 它 , 也不 作为 到 如何 她 感觉 .

你无需担心妻子会作何反应，也无需担心她的感受。

[ai] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

我知道。

[ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stændz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['evə(r)] [sə'pəʊz] .
She understands better than you can ever suppose .
她 明白 更好的 比 你 能 曾经 认为 .

她比你想象的更了解你。

[dʒæk] , [dɪə(r)] , [huː'evə(r)] [sed] [ðæt] [gɒd] [dɪd] [nɒt] [wiːv] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ?
Jack , dear , whoever said that God did not weave our lives ?
杰克 , 亲爱的 , 谁 说 那 上帝 做过 不是 编织 我们的 生活 ?

杰克，亲爱的，谁说上帝没有编织我们的人生?

[haʊ] ['kləʊsli] ['aʊə(r)] [frendz] [hɪə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
How closely our friends here have been interwoven with our lives ,
如何 密切 我们的 朋友们 这里 有 到过 交织 和 我们的 生活 ,

我们在这里的朋友们与我们的生活有着多么紧密的联系，

[haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
how much we have been of service to each other .
如何 很多 我们 有 到过 的 服务 到 每个 其他 .

我们彼此之间提供了多少帮助。

" [gəʊ] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [treɪn] , " [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] .
" Go to Chicago on the first train , " she finished .
" 去 到 芝加哥 在 这 第一的 火车 , " 她 完成的 .

"搭乘第一班火车去芝加哥，"她最后说道。

" [jes] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ted] .
" Yes , and we shall tell Ted .
" 是的 , 和 我们 将 告诉 泰德 .

"是的，我们会告诉泰德。"

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] , " ['ædɪd] [diːn] .
Bring them back with you , " added Dean .
带来 他们 后退 和 你 , " 额外 院长 .

"把他们带回来，"迪恩补充道。

[pɒp] [left] [ðə; ði] [haʊs] , [mʌtʃ] [rɪ'li:vd] .
Pop left the house , much relieved .
流行音乐 左边 这 房子 , 很多 松了口气 .

爸爸离开了家，如释重负。

He110
He110
He110

氦-110

[wɒz; wəz] ['hæpi] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dju:ti] [wɒz; wəz] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz] — [wɒt] [hi:; hi] [kreiv]
was happy that his duty was what his inclination was — what he craved
曾是 快乐的 那 他的 责任 曾是 什么 他的 倾角 曾是 — 什么 他 渴望
[tu:; tə] [du:; də] .
to do .
到 做 .

他很高兴自己的职责与自己的意愿相符——正是他渴望去做的事情。

[hi:; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [men] .
He joined the other men .
他 加入 这 其他 男人 .

他加入了其他人的行列。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['eni] [ˌekspl ə'neɪʃ(ə)n] [hi:; hi] [təʊld] [smaɪlz] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'weɪ]
Without giving any explanation he told Smiles he would have to be away
没有 给予 任何 解释 他 讲述 微笑 他 会 有 到 是 离开
[fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm]
for about ten days and that he had already arranged for the same
为了 关于 十 天 和 那 他 有 已经 安排 为了 这 相同的
[wɪð] [dʒɒn] [di:n] .
with John Dean .
和 约翰 院长 .

他没有给出任何解释，就告诉斯迈尔斯他要离开大约十天，并且已经和约翰·迪恩安排好了。

['ɜ:li] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɒf] .
Early the next morning he was off .
早期的 这 下一个 早晨 他 曾是 离开 .

第二天一大早他就离开了。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [red] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [daʊn] .
He asked Red to take him down .
他 问 红色的 到 拿 他 向下 .

他请求雷德把他制服。

[tu:; tə] [red] [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] , [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz]
To Red he explained the whole thing , that he was coming back with his
到 红色的 他 解释 这 所有的 事物 , 那 他 曾是 未来 后退 和 他的
[fəʊks] .
folks .
各位 .

他向雷德解释了整件事，说他要和家人一起回来。

“ [ai] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [naʊ] .
“ I understand a whole lot of things now .
“ 我 理解 一个 所有的 很多 的 事物 现在 .

“我现在明白了很多事情。”

[haʊ] ['kwɪəli] [ju:; jʊ] ['æktɪd] [æt; ət] [taɪmz] .
How queerly you acted at times .
如何 奇怪地 你 行动 在 时代 .

你有时的行为真是古怪。

[ai] [ges] [aɪl] [kɔːl][juː; jʊ] [mɑːʃ] , [naʊ] . ”
I guess I'll call you Marsh , now . ”
我 猜测 患病的 称呼 你 沼泽 , 现在 . ”
我想我以后就叫你马什吧。

“ [jes] , [ænd; ənd] [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
“ Yes , and it's up to you to explain .
“ 是的 , 和 它是 向上 到 你 到 解释 .
“是的，这需要你来解释。”

[ai][ʃæl; ʃəl]['waɪə(r)][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][duː; də][səʊ] .
I shall wire you before you do so .
我 将 金属丝 你 前 你 做 所以 .
我会先给你发个电报。

[ɪf] [maɪ][waɪf][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [ˌem 'iː] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
If my wife should decide that she does not want me , I am not coming back .
如果 我的 妻子 应该 决定 那 她 做 不是 想 我 , 我 是 不是 未来 后退 .
如果我妻子决定不要我了，我就不会回来了。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [di'said] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] ,
If she decides she will forgive me ,
如果 她 决定 她 将要 原谅 我 ,
如果她决定原谅我，

[ai] [wɪl] ['telɪgrɑːf] [juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][let][ˌaɪ 'tiː][aʊt] ['kæʒuəli] . ”
I will telegraph you and you can let it out casually . ”
我 将要 电报 你 和 你 能 让 它 出去 随意地 . ”
我会给你发个电报，你可以随意地把它放出来。

“ [ai] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][duː; də][səʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [red] .
“ I will be glad to do so , ” answered Red .
“ 我 将要 是 高兴的 到 做 所以 , ” 回答 红色的 .
“我很乐意这样做,”雷德回答道。

“ [ɪz][dʒæk]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ted] ? ”
“ Is Jack going to tell Ted ? ”
“ 是 杰克 去 到 告诉 泰德 ? ”
“杰克会告诉泰德吗？”

“ [jes] , [ðæts] [ðə; ði][plæn] . ”
“ Yes , that's the plan . ”
“ 是的 , 那就是 这 计划 . ”
“是的，这就是计划。”

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [biː; bi][glæd] .
“ The boy will be glad .
“ 这 男生 将要 是 高兴的 .
“这孩子会很高兴的。”

[hiː; hi] [laɪks] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɒt] .
He likes you a lot .
他 点赞 你 一个 很多 .
他很喜欢你。

[bʌt; bət] , ['məʊstli][glæd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['hæpi] . ” -
But , mostly glad , because it will make his mother happy . ” 111
但 , 大多 高兴的 , 因为 它 将要 制作 他的 母亲 快乐的 . ” -
不过，他最高兴的是，这会让他的母亲开心。”111

“ [ai][həʊp][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , ” [ðə; ði]['əʊldə][mæn] ['ɑːnsə(r)d] .
“ I hope so much that it will , ” the older man answered .
“ 我 希望 所以 很多 那 它 将要 , ” 这 老 男人 回答 .
“我真心希望如此,”老人回答道。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['gəʊɪŋ]['ɪntuː]['diːteɪlz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] .
We are not going into details as to the meeting between the Marshes .
我们 是 不是 去 进入 细节 作为 到 这 会议 之间 这 沼泽 .

我们不会透露马什家族会面的细节。

[wiː; wi] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['stɔːri] , [kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wɒt] ['hæpənd] .
We , who are acquainted with so much of their story , can imagine what happened .
我们 , WHO 是 熟人 和 所以 很多 的 他们的 故事 , 能 想象 什么 发生 .

我们这些对他们的故事非常熟悉的人，可以想象出发生了什么。

[bɪl] [mɑːʃ] [left] [həʊm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [nɔː(r)][hɪz; ɪz] [waɪfs] [rɪ'spekt] .
Bill Marsh left home because he felt he could not hold his head up nor his wife's respect .
账单 沼泽 左边 家 因为 他 毛毡 他 可以 不是 抓住 他的 头 向上 也不 他的 妻子的 尊重 .

比尔·马什离家出走是因为他觉得自己既无法昂起头，也无法赢得妻子的尊重。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['veri] ['fuːlɪʃ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['fuːlɪʃnəs] , [ðɪs] [fɔːls] [praɪd] ,
He had been very foolish , and it was this foolishness , this false pride ,
他 有 到过 非常 愚蠢 , 和 它 曾是 这 愚蠢 , 这 错误的 自豪 ,

他真是太愚蠢了，正是这种愚蠢，这种虚荣心，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] [steɪ] [ə'weɪ] .
even a lack of faith in the understanding of his wife that had made him stay away .
甚至 一个 缺少 的 信仰 在 这 理解 的 他的 妻子 那 有 制成 他 停留 离开 .

甚至他对妻子的理解缺乏信心，这让他一直远离妻子。

[huː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm]['betə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] ?
Who should have known him better than his own wife ?
WHO 应该 有 已知 他 更好的 比 他的 自己的 妻子 ?

谁应该比他自己的妻子更了解他呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['helən] [ˌʌndə'stænd] .
It was harder to make Helen understand .
它 曾是 更难 到 制作 海伦 理解 .

让海伦理解就比较困难了。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [sʌm; səm] ['sɜːtʃɪŋ] ['kwestʃənz] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][ʃiː; ʃi]['riːəlaɪzd][ðə; ði][faɪn] ['mænlinəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
She asked some searching questions , but in the end she realized the fine manliness of her father .
她 问 一些 搜索 问题 , 但 在 这 结尾 她 已实现 这 美好的 男子气概 的 她 父亲 .

她问了一些探究性的问题，但最终她意识到了父亲身上优秀的男子气概。

[ðə; ði] [tuː] , ['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] ,
The two , mother and daughter ,
这 二 , 母亲 和 女儿 ,

母女二人

['mɑːvəl] [æt; ət][ðə; ði] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][ted] .
marveled at the coincidence of the father being at the same place as Ted .
惊叹 在 这 巧合 的 这 父亲 存在 在 这 相同的 地方 作为 泰德 .

父亲和泰德竟然在同一个地方，这真是个巧合，令我惊叹不已。

“ [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] ['mɪsɪz] . [mɑːʃ] .
“ The world is a small place , isn't it ? ” said Mrs . Marsh .
“ 这 世界 是 一个 小的 地方 , 不是 它 ? ” 说 太太 . 沼泽 .

“世界真小，不是吗？”马什太太说。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] ['veri] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .
It did not take very long for them to be ready to leave .
它 做过 不是 拿 非常 长的 为了 他们 到 是 准备好 到 离开 .

他们很快就准备离开了。

[mɑːʃ] [helpt] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [left] [fɔː(r); fə(r)] [bɪg] [gʌltʃ] .
Marsh helped where he could and a week after he arrived they left for Big Gulch .
沼泽 帮助 在哪里 他 可以 和 一个 星期 后 他 到达的 他们 左边 为了 大的 峡谷 .

马什尽力帮忙，他到达一周后，他们就出发前往大峡谷。

[red] [hæd; həd] [peɪvd] [ðə; ði] [wei] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðeə(r)] [plæn] .
Red had paved the way , in accordance with their plan .
红色的 有 铺砌路面 这 方式 , 在 根据 和 他们的 计划 .

按照他们的计划，红色已经铺平了道路。

[ted] [wɒz; wəz] [tuː] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] comment112
Ted was too surprised to make any comment112
泰德 曾是 也 惊讶 到 制作 任何 comment112

泰德惊讶得说不出话来。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
when he heard the news .
什么时候 他 听到 这 消息 .

当他听到这个消息时。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəsli] ['æŋgri] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
At first he was furiously angry at his father .
在 第一的 他 曾是 愤怒地 生气的 在 他的 父亲 .

起初他对父亲非常生气。

['bɔɪˌlaɪk] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [fə'gɪv] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [wɪtʃ] [æn; ən] ['əʊldə] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] .
Boylike , he could not forgive certain things which an older person could .
男孩般的 , 他 可以 不是 原谅 肯定 事物 哪个 一个 老 人 可以 .

他像个孩子一样，无法原谅一些年长者可以原谅的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪsɪz] . [diːn] , ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [red] [ænd; ənd] [dʒɒn] [diːn] , [huː] [meɪd] [hɪm] [siː] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] .
It was Mrs . Dean , even more than Red and John Dean , who made him see and understand .
它 曾是 太太 . 院长 , 甚至 更多的 比 红色的 和 约翰 院长 , WHO 制成 他 看 和 理解 .

是迪恩夫人，甚至比雷德和约翰·迪恩更能让他看清和理解。

[ðen] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [keɪm] [tuː; tə] [bɪg] [gʌltʃ] .
Then the Marshes came to Big Gulch .
然后 这 沼泽 来了 到 大的 峡谷 .

然后沼泽地延伸到了大峡谷。

['mætəz] [ə'dʒʌstɪd] [ðəm'selvz] .
Matters adjusted themselves .
事情 调整 他们自己 .

事情自行好转。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
It was a busy time for all .
它 曾是 一个 忙碌的 时间 为了 全部 .

那段时间大家都很忙。

[smaɪlz] [wɒz; wəz] [ɒf] , ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd][glæd] .
Smiles was off , smiling and glad .
微笑 曾是 离开 , 微笑 和 高兴的 .

微笑消失了，取而代之的是笑容和喜悦。

[səʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
So were the other men who were to go .
所以 是 这 其他 男人 WHO 是 到 去 .

其他即将前往的人也是如此。

[breɪv] [men] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['duːɪŋ] [ðeə(r)]['djuːti][æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Brave men , all of them , doing their duty as they saw it .
勇敢的 男人 , 全部 的 他们 , 正在做 他们的 责任 作为 他们 锯 它 .

他们都是勇敢的人，尽职尽责地履行着自己的职责。

[pɒp] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [æz; əz] ['fɔːmən] .
Pop took up his duties as foreman .
流行音乐 采取 向上 他的 职责 作为 领班 .

波普开始履行工头的职责。

[ðen] [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [diːnz] .
Then the child was born to the Deans .
然后 这 孩子 曾是 出生 到 这 院长 .

之后，迪恩夫妇生下了孩子。

[ə; eɪ][gɜːl] , [wɪtʃ] [siːmd] [laɪk][ə; eɪ] ['skwɔːlɪŋ] , ['ʌgli] ['beɪbi] , [mʌtʃ] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)]['beɪbi] , [tuː; tə]
A girl , which seemed like a squalling , ugly baby , much like any other baby , to
一个 女孩 , 哪个 似乎 喜欢 一个 尖叫 , 丑陋的 婴儿 , 很多 喜欢 任何 其他 婴儿 , 到
[ted] .
Ted .
泰德 .

在泰德看来，那是一个哭闹不止、长相丑陋的女婴，和其他婴儿没什么两样。

[bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [səʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][tuː; tə]['mɪsɪz] . [mɑːʃ] [ɔː(r)]
But to say so to the mother or to the father or to Mrs . Marsh or
但 到 说 所以 到 这 母亲 或者 到 这 父亲 或者 到 太太 . 沼泽 或者
[tuː; tə]['helən] ,
to Helen ,
到 海伦 ,

但要对母亲、父亲、马什太太或海伦这么说，

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] , [æn; ən]['ɔːf(ə)l][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
would have been a great , an awful insult .
会 有 到过 一个 伟大的 , 一个 可怕 侮辱 .

那将是一种极大的、极其恶劣的侮辱。

[ðə; ði][men] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][eə(r)] [ə'pærənt] .
The men came in to see the heir apparent .
这 男人 来了 在 到 看 这 继承人 明显 .

男人们进来觐见王位继承人。

[ðeɪ] [siːmd] ['klʌmzi] , [ʌn'kuːθ] , ['ʃiːpɪʃ] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
They seemed clumsy , uncouth , sheepish creatures and all of them were
他们 似乎 笨拙 , 粗野 , 羞怯 生物 和 全部 的 他们 是
[glæd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] ,
glad to get away ,
高兴的 到 得到 离开 ,

它们看起来笨拙、粗鲁、胆怯，而且都很高兴能离开。

[ɪn'kluːdɪŋ] [pɒp] [ænd; ənd] [ted] .
including Pop and Ted .
包括 流行音乐 和 泰德 .

包括波普和泰德。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [səb'saɪdɪŋ] , [θɪŋz] [bɪ'gæn] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] ['æspekt] .
With the excitement subsiding , things began again to take a normal aspect .
和 这 激动 消退 , 事物 开始 再次 到 拿 一个 普通的 方面 .

随着兴奋情绪的消退，一切又开始恢复正常。

['mɪsɪz] . [diːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
Mrs . Dean began to sit up , the child began to look more like a human being ,
太太 . 院长 开始 到 坐 向上 , 这 孩子 开始 到 看 更多的 喜欢 一个 人类 存在 ,

迪恩太太开始坐起来，孩子看起来更像个人了。

[ˌaɪ 'tiː] had113
it had113
它 had113

它有113

[biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['helən] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuː]
been decided that Helen was to rest for a few months and then continue
到过 决定 那 海伦 曾是 到 休息 为了 一个 很少 几个月 和 然后 继续
[hɜː(r); hə(r)] ['stʌdiz] [æt; ət] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [prɪ'pærət(ə)ri] [skuːl] ,
her studies at the nearest preparatory school ,
她 研究 在 这 最近的 预备 学校 ,

决定让海伦休息几个月，然后到附近的预备学校继续学业。

[wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['kɒlɪdʒ] .
with the purpose of entering college .
和 这 目的 的 进入 大学 .

目的是为了考上大学。

[dʒɒn] [diːn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [frʌnt] [ɪn] [tuː] [wiːks] .
John Dean was to leave for the front in two weeks .
约翰 院长 曾是 到 离开 为了 这 正面 在 二 周 .

约翰·迪恩两周后就要奔赴前线了。

['aʊə(r)] ['stɔːri] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːt] .
Our story is almost complete .
我们的 故事 是 几乎 完全的 .

我们的故事即将结束。

[ted] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['welkəm] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Ted received a great welcome at the Academy .
泰德 已收到 一个 伟大的 欢迎 在 这 学院 .

泰德在学院受到了热烈欢迎。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ,
The boys had heard of what he had done ,
这 男孩们 有 听到 的 什么 他 有 完毕 ,

男孩们听说了他所做的事。

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['letə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [sɜː(r)] ['rɒbət]
of his reward and the letter he had received from Sir Robert
的 他的 报酬 和 这 信 他 有 已收到 从 先生 罗伯特
['wɪŋˌgeɪt] .
Wingate .
温盖特 .

他的奖励以及他收到的罗伯特·温盖特爵士的来信。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [həʊl] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)][æn; ən]['iːv(ə)n][smɔːlə(r)] [ɪ'vent] .
For one whole day his coming made the Great War an even smaller event .
为了 一 所有的 天 他的 未来 制成 这 伟大的 战争 一个 甚至 较小的 事件 .

他的到来让第一次世界大战显得微不足道，整整一天都是如此。

['kæptɪn] ['wɪlsn] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] ['ɒtəwə] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [prə'məʊtɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] .
Captain Wilson had gone to Ottawa , he had been promoted to be a major .
队长 威尔逊 有 已消失 到 渥太华 , 他 有 到过 推广 到 是 一个 主要的 .

威尔逊上尉去了渥太华，他被晋升为少校。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['stjʊdnts] .
Some of the instructors were gone and even one or two of the older students .
一些 的 这 教师 是 已消失 和 甚至 一 或者 二 的 这 老 学生 .

一些老师走了，甚至还有一两个年纪较大的学生也走了。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [left] [spəʊk] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] , [tuː] ,
Those who were left spoke only of the time when they , too ,
那些 WHO 是 左边 辐 仅有的 的 这 时间 什么时候 他们 , 也 ,

那些留下来的人只谈起他们也曾经历过的那段时光。

[kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [be'məun] [ðeə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɪn] ['biːɪŋ] [jʌŋ] .
could go and they were bemoaning their misfortune in being young .
可以 去 和 他们 是 哀叹 他们的 不幸 在 存在 年轻的 .

他们本可以离开，却还在哀叹自己年轻时的不幸。

[ted] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊks][æt; ət][həʊm] .
Ted heard from the folks at home .
泰德 听到 从 这 各位 在 家 .

泰德收到了家里人的来信。

[hiː; hi] [hɜːd] [frɒm; frəm]['helən][ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi][gɒt][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl][ʃiː; ʃi][spəʊk] [ə'baʊt][wɒz; wəz] [red] [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][faɪn][mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] .
He heard from Helen and somehow he got the impression that all she spoke about was Red and what a fine man he was .
他 听到 从 海伦 和 不知何故 他 得到 这 印象 那 全部 她 辐 关于 曾是 红色的 和 什么 一个 美好的 男人 他 曾是 .

他从海伦那里听说了这件事，不知怎的，他感觉她一直在谈论雷德，说他是个多么优秀的人。

[ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [red] [meɪd] [nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv]['helən] ,
A letter from Red made no mention of Helen ,
一个 信 从 红色的 制成 不 提到 的 海伦 ,

瑞德的来信中没有提到海伦。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
but he did say that he was getting down to the serious business of thinking of the future .
但 他 做过 说 那 他 曾是 获得 向下 到 这 严肃的 商业 的 思维 的 这 未来 .

但他确实表示，他正在认真思考未来。

['iːv(ə)n][æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz][ted][wɒz; wəz] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [ges] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [greɪt]
Even as young as Ted was , he could guess that they had become great
甚至 作为 年轻的 作为 泰德 曾是 , 他 可以 猜测 那 他们 有 变得 伟大的
[frendz] [ænd; ənd] he114
friends and he114
朋友们 和 he114

即使像泰德这样年纪小的孩子，也能猜到他们已经成为了好朋友，而且他114

[wɒz; wəz][glæd] .
was glad .
曾是 高兴的 .

很高兴。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rəʊt] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] $1 , - . - [ɪn][ðə; ði][bæŋk][fɔː(r); fə(r)]
His father wrote him that he had placed his $1 , 000 . 00 in the bank for
他的 父亲 写道 他 那 他 有 放置 他的 $1 , - . - 在 这 银行 为了
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他父亲写信告诉他，已经替他把1000美元存进了银行。

[hiː; hi] ['hævɪŋ] ['set(ə)ld] [ɔːl] [ðə; ði] [dets] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [hɪm'self] .
he having settled all the debts and accounts himself .
他 拥有 定居 全部 这 债务 和 账户 他自己 .

他自己已经结清了所有债务和账目。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['letə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'muːvd] [wɒt] [rɪ'zentmənt] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ted]
It was a fine letter and it removed what resentment still remained with Ted
它 曾是 一个 美好的 信 和 它 已移除 什么 怨恨 仍然 剩余 和 泰德
[ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
against his father .
反对 他的 父亲 .

这是一封很好的信，它消除了泰德对父亲残存的一切怨恨。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] ,
His mother also wrote ,
他的 母亲 还 写道 ,

他的母亲也写道：

['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wʌndəfəli] ['hæpi] [ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] [ʃɔːt] [nəʊt] [frɒm; frəm][dʒɒn]
saying she was wonderfully happy and he got a short note from John
说 她 曾是 太棒了 快乐的 和 他 得到 一个 短的 笔记 从 约翰
[diːn] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [left] .
Dean before he left .
院长 前 他 左边 .

她说她非常开心，而且在他离开之前，他还收到了约翰·迪恩的一张便条。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [frɒm; frəm]['wɔːkə(r)] , [huː] [təʊld][hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,
He also heard from Walker , who told him he was off for the war ,
他 还 听到 从 沃克 , WHO 讲述 他 他 曾是 离开 为了 这 战争 ,

他还收到了沃克的来信，沃克告诉他自己要去参战了。

[bʌt; bət] [ðæt] [strɒŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] .
but that Strong had to stay .
但 那 强的 有 到 停留 .

但斯特朗必须留下来。

[sid] ['greɪəm] [ænd; ənd] [ted] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] .
Syd Graham and Ted were inseparable .
悉尼 格雷厄姆 和 泰德 是 形影不离 .

Syd Graham 和 Ted 形影不离。

[ðeɪ] [dɪd] ['meni] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
They did many things together and the plans for the future each of the
他们 做过 许多 事物 一起 和 这 计划 为了 这 未来 每个 的 这

[bɔɪz] [meɪd] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
boys made included the other .
男孩们 制成 包括 这 其他 .

他们一起做了很多事情，男孩们各自制定的未来计划中都包含了对方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
There was , of course ,
那里 曾是 , 的 课程 ,

当然，还有……

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði]
a great deal more of military training and many times the boys at the
一个 伟大的 交易 更多的 的 军队 训练 和 许多 时代 这 男孩们 在 这

[ə'kædəmi] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['djuːti] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] .
Academy were called upon for some duty or other .
学院 是 称为 之上 为了 一些 责任 或者 其他 .

军事训练量更大，而且军校的男生经常被征召执行各种任务。

[səʊ] [ðə; ði] [deɪz] [went] .
So the days went .
所以 这 天 去 .

日子就这样一天天过去了。

[ted] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fɔːl] [ver'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [həʊm] .
Ted received a fall vacation and he went home .
泰德 已收到 一个 落下 假期 和 他 去 家 .

泰德获得了秋季假期，他回家了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
There was news from the front .
那里 曾是 消息 从 这 正面 .

前线传来消息。

[diːn] [hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] , [səʊ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [keɪm] , [nɒt] ['sɪəriəsli] , [bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Dean had been wounded , so the report came , not seriously , but enough to
院长 有 到过 受伤 , 所以 这 报告 来了 , 不是 严重地 , 但 足够的 到

[dɪs'eɪb(ə)l] [hɪm] ,
disable him ,
禁用 他 ,

迪恩受了伤，报告传来，伤势不重，但足以让他丧失行动能力。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
and he was returning home .
和 他 曾是 返回 家 .

他正要回家。

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [lɪmp] .
He would always limp .
他 会 总是 跛行 .

他总是跛着脚。

[ɪn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [tʃɑːdʒ] [wen] [səʊ] ['meni] [kə'neɪdiənz] [hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [kɪld] ,
In that awful charge when so many Canadians had been wounded and killed ,
在 那 可怕 收费 什么时候 所以 许多 加拿大人 有 到过 受伤 和 被杀 ,

在那场可怕的冲锋中，许多加拿大人伤亡惨重，

[smaɪlz] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Smiles had lost his life .
微笑 有 丢失的 他的 生活 .

Smiles 失去了生命。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ted] ['veri] [sæd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] never115
It made Ted very sad to think that he would never115
它 制成 泰德 非常 伤心 到 思考 那 他 会 never115

想到自己永远无法115，泰德感到非常难过。

[siː] [ðə; ði] ['hæpi] , ['smaɪlɪŋ] [eks] - ['fɔːmən] [ə'gen] .
see the happy , smiling ex - foreman again .
看 这 快乐的 , 微笑 前任 - 领班 再次 .

再次见到那位笑容满面的前工头。

['helən] [wɒz; wəz] [æt; ət] [skuːl] .
Helen was at school .
海伦 曾是 在 学校 .

海伦当时在学校。

[ted] [pʌmpt] [red] [mæk] [æz; əz] [tuː; tə] ['helən] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] [kən'fɜːmd] .
Ted pumped Red Mack as to Helen and found his suspicions confirmed .
泰德 泵 红色的 麦克 作为 到 海伦 和 成立 他的 怀疑 确认的 .

泰德向雷德·麦克打听海伦的事，发现他的怀疑得到了证实。

[hiː; hi] [tiːzd] [red] [ʌn'mɜːsɪfʊli] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wʌn] [taɪm] [wen] [red] [wɒz; wəz] ['flʌstəd] .
He teased Red unmercifully and it was one time when Red was flustered .
他 戏弄 红色的 无情地 和 它 曾是 一 时间 什么时候 红色的 曾是 慌乱 .

他毫不留情地戏弄雷德，而雷德有一次真的慌了神。

[ðə; ði] [diːn] ['beɪbi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['helθi] , ['lʌsti] ['jʌŋstə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
The Dean baby was a healthy , lusty youngster of a few months .
这 院长 婴儿 曾是 一个 健康 , 好色的 青少年 的 一个 很少 几个月 .

迪恩的孩子是个健康活泼的几个月大的小家伙。

[ted] [mɑːʃ] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
Ted Marsh has his life before him .
泰德 沼泽 有 他的 生活 前 他 .

泰德·马什的人生才刚刚开始。

[ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [laɪf] .
This story is but one incident of his early life .
这 故事 是 但 一 事件 的 他的 早期的 生活 .

这只是他早年生活中的一件小事。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪtə(r)] [ɪ'vents] [wiː; wi] [mʌst; məst] [lʊk] [ˌels'weə(r)] .
But for later events we must look elsewhere .
但 为了 之后 活动 我们 必须 看 别处 .

但对于之后发生的事情，我们必须另寻他处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷